



Los Reyes de España presidieron la histórica e incansable jornada de ayer, en Sevilla. (Foto: Efe).

## La sombra española del 92 debe proyectar el futuro, dice el Rey

### Conmemoración del V Centenario y clausura de la Expo con 42 millones de visitantes

□ La Exposición Universal de Sevilla quedó clausurada ayer noche por los Reyes de España en el curso de una brillante y memorable ceremonia en el Pabellón de España, presidida por los Reyes, que culminaron así una jornada agotadora de actos y conmemoraciones que cierran el V Centenario y la gran muestra de la Cartuja que ha sido visitada por 42 millones de personas.

Desde las seis y media de

la tarde se cerró el acceso de personas al recinto y las colas horas antes fueron espectaculares.

El acto del Pabellón de España, la fiesta del Palenque y la gran sesión de fuegos de artificio culminó una jornada que se inició con la fiesta nacional española en la Plaza de España sevillana.

La Familia Real con el Gobierno presidido por Felipe González y los embajadores iberoamericanos estuvieron todos presentes en este acto matinal. El Rey brindó en la Expo 92 por el buen resultado de los

acontecimientos organizados por España y porque la sombra del 92 se proyecte en el mañana como un país libre y moderno.

El presidente del Gobierno Felipe González intervino en la fiesta del Palenque y dijo que los eventos organizados por España han servido «para reencontrarnos a nosotros mismos, recuperar la confianza y proyectar la imagen de un país moderno y responsable».

PAGINAS 25 a 28

### Al menos 351 muertos por un terremoto en Egipto

□ Al menos 351 personas murieron y más de 4.000 resultaron heridas a consecuencia del terremoto que sacudió ayer, lunes, Egipto, informaron fuentes del Ministerio de Interior en el último recuento de víctimas facilitado a última hora del día.

El mayor número de víctimas fatales se produjo en El Cairo y 35 muertos fueron registrados en Fayum, a 120 kilómetros al sudoeste de la capital.

Las autoridades temen que el total más grave se produzca por el derrumbamiento de dos edificios de 16 y 20 plantas.

PAGINA 36

### La empresa burgalesa UBISA, galardón europeo de calidad

□ La empresa burgalesa Industrias del Ubierna, que un día fuera distinguida también título de empresa modelo ha sido galardonada ahora con el premio de la Fundación Europea de Gestión de Calidad, que patrocinan la Comisión Europea, la citada Fundación y la Organización Europea de la Calidad. Es la primera vez que una empresa de Burgos alcanza tan alta distinción que se considera como uno de los «Oscars» de la calidad.

Este galardón da opción a conseguir el primer premio que se dará a conocer el próximo día 15 del presente

«Es el reconocimiento a un esfuerzo colectivo», dice su director, José Luis Martínez

mes, en Madrid en una ceremonia que presidirá Su Majestad el Rey.

El director de la factoría burgalesa, José Luis Martínez Cámara ha dicho que esto supone un reconocimiento a los logros de UBISA y a todo un esfuerzo colectivo.

PAGINA 5



José Luis Martínez

## HOY EN DB

6 César Braña elogió el trabajo de la Guardia Civil

9 El Parque Móvil deja de prestar servicios al Ministerio de Justicia

36 Convenio con la Junta para el Hospital Divino Valles

LA MARCHA DE HIERRO. 13 DE OCT.  
4º TRAMO: MIRANDA DE EBRO - PANCORBO

Kms de la etapa: 14  
Kms que les faltan: 320  
Kms recorridos: 98

José Angel Martínez / DB

### Juan Pablo II evoca cinco siglos de evangelización

□ Juan Pablo II celebró ayer, lunes, el Quinto Centenario de la evangelización en el santuario de La Altagracia, cuna de la devoción Mariana en América, en Santo Domingo donde presidió una misa en la que defendió los valores de la familia cristiana y condenó con fuerza el aborto. Como en otras ocasiones trascendentales de su pontificado —en este caso la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano— el Papa ha querido encomendarse a la Virgen María, en este caso en su advocación de La Altagracia, la más antigua que se conoce en tierras americanas, que se remonta como mínimo a 1514. En la explanada cubierta de un espeso césped que rodea el nuevo Santuario Mariano, edificado en 1971, se congregaron al comienzo de la misa más de 10.000 personas, muchas de ellas sentadas sobre la hierba.

PAGINAS 31 y 32

## FIRMA INVITADA

## Crisis de identidad socio-política

**D**E todos es sabido que la sociedad preestatal está constituida por otras sociedades inferiores o grupos sociales.

Consecuentemente con lo cual, en nuestra cultura, estamos en presencia de una gran multitud de grupos sociales, cuya base radicales, ya en la religión, ya en la cultura, en el comercio, en la defensa de los intereses vecinales, locales o marginales o en la política, grupos sobre los que el Estado se constituye como organización superior.

Y en esta vertebración nuestra Constitución señala que «Los partidos expresan el pluralismo político y son instrumentos fundamentales para la participación política».

Sin embargo recientemente no faltan afirmaciones que defienden el papel «en las democracias más avanzadas» de movimientos sociales alternativos a los partidos.



JOSE MARIA MANERO

Y es lógico que ante este dislate el ciudadano de a pie se pregunte qué es lo que está pasando en la sociedad. El que suscribe, como un mero observador social, piensa que la realidad socio-política de nuestro país atraviesa por una inequívoca crisis de identidad. Crisis de identidad, que experimentan en ocasiones nuestros partidos políticos, cuando lejos de receptionar del grupo social su savia y cooperación al bien común, se les cobija, moldea e integra como elementos contestatarios del orden institucional.

Esto explica que el grupo social, distorsionado su objetivo, se presente como alternativa del partido político o ignore las instituciones legalmente constituidas.

«Cria cuervos y te sacarán los ojos», dice el sentir popular castellano.

## PERSONAS



**EMILIO CASINELLO** dejará a partir de hoy su cargo como comisario general de la Expo 92. Casinello, manchego, 56 años, diplomático de profesión, es uno de los nombres que se manejan como posible nuevo embajador en Londres, por lo que a partir de hoy es probable que comience la cuenta atrás para el citado relevo. Un buen premio para un reconocido tra-

bajo. Si es que al final salen las cuentas. El actual embajador español ante el Reino Unido, Felipe de la Morena, se jubila a finales de este mes.

**LUIS YAÑEZ**, presidente de la Comisión Nacional del V Centenario, es otro de los que se va, pero éste de la política activa para dedicarse en exclusiva a las agrupaciones de base del Partido Socialista en Andalucía. Yáñez está deseando que todo termine bien en la Expo sevillana para que no le atribuyan más «gafes» de los que tuvo desde el principio del 92. Después de todo, no fue tan mal la cosa. Fue otro de los hombres clave de este año 92.

**JESUS MARIA JABATO** puede ser el nuevo presidente de la Comisión de Obras del Ayuntamiento de Burgos, una misión difícil y problemática en una ciudad como la nuestra. Entregado al Ayuntamiento y especialmente al área de Cultura, tendrá todavía más trabajo. Muchas veces nos ha comentado que serán cuatro años duros, pero ilusionantes. Jabato

es hombre trabajador, serio y responsable. Que nadie lo dude.

**JOSE MARIA CAMPO** es el presidente de AIESEC en Burgos, una asociación internacional de estudiantes con el objetivo de ayudar a los jóvenes de todo el Mundo, así como de servir de puente entre la universidad y la empresa, con foros



y seminarios de empleo. También esperan que los estudiantes que participan realicen prácticas en el extranjero. Buena iniciativa.

**JOSE MARIA GARCIA** ya ha situado a la Cope en el primer puesto de audiencia de radio convencional en la segunda quincena del mes de septiembre. Hizo lo mismo con Antena 3 y ahora en poco tiempo ha alcanzado las cotas deseadas por su nueva empresa, según I.C.P. Radio. En segundo lugar se sitúa Antena 3, después la SER, Radio Nacional y Onda Cero. Antonio Herrero ha contribuido a hacer de su programa en Radio Popular uno de los más oídos del país como antes en su emisora de Antena 3.

**FELIPE DE BORBON** comienza hoy sus clases en la Universidad Autónoma de Madrid. Realizará este curso el quinto y último año de la licenciatura de Derecho. En junio pasado dejó dos asignaturas, de una de las cuales se examinó en septiembre.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

13 OCTUBRE DE 1967

- El Cine-Fórum «Bosco» comenzó su X Temporada con la película «Campanadas a medianoche».
- El sorteo de reclutas tendrá lugar el día 19 de noviembre.
- El BOE publica la lista de aspirantes a la Cátedra de *Materiales de construcción* (grupo III), de la Escuela de Arquitectos Técnicos de Burgos.
- El general Galarza, jefe de Artillería de la VI Región.
- La temperatura máxima de ayer fue de 27,0 grados y la mínima de 7,0.

## HACE 50 AÑOS

13 DE OCTUBRE DE 1942

- Día a día se viene observado un descenso en la calidad del pan que se suministra al público, que ha llegado a límites intolerables, suministrándose en la actualidad en condiciones que lo hacen poco menos que incomedible. Esto obligaría, de no corregirse, a intervenir a mi autoridad, que habría de hacerlo con el máximo rigor...
- ...Al patriotismo, a la probidad y a la hombría de bien, de cuantos en la fabricación

del pan intervienen, dirijo este llamamiento, que habrá de ser atendido sin recurrir a amenazas que habrían de ser dolorosa realidad.—  
*El gobernador civil, José Alvarez Imaz.*

## HACE 75 AÑOS

13 DE OCTUBRE DE 1917

- En la Sección Administrativa de Primera Enseñanza se han recibido los títulos de doctor en Filosofía y Letras, sección de Historia de don Miguel Vargas Medina, y de licenciado en Filosofía y Letras de don Gonzalo Díez de la Lastra y Díaz Güemes.
- Por falta de número de los señores concejales no ha celebrado esta tarde sesión el Excmo. Ayuntamiento.
- La temperatura máxima de ayer fue de 15,8 grados y la mínima de 4,5.

## HACE 100 AÑOS

13 DE OCTUBRE DE 1892

- Desde el día siete de la ctual hasta las doce de la mañana del día de hoy han sido practicadas en la Escuela municipal del Teatro 493 vacunaciones. Mañana es el último día de vacunación, lo cual recordamos al vecindario para su conocimiento.
- Anoche, en el expreso salió para Madrid la familia del señor Muguero, quien había determinado salir en el sudexpres y no pudo hacerlo por traer un considerable retraso.

## AGENDA

- Otoñada Cultural. A las 8,30 de la tarde, en el Gran Teatro, actuación de Nacha Guevara con el espectáculo «Heavy-Tango».
- Diocesana de Vida Ascendente. A las 17,00 horas, en la iglesia de la Sagrada Familia, eucaristía comienzo de curso.
- Cofradía de Santa Lucía. A las 7,30 de la tarde, en la Catedral, capilla del Santo Cristo, misa de dicha cofradía.



Solo hay un camino:  
Ser los mejores

## ESTE MES PAGA NISSAN



NISSAN PRIMERA



NISSAN PATROL TOP LINE II

INFORMESE DE LAS CONDICIONES EN:

**MOLLEDA-AUTO**

Ctra. MADRID KM. 234 (MONTE DE LA ABADESA) TF. 26 80 01

### CERTIFICADOS DE CONDUCIR PERMISOS DE ARMAS CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS

Centro de Reconocimiento del **COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS**. C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes, y de 10 a 1, sábados

## CHEQUEOTRONE

### CLINICA DE CIRUGIA VASCULAR

Dr. F. Legrand

- Cirugía Vascular. Angiología. Flebología.
- Tratamiento esclerosante de varices.
- Microcirugía venosa.

Avda. Reyes Católicos, 36. Burgos  
☎ 23 72 63 — 22 73 37

RETINA



**CARTONES.**— A primeras horas de la mañana, cuando son escasos los clientes que han llegado a cualquier establecimiento, donde los dependientes acaban de desembalar y colocar el género, aparecen estos personajes en busca de cajas vacías y todo tipo de cartones. Al anochecer, tendrán que hacer otra ronda. Hay que apilar cuanto se pueda, sacar unas monedas con su venta que tal vez, les permita «comer» un poco mejor mañana. Son personajes que se desenvuelven en el anonimato, de cuando en cuando, ocuparán algún espacio en cualquier reportaje que hablarán de ellos, simplemente para ocupar espacio. Ellos nada saben de «economía», bastante tienen con su ronda diaria de esquina en esquina. (Foto: Lorenzo Matías).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

¿Burlas?

□ El aplazamiento en hacer el proyecto de soterramiento del ferrocarril le parece al alcalde que es ya demasiado y que nos están tomando el pelo a los burgaleses. Esta ciudad debiera reaccionar de otro modo ante la falta de soluciones a sus problemas, por ejemplo, éste del soterramiento que pasan meses y años y aquí no se ha hecho nada. Esto es más o menos lo que el alcalde Niño Aragón ha comentado ante el retraso que reconoce INECO y que evidencia que de lo dicho nada. Ojo que las elecciones están muy próximas y las cosas no están para bromas y menos para burlas.

Lluvias

□ Este año no se cumplirá

el refrán castellano de que por San Andrés (el 30 de Noviembre) el mosto vino es. Las lluvias están retrasando mucho el comienzo de la vendimia. Una fecha tradicional era la de la Virgen del Pilar, el 12 de Octubre, pero con el mal tiempo en la Ribera no se ve actividad. Habrá que demorar el inicio y el vino puede ser de peor calidad al estar pasado por agua.

Colaboración

□ El Ministerio no ha hecho todo con nombrar asesor de la Universidad, eso es cierto, vi responsabilidad va más allá, pero no lo es menos que la Ciudad ha de estar perfectamente dispuesta para prestar toda su colaboración para hacer cuanto antes realidad el proyecto de la nueva Universidad, que, por cierto, nadie sabe cómo se va a

crear si en los Presupuestos del Estado no hay una sola peseta prevista. Eso es lo que dicen los que comprueban la lista provincializada del programa del señor Solchaga.

Setas

□ Por cientos los burgaleses han aprovechado estos días de fiesta para tratar de recoger setas en todas partes. Hay seteros cerca de Burgos y en los más recónditos lugares. La afición micológica es extraordinaria.

Centenario

□ Las Religiosas Concepcionistas se disponen a reanudar las conmemoraciones del Centenario de la fundadora Rvmda. Madre Carmen Salles. Estos días se procederá a la entrega

de premios del certamen literario que se ha celebrado y desean que la culminación de los actos de un hecho histórico que tuvo lugar en Burgos sea brillante y recordado. Bien merece destacarse algo que tantos frutos ha dado a la juventud burgalesa.

Basuras

□ Los burgaleses están muy temerosos de que el Ayuntamiento les dé otro varapalo fiscal con el asunto del servicio de recogida de basuras. Se habla de una subida de esta tasa. Es un buen servicio y la ciudad está francamente hermosa, pero es muy caro y ya empieza a pesar mucho en los bolsillos de gentes que viven de un salario, no de otros patrimonios. Se espera sensatez y prudencia municipal con este reajuste.

EDITORIAL

La hora de la verdad para Burgos

**B**UENO, ya tenemos rector-comisario, asesor o responsable de la puesta en marcha de la Universidad de Burgos. A partir de ahora es precisa celeridad, dar pasos firmes para que Burgos gane la batalla de la creación de la gran institución del siglo XXI, pero al mismo tiempo es el momento clave de hacer muchas cosas, entre ellas, ofrecer todas las colaboraciones por parte de las instituciones, corporaciones y entidades.

Los burgaleses sabemos muy bien lo que cuesta alcanzar todo esto. Por ello, no es momento de regatear esfuerzos. Que el Ministerio no tenga que decir que aquí zancadilleamos nada, ni que ésta es una conquista de la izquierda ni de la derecha; es de todos los burgaleses. Para ello hay que demostrar, más que nunca, que hay ese espíritu de colaboración que se reclama a fin de hacer algo tan difícil y trascendente como es configurar la Universidad de Burgos, con la mirada puesta en el mañana de nuestros hijos y nietos. Sólo así será posible que el asesor del ministro no empiece a tener trabas, pero el Ministerio no puede pretender vender la idea de que con este nombramiento todo está conseguido y que es ahora Burgos el que debe hacer la Universidad. La responsabilidad no termina ahí.

El Ministerio anuncia ya reuniones con representaciones políticas, sociales y económicas. Ellas han de ser desde el primer momento las grandes valedoras de todo el proceso con el asesor, un catedrático nombrado por el Ministerio al servicio de un proyecto que nos ha costado tanto desbloquearlo, que ahora debe tener impulsos y fluidez en el estudio de la Universidad y apoyos en las ayudas que sean precisas.

La alegría que hemos experimentado en las últimas fechas con la noticia del nombramiento del asesor, después de casi doscientos días, ha merecido la campaña de recogida de firmas de la Asociación de Amigos de la Universidad con la colaboración decidida de Diario de Burgos, entrega de las banderas que hoy ondearán al viento con la esperanza de que sea una realidad futura nuestra Universidad, la de las generaciones venideras de burgaleses que comprenderán nuestros esfuerzos y afanes.

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordoñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencia  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordoñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:  
Antonio José Mencia y Juan José Calleja  
Jefes de Sección:  
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso  
Redacción:  
Juan Ángel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Saiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivieso, Juan José Saiz, Carlos Manrique, Montca Muñoz, Pedro Sarraus, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maser. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.  
Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González  
Regente de Talleres: Gonzalo Barceña  
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Scratin García  
Distribución y Venta: Jesús López  
Delegación Aranda de Duero: M. Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenilla, 7.5. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.  
Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2. C. ☎ 331681 - 323783  
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002 Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 + 265768. Telex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU.5.1958

EDUARDO SANCHEZ



OROS

OCTAVIO PAZ

Escritor  
«El descubrimiento de América es el origen del Mundo actual»

BASTOS


RAMON COTARELO

Catedrático  
«Nuestra generación llegará a ver la independencia de Cataluña»

# Cartelera


**GRAN TEATRO**  
**XII OTOÑADA CULTURAL «ELIO ANTONIO DE NEBRIJA»**  
 (Excelentísimo Ayuntamiento de Burgos).  
 Hoy, 8,30 tarde.  
 Actuación de  
**Nacha Guevara**  
**«HEAVY-TANGO»**  
 Localidades a la venta.  
 Taquilla abierta: de 12 a 2 y de 4,30 tarde.  
**¡¡MAÑANA!! «Día del espectador».** Butaca 250 Ptas. Último día de «Aquél país desconocido».


**TIVOLI**  
 Hoy, Día «Especial» del espectador  
 Butaca 275 Ptas.  
  
**INSTINTO BÁSICO**  
 5,30 - 8 - 10,45. (May. 18).

**CORDON**  
 Hoy, Día «Especial» del espectador  
 Butaca 275 Ptas.  
  
**JUEGO DE PATINISTAS**  
 5,15 - 8 y 10,45. (May. 18).

**AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 277971**  
**VEN, ELIJE Y DISFRUTA CON EL MEJOR CINE. (Hoy, día del espectador).**  
 5,15 - 8 - 10,30  
**UNA GENIAL Y FASCINANTE AVENTURA.**  
 EL TRABAJO DE SEAN CONNERY ES REALMENTE UN REGALO PARA EL PÚBLICO.  
**UN ESPECTACULO IMPACTANTE.**  
 UNA PELICULA MARAVILLOSA QUE LO HACE TODO.  
  
**Los Últimos Días del Edén**  
 Apta  
 5,30 - 8,10 - 10,15  
  
**EL CORTADOR DE CESPED**  
 (No Recomen. menores 13 años).

5,30 - 8,10 - 10,45  
  
**SUBLET**  
 De Chus Gutiérrez  
 Con Iciar Bollain  
 (No Recomen. menores 13 años).

5,30 - 8,10 - 10,45  
  
**Putal del Rey**  
 (No recomendada men. 13 años).

5,15 - 8,00 - 10,30  
  
**SIN PERDON**  
 No recomendada men. 18 años

**¡ATENCIÓN AL HORARIO!**  
 5,00, 7,45 y 10,30.  
**EL MAYOR ESPECTACULO VISUAL DE RIDLEY SCOTT**  
**DESPUES DE ALIEN, BLADE RUNNER Y THELMA & LOUISE**  
 Siglos antes de la aventura del espacio existió otro viajero hacia lo desconocido.  
 UN FILM DE RIDLEY SCOTT  
 GERARD DEPARDEU  
**1492 LA CONQUISTA DEL PARAISO**  
 (No Recomen. menores 13 años).

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.-** De nueve y media de la mañana a once de la noche: García Echeveste, Avda. Cid, 20; González García, Arzobispo de Castro, n.º 1. Gamonal; Alonso Gómez, San Pablo, 37.

**SERVICIO DE URGENCIA.-** De once de la noche a nueve y media de la mañana: González García, Arzobispo de Castro, n.º 1. Gamonal.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafría.  
**Barómetro.** - Presión atmosférica, 682 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente:** Máxima de 11 grados a la 1,30 horas de la tarde. Mínima, 6,5 grados a las 7,20 de la mañana.  
**Viento:** Variable.  
**Humedad:** 73 por ciento.

**EFEMERIDES**

1781.- El emperador José II de Austria concede la libertad de cultos cristianos y la igualdad de derechos civiles a los practicantes de cualquiera de ellos.  
 1832.- Samuel Morse concibe y resuelve prácticamente la idea de su telégrafo eléctrico durante un viaje en barco.  
 1843.- La reina Isabel II decreta que las escarapelas de todos los cuerpos del Ejército español tengan los colores rojo y amarillo de la bandera de guerra de la Armada, con lo que queda establecida definitivamente la bandera nacional.  
 1867.- Anexión de Alaska a los EE.UU., que pagaron por ello a Rusia 7.200.000 dólares en oro.  
 1909.- Fusilamiento de Francisco Ferrer y Guardia, por su intervención en los conflictos de la «Semana trágica» de Barcelona.  
 1931.- Las Cortes Constituyentes de la República, convencidas por Azaña, aprueban el artículo 26 de la Constitución sobre las órdenes religiosas.  
 1934.- El Gobierno da por terminada la revuelta revolucionaria con la detención de significados socialistas y la vuelta al trabajo de muchos obreros.  
 1939.- Gunther Prien, comandante alemán de submarino, penetra de noche con su U-47 en la bahía de Scapa Flow, torpedea y hunde al acorazado británico «Royal Oak» -con 786 hombres a bordo y escapa de la bahía. Fue una de las hazañas más grandes y peligrosas de la II Guerra Mundial.  
 1940.- Londres es bombardeada por la aviación alemana durante ocho días.  
 1952.- Inaugurada la nueva sede permanente de la Organización de las Naciones Unidas, en Nueva York.  
 1981.- Hosni Mubarak, presidente de la República de Egipto.  
 1986.- La bióloga Rita Levi-Montalcini y el bioquímico Stanley Cohen, Premios Nobel de Fisiología y Medicina.  
 1987.- Los dirigentes chino y húngaro, Deng Xiaoping y Janos Kadar, respectivamente, se abrazan en Pekín como símbolo de acercamiento entre ambos países tras 30 años de alejamiento.  
 1988.- El novelista egipcio Naguib Mahfuz, Premio Nobel de Literatura.  
 1989.- La Bolsa de Nueva York sufre una caída de 190,85 puntos, la segunda mayor desde el «crash» de 1987.  
 1991.- La Unión de Fuerzas Democráticas (UFD), vencedora de las elecciones parlamentarias de Bulgaria con ciento diez escaños, seguida del Partido Socialista Búlgaro (PSB) con ciento seis y el Movimiento pro Derechos y Libertades (MDL) con 24.

**NACIMIENTOS**  
 1821.- Rudolf Virchow, médico alemán.  
 1883.- José María Albiñana, escritor nacionalista valenciano.  
 1921.- Yves Montand, actor y cantante francés.  
 1925.- Margaret Thatcher, ex primera ministra británica.  
 1930.- Paquita Rico, actriz española.  
 1941.- Paul Simon, cantante británico.

**HOY**

**13** Ss. Eduardo rey, Fausto, Jenaro, Marcial, Florencio, Colmado, Teófilo, Rómulo, Imperto, Daniel, Angel, Samuel. Misa de feria.

**Salas de arte**

- ☐ **AULA ESPOLON.-** Caja de Ahorros del Círculo. Oleos de Ana Germán Pérez Román. Horario: Laborables: 12-2 y 6-9. Festivos: 12-2.
- ☐ **PLAZA ESPAÑA, 3 (De la Caja de Ahorros del Círculo).-** Acuarela de Vera Callejo. Del 2 al 13 de Octubre. Horas de visita: Laborables de 7,30 a 9. Sábados de 7 a 9. Festivos de 12 a 2.
- ☐ **Sala de Arte «Arlanzón» (De la Caja de Ahorros Municipal.-** Exposición de una selección (21 obras) de los trabajos presentados al Concurso Regional de Pintura «Jóvenes Artistas». Hasta el 16 de Octubre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.
- ☐ **SIENA.-** Villa Pilar, 2. Pedro Grifol. Obra original sobre papel.
- ☐ **ESPACIO CAJABURGOS.-** Sala de Arte de la Caja de Ahorros Municipal. Exposición de Hologramas de Federico Oliva. Hasta el 13 de Octubre. Visitas: De 12 a 2 y de 7 a 9.

**Salas de fiestas**

- ☐ **ABRAXAS.-** Calera, 10. ☎ 268625.
- ☐ **COTTON.-** C/ Vitoria, 56. ☎ 207484.
- ☐ **DUETTO.-** Sanjurjo, s/n. ☎ 202834.
- ☐ **ARMSTRONG.-** C/ Clunia, 13. ☎ 227266.
- ☐ **LA FINCA.-** Paseo Isla, s/n. ☎ 234810.
- ☐ **PENTAGONO.-** Conde Jordana, 2. ☎ 202834.
- ☐ **IRIS.-** Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. ☎ 233503.

**Varios**

☐ **BIG BOLERA AMERICANA.-** Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
 Calzadas, 55 - BURGOS  
**RADIO TAXI**  
**27 77 77**

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños)**



**Alvaro Hernando Cid,**  
cumple 6 años y estudia en La Salle.



**David Ramos Ramos,**  
cumple 4 años y asiste a J. Infancia El Faro.



**Jesús Temiño Cantero,**  
de Modúbar de la Emparedada.



**Angel Fernández Pérez,**  
cumple 12 años y estudia en Los Vadillos.



Instalaciones de UBISA en el Polígono Industrial de Villalonquéjar. (Foto: A. Ayala).

## La empresa UBISA, galardonada entre las mejores de Europa

□ **BURGOS/M.G.**- La empresa burgalesa Industrias del Ubierna S.A. (UBISA) ha recibido el Galardón Europeo de Calidad, que patrocinan la Comisión Europea (CE), la Fundación Europea de Gestión de la Calidad (EFQM) y la Organización Europea de la Calidad (EOQ) y que se concede a las empresas más destacadas del continente.

El galardón, que se ha otorgado también a otras tres empresas (BOC Limited Special Gases, Milliken European Division y Rank Xerox Limited), da la posibilidad a UBISA de conseguir el Primer Premio Europeo de Calidad, que se entregará el jueves en Madrid con motivo de la celebración del IV Foro Europeo de la Calidad. La ceremonia estará presidida por el Rey.

### ESFUERZO COLECTIVO

José Luis Martínez Cámara, director general de UBISA, mostraba ayer a DB su satisfacción por el galardón, que supone un reconocimiento a los logros de UBISA en la Gestión

**Es una de las cuatro aspirantes al Premio Europeo de Calidad**

**Instalada en Villalonquéjar desde 1971, fabrica cable de acero para neumáticos**

Total de Calidad que inició en 1982. «Es el reconocimiento a un esfuerzo colectivo», destacó.

Industrias del Ubierna S.A., empresa que se dedica a la fabricación de cablecillo y alambre de acero para refuerzo de neumáticos y fibras de acero Dramix para refuerzo de hormigón, es una filial del grupo belga N.V. Bekaert S.A.. Está ubicada desde abril de 1971 en el Polígono de Villalonquéjar y cuenta en la actualidad con 452

trabajadores. El 40 por ciento de su mercado es español y el 60 por ciento extranjero. Su facturación se eleva a 8.000 millones de pesetas al año.

### AFRONTAR LA CRISIS

José Luis Martínez destacó que «el enfoque de Gestión Total de Calidad, presente en todas nuestras actividades, nos está permitiendo afrontar las dificultades de la situación económica actual y las más específicas derivadas de la feroz competencia entre los grandes fabricantes de neumáticos de todo el Mundo, que se traduce en exigencias cada vez mayores en materia de calidad y precio».

El galardón sitúa a esta empresa burgalesa a un alto nivel, equiparables al conseguido por otras como Rank Xerox Limited y Milliken Europe, que ya han ganado en EE.UU. premios tan prestigiosos como el Malcolm Baldrige Award, el más importante del Mundo junto con el premio Deming del Japón.

UBISA optó en abril de este



José Luis Martínez Cámara, director general. (Foto: A. Ayala).

año al Premio de Calidad con un doble propósito, como explica su director: «primero, porque la autoevaluación necesaria, basada en el modelo europeo de autoevaluación, significaba un ejercicio sumamente interesante y útil en sí mismo».

### SUPERA LAS EXPECTATIVAS

La segunda razón que llevó a la dirección de UBISA a presentarse al Premio fue alcanzar el nivel necesario para ser visitados por el Equipo de Inspección de la E.F.Q.M. y recibir así el informe escrito de dicho equipo, en el que se señalan campos potenciales de mejora. La visita de este equipo a UBISA se produjo los días 7, 8 y 9 de septiembre. «La obtención del Galardón Europeo de Calidad y la consiguiente candidatura al Primer Premio Europeo de Calidad superan con creces las expectativas y propósitos iniciales», argumenta José Luis Martínez.

La Fundación Europea para la Gestión de la Calidad (E.F.Q.M.), promotora del Pre-

mio, nació en 1988 por iniciativa de grandes empresas europeas y cuenta actualmente con más de 200 empresas miembros en toda Europa. Todas ellas reconocen el papel decisivo de la calidad y la promueven como el proceso fundamental para lograr la ventaja competitiva dentro de los negocios.

El jurado calificador está presidido por el doctor J.F.A. de Soet, ex presidente de K.L.M. Royal Dutch Airlines, empresa cofundadora de la Fundación Europea de Gestión de la Calidad. De Soet ha declarado que «el premio tiene por objeto convencer a la comunidad empresarial europea de que la continua mejora de la calidad es vital. El Premio Europeo de la Calidad aparecerá como un modelo europeo de Gestión de Calidad Total, una norma a que aspirarán todas las empresas europeas».

En relación con las empresas clasificadas galardonadas y aspirantes al premio señaló que «han dado muestras de su determinación por mejorar continuamente su calidad».

**SI SI CREASELO SI**

**THAILANDIA BRASIL**

UNA SEMANA	DOS SEMANAS	UNA SEMANA	DOS SEMANAS
83.900	93.900	66.800	77.900

**GANGUN SANTO DOMINGO**

UNA SEMANA	DOS SEMANAS	UNA SEMANA	DOS SEMANAS
83.900	97.200	79.300	88.900

**INCLUIAMOS:** Avión ida y regreso. Una semana de hotel primera categoría. Traslados. Seguro, guías, bolsa, etc.

**OFERTA VALIDA DEL 1 DE NOV AL 16 DE DIC '92. FECHAS POSTERIORES, CONSULTAR.**

INFORMACION Y RESERVAS

**BURGOS**

Eduardo Martínez del Campo, 2  
(Paseo de la Isla)  
Tel.: (947) 26 51 25

Viajes Barceló

Viajes Barceló

**MULTINACIONAL, PRECISA  
DELEGADO COMERCIAL**

Para Capital y Provincia

- \* Distribución de producto Inmobiliario.
- \* Ingresos brutos anuales superiores a los 10.000.000 de Ptas.
- \* Preferible disponga de oficina con teléfono y fax.

Interesados dirigirse al apartado 1.337 de León

# HERNIADOS

UN AVANCE EN LA ORTOPEDIA MODERNA HERNICUR los aparatos más modernos, cómodos, seguros y prácticos para HERNIA y COLUMNA. LAVABLES, FLEXIBLES, sin HIERROS, sin FLEJES, sin HEBILLAS. A medida. HERNICUR, Maluquer, 5. Valencia-7 (Vcc. 99).

VISITA EN: BURGOS el sábado, día 17 de Octubre, de 5 a 8 tarde y el domingo, día 18, de 10 a 1 mañana, en el Hotel ESPAÑA, Paseo del Espolón, n.º 32. UNICOS DIAS. Consulta gratuita.

**COMILLAS**  
(CANTABRIA)

RESIDENCIAL  
**LA FRAGUA DE SOLATORRE**

(A 100 mts. PALACIO SOBRELLANO)

- DUPLEX 3 DORMITORIOS
- APARTAMENTOS 2 DORMITORIOS
- PLAZA DE GARAJE INCLUIDA EN PRECIO
- PRECIO DESDE 13.950.000 PTS.+IVA
- ENTRADA UNICA DESDE 3.950.000 PTS.+IVA (FRACCIONABLE HASTA LLAVES)

PROMOCIONA Y VENDE

**FENTIMAN**  
PROMOCIONES INMOBILIARIAS

INFORMACION DIARIA EN LA URBANIZACION INCLUSO SABADOS Y FESTIVOS  
TEL. (942) 72 23 20

## César Braña elogió el trabajo realizado por la Guardia Civil

□ **BURGOS/M.M.**- La Guardia Civil festejó ayer a su patrona, la Virgen del Pilar, en un acto celebrado en la Residencia de Oficiales, en el que el gobernador civil, César Braña, destacó el trabajo de sus efectivos, «que ha permitido un descenso muy notable de los delitos cometidos en Burgos año tras año».

El gobernador civil añadió que «aún quedan delitos por resolver y habrá que seguir trabajando con perseverancia y eficacia hasta su total esclarecimiento. Pero esto no puede empañar los logros alcanzados». Antes de la recepción, se celebró una misa en la parroquia de los Dominicos, oficiada por el arzobispo, Teodoro Cardenal.

En su discurso, César Braña, destacó las numerosas actuaciones realizadas este año por los miembros de la Benemérita, entre las que citó la lucha contra la droga, «en la que es de reseñar la aprehensión del mayor alijo de cocaína que se ha producido en la provincia, pasando por la desarticulación de la banda que asaltaba a camioneros o la detención de los autores de delitos contra las

### La Benemérita festejó ayer con una misa y una recepción a su patrona, la Virgen del Pilar

personas y las cosas».

En el transcurso del acto, al que asistieron entre otros, el alcalde, Valentín Niño; el capitán general de la región militar, Fernando Martínez Valín; el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigarra, así como varios diputados y senadores del PP y PSOE, Braña se refirió al trabajo diario efectuado «por esa Guardia Civil que todos quieren sentir próxima a su localidad, que nadie quiere ver marchar cuando las exigencias de organización así lo aconsejan porque vela permanentemente por nuestra seguridad». En este sentido, destacó las actuaciones en materia de extinción de incendios, desactivación de bombas «de viejas y afortunadamente olvidadas guerras» y



Numerosas personas asistieron ayer a la misa de la Guardia Civil. (Foto: Angel Ayala):

las intervenciones en accidentes de tráfico.

El gobernador civil dedicó un recuerdo especial al atentado perpetrado por ETA el pasado 3 de junio contra la casa-cuartel de Lerma.

#### ACTUACION

«Quiero destacar aquí y ahora la excelente actuación de la Guardia Civil, pues su profesionalidad evitó que se produjeran víctimas. También quiero destacar la respuesta que hubo de

solidaridad ciudadana, que demuestra el cariño que se tiene a la Benemérita en nuestra provincia».

La recepción ofrecida en la Residencia de Oficiales se inició con la imposición de la Cruz de la Orden del Mérito, con distintivo blanco, al subteniente Ignacio Espeja Aragón, al sargento Paulino Yustas Calvo y al guardia primero, Fernando Martínez Mariscal.

Una vez concluido el acto y a pregunta de los periodistas, César Braña aseguró que en la

provincia «no se van a reducir los efectivos de la Guardia Civil. Incluso puede suceder lo contrario. Lo que sí se puede producir es una reorganización de tipo logístico». El gobernador también se refirió a la rehabilitación de las casas-cuartel, asegurando que «existe un plan en este sentido, elaborado con la colaboración del INEM, la Dirección General del Cuerpo y algunos ayuntamientos que han tenido un comportamiento exquisito a la hora de realizar estas mejoras».



**HOMENAJE A LOS JUBILADOS DE CORREOS.**-Treinta jubilados de la Compañía de Correos y Telégrafos fueron homenajeados ayer, con motivo de la Festividad de Nuestra Señora del Pilar. Los actos comenzaron con una misa solemne a las 12,00 horas en la Iglesia de San Lorenzo El Real y continuaron con un almuerzo de hermandad en la Residencia Militar de Oficiales, en el que participaron 115 comensales. Los treinta homenajeados han llegado a su jubilación durante este año. (Foto: L.L. Araico)

## «Espero que las obras de la nueva Comisaría puedan iniciarse este mismo mes»

□ **BURGOS.**-El gobernador civil, César Braña, negó ayer que se haya dado un plazo «corto» para la construcción de la nueva comisaría. «He dicho que las obras empezarán este año, que todavía no ha concluido. Espero y deseo que, salvo problemas de tipo burocrático, las obras puedan iniciarse en el mes de octubre».

El gobernador y el alcalde, Valentín Niño, aprovecharon la celebración del Día de la Guardia Civil para comentar el retraso en el proyecto del soterramiento del ferrocarril, previsto para septiembre. César Braña comentó que «espero que el retraso se deba a la complejidad de estos proyectos técnicos. Comprendo que el alcalde esté molesto por este

retraso». A preguntas de los periodistas, César Braña negó que el Gobierno «esté tomando el pelo a los burgaleses. Ha habido una serie de actuaciones que se han ido cumpliendo y la actuación del Gobierno en la provincia queda demostrada con el nivel de inversión en la red de carreteras. Otra prueba son las 160.000 personas que viven del Estado». Braña negó que estas actuaciones se hayan producido por la presión ejercida sobre el Gobierno. «Las cosas no se consiguen bajo la presión. En todo caso, bajo la sensibilización o el conocimiento de un problema, se produce una gestión. Es más, corremos el riesgo de que si se piensa que se funciona por presión, no se logren los objetivos».

## MEJORAMOS EL PRECIO. CON TODA GARANTIA.



- Dirección asistida • Aire acondicionado • Elevalunas eléctrico
- Cierre centralizado • Volante regulable en altura • Cobre equipajes
- La garantía de los Concesionarios Oficiales CHRYSLER - JEEP

Jeep Cherokee, 4.0 y Turbo diesel. Nuevo precio 3.385.000,- Pts. IVA y transporte incluido

### BRIMOTOR, S. L.

Ctra. Madrid-Irún, km. 242. Naves Taglosa, nº 128-130. ☎ 48 19 18.

Sólo en los Concesionario Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normativas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y con la garantía única Chrysler-Jeep para España.



El borrador del convenio sobre el Hospital Provincial podría estar listo en enero.

## Junta y Diputación firmarán un convenio para el Provincial

□ **BURGOS.**— La Junta y la Diputación firmarán un convenio de gestión conjunta, el próximo mes de enero, para el Hospital Provincial «Divino Valles», según declaró a Efe el director general de Salud de la Junta, José Antonio de Santiago.

Con este convenio, cuyo borrador se está elaborando, se garantizarán los actuales servicios sanitarios del Hospital y además se concertarán otros con el Insalud y con la sanidad privada.

Este acuerdo se produce unas semanas después de que el consejero de Sanidad anunciase que el Ejecutivo autonómico habilitaría una partida presupuestaria para el Hospital Provincial. Hace unos días, el presidente de la Diputación afirmaba que la

### Según el director de Salud, el acuerdo garantiza los servicios del Hospital

Corporación había recibido varias ofertas de empresas privadas. El director general de Salud de la Junta manifestó que el Insalud no ha respondido a la oferta de la Diputación para gestionar conjuntamente el Hospital Provincial, por la «gran inestabilidad» que existe actualmente en el Ministerio de Sanidad, «donde en los últimos dos años han cambiado tres veces de equipo».

«Eso hace, que cuando la

Diputación estaba a punto de cerrar la negociación, se producía un cambio en el Ministerio y había que iniciar de nuevo las conversaciones. Así se ha estado más de dos años», aseguró José Antonio Santiago. Añadió que ni la Junta ni la Diputación pueden seguir esperando a que el Ministerio de Sanidad se decida. El director general de Salud confirmó que la Junta ya tiene presupuesto para poder llevar a cabo este convenio para la gestión conjunta del Hospital Provincial. José Antonio Santiago señaló que habría que preguntar a Sanidad por qué permite que el Hospital General Yagüe de la Seguridad Social esté colapsado teniendo en Burgos otro que se encuentra semivacío.

## OTOÑADA CULTURAL

### Nacha Guevara inaugura un nuevo estilo con el espectáculo «Heavy-Tango»

Actúa hoy en el Gran Teatro con un montaje en el que conjuga la música argentina con el rock y el tango

□ **BURGOS/I.P.**—Una Nacha Guevara que ha madurado personal y artísticamente se presentará esta noche ante los burgaleses con un espectáculo en el que fusiona la música típicamente argentina con el rock y el tango, inaugurando un nuevo estilo musical.

«Heavy-Tango» se completará con la interpretación de otros temas que la cantante ha hecho ya famosos por todo el mundo, como «Malavaje», «Desencuentro», «Mi Buenos Aires Querido» o «El Choclo».

La presencia de la cantante argentina en la Otoñada Cultural «Elio Antonio de Nebrija» viene a dar a ésta un toque latinoamericano. La protagonista, Nacha Guevara, sabe como llegar al público con sus temas y cómo despertar el interés por lo que interpreta.

Por otra parte goza de una técnica envidiable, conjugando a la perfección la danza, la interpretación y el canto, lo que

ha logrado a lo largo de sus casi 30 años de vida profesional.

Su primer show fue «Nacha de noche», pero el éxito lo consiguió en 1969 con «Anastasia querida», con Alberto Favero, espectáculo que fue designado como musical del año en Argentina. En 1973 debuta con «Las mil y una Nachas», donde interpreta 16 personajes diferentes.

En 1974 debe abandonar su país y fija la residencia en Méjico, donde pronto consigue triunfar y recibe el premio de la Unión de Críticos y cronistas de ese año. En 1975 vuelve a Argentina para estrenar una nueva versión de «Las mil y una Nachas», pero una bomba hace explosión en el teatro donde actúa y se ve de nuevo obligada a abandonar su tierra.

Se dedica entonces a recorrer el continente sudamericano y viene a España donde estrena «No llores por mí Argentina», en el teatro «Valle-Inclán», donde permanece nueve meses y recibe innumerables premios, entre ellos el premio Valladolid al mejor espectáculo musical. Desde entonces, su presencia en España es frecuente, como lo es un éxito en cada actuación, donde pone su alma y su sentimiento argentino.

## M.B.A.

Master en Dirección de Empresas en BURGOS

Ultimos días de inscripción

Convocatoria OCTUBRE

- ✓ Unica ESCUELA DE NEGOCIOS nacional en BURGOS.
- ✓ Garantizamos el primer empleo a los postgraduados admitidos.
- ✓ Compatible con la actividad profesional.
- ✓ Duración: 350 horas lectivas, en fines de semana, desde Octubre 92 hasta Junio 93.
- ✓ Financiación preferencial.

¡¡La mejor inversión a corto plazo!!



ESCUELA EUROPEA DE NEGOCIOS

BURGOS, C/. Vitoria, 10-3.º. Telf. 277967/68  
Sede Central: Madrid, C/. Segre, 18

En colaboración con:



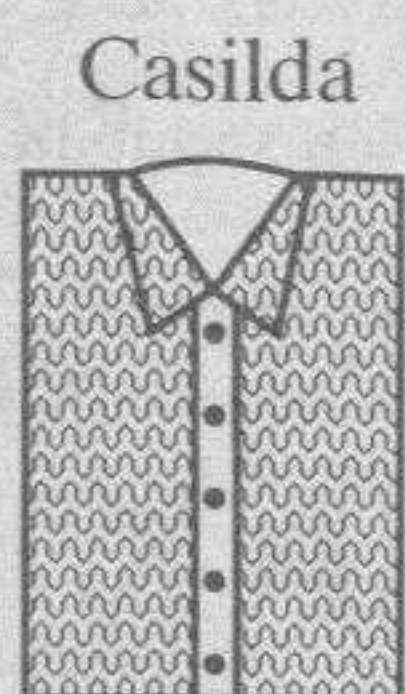
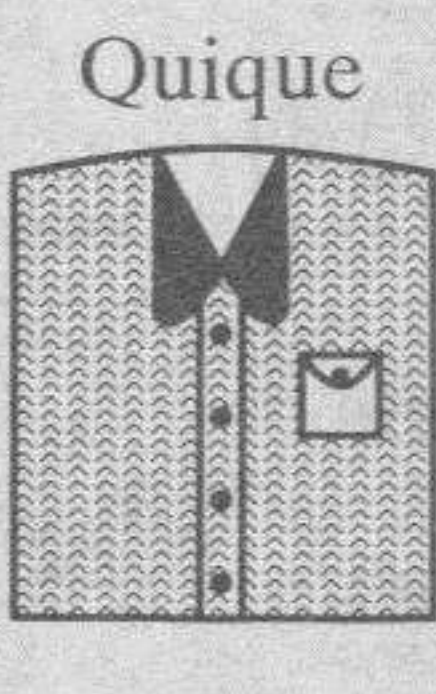
CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

**EL FUTURO DE LAS HIDROLIMPIADORAS LLEGA A BURGOS**

- Libres de mantenimiento
- Tecnológicamente inteligente
- Materiales 1.ª calidad
- 35% menos de peso

Distribuidor oficial:  
**LUIS MARTIN**  
Vista Alegre, 21.  
Telf. 17 10 71  
LERMA (Burgos)

**KEW**



**EXCLUSIVAS**  
Camisas a medida de

ARTESANOS CAMISEROS  
Avenida del Cid, 70

## El barrio del Pilar dijo adiós a sus fiestas entre danzas y música

□ **BURGOS.**—«Los Trovadores de Castilla», en la celebración cucarística, y el Grupo de Danzas de María Angeles Sáiz, amenizaron ayer la última jornada cultural y festiva que el barrio de El Pilar ha dedicado a su patrona.

El tiempo fue ayer más generoso con los vecinos y visitantes que en días anteriores y las bailarinas de María Angeles Sáiz deleitaron con sus movimientos a los asistentes en la propia plaza del barrio tras la procesión y la ofrenda a la virgen del Pilar.

El resto de la mañana se repartió entre la recepción a autoridades, con asistencia del alcalde, Valentín Niño, el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vígara y los concejales Jesús María Jabato y Antonio Pereda. Igualmente asistieron

### El alcalde y el presidente de la Diputación asistieron a la recepción

representantes del Hogar Extremeño que entregaron a la Peña un sombrero típico de esta región española.

Por la tarde, tuvo lugar la actuación del grupo «Charango» y se llevó a cabo la entrega de trofeos a los ganadores de las competiciones y concursos celebrados estos días.

Por otra parte, la alcaldesa señaló que no cree que haya dificultades para llegar a un acuerdo y que el Centro Cul-



El grupo de M<sup>a</sup> Angeles Sáiz actuó un año más para los vecinos del barrio del Pilar. (F:L.Araico)

tural, ahora cedido, pase a ser propiedad municipal. Ello supondría la ampliación del mismo y mejorar la calidad de las actividades organizadas por

la Alcaldía y la Peña Recreativa «Nuestra Señora del Pilar».

Entre los actividades que se realizan destacan el café-tertulia, clases de taboril y dulzaina,

taller de cocina y comic y se cuenta con profesor de apoyo para los estudiantes. Se quiere crear un taller de mecánica y un salón de juegos.



Un buen número de personas asistió a la procesión de la Virgen de El Pilar. (Foto: L. L. Araico).

## Las calles de Villimar se impregnaron de ambiente festivo en el día de la Patrona

□ **BURGOS.**—El ambiente festivo, propiciado por un relativo buen tiempo y el puente de El Pilar, fue la nota dominante ayer en las calles del barrio de Villimar, que vivió con buena acogida de público el final de las fiestas en honor de su Patrona.

Al barrio acudieron muchas personas de la capital, especialmente vecinos de Gamonal, que se desplazaron a pie dada la proximidad de Villimar.

También estuvo presente una representación de autoridades, entre los que estaban el presidente de la Comisión Municipal de Festejos, Miguel Vallecillo, el concejal Cristino Díez, así como

el concejal y diputado provincial, Javier Pardilla.

Tras la recepción a autoridades e invitados en la plaza, dio comienzo la Misa cantada en el templo parroquial, que registró un «lleno» total.

Dentro del acto religioso, se celebró la tradicional procesión en honor a la Virgen del Pilar, con la presencia de las reinas, y acompañamiento musical de dulzaina y tamboril.

El folklore estuvo representado por los grupos «Condesables de Castilla» y «Trovadores de Castilla». La jornada festiva finalizó con la actuación de la charanga «La Alegría».



### Junta de Castilla y León

Consejería de Fomento  
Dirección General de Transportes y Carreteras

LA DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTES Y CARRETERAS DE LA CONSEJERIA DE FOMENTO CONVOCA LA CONTRATACION DIRECTA DEL SIGUIENTE EXPEDIENTE:

— Construcción terminal de autobuses de Medina de Pomar.  
PROVINCIA: BURGOS.  
PRESUPUESTO DE CONTRATA: 38.188.064 Ptas.

#### DOCUMENTOS DE INTERES PARA LOS LICITADORES

Los expedientes estarán de manifiesto y a disposición para su examen durante el plazo de presentación de proposiciones los días y horas hábiles de oficina en el Servicio de Gestión de la Dirección General de Transportes y Carreteras. Avda. José Luis Arrese, s/n, 2.ª planta. Valladolid, así como en el Servicio Territorial de Fomento en Burgos.

MODELO DE PROPOSICIONES: Se adjunta al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

PRESENTACION DE PROPOSICIONES: En mano, en la oficina receptora de pliegos, sita en Avda. José Luis Arrese, s/n, 2.ª planta. Valladolid.

Por correo certificado, en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

PLAZO DE PRESENTACION: Hasta las catorce (14) horas del día 28 de octubre de 1992.

INFORMACION COMPLEMENTARIA: Llamando al teléfono (983) 33 91 00, por telegrama o telefax (983) 35 01 07.

El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

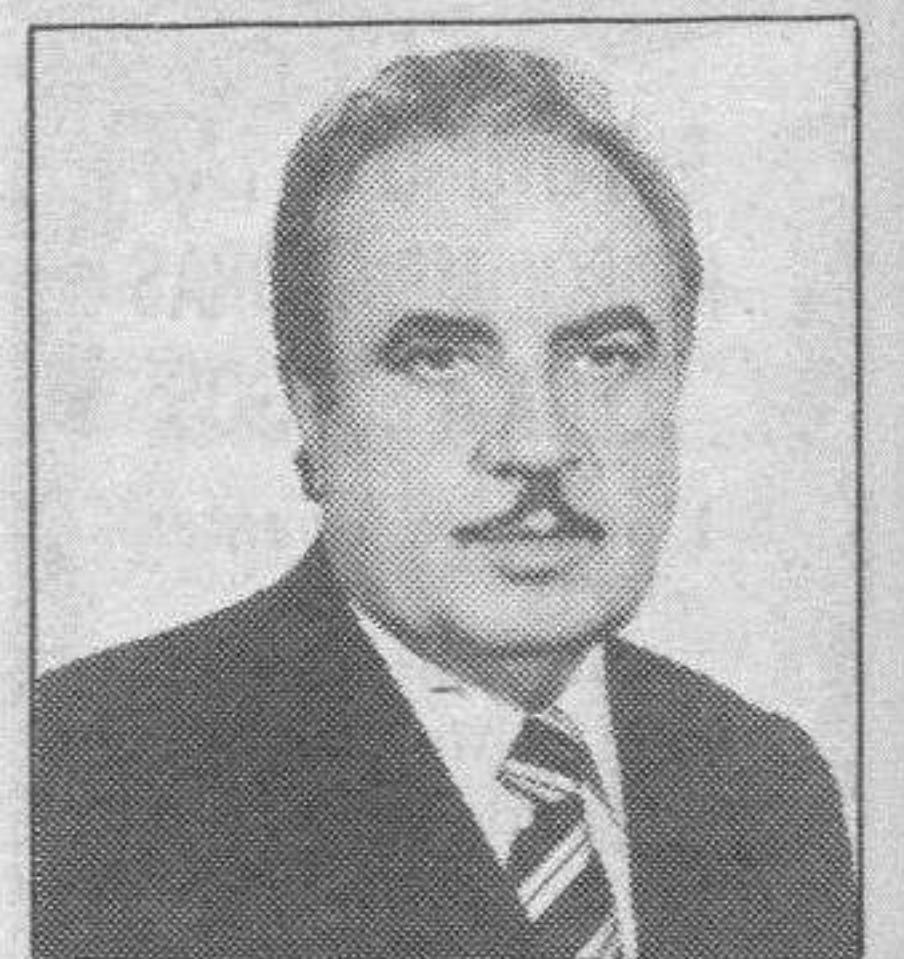
Valladolid, 9 de Octubre de 1992

Otoñada  
XIII cultural BURGOS OTONO '92  
ELIO ANTONIO DE NEBRIJA

NACHA  
GUEVARA  
"HEAVY-TANGO"

Martes  
13 de Octubre  
Gran Teatro  
a las 20,30 H.

VENTA DE ENTRADAS:  
Taquillas del Gran Teatro



VIBOT

Marca registrada

#### JULIO VIBOT TRISTAN

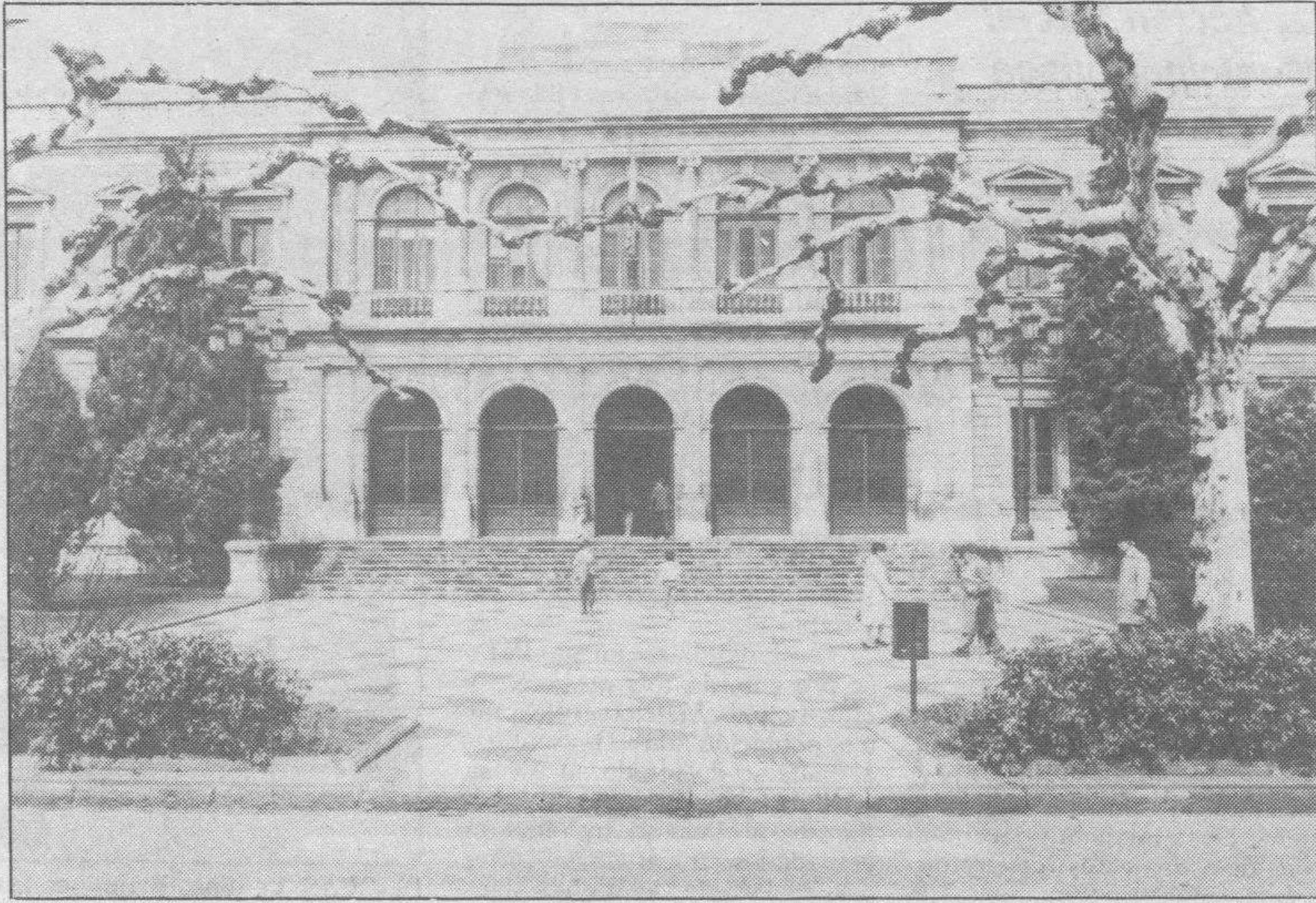
Calzados a medida. Modelista-patronista titulado. Investigador profundo en calzado ortopédico para las distintas deformidades del pie. HORMERO. Conocimientos anatómicos y patológicos. Más de doscientos premios nacionales y extranjeros. Máximo Galardón Artesano.

VISITAS EN BURGOS. — Todos los jueves, de 10 a 12. HOTEL NORTE Y LONDRES. Plaza Alonso Martínez, 10. Teléfono 26 41 25.



# El Parque Móvil deja de prestar servicios a miembros del Ministerio de Justicia

**La Gerencia de Justicia dice que ha sido el Ministerio quien ha decidido prescindir de los vehículos**



El Parque Móvil no prestará servicios a Justicia hasta que no se liquide la deuda pendiente.

□ **BURGOS/B.D.**—La Dirección General del Parque Móvil (PMM) ha remitido una circular a todas las provincias españolas en la que comunica que no se prestarán servicios a jueces, magistrados y fiscales hasta que el Ministerio de Justicia no liquide la deuda que tiene pendiente con el Parque, y que en estos momentos supera los mil millones de pesetas.

Fuentes sindicales declararon que el PMM en Burgos recibió dicho comunicado a finales del mes de septiembre, aunque la medida comenzó a ser aplicada a partir del día 1 de octubre.

Sin embargo, el gerente de la Administración de Justicia en Burgos, Pedro González Barriuso, manifestó a este periódico que ha sido el propio Ministerio quien ha decidido prescindir de los vehículos del Parque Móvil ante «los últimos acontecimientos económicos».

«Justicia llegó a un acuerdo en el que aconsejó que no se utilizaran los vehículos oficiales a partir del mes de octubre, y que en su defecto se usaran otros medios de locomoción, como taxis, vehículos particulares o transporte público», explicó.

Esta medida, según González Barriuso, afecta a magistrados,

jueces y fiscales, quienes utilizaban de forma esporádica los vehículos para trasladarse principalmente a los pueblos de la provincia para celebrar juicios.

Por el contrario, representantes sindicales puntualizan que no ha sido Justicia quien ha prescindido de los servicios del Parque Móvil, sino la propia Dirección General del PMM quien ha ordenado la supresión, «ante el reiterado impago de la deuda pendiente».

En palabras de las fuentes sindicales consultadas, es «totalmente incoherente que el Ministerio ordene el uso de taxis o coches particulares para aliviar gastos, cuando este sistema

deriva en un aumento significativo de los mismos».

«Además, —señalan— perjudica enormemente a los propios trabajadores del Parque Móvil, ya que dejan de percibir unas dietas asignadas por viajes a la provincia».

Sin embargo para el gerente de la Audiencia Provincial, «la utilización de taxis o turismos privados no será más caro que el uso de vehículos oficiales, precisamente por eso se ha llegado a dicha medida».

Hasta el pasado día 1 de octubre, los jueces y fiscales de la Audiencia Provincial han utilizado un promedio de tres vehículos a la semana adscritos al

servicio de incidencias del PMM.

«No tengo conocimiento de que los magistrados hayan mostrado su disconformidad con esta medida. Yo les notifiqué las instrucciones del Ministerio, sobre la no utilización de coches del Parque Móvil, y no he recibido ningún tipo de protesta», afirmó Pedro González Barriuso.

Los tres vehículos asignados de forma permanente al Tribunal Superior de Justicia, uno de ellos para el presidente del TSJ, otro para el fiscal jefe, y un tercero de servicio, seguirán siendo utilizados, al tratarse de cargos representativos.

## El grupo «Teatro Corsario» pondrá en escena «Asalto a una ciudad»

□ **BURGOS.**—El grupo «Teatro Corsario» de Valladolid representará, el próximo viernes día 16, a las ocho y media de la tarde en el Gran Teatro, la obra de Lope de Vega, «Asalto a una ciudad».

Este grupo profesional de teatro clásico vuelve a la capital burgalesa invitado por la Junta de Castilla y León, dentro del programa de actividades organizadas para este trimestre por la Consejería de Cultura y Turismo.

El grupo, que cuenta con la colaboración de la Escuela Municipal de Teatro, regresa después del éxito alcanzado en el mes de marzo del pasado año 1991, con la representación de «Pasión».

Además de esta obra, «Teatro Corsario» representó en 1990 «El Gran Teatro del Mundo», obra de Calderón de la Barca, por lo que será la tercera vez que actúe en Burgos.

Las entradas, que tendrán un precio al público de 300 pesetas, se podrán retirar en taquilla a partir de hoy martes, día 13 y hasta el próximo viernes, día de la representación.



**EXPOSICION EN EL PUB SALAM.**—El joven pintor burgalés, Ismael Alí, expone sus primeros cuadros en el Pub Salam. La exposición está compuesta por cinco obras que representan interiores con aspecto lúgubre que les confiere el color oscuro que utiliza. Ismael Alí, estudiante de la Escuela de Bellas Artes de Bilbao, utiliza también diversos materiales que incorpora y disimula dentro de la pintura. Pan rallado, cigarros, madera e incluso la malla que envuelve un kilo de patatas, son motivos introducidos con gusto dentro de sus pinturas. Alí utiliza una técnica expresionista para confundir al espectador, doblando columnas o profundidades donde concede gran importancia a la luz. Para finales de año, está preparando una muestra basada en los motivos arabescos y geometrías árabes. (Foto: Angel Ayala)



Diez mil



Veinte mil



Treinta mil



Cuarenta mil



Cincuenta mil



Sesenta mil



Setenta mil



Ochenta mil



Noventa mil



Cien mil

# Los programas comunitarios inciden en objetivos sociales

## La Acción Social Municipal busca resolver los problemas de los sectores más necesitados

□ **BURGOS/I.P.**—En cada una de las siete zonas de Acción Social en que se divide la ciudad se ha elaborado un programa marco de atención comunitaria con el objetivo de llegar a los diferentes sectores de población.

De cada programa marco se derivan a su vez una serie de proyectos —entre dos y cinco— dependiendo de las necesidades sociales de cada zona y que se enfocan hacia los distintos núcleos: infancia, juventud, adultos y tercera edad.

Este criterio es la novedad que introduce Acción Social en el nuevo programa de atención comunitaria en su deseo de llegar a cada necesitado con todos los recursos y actividades, teniendo en cuenta los condicionantes que dan a cada sector sus propias características, sus propias necesidades, su propia problemática y su propia forma de conducir y llegar a soluciones satisfactorias.

Los programas para cada CEAS se han elaborado tras un conocimiento exhaustivo de las carencias que la infancia, la juventud, los adultos y los ancianos tienen en las siete zonas que abarcan aquéllos, lo que se ha determinado a través de unos indicadores con los que se ha trabajado y, aunque el proyecto marco tiene prácticamente el mismo hilo conductor para cada CEAS, lo que cambia son los programas concretos y la mayor o menor incidencia de éstos en cada una de las generaciones

de las diferentes zonas de la ciudad.

### CADA BARRIO, SUS PROPIOS PROGRAMAS

En cada barrio, los programas inciden en un sector de población o en un problema concreto. Por ejemplo, en la zona Norte, que se corresponde con el CEAS de Río Vena, el programa marco de animación comunitaria incidirá especialmente en la infancia y juventud con dos proyectos concretos: organización y adaptación a la forma de tiempo libre en la infancia y la prevención de conductas asociales y adaptación al mundo laboral en los jóvenes.

Ambos proyectos se completan con otros dos, el de intervención en la Tercera Edad y el de mejora de hábitos de conducta y ocupación del tiempo libre en los adultos, también de prevención, y que incluye un taller de inserción social para jóvenes desescolarizados o que hayan abandonado los estudios.

En cuanto a las actividades

particulares destinadas a la infancia, el Centro Social de Río Vena contará con Ludoteca, taller de manualidades, un aula de teatro y actividades deportivas. En el área cultural, se dispondrá de una videoteca, biblioteca y se prestará ayuda para el estudio a los niños cuya familia no disponga de recursos.

Respecto al área social y psicológica, habrá un servicio de apoyo psicológico y charlas informativas. El programa para el CEAS de Gamonal incidirá también en la población infantil, aunque centrado en algunas zonas concretas, barriada La Inmaculada, carretera de Poza y Capiscol.

En San Julián, por su parte, se presentarán tres proyectos y el principal objetivo será captar a la población adulta masculina, al haberse detectado su escasa participación en la vida familiar; para ellos, se organizarán actividades educativas en torno a la mejora de la familia. Algunas de las actividades será los talleres de bricolaje; comic, conjuntamente con los niños; manualidades y cocina.

### OBJETIVOS SOCIALES

En realidad, en el resto de los CEAS de la ciudad, las actividades serán similares, lo que cambia es el método seguido, en base a los objetivos que se persiguen en cada caso. Todos los objetivos previstos son sociales y en ello está la gran nove-



El CEAS de San Bruno continúa activo. (Foto: Angel Ayala).

dad respecto al pasado año.

Como señala Ana Mendizábal, coordinadora de Acción Social, ello quiere decir que la actividad no es más que el medio o instrumento para conseguir esos objetivos, de tal manera que las actividades son dinámicas y están abiertas a cambios en función de que se vayan cumpliendo las metas a que se dirigen.

Las actividades de animación comunitaria se iniciarán en

las próximas semanas con lo que se completará todo el abanico de programas y proyectos del servicio de Acción Social ya en marcha, como el servicio a la mujer, la ayuda a domicilio, ayuda a situaciones de emergencia, apoyo a la familia o las aulas de la Tercera Edad.

Otra idea a destacar y en la que se hace especial hincapié desde Acción Social es que el personal que trabaja en los CEAS funcione como un equipo.



Los trabajadores de la primera plantilla de Firestone fueron homenajeados. (Foto: Angel Ayala)

## Firestone homenajeó a los trabajadores que formaron parte de la primera plantilla

□ **BURGOS.**—La plantilla de trabajadores que los días 13 y 14 de octubre de 1967 formaban parte de la plantilla de Firestone en el Polígono de Gamonal, celebraron ayer una comida-homenaje.

En un restaurante de la ciudad se reunieron cerca de ochenta personas en un almuerzo ofrecido por la dirección de la empresa.

En el homenaje se reunieron tanto los trabajadores en activo como los jubilados que trabajaron en la factoría en aquella época.

### ACTOS

Este homenaje entra dentro

de los actos del vigésimo quinto aniversario de la factoría Firestone en Burgos.

El próximo viernes 16, se celebrará la conmemoración oficial a la que asistirán el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas; autoridades regionales, locales y provinciales; la dirección de Bridgestones-Firestone Europa y la dirección de la compañía española.

En la actualidad, la factoría burgalesa tiene una plantilla que ronda los mil doscientos trabajadores.

Diariamente, en las instalaciones del Polígono de Gamonal se elaboran 18.000 neumáticos y 12.000 llantas.

## Hoy FELICITAMOS a...

Diario de Burgos, en su deseo de hacer cada día un periódico que sea de todos los burgaleses publica una sección titulada **Hoy FELICITAMOS a...**, destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas.

Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (**Sección Hoy FELICITAMOS a...**)

**NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Nombre .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio .....Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.

## ENTREVISTA CON UNA ESCULTORA UNIVERSAL NACIDA EN LA BUREBA

Briviescana de nacimiento, la joven artista Nuria Canal ha sido seleccionada para formar parte de la Muestra de Arte Joven del Museo Español de Arte Contemporáneo. La creadora ha participado en numerosas exposiciones colectivas en España y en el extranjero. Algunas de sus obras forman parte de prestigiosas colecciones de diversas instituciones.

# NURIA CANAL BARRIENTOS

**«Para mí, el éxito debe ser una mirada interior satisfactoria»**

M.ª JOSE FERNANDEZ  
BRIVIESCA

**N**URIA Canal Barrientos es una joven artista natural de la capital burebana, que este año ha sido seleccionada para formar parte de la Muestra de Arte Joven del Museo Español de Arte Contemporáneo. En dicha Muestra, promocionada por el Instituto de Asuntos Sociales a través de INJUVE, se dan cita quince jóvenes que testimonian las inquietudes plásticas y artísticas del panorama nacional.

Nuria Canal se formó en Bellas Artes en las Universidades de Bilbao y Barcelona, donde realizó la especialidad de escultura. Esta creadora ha formado parte de un buen número de exposiciones colectivas dentro y fuera de España y algunas de sus obras integran distintas colecciones de prestigio como la de la Fundación La Caixa.

**-Nuria, ¿qué significa para usted el formar parte de esta muestra?**

-En realidad, no significa demasiado. Me ha hecho ilusión que el lugar sea el Museo de Arte Contemporáneo, aquél que visité años atrás como alumna. Las exposiciones colectivas, casi me han dado más disgustos que alegrías.

**-¿Por qué?**

-Porque las exposiciones colectivas responden a una concepción del arte en que los trabajos se individualizan en piezas, y yo no concibo el trabajo como una pieza, sino más bien como una construcción en la que hay que tener en cuenta el espacio en que se ubicará, el momento en que la haces... Las exposiciones colectivas influyen en la lectura de tu obra: El simple hecho de presentar sólo una pieza da una visión parcial.

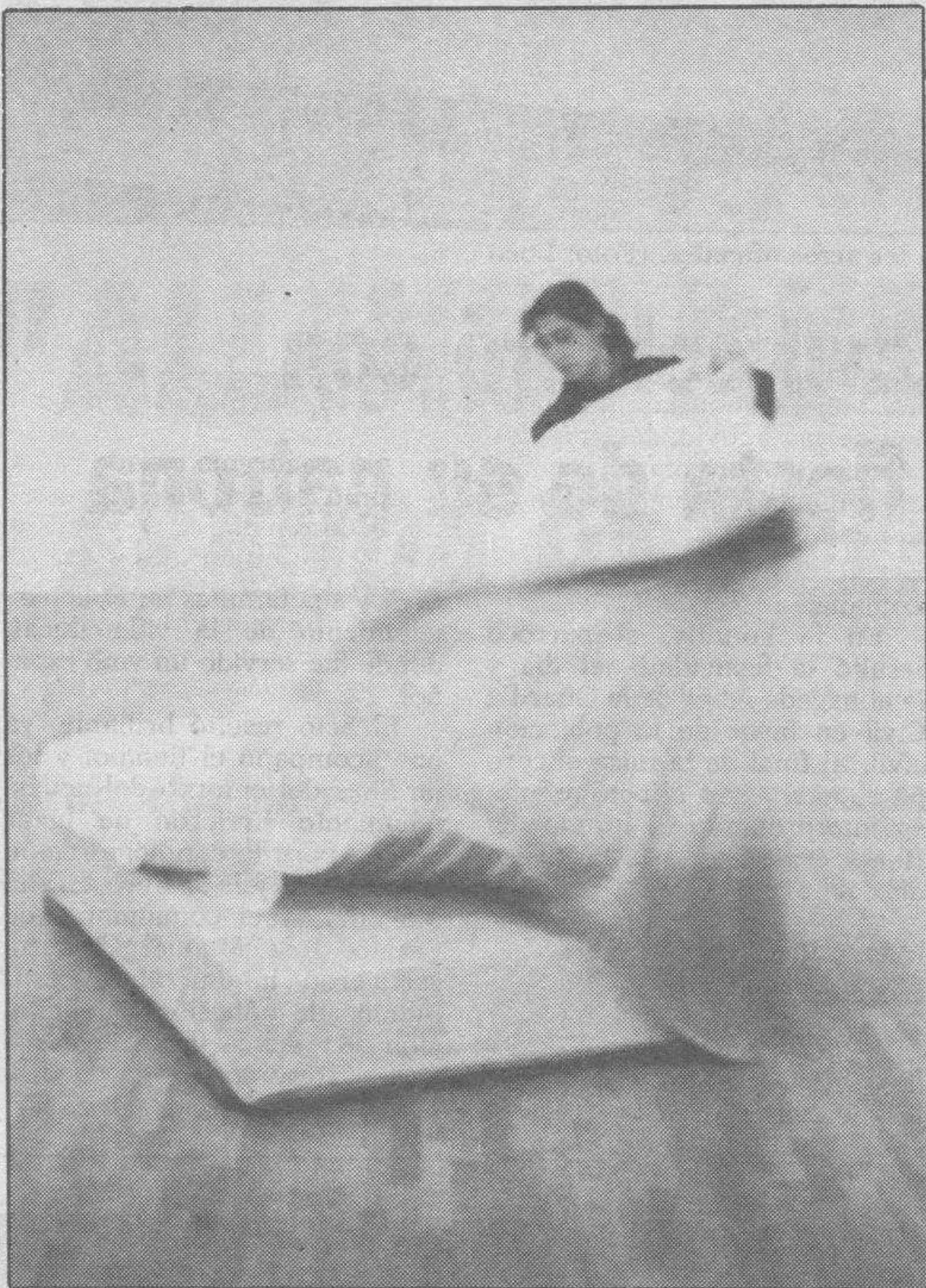
**-La especialidad que eligió en sus estudios fue la de escultura, ¿toda su obra es escultórica?**

-No, en absoluto. Intento construir mi propio lenguaje, no hacer esculturas encuadrables en arquetipos ya definidos. Utilizo lo menos posible los lenguajes ya establecidos, y si los utilizo lo hago de modo indiscriminado. Utilizo todos los medios (escultura, fotografía, cine, etc.) en función de las necesidades que cada proyecto genera.

**-¿En qué contexto trabaja y se desenvuelve mejor?**

-En el extranjero, en esos lugares en los que estoy sola y nadie me conoce, en los que no he asimilado el nuevo entorno y tengo la experiencia del extrañamiento.

**-Usted es de las que consiguen**



La obra escultórica de Nuria Canal es plenamente contemporánea.

**La artista briviescana afirma que donde mejor se encuentra es en el extranjero**

**Nuria Canal intenta no hacer esculturas encuadrables en arquetipos definidos**

**vivir de su trabajo artístico, ¿verdad?**

-Más o menos. El trabajo que hago no pertenece a los circuitos comerciales. Las instalaciones que creo las han adquirido instituciones, no particulares o coleccionistas.

**-¿Qué es el arte para Nuria Canal?**

-El arte es una forma de conocimiento, más que de expresión; es una forma de vivir. Es además, un producto del momento, un producto que explica su tiempo. El arte es algo complejo y para entenderlo

requiere una parte de sensibilidad y otra de formación.

**-¿Cuáles son sus referencias artísticas?**

-Pues todas las de mi momento, pero no sólo las plásticas. Rechazo frontalmente los lenguajes artísticos, lo que hago es utilizarlos.

**-¿Cómo son los títulos de sus obras?**

-Trabajo con un material sensible, personal e íntimo, pero cuando toma forma de exposición se vuelve irónico. Irónico con la situación del arte, sobre todo, y los títulos suelen dar la clave de esta actitud.

**-¿Qué siente delante de la obra de otros artistas?**

-Si tengo una reacción positiva, que puede ser de curiosidad, interés o incompreensión, siento agrado. Ver arte contemporáneo me produce rabia o aburrimiento, normalmente, a pesar de que es mi contexto.

**-¿A qué se debe esa reacción?**

-A que sólo se han asimilado las formas superficiales de los lenguajes contemporáneos; no se investiga.

**-¿Cómo definiría su obra o cómo la definen los que la conocen?**

-Yo, con mi obra no intento

**«No intento expresar nada con mis obras, intento crear cosas independientes de mí»**

expresar nada, intento crear cosas independientes casi de mí: Cuerpos que dicen pero que también viven. Los que hablan de mí y creo que aciertan un poco, dicen que mi trabajo es de éstos que requiere tiempo, ese tiempo que contrasta con el ritmo vertiginoso de nuestra sociedad, y que en una primera lectura es casi banal. Lo que yo hago es subrayar lo cotidiano y descontextualizarlo. La gente dice que le hace pararse a percibir de otra manera lo que tiene a su alrededor de modo habitual.

**-¿Qué etapas distinguiría en su obra y en cuál se encuentra?**

-Yo destacaría dos momentos: Uno, aquél en el que empecé a trabajar rodeada de una serie de artistas en Bilbao, con los que aprendí a hablar y a pensar en arte; y otro, cuando me fui a Francia, rompiendo con mi trabajo anterior. El momento actual es otra vez de renacimiento: me voy fuera de España por un largo período.

**-¿Le satisface la divulgación de la obra de los artistas?**

-En este tema, creo que sería muy importante que los artistas aprendieran a hablar y a escribir de su trabajo, para así evitar la manipulación a la hora de la divulgación.

**-¿Qué es el éxito para usted?**

-El reconocimiento social o el éxito económico es algo de lo que casi hay que cuidarse. El éxito debe ser una mirada interior satisfactoria. Yo pongo mis energías, no tanto en que mi trabajo represente algo socialmente, sino más bien en demostrarme un grado de libertad cada vez mayor. La lucha por ese grado de libertad es para mí ya un éxito.

**-Por último, Nuria Canal ¿qué prepara actualmente?**

-No trabajo con proyectos. La dinámica que sigo es la que sigue mi vida. En realidad el sujeto de mi trabajo son las personas que encuentro en mi entorno, no en abstracto. Lo que no me apetece es trabajar con proyectos individuales que se definen a sí mismos. Deseo empezar a construir algo menos concreto, una investigación que poco a poco irá dando sus frutos. Deseo ralentizar aún más la medida de mi tiempo.



Ciento diez mil



Ciento veinte mil



Ciento treinta mil



Ciento cuarenta mil



**Hasta 150.000 pesetas menos.**

Plantéatelo.

Es un Polo.

Es un Volkswagen.

Y ahora cuesta menos billetes de lo que piensas.

Si te seduce la idea de tener un coche robusto, fiable y económico, no lo dudes, súbete al Polo. Son hasta 150.000 pesetas menos.

**Gama Polo desde 896.000 pts.** PVP recomendado (IVA, transporte y promoción incluidos).

Oferta válida hasta fin de mes y para vehículos en stock.

**Volkswagen Polo**



**Red de Concesionarios Volkswagen**

## BIBLIOBUSES

## Recorrido de los tres autobuses para esta semana

□ **BURGOS.**— Las rutas para los tres bibliobuses esta semana será la siguiente:

El **Bibliobús número 1** recorrerá hoy Santo Domingo de Silos, Ciruelos de Cervera, Cebrecos, Nebreda y Solarana.

Mañana, día 14: Pedrosa de Valdeporres y Soncillo.

El jueves, día 15: Villazopeque, Los Balbases, Castrojeriz, Pedrosa del Príncipe e Itero del Castillo.

El viernes, día 16: Sarracín, Cojóbar, Modúbar de la Emparedada, Cadeñadajo, Cadeñajimeno y Villariego.

El **Bibliobús número dos** se desplazará hoy a La Cueva de Roa, San Martín de Rubiales, Mambrillas de Castrejón, Pedrosa de Duero y Villaescusa de Roa.

Mañana, día 14: Regumiel de la Sierra y Castrillo de la Reina.

El jueves, día 15: Santa María del Campo, Mahamud, Peral de Arlanza, Zael y Villaverde del Monte.

El viernes, día 16: Cilleruelo de Arriba, Pinilla Trasmonte, Bahabón de Esgueva, Fontoso, y Cilleruelo de Abajo.

El **Bibliobús número tres** irá hoy a las siguientes localidades: Villanueva de Argaño, Palacios de Benaver, Las Quintanillas, Rabé de las Calzadas, Tardajos, Villalbilla de Burgos y Villalonguéjar.

Mañana, miércoles: Huerta de Abajo, Huerta de Arriba, Tolbaños de Arriba y Tolbaños de Abajo.

El jueves, día 15: Villegas, Villavedón, Sotresgudo, Guadilla de Villamar y Villahizán de Treviño.

## LERMA



Las autoridades locales asistieron a los actos oficiales. (Foto: Luis)

## La Guardia Civil celebró con brillantez la fiesta de su patrona

BONI  
LERMA

□ La Guardia Civil del puesto de la villa ducal conmemoró brillantemente la festividad de su patrona, la Virgen del Pilar.

A la misa concelebrada, presidida por los autoridades locales, asistieron todos los miembros de la Benemérita que se encontraban fuera de servicio. La eucaristía fue oficiada por el párroco, Jesús Calvo, y los capellanes de las monjas carmelitas, Avelino Ortega, y de las Franciscanas, Martín G. de

Lomana.

En la homilía, el párroco resaltó la festividad del día y la abnegada labor de la Guardia Civil en favor de la población civil. Al final de la misa el coro parroquial cerró al acto religioso interpretando el himno del Benemérito Cuerpo a la Virgen del Pilar.

RECEPCION EN EL  
ACUARTELAMIENTO

Posteriormente, las autoridades e invitados departieron con los miembros de la Guardia

Civil y sus familias en el acuartelamiento de la villa ducal, donde fue servido un vino español.

El acto resultó brillante, ya que acompañó el tiempo, y los jardines del entorno del acuartelamiento sirvieron de lugar idóneo para la conmemoración en la cual, el jefe de línea, Evelio Martínez, y el comandante de puesto, José Manuel Herrero, recibieron innumerables testimonios de adhesión y felicitación de todos los lerreños asistentes con motivo de la festividad.

## MEDINA DE POMAR

## La corrida de rejonos quedó suspendida definitivamente

□ **MEDINA/J.M. SANVICENS.**—La corrida de rejonos, después de sufrir varios aplazamientos, quedó definitivamente suspendida por la lluvia.

En un principio, la corrida estaba prevista para el martes de la semana pasada, formando el cartel Rafael Peralta y Joao Ventura con novillos de la Cigüeñera. Debido al mal tiempo y a la lluvia se aplazó para el 12 de octubre.

Posteriormente, ante la imposibilidad de que Rafael Peralta actuara por tener un homenaje a su hermano, Angel Peralta, en la Real Maestranza de Sevilla, se decidió pasar al sábado, 10 de octubre. Para ese día se cambió el cartel, quedando formado por Leonardo Hernández y José Andrés Montero. La lluvia hizo, nuevamente, que fuera suspendido el festejo definitivamente.

Por otro lado, el domingo se celebró la novillada con picadores en la que se lidiaron novillos de Juan Vidal, de Jaén (de procedencia Sayaledo y Banderés). Muy bien presentados, resultando nobles y con bravura los dos primeros y muy flojos de remos los restantes. A todos se les masacró con las varas.

**Julián Guerra.** En el primero, estocada algo caída. Una oreja. En el segundo, después de cuatro pinchazos y dos descabellos, silencio.

«El Macareno», sin acoplar y mal con el acero (silencio) en su primero; y en el segundo, al que mató mal (gran bronca), mandó a su picador propinar al astado otra vara después de cambiar la presidencia el tercio.



## MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS  
BURGOS

## CURSO MONOGRAFICO: «ESMALTES AL FUEGO SOBRE METAL»

PREINSCRIPCIONES: Del 14 al 29 de Octubre-92

MATRICULA GRATUITA

NIVEL: Iniciación a la técnica

HORARIO: De lunes a viernes, de 6 a 8 horas de la tarde

DURACION: Del 2 de Noviembre al 31 de Mayo-93

INFORMACION: Secretaría de la Escuela, de 10 a 13 h. C/. Fco. de Vitoria s/n.º (Polígono Docente). Tfno.: 22 75 82

# NO

Recuerda que en el tema de la droga tú tienes siempre la última palabra.

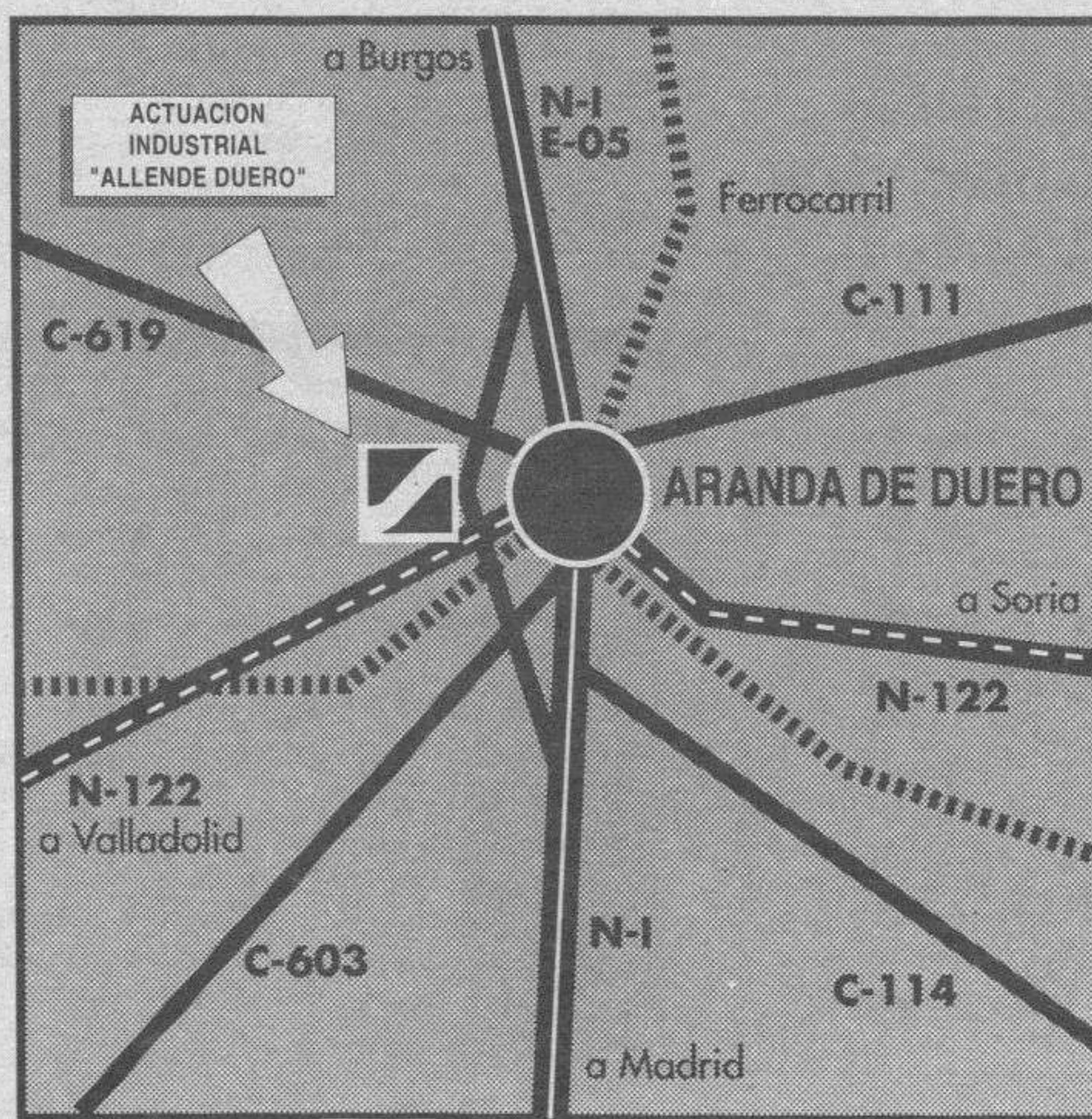


FUNDACION DE AYUDA  
CONTRA LA DROGADICCION

# ADJUDICACION DE PARCELAS

## ACTUACION INDUSTRIAL "ALLENDE DUERO" (3ª FASE) ARANDA DE DUERO (BURGOS)

**Para conocimiento de los posibles interesados se comunica la existencia de parcelas industriales disponibles en la actuación industrial "ALLENDE DUERO" (3ª fase) sita en Aranda de Duero (Burgos).**



Distancia Km.	81	93
	BURGOS	VALLADOLID

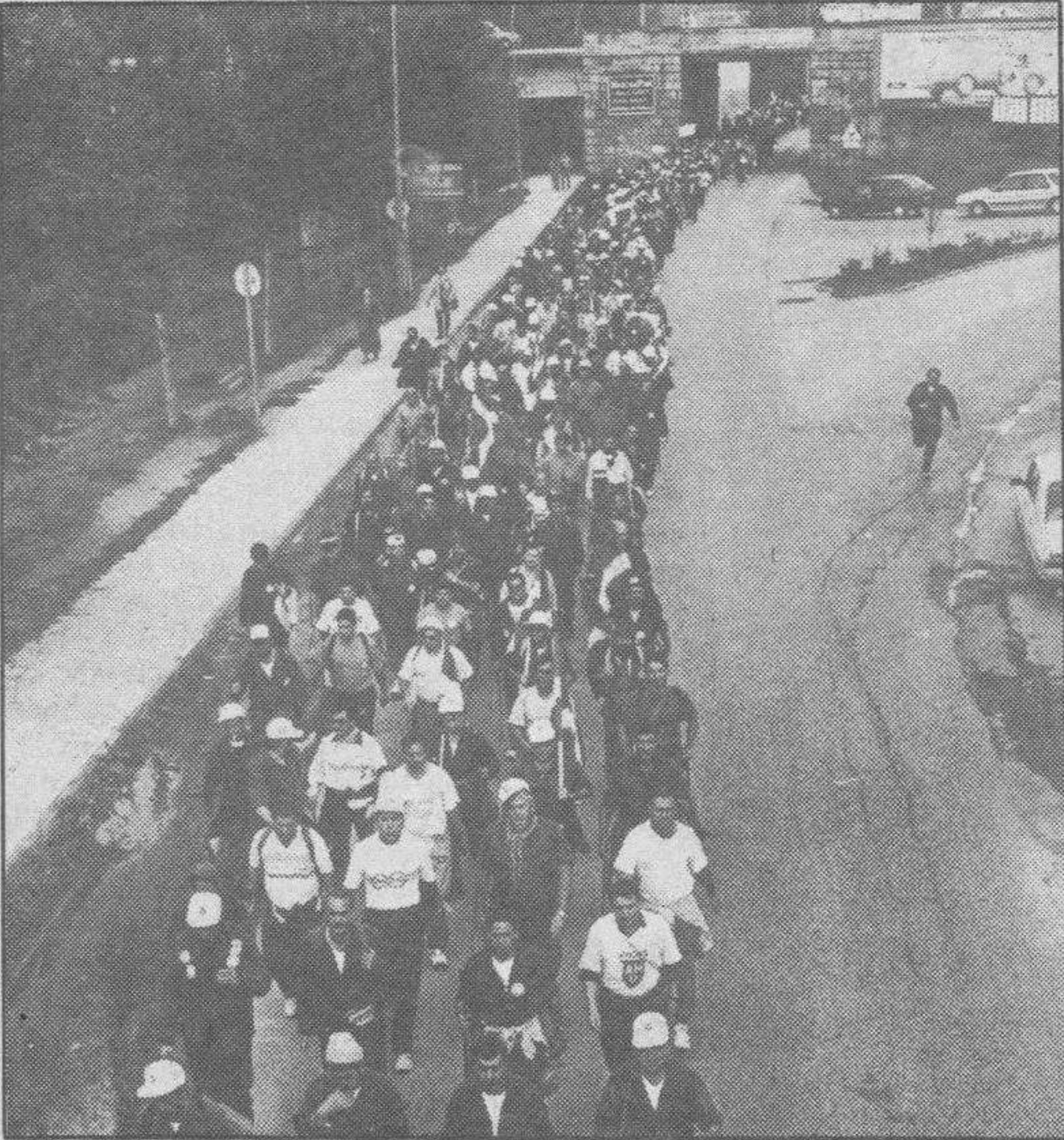
### INFORMACION:

Las parcelas disponibles, así como de las condiciones en las que se realizarán las adjudicaciones, se contienen en los impresos de solicitud que se hallan a disposición de los interesados, durante las horas de oficina en el Area Comercial de SEPES, planta 8ª del Pº de la Castellana 91, Madrid, teléf. (91) 556 50 15, fax: (91) 556 69 89 y en el Excmo. Ayuntamiento de Aranda de Duero, Plaza Mayor 1; 09400 Aranda de Duero (Burgos); teléf. (947) 50 79 78 Ext. 16.

### PRESENTACION DE SOLICITUDES:

En el Registro del domicilio social de SEPES, Pº de la Castellana, 91, 8ª planta, Madrid.





La fila de trabajadores entró bajo el túnel de la Nacional I. Relajación y descanso en las instalaciones del Polideportivo de Anduva (Fotos: E. Truchuelo)

## La «marcha de hierro» fue recibida con muestras de afecto por los mirandeses

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ Los cerca de 500 trabajadores de Altos Hornos de Vizcaya (AHV) llegaron ayer a Miranda donde fueron recibidos con muestras de afecto por numeroso público que salió a la calle y que, desde ventanas y balcones, acogió a la ya conocida «marcha de hierro» que cumplió su cuarta etapa entre Espejo y Miranda, con un total de 23 kilómetros.

Los trabajadores de AHV llegaron a la altura de la carretera Bilbao poco después de las una y media del mediodía donde se habían dado cita los representantes sindicales locales y bastantes mirandeses. Posteriormente siguieron por la Nacional I y entraron a Miranda por la calle Bilbao, para continuar por Pérez Galdós y la calle Vitoria.

Sobre las dos de la tarde «desfilaron» a lo largo de la calle La Estación continuando por Ramón y Cajal y San Agustín hasta llegar al polideportivo de Anduva media hora después.

**Los trabajadores de Altos Hornos atravesaron varias calles hasta llegar al polideportivo**

**Hoy realizarán la etapa comprendida entre Miranda y Pancorbo**

La gente que se encontraba en las distintas calles aplaudió a los trabajadores quienes a su vez coreaban frases como las siguientes: «Así, así, así hasta Madrid» y «Euskadi se salva luchando».

Una vez en el pabellón naranja del Polideportivo, que el Ayuntamiento les cedió para comer y dormir, los cerca de 500 trabajadores se dispusieron a cambiarse de ropa y descansar

para después sentarse a comer en las mesas que se habían habilitado para ello.

El secretario del comité de empresa, Néstor Álvarez, comentó que esta cuarta etapa se había cubierto sin problemas aunque habían andado cinco kilómetros más, ya que una parte del grupo venía desde el monasterio de Angosto. En cuanto a la llegada a Miranda señaló que «el recibimiento que nos ha dispensado la población de Miranda ha sido fabuloso y estamos sumamente agradecidos, aunque se nos ha ampliado un poco el recorrido por la ciudad y al final las fuerzas estaban muy justas, pero creo que ha merecido la pena».

### MUCHO ANIMO Y POCAS BAJAS

La «marcha de hierro» llegará a Madrid el próximo día 26 y por el momento la gente se encuentra con ánimos. «El ánimo sigue estando plétórico —comentó Néstor Álvarez— y hay una ganas inmensas de llegar a Madrid».

Por el momento se han producido muy pocas bajas, aunque se ha tenido que atender a gente por problemas como lipotimias, algún ataque epiléptico, gripes, lesiones en las piernas, además de recomendaciones de los médicos a algunos para que vuelvan a casa. No obstante estos trabajadores se resisten a volver a Bilbao y lo que quieren es llegar a Madrid con el resto de sus compañeros. A pesar de estos problemas, y tal como explicó el secretario del comité de empresa, «el ambiente y las ganas de llegar a Madrid se impone a todo y esperemos que la marcha siga así».

### QUINTA ETAPA

La quinta etapa de la marcha comienza hoy en Miranda, sobre las diez de la mañana, para llegar por la tarde a Pancorbo donde pasarán la noche en el polideportivo. El recorrido será de 14 kilómetros y su siguiente destino será Briviesca, localidad donde estarán mañana miércoles.

## Un necesario refrigerio y descanso para reponer fuerzas

□ MIRANDA.— Los participantes en esta marcha llegaron contentos, pero cansados, al pabellón naranja del polideportivo municipal de Anduva, que en pocos minutos quedó convertido en un auténtico campamento cuando bajaron de los camiones su equipaje. Entre unos y otros se ayudaron a relajar las piernas y al poco tiempo llegó la hora de la esperada comida.

El menú de ayer estuvo compuesto por alubias, ensalada y pollo, una buena comida para reponer fuerzas y seguir con la marcha. Los planes para la tarde de ayer eran bien sencillos: descansar.

Aunque la marcha tiene el aliciente de la buena acogida y el recibimiento que están teniendo, por las localidades por las que van pasando, no cabe duda que su objetivo es más contundente que todo eso.

Estos 500 trabajadores de Altos Hornos, empresa que cuenta con una plantilla de 7.000, han sacrificado sus vacaciones, incluso las del año próximo, con tal de embarcarse en esta aventura. Todo ello con el único objetivo de llegar a Madrid y reivindicar su derecho al trabajo, además de manifestar su rechazo hacia el plan de reconversión de la siderurgia integral.

En Miranda los trabajadores de Altos Hornos contaron con el apoyo de la población y de los sindicatos UGT, CC.OO., USO, además de la HOAC y otros grupos que han hecho manifiesto su apoyo al colectivo de trabajadores de Altos Hornos de Vizcaya.

## AMAO organiza un ciclo de videos de varias óperas

□ MIRANDA.— La Asociación de Amigos de la Opera (AMAO) ha organizado para esta semana un ciclo de ópera que será realizado, con varios videos, en el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal. El ciclo se abre hoy con la ópera «Lucía Dilammermoor» de Donizetti. La cita es a las 20 horas.

Para mañana está previsto el video de la ópera «El barbero de Sevilla» de Rossini, y el día 15 se continuará con la titulada «La fanciulla del West» de Puccini. El ciclo concluirá el día 16 con la

ópera de Massenet «Werther». Los aficionados e interesados podrán acudir a este ciclo de forma gratuita.

### CINE EROTICO

Comienza hoy el ciclo de cine erótico, en la Casa de Cultura, con la película «Piernas de terciopelo». Las películas se ofrecerán a las ocho de la tarde y el precio de las localidades es de 100 pesetas. Los días 14, 15 y 16 se podrán ver «Los burdeles de Paprika», «El click» y «La villa de los viernes».

## Cara y cruz para los equipos juveniles del C.D. Mirandés

F. TRESPADERNE  
MIRANDA DE EBRO

□ Cara y cruz en la pasada jornada para los equipos juveniles del C.D. Mirandés en categoría juvenil, la cruz para el que milita en la 1ª juvenil, que perdió en Arnedo por cuatro goles a uno y la cara para el de 2ª, que venció en su feudo a La Calzada por dos goles a uno.

En Arnedo el Mirandés realizó un flojo encuentro en defensa con varios fallos, que propiciaron los goles locales, en un encuentro que estuvo marcado por el barro y el agua. El gol del Mirandés, que supuso el

empate a uno lo materializó Gerardo, después se produjo la reacción del Arnedo que sentenció en el segundo período.

Por lo que respecta al Mirandés Prom., de la 2ª juvenil, remontó un marcador adverso en el segundo tiempo con goles de Sáez y Bengoa. Los rojillos poco a poco mejoran en su juego y los nuevos jugadores se están adaptando a la categoría.

Por su parte el Casco Viejo, de la juvenil de honor alavesa, no pudo pasar del empate a dos goles, en el campo de El Ferial, ante el Lakua 03, pese a que hicieron méritos para sumar una nueva victoria.

BUENAS  
NUEVAS IDEAS.  
ADELANTE.

Lleve adelante su idea de empresa con el Programa Euroform.

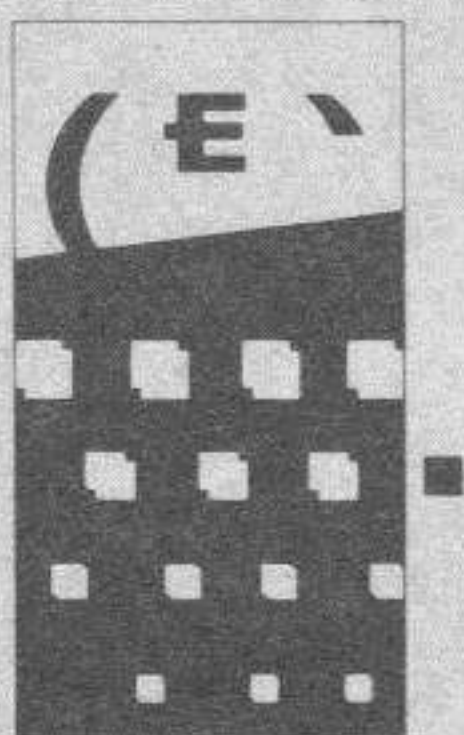
Una iniciativa conjunta de la Comisión de las Comunidades Europeas, Junta de Castilla y León, Consejo Económico y Social de Castilla y León (CES), Centros Europeos de Empresas e Innovación de Castilla y León (CEIs), Cámara de Comercio e Industria de Burgos y Caja de Ahorros del Círculo Católico de Burgos.

Un programa que ofrece todos los medios precisos para la creación de pequeñas empresas: asesoramiento, formación, información, contactos internacionales... Y **subvenciones** de hasta el 60% de la inversión y de 600.000 pesetas por cada contrato laboral.

EN CASTILLA Y LEÓN,  
LAS NUEVAS IDEAS NO VIENEN SOLAS.



# PROGRAMA EUROFORM DE FORMACIÓN Y CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS.



CENTROS EUROPEOS DE EMPRESAS E INNOVACION DE CASTILLA Y LEÓN

Si desea información sobre el Programa Euroform remítanos este cupón con sus datos, **antes del 27 de octubre**, a: CEI CASTILLA Y LEÓN, C/ Juan de Juni, 1 Entpta. Izq. 47006 Valladolid. Tef.: (983) 37 00 51 Fax: (983) 34 08 75; o Cámara de Comercio e Industria de Burgos, C/San Carlos 1. 09003 Burgos. Tef.: (947) 26 30 70 Fax: (947) 26 36 26.

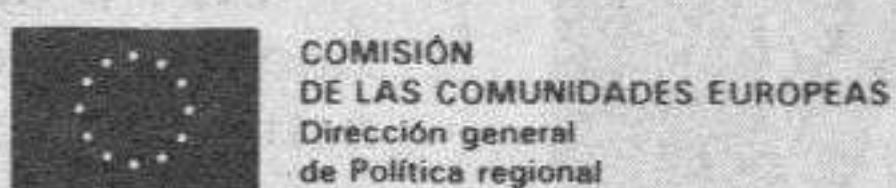
NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

TELEFONO \_\_\_\_\_

ACTIVIDAD \_\_\_\_\_

EDAD \_\_\_\_\_



## Primeros pasos para la formación de la Banda Municipal

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ La reunión celebrada el pasado viernes en el Conservatorio de Aranda para todas aquellas personas que estuvieran interesadas en formar parte de la futura Banda Municipal, constituyó un éxito.

El propio director, Joan Vicent Machi Castell, destacaba que «ha sido más positivo de lo esperado ya que han asistido a la cita cerca de 80 personas, de las cuales unas 50 están inscritas de cara a formar parte de la Banda. Gente con distintos conocimientos musicales pero destacando sobre todo su ilusión e interés».

### PLAN DE TRABAJO

El próximo paso a seguir, tras esta primera toma de contacto, será realizar un estudio de los conocimientos musicales que tienen las personas interesadas en este proyecto para posteriormente hacer un plan de trabajo con ellos.

Así, para hoy martes, a las 20,30 horas, se reunirán con Joan Vicent Machi todos aquellos que, aunque estarán a medio plazo en la Banda, necesitan una preparación más intensa y amplia. Después, el jueves 15, concentración de los que tienen conocimientos de instrumentos de madera y, finalmente, el día 20, los instrumentos de metal.

El objetivo es intentar que en las próximas Fiestas Patronales ya se vea algo de lo que puede ser esta Banda Municipal de música.

## El colectivo artístico A Ua Crag busca una mayor proyección internacional

*La próxima temporada habrá nuevos trabajos internacionales*

*El balance de este año no ha podido ser más positivo*

□ ARANDA.- El actual año 1992 ha sido excelente para la expansión artística del colectivo vanguardista A Ua Crag. La posibilidad de participar en varios acontecimientos internacionales de Arte ha sentado las bases para diseñar proyectos en 1993.

El año comenzó con una exposición balance del intercambio cultural entre A Ua Crag y el colectivo de París «Le Genie de la Bastille». Después el grupo arandino participó en la XXXVII Edición de Arte Contemporáneo del Salón Montrouge, el más importante de París. Dos artistas lograron ser seleccionados para una exposición en el Museo de Montbeliard (Alsacia).

Pero fue A(rt)ssenade el proyecto más importante de 1992. En estas tierras belgas A Ua Crag se encontró con el reto de asumir unas condiciones de trabajo distintas, participando en una intervención urbana.

Pero el colectivo arandino



Se prevé que 1993 sea un buen año para el colectivo A Ua Crag. (Foto: Lara)

no tiene intención de abandonar las actividades que programa en su propia localidad. A finales del mes de octubre propondrán varios coloquios en torno a la Documenta de Kassel, considerado el acontecimiento internacional más importante de arte contemporáneo. El grupo estuvo viendo la novena edición y quiere facilitar el acceso de los arandinos a este relevante evento a través de unos audiovisuales.

A mediados de noviembre se organizará una exposición en el mismo lugar sobre el proyecto realizado en Bélgica,

que se presentará también en diciembre en la sala del Colegio de Arquitectos de Burgos.

### NUEVO INTERCAMBIO

Para 1993, los artistas arandinos programarán un nuevo intercambio artístico de carácter internacional, en esta ocasión con el colectivo «Kunst Complex» de Rotterdam. En julio se acercarán los artistas holandeses hasta Aranda y en otoño se hará allí la segunda fase del intercambio.

Pero el proyecto más importante para A Ua Crag

puede ser la participación en Amberes, Capital Cultural Europea de 1993, con un proyecto que tendrá lugar en la zona turística portuaria. Por otra parte, un artista del colectivo vanguardista ha sido seleccionado para mostrar su obra también en Amberes, junto a los artistas jóvenes más representativos a nivel internacional.

En mayo, A Ua Crag participará en la XXVIII edición de Arte Contemporáneo del Salon Montrouge y en otoño tienen prevista una exposición en Hasset, (Bélgica).

## El montañero aragonés Fernando Garrido clausuró la III Semana de Montaña

□ ARANDA/A.L.- El conocido montañero español Fernando Garrido clausuró una interesante III Semana de la Montaña que anualmente organiza el Grupo Espeleoduro. La travesía del Himalaya, junto a Maribel Vila, fue el punto de partida para un largo cambio de impresiones con el centenar de arandinos que acudieron al acto.

Fernando Garrido fue sin duda la estrella de la Semana de la Montaña, que quiso terminar esta actividad con una excursión a un pico cercano en la cual se proponía a los participantes vivir en la práctica lo abordado en las conferencias.

Si en Aranda no existía afición a la montaña, sin duda Espeleoduro acabará fomentándola poco a poco con la organización cuidada de estas semanas culturales. En la charla de Fernando Garrido la sala se llenó y los asistentes aguantaron el ameno coloquio hasta bien avanzada la noche.

Fernando Garrido se dio a conocer al gran público con algunas aventuras arriesgadas.

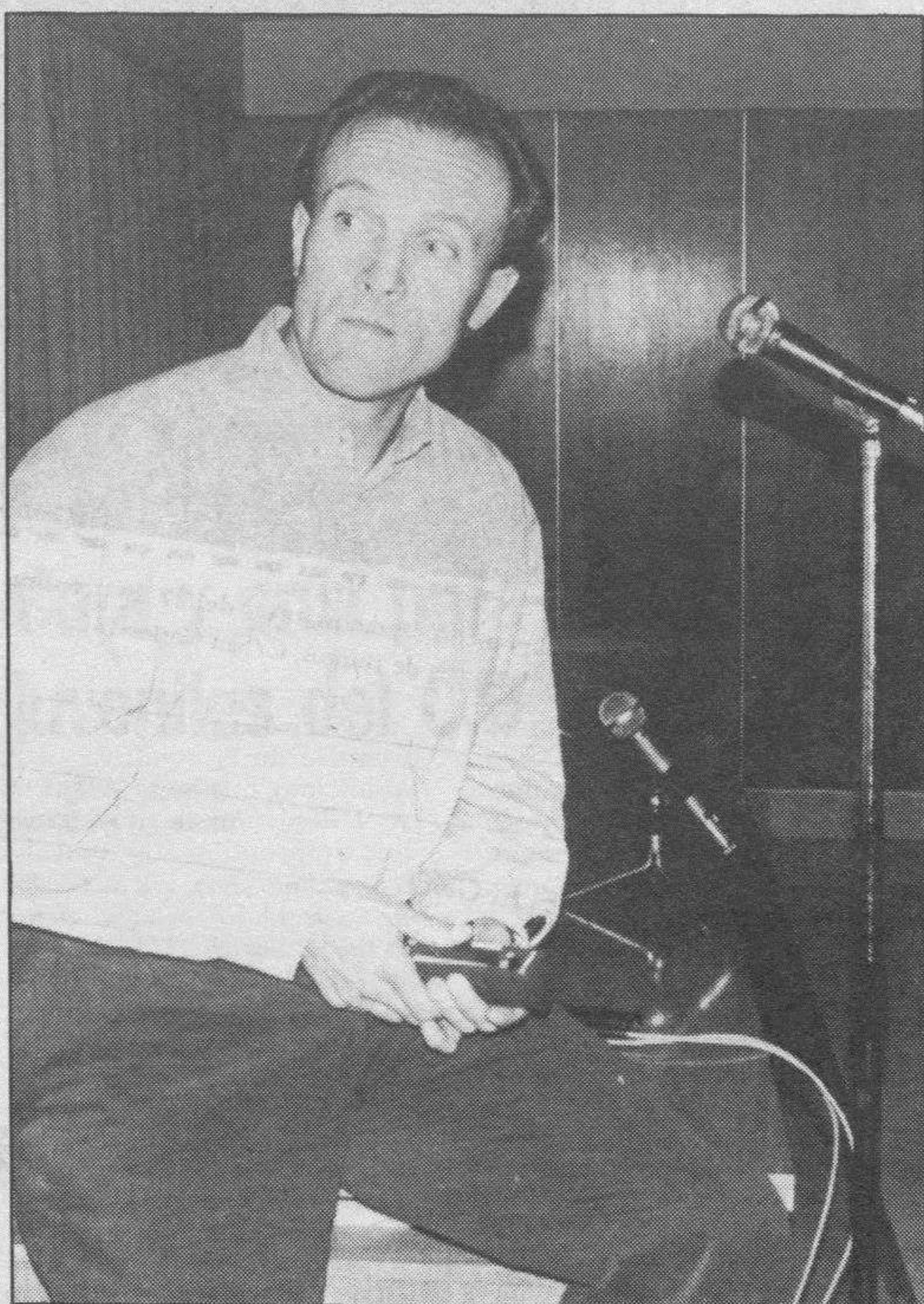
El 1982 subió en solitario al Annapurna III, (7.555 metros), en el Nepal y en otra expedición intentó el Momhil-Sar, en el Pakistán, por una arista virgen, hasta los 6.800 metros.

El 1985 comenzó la expedición quizás más conocida, «Supervivencia a 7.000 metros», logrando resistir más de dos meses en la cumbre del Aconcagua.

En 1987 alcanzó los 8.700 metros del Everest por la pared norte, en China, y en 1988 ascendió en solitario al Cho-Oyu, convirtiéndose en la primera persona que asciendía a una montaña de 8.000 metros en invierno.

Garrido confesó que la experiencia que más recordaba era la del Aconcagua, por las situaciones límite que le tocó vivir, y dijo preferir las escaladas a las travesías.

Aseguró que no se encuentran muchas dificultades para financiar aventuras como las suyas y reconoce que prefiere vivir las experiencias en solitario.



La III Semana de Montaña ha sido un éxito. (Foto: Lara)

## Hoy comienza el nuevo curso de proyecciones de Cine Club Duero

□ ARANDA.- Cine Club Duero inaugura hoy martes, 13 de octubre, su nueva temporada con la programación de tres películas para el mes de octubre.

«El largo invierno», una película de Jaime Camino ambientada en la Guerra Civil española, abre el ciclo de este mes. Una vez más las proyecciones tendrán lugar en el Cine Aranda a las 9,30 de la noche los martes.

El título elegido para el día 20 es «Pasión devoradora», de Giles Foster, con Vanessa Redgrave en uno de los principales papeles, y el martes 27 de octubre se proyectará «Cuerpos ardientes», de David Beaird, con Faye Dunaway. Las cuotas mensuales este año han subido a 900 pesetas.

Cine Club no abandona su línea, ofreciendo películas de actualidad pero bastante alejadas del cine comercial que imponen algunas potencias económicas. La principal dificultad este año radica en localizar clásicos del cine.



# Las mujeres de guardias civiles piden que se respete la inviolabilidad del correo

□ VALLADOLID/ICAL.-El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, señaló ayer que las denuncias presentadas por mujeres de guardias civiles por violación de correspondencia particular «por ahí las tendrán los juzgados y habrá que trasladar esa pregunta a los juzgados», durante los actos que ayer tuvieron lugar en Valladolid para conmemorar la festividad de la Patrona de ese cuerpo militar, la Virgen del Pilar.

Lope Huerta se preguntó «cuántas mujeres son miembros de esa asociación», formada en Valladolid por las esposas de miembros de la Benemérita para reivindicar mejoras laborales y sociales para sus maridos.

La voz de sus mujeres se han constituido en la única posibilidad de reivindicación sin posteriores represalias que les queda a los guardias civiles, que no pueden constituir ninguna asociación de tipo sindical en su calidad de miembros de las Fuerzas Armadas.

El delegado del Gobierno considera importante conocer el número de asociadas «para calibrar la importancia de los colectivos».

## RESPECTO

Ana María Arranz Fuentes, portavoz del colectivo de mujeres, pidió que a sus maridos «les sea permitido defenderse al igual que al resto de los españoles, porque estos derechos nuestros maridos aún no los tienen».

## Meses atrás denunciaron la apertura sistemática de cartas

### Lope Huerta no quiso pronunciarse sobre estas denuncias

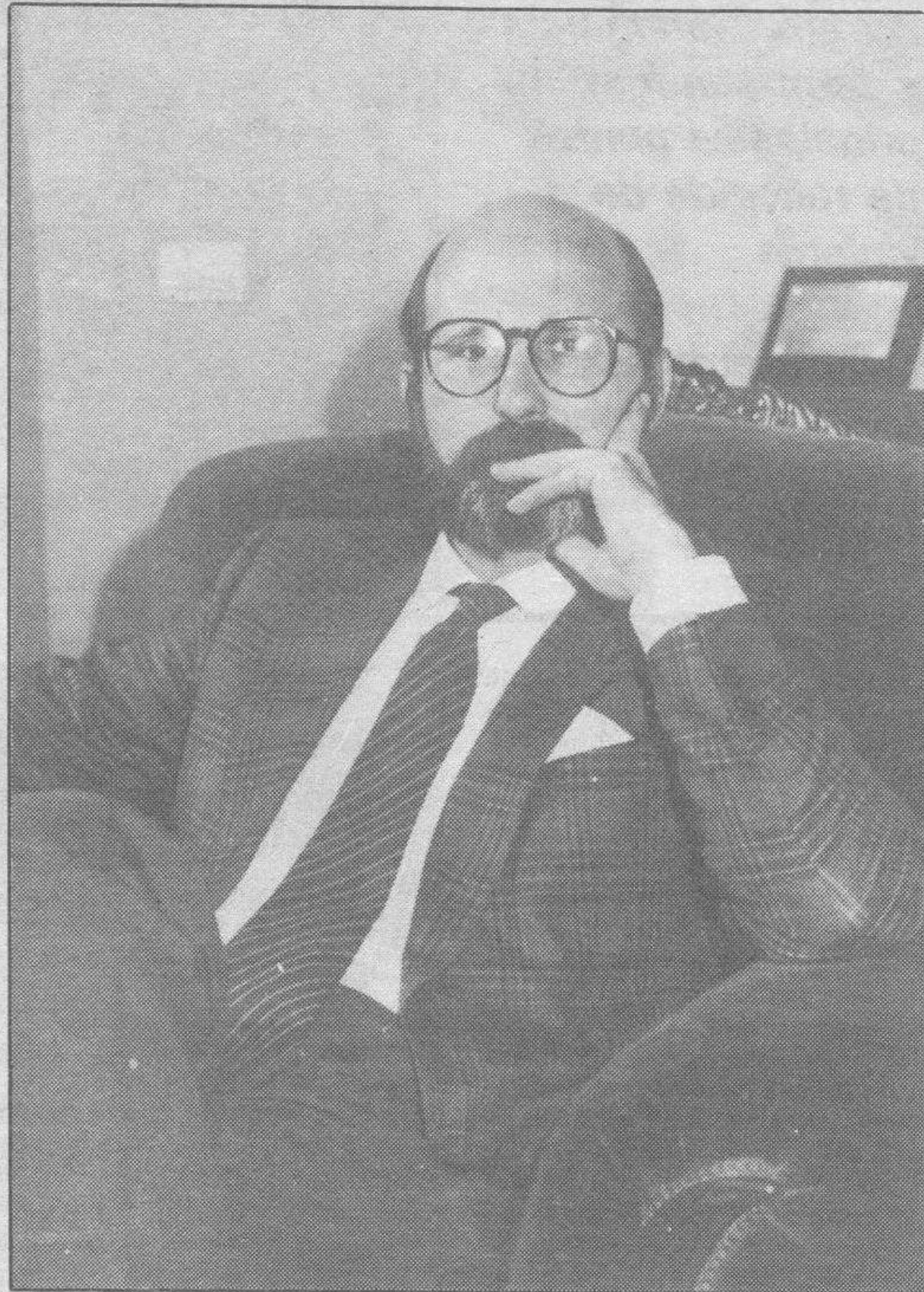
Arsenio Lope, tras la misa celebrada en la iglesia de San Pablo de Valladolid, indicó que a pesar de tratarse de un día festivo, las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado se encuentran en situación de alerta ante un posible atentado terrorista, aunque esa situación es la habitual.

## SOLIDARIDAD

En su opinión, es importante que la sociedad «sea capaz de acercarse a la Guardia Civil para hacerles llegar nuestra admiración y nuestra solidaridad».

Lope Huerta continuó diciendo que «ellos cumplen la labor más difícil y hermosa que puede encomendar la Constitución: la salvaguarda de los derechos y libertades de los ciudadanos».

El delegado del Gobierno aseguró que esta labor es cumplida por la Benemérita con «sa-



Arsenio Lope Huerta, delegado del Gobierno en la Comunidad

tisfacción, eficacia, entrega, abnegación en algunos casos y con sacrificio».

En relación con la disminución de efectivos policiales en Castilla y León durante las Olimpiadas y la Exposición Uni-

versal de Sevilla que ayer terminó, Lope Huerta señaló que la situación «se va a ir normalizando» progresivamente con el regreso de las unidades destacadas este tiempo en la capital andaluza.

## Seiscientas denuncias por actos anti ecológicos

□ SEGOVIA/ICAL.-El jefe de la Comandancia de Segovia reconoció que algunos de los acuartelamientos de la provincia se encuentran en precarias condiciones de habitabilidad.

«De los 35 puestos que tenemos en la provincia, hay acuartelamientos buenos, regulares y malos; entre estos últimos hay algunos malos de solemnidad», declaró Garrudo Elices.

El teniente coronel aseguró que se está realizando un esfuerzo para renovar las instalaciones en la medida en que lo permite el presupuesto.

Por otra parte, algunos ayuntamientos de la provincia, como Villacastín y Cantalejo, ya han cedido terrenos para la construcción de nuevos cuarteles.

Por otra parte, en Palencia, el gobernador civil de Palencia, Esteban Egea, dijo hoy que la Guardia Civil desempeñará un importante papel, en la Europa comunitaria, en la lucha contra el terrorismo y los delitos internacionales. Esteban Egea indicó que se aumentará así la eficacia en la lucha contra las redes internacionales de delincuencia y responsables de los delitos que más preocupan a los ciudadanos europeos.

## Vecinos de Segovia anuncian protestas contra el campo de tiro de Baterías

□ SEGOVIA/ICAL.-Varias asociaciones de vecinos de Segovia capital y de municipios cercanos a la capital han anunciado movilizaciones si continúan las prácticas de tiro en el llamado Campo de Baterías.

El campo de tiro, situado a pocos kilómetros de la capital, sirve para que realicen sus prácticas los alumnos de la Academia de Artillería de Segovia.

Los vecinos amenazan con concentrarse en la plaza Alto de los Leones, frente a la Academia de Artillería, cada vez que en el Boletín Oficial de la Provincia se anuncian prácticas de tiro, por considerarlas un peligro para la población.

El pasado mes de junio varios proyectiles cayeron en una zona habitada próxima al municipio de Valsaín.

Las asociaciones vecinales piden a las instituciones que insten al Ministerio de Defensa para que dote a la Academia de Artillería de simuladores de tiro «como los que existen en otros establecimientos militares de países de la OTAN» y piden que se cumple la normativa comunitaria sobre distancias de estos establecimientos.

## La «marcha de hierro» de los trabajadores de ENSIDESA llegó a tierras leonesas

### Varios delegados sindicales de la MSP les recibieron a su llegada a La Robla

□ LA ROBLA/EFE.-La moral alta es la tónica de la «Marcha del Metal», compuesta por 250 trabajadores, que llegó ayer a la localidad leonesa de La Robla, fin de la etapa, y que estuvo presidida por el buen tiempo desde primeras horas de la mañana, dijeron sus portavoces.

Los trabajadores recorrieron 34 kilómetros desde la localidad leonesa de Busdongo, en el límite con Asturias, y llegaron hasta La Robla a las cinco y media de la tarde, donde hoy pernoctarán en las instalaciones del polideportivo municipal.

La protesta por la situación de sector del metal se lleva a cabo de forma paralela, y por distinta ruta, por trabajadores asturianos, vascos y navarros, que tienen previsto llegar al Ministerio de Industria, en Madrid, el 26 de este mes.

La llegada a La Robla contó con la presencia de numerosos mineros de Laciana, algunos de los cuales protagonizaron la pasada primavera la denominada «Marcha Negra»

El Ayuntamiento de la Robla costeará los gastos de estancia de la comitiva en el municipio, que incluye la cena y el desayuno de hoy, antes de emprender la marcha hacia León.

## CON LA MSP

Los trabajadores asturianos fueron recibidos por varios delegados sindicales de la MSP que les asesoraron en la organización de la «marcha de hierro». Los mineros de Laciana que protagonizaron la «Marcha negra» a Madrid en protesta por la situación de la MSP acompañarán a los trabajadores de Ensidesa a lo largo de cuatro días. La marcha asturiana llegó ayer al

puerto de Pajares recorrerá cuatro etapas en la provincia leonesa atravesando La Robla, León capital, Valencia de Don Juan y Mayorga, ya en la provincia vallisoletana.

## AGASAJOS

Varias paradas en algunos pueblos, donde los caminantes fueron agasajados, disminuyeron el paso de la marcha aunque al final se llegó sólo media hora más tarde sobre el horario establecido.

Los voluntarios de la Cruz Roja que acompañan a los caminantes sólo atendieron casos sin importancia esta tarde, señaló un voluntario de este cuerpo.

La marcha partirá hoy a las ocho de la mañana de esta localidad rumbo a León, donde está prevista su llegada hacia las cuatro y media de la tarde.

El alcalde de León, Juan Morano, entregará hoy los cuatro millones de pesetas que el equipo de gobierno que él preside decidió conceder a la marcha para subvencionar parte de los gastos.

## Miembros del PCE impugnarán la asamblea leonesa de Izquierda Unida

□ VALLADOLID/ICAL.-Militantes del PCE y algunos independientes anunciaron su intención de impugnar la asamblea provincial del Izquierda Unida de León, que eligió los 42 compromisarios que acudirán el próximo sábado 17 de octubre a la asamblea regional de la formación política.

Estos militantes abandonaron la reunión después de que la mesa impidiera la participación a varios afiliados al PCE que no tenían la tarjeta de I.U. La Asamblea continuó a pesar de la ausencia de este grupo ya que, según Joaquín Colino, «desde la tercera asamblea federal celebrada en Madrid, el máximo órgano, IU tiene entidad plena como movimiento político y social y aunque se mantienen los partidos en su seno, IU como instancia organizada, como formación política, no tiene ninguna dependencia ya de esos partidos. Ni financiera ni organizativa. Nosotros queremos convertir a IU en una organización con plena autonomía y plena soberanía y nos parece que algunos compañeros no se hacen eco de lo que supuso la tercera asamblea».

# La Junta sigue la pista de los autobuses piratas en la región

ICAL  
VALLADOLID

UNA serie de accidentes de vehículos de viajeros con víctimas mortales pusieron de manifiesto el alto grado de piratería en el sector, lo que ha llevado a la Junta de Castilla y León a mantener, desde principios de septiembre, una guerra contra los autobuses piratas en la región mediante la intensificación de las labores de inspección que llevan a cabo los servicios de transportes de la Junta en colaboración con la Guardia Civil y la Policía nacional.

La Junta no ha aportado datos globales sobre las actuaciones desarrolladas, aunque las secciones de Inspección de Transportes en las nueve provincias de la Comunidad tienen la obligación de remitir periódicamente información sobre los expedientes incoados a las empresas piratas.

Desde el pasado 4 de septiembre, han sido sancionadas tres empresas que actuaban ilegalmente en Burgos y dos en Ponferrada han sido sancionadas, mientras que seis vehículos han sido inmovilizados en Burgos, Soria y Salamanca por realizar viajes regulares cuando sólo tenían permiso de tarjeta discrecional.

## SANCIONES INSUFICIENTES

La Junta sigue la pista a una compañía que cubre la línea Salamanca-Barcelona, y una línea internacional que une Galicia y Castilla-León con países europeos.

El director general de Transportes, Angel Díez Ripa, ha pedido a los Gobiernos Civiles la colaboración de efectivos policiales para inmovilizar vehículos, ya que las sanciones económicas impuestas a algunas compañías -que pueden superar el medio millón de pesetas- se han mostrado insuficientes. Díez Ripa, que reconoce las limitaciones de medios para llevar a cabo las labores de control, afirma que la Junta «está dispuesta a una lucha sin contemplaciones contra los piratas para cortar de raíz este problema».

Sin embargo, las condiciones no parecen ser las más adecuadas, ya que los servicios de Inspección de la Junta disponen de diez inspectores para más de 96.000 kilómetros de carretera, a lo que hay que añadir que actualmente las provincias de Avila, Segovia y Zamora no disponen de responsable en este departamento.

El director general de Transportes tampoco ha podido facilitar los expedientes incoados en la Comunidad en lo que va de año a pesar de que los servicios provinciales de Inspección de la Junta deben remitir estos datos periódicamente.

## SEGUIR Y PERSEGUIR

La Sección de Explotación e Inspección de Transportes de la Junta de Castilla y León se encarga de incoar los expedien-

**Burgos, Salamanca y León son los principales puntos de recogida de viajeros**

**Cuatro empresas fueron sancionadas en la provincia burgalesa**

tes que proceda en el caso de que las denuncias estén fundamentadas.

Los problemas de seguridad y la competencia desleal que provocan los servicios clandestinos, son las dos principales razones para acabar con esta actividad, según el director general de Transportes. «En este sentido vamos a ser rigurosos y vamos a seguir y a perseguir. No sólo vamos a llegar a las sanciones sino a la inmovilización del vehículo, porque además esto es lo que demandan las asociaciones, organizaciones de transportistas y sindicatos».

## ZONA DE PASO

Castilla y León es una zona de paso para las empresas que se dedican al pirateo, según responsables de Transportes de la Junta.

Las empresas pirata, que enlazan Galicia y el País Vasco con Cataluña y Andalucía, paran a recoger viajeros en varias provincias de la Comunidad -León, Salamanca y Burgos, principalmente-. La Nacional I a su paso por Burgos se ha convertido en un pasillo



Galo Barahona considera que las medidas administrativas contra estas líneas son insuficientes



Los viajeros sufren inseguridad y molestias (Fotos: J. Matías)

habitual para autobuses pirata procedentes de otras comunidades.

La colaboración de la Guardia Civil, inspecciones en el cas-

co urbano o el viaje de inspectores en autobuses sospechosos son los principales métodos de control con los que cuenta la Administración autonómica. La

## Burgos y León, dos provincias «de paso» para estos servicios ilegales de viajeros

□ El pasado día 17 de agosto, miembros de fuerzas de seguridad del Estado y de los servicios de Inspección de la Junta inmovilizaron en Burgos un autobús de la compañía «Apyme», que realizaba el trayecto Málaga-Bilbao y que recogía pasajeros en varias ciudades de la Comunidad sin la correspondiente autorización. El autobús, con 25 viajeros a bordo, fue retenido en Burgos por agentes de la Policía nacional a requerimiento de los inspectores de transporte de la Junta. Ese mismo día se detuvo en Burgos un vehículo con matrícula de Málaga que cubría el servicio Algeciras-Vizcaya.

La Junta interceptó en la noche del día 18 de septiembre a un autobús pirata en Aranda de Duero. El autocar, con matrícula de Bilbao y fletado por «Herri-Tour», fue interceptado a la altura del kilómetro 157 de la autovía

Burgos-Madrid. El vehículo, con 45 pasajeros a bordo, fue inmovilizado con la colaboración de la Guardia Civil de Tráfico de Aranda, para ser inspeccionado por los técnicos del Servicio de Transportes de la Delegación Territorial de la Junta. El autocar, procedente del País Vasco y con un destino a la Expo, había recogido pasajeros en numerosas localidades del trayecto.

## RECURSOS COSTOSOS

Ese mismo día, fue detenido en Burgos un autobús que hacía el servicio regular Vitoria-Córdoba sin la preceptiva concesión administrativa ni autorización para el transporte de viajeros.

El marco legal tampoco ayuda, según reconoce el director general de Transportes de la Junta, «ya que no hay una norma general de ins-

pección, y las medidas de inmovilización y precintado de vehículos presenta numerosas limitaciones. La obligación de no causar indefensión a las personas -recogido en el artículo 24 de la Constitución- hace que sea preciso un expediente administrativo muy costoso para aplicar esta medida».

En la provincia de León, otro de los puntos claves de parada de los autobuses pirata que atraviesan la región, han sido sancionadas recientemente dos empresas que transportaban viajeros hasta Galicia, con parada en Ponferrada.

Por otra parte, varias empresas de transportes de viajeros han negado la existencia de rutas ilegales, mientras que el representante de «Linecar», Gerardo Salgado, afirma que «hay empresas que piratean mucho más que las que han salido a la luz».

Junta mantendrá estos controles periódicos hasta erradicar los servicios de transporte ilegal y desde el pasado día 16 de septiembre se realizan operaciones sorpresa con efectivos policiales para paralizar coches.

El 4 de septiembre se detuvo en Soria un vehículo con matrícula de Vitoria que cubría la línea Burgos-Benidorm, realizando un servicio regular cuando tenía tarjeta de viaje discrecional -viaje concertado sin paradas regulares-.

El pasado 5 de septiembre, se inmovilizó un vehículo en Salamanca cuando realizaba el servicio regular entre Ciudad Rodrigo y Barcelona.

## SIN MEDIDAS DE SEGURIDAD

A juicio del director provincial de Tráfico, Carmelo Araiz, la flota de autobuses en esta provincia cubre perfectamente las necesidades de la población y coinciden en afirmar que las medidas de seguridad dejan mucho que desear. En Soria hay actualmente 38 autobuses dedicados al transporte de viajeros por carretera, de los que 29 tienen autorización nacional y representan una oferta de 1.388 plazas.

## BURGOS

En la provincia de Burgos, son objeto de vigilancia especial las empresas «Herri-Tour», «Apyme» y «Palau Codiva», que realizan trayectos entre Andalucía y el País Vasco, y entre Galicia y Cataluña.

Estas tres empresas ya han sido sancionadas en varias ocasiones por realizar servicios regulares sin poseer la tarjeta nacional de viajes discrecionales, «pero estas medidas administrativas no tienen el suficiente poder disuasorio», según reconoció Galo Barahona, delegado territorial de la Junta.

Las tres empresas denunciadas por la Junta en Burgos, con sede en Valencia, Málaga y Bilbao, poseían autorización para hacer viajes discrecionales pero no regulares, lo que en principio les impide parar en varios puntos del trayecto para recoger o dejar viajeros. En estos casos de viajes piratas se ven implicados bares y establecimientos en los que se venden los billetes de los viajes programados por las empresas. En este sentido, Galo Barahona se muestra también a favor de «sancionar a los bares implicados».

# SEMANA EXCEPCIONAL

DEL 13 AL 18 DE OCTUBRE

# COMPRE SU COCHE USADO EN CITROEN

## Le ofrecemos:

### ► 75.000 pesetas

Como mínimo por su coche usado.\*

\* Si no tiene coche usado, benefíciense de un importante ahorro, sólo durante esta semana, al comprar un vehículo de ocasión.

### ► Garantía europea

Hacemos una minuciosa selección y seguimos un riguroso sistema que nos permite ofrecerle una garantía selección, con cobertura de reparación europea, que cubre hasta 24 meses (según el estado del vehículo).

### ► Coches con menos de un año

Como nuevos, en perfecto estado y a precios excepcionales.

### ► Financiación hasta 48 meses

Podemos facilitarle, a través de nuestra financiera de marca, la fórmula de financiación que más se adapte a sus necesidades, con aplazamiento hasta 48 meses.

 **Eurocasión**

Vehículos de ocasión. Coches de primera.

*Abierto sábado  
y domingo*

CRONICA  
DE LO QUE PASA**Necesaria  
la aclaración**EMILIO  
ROMERO

**N**UNCA creí lo que se dijo en los periódicos de José María Cuevas respecto a las pensiones. José María Cuevas representa al moderno empresariado, que tiene encima la conciencia social, y luego tiene el talento para no hacer provocaciones como ésa. Recientemente publicaba un obligado artículo para desmentir aquella acusación. «Una cosa es que las pensiones en su conjunto no crezcan tanto como creció la inflación pasada -dice- y otra muy distinta que se congelen o recorten en su cuantía absoluta».

Esta diferencia parece obvia, pero a la vista de lo que ha llegado a la opinión pública, no lo ha sido en absoluto, así que no está de más una aclaración. Vaya por delante que esta aclaración no va destinada a los políticos en celo preelectoral, ni a algunos comentaristas que tienen una actitud preconcebida ante lo que pueda decir la CEOE o su presidente, de manera que cualquier cosa que digamos será tergiversada convenientemente en función de ese perjuicio. Sí me interesa, en cambio, afirmar que cuando hablamos de reformar el sistema de pensiones en este país lo hacemos para mejorarlo en lo posible y para evitar que se sigan pagando prestaciones de miseria, muy alejadas por otra parte de la ingente cantidad de dinero que la sociedad española dedica a este capítulo». José María Cuevas cuenta que los empresarios pagan el 60 por ciento de los gastos, lo que para 1993 supondrá más de 5 billones de pesetas. Y dice también que el empresariado es el accionista del 60 por ciento de una empresa que se llama «Seguridad Social».

Todo esto forma parte de lo que

llamamos el poder adquisitivo. Se pueden aumentar sueldos y pensiones, pero si después aumenta la inflación resulta que estamos como estábamos, o vamos hacia atrás. Hay que tener un concepto global de la economía, y del gasto público, para saber exactamente dónde estamos y cómo estamos.

A nadie se le podría ocurrir hoy en este país que se bajarán las pensiones, porque son modestas. Pero esta otra frase de José María Cuevas tiene gran interés: «Ello nos conduce a pensar -dicen- la necesidad de generar ahorro por parte de cada trabajador para crearse una pensión complementaria, tal y como se hace en todos los países de Occidente, donde por cierto este debate está superado sin que les haya ido mal, porque sus ancianos tienen poder adquisitivo para poblar nuestras playas en el invierno». Exactamente en nuestro país existe muy débilmente, o muy escasamente, la

capacidad de ahorro, que serían la pensión pública y la pensión privada para el trabajador.

Por eso hay que ver la economía desde lados más justicieros y realistas. El empresariado ha hecho también su documento de desacuerdo con los Presupuestos y dice esto tan importante, entre otras varias cosas: «En resumen, se ha fijado un mal objetivo de inflación que nos mantiene alejados de los países centrales de Europa; los gastos públicos crecen muy por encima del aumento previsto para la producción nacional (PIB); los gastos de carácter corriente crecen varias veces por encima de los de inversión; sigue aumentando la presión fiscal; no se incentiva, sino que se sigue penalizando el ahorro y la inversión; es un Presupuesto que concentra el sacrificio del ajuste en el personal activo; presenta un déficit que seguirá creando problemas en los mercados financieros y en los tipos de interés».

Como ya tuvimos que afirmar en relación con los Presupuestos de los últimos años, estos tampoco son desde luego los Presupuestos que la economía española, a las puertas del Mercado Único necesita, y mucho menos en un contexto internacional muy preocupante».

Estos temas son los que preocupan a este cronista, y no las batallas campañas frívolas o ligeras, desde una preocupación por el lucimiento literario, y un resentimiento militante. Hasta se han leído bobadas insignes estos días sobre el Descubrimiento de América, cuando esta realidad histórica es muy clara.

Pero luego hay artículos consoladores como el de ayer de Nicolás Sánchez Albornoz, historiador y director del Instituto Cervantes.

DESDE  
EL ESPOLON**Un signo  
de prestigio**

ANGEL PARDO

**D**ESDE hace tiempo los Bancos utilizan con sus reales o posibles clientes una técnica similar a la que en el baloncesto se conoce con el nombre de «pressing», es decir que no le dejan a uno vivir a golpe de cartas.

Al principio y a través de hermosos folletos en colores se nos hacen honestas proposiciones de grandes beneficios a través de ciertas «supercuentas», un poco más tarde el Banco se preocupa paternalmente por nuestro futuro, ofreciéndonos un «Plan de Jubilación» que parece capaz de convertir nuestros últimos años en una sucesión de mañanas de golf y tardes de Club de yates. No contento con tanta solicitud nos envía meses más tarde nuevos folletos hablando de «Paraísos Fiscales» convenientemente abastecidos de playas y cocoteros, premio bien merecido para aquellos hábiles inversores capaces de burlar la insaciable voracidad del Fisco.

Y cuando uno creía haber alcanzado la paz y el sosiego a costa de aceptar todas y cada una de las sucesivas ofertas bancarias comprende con horror que no ha hecho más que empezar, porque los hábiles licenciados en Deusto y masterizados en Harvard han descubierto que no se debe interrumpir el pressing, y que si es verdad que ya no quedan productos financieros que ofrecer también lo es que el mundo está lleno de cosas, con lo que las nuevas cartas vendrán con ofertas de vajillas de porcelana, cuberterías de plata y jamones de jabugo. Es lo que se llama «optimizar las sinergias», frase que puede traducirse con bastante aproximación por sacar el jugo al pagano en todos los terrenos.

Así que acabo de recibir una nueva carta de uno de los muchos Bancos que conocen mi nombre, dirección, teléfono y aficiones privadas.

Es un folleto precioso en tonos azules y oro que parece ofrecerme un reloj de dicho metal, pero que me ofrece más, mucho más, porque el «reloj de alta joyería en oro macizo de 18 quilates» va a ser además «Todo un signo de prestigio a su persona» (sic.). Ya ven qué hermosura.

Lo único que no está nada claro es lo de «a su persona», a no ser que el importante ejecutivo que diseñó panfleto y texto haya olvidado en Harvard el castellano que aprendió en su colegio, pero ya se sabe que no se puede estar en todo.

Se me olvidaba. Al lado de la bella reproducción de mi «signo de Prestigio» viene otra de un reloj exactamente igual pero en tamaño más pequeño, con su correspondiente leyenda: «Para realzar la elegancia de su ser más querido». Ahora sí, ahora me descubro ante el redactor porque no se puede ser más breve, ambiguo, sutil y delicado.

Esto ya no es publicidad, esto lo podría firmar el mismísimo Proust.

## OBSERVATORIO

**Expo,  
punto final  
(al hilo  
de la CNN)**ANTXON  
SARASQUETA

**E**L Rey de España puso ayer lunes punto y final a la Expo de Sevilla. Horas antes, el anterior Comisario de la Exposición Universal, Manuel Olivencia, había descrito a los maquinadores políticos de tal magno espectáculo, como desaprensivos y corruptos. Son las dos caras de una misma moneda, que por su dimensión, en realidad tiene mil caras. Es como un broche poliédrico.

Las interioridades de los asuntos de Estado son muy humanas. Sus resultados: magníficos o catastróficos. Los asuntos de Estado -la Expo ha sido uno de ellos- carecen de objetividad. Para el ciudadano es muy difícil saber si enviar a un soldado al polvorín de Beirut responde a una misión de Estado, y no enviarlo a salvaguardar las rutas de Sarajevo es un crimen. Sólo les queda la solemnidad del jefe de Estado, en este caso la del presidente Bush, cuando participa en los debates de la campaña presidencial, como el del domingo de madrugada.

En el caso español, la gesta del Rey es histórica. La valoración del político Xabier Arzallus, es la de un asunto político que termina por arruinar al país. En todo caso, un asunto polémico.

Los grandes acontecimientos -finalmente- políticos, tienen ese doble rasero. Sobre todo, si dependen de su valoración del espectáculo de la televisión. Las principales cadenas internacionales -la CNN entre ellas- retransmitieron la madrugada del domingo, el debate presidencial de los Estados Unidos.

Abordaron los principales enigmas políticos y sociales del momento, y no ofrecieron ningún milagro. Únicamente les distinguió el tiempo. Ross Perot, quería hacer las cosas «ya». Sin dila-

ciones. Desde este instante. Como si la complejidad del gobierno de una nación fuera así de inmediata y fácil.

Bill Clinton, el demócrata, prometió el cambio. Con la vaguedad que permite ofrecer hoy cualquier tipo de cambio. Y cuando utilizó a su hermano el drogadicto para dar pena, los espectadores registraron su rechazo y desconfianza a que el político utilice como arma a sus seres queridos. «Si es capaz de eso, de qué no será capaz», fue la opinión recogida en el instante del debate a través de los sistemas de medición instantánea de los corazones.

Para Bush, la ronda a tres fue favorable.

Pues si nadie ofrecía soluciones

milagrosas, él estaba -con la experiencia del gobernante- entre el frívolo y multimillonario tejano, y con el inexperto joven gobernador. No entusiasmo a la audiencia, no sedujo a la opinión, pero a la vez no sufrió la debacle del gobernante que cae en la falta de ideas.

Es verdad que estos debates no son trasladables a este contexto español y europeo, pero todos ellos están sometidos al mismo contexto. En el caso de los gobernantes, del descenso en picado. Felipe González es un ejemplo. A algunos medios españoles les ha sorprendido que el presidente español haya bajado en más de un punto su popularidad a lo largo del último año. Datos reflejados por Demoscopia este último fin de semana. Pero, ¿no es la inercia natural?

El gobernante disfruta de su éxito cuando sube la pendiente, pero advierte que la caída es imparable cuando inicia el descenso de la pendiente. Y cuanto más descienda, más veloz es su caída.

Esto es lo que le ocurre a González. Y no hay Expo que lo pare. De la misma manera que ningún asunto o persona relacionada con un proceso de abuso gubernamental suele quedar libre de responsabilidades. Todos los escándalos de abuso del poder están saliendo a la luz pública. Olivencia es un ejemplo: nombrado por su antiguo alumno, Felipe González, dimitió porque no podía soportar lo que allí veía y vivía. Quienes por el contrario han colaborado sin dimitir, están expuestos al veredicto -a veces cruel- de la historia.

Siendo un acontecimiento de trascendencia histórica, la Expo puede haber marcado -paradojas de la vida- el punto de inflexión del gobierno de Felipe González.

**Clarifiquemos el embrollo de Cucho**

Ante la reciente aparición de unas declaraciones de la Junta Administrativa de Cucho, que depende del Ayuntamiento de Treviño, este Ayuntamiento de La Puebla quiere exponer los hechos siguientes:

1.º Con fecha 18 de Abril de 1991, recibe un escrito de la Consejería de Fomento de Castilla y León por el que se le comunica un replanteo de obras de ampliación de captación de aguas en La Puebla, (Plan emergencia sequía 1989).

Meses después recibimos 1.075.241 pesetas, de manos del señor contratista de dicha obra, cuya realización, por otro lado desconocemos y por la expresión verbal de que es el sobrante de un dinero que había el citado, recibido de la Junta, quedándose el interesado con la parte de gastos en desplazamientos y otros...

Tiempo después se oyen las quejas de la Junta de Cucho y del representante de la Junta de Castilla y León porque (dicha cantidad debería haber sido entregada a Cucho).

Fruto de ello nos encontramos en este Ayuntamiento de La Puebla, en una difícil situación. Conocemos sólo verbalmente que el dinero procede de la Junta y que no es donación de un señor particular (contratista). Además, investigando en el archivo, se observa que la formalización de avales realizada por el anterior alcalde con destino a dichas obras del plan de sequía 1989, supuso un desembolso de 300.000 pesetas a este Ayuntamiento.

Por si fuera poco, la cosa se complica posteriormente ante la intervención de los representantes de Cucho, que aseguran que 1.000.000 de pesetas les pertenece y llaman de paso canalla al Ayuntamiento de La Puebla por no entregárselo.

2.º Preguntamos a quien corresponda:

- ¿Cómo se justifica que un replanteamiento de obra en La Puebla, tenga como destino final Cucho?

- ¿Cómo explica la Junta de Castilla y León que un constructor particular sea el mediador para entregar subvenciones?

- ¿Cómo piensa la Junta de Castilla y León comunicar por escrito al Ayuntamiento de La Puebla cuál es el destino de dicha cantidad?

- ¿Cómo va a compensar a La Puebla por el gasto de tramitación de avales realizado por el anterior alcalde?

3.º Este Ayuntamiento quiere saber cuál es la obra realizada a que alude el escrito de 18 de Abril de 1991.

Sobre la cantidad entregada por el señor contratista, nos preguntamos qué decisión hay que tomar y cómo justificarla:

Si como donativo de un señor particular o como subvención de la Junta.

Apelamos a ésta para que por escrito, disponga de la fórmula de compensar los gastos de este Ayuntamiento en la tramitación de avales.

Exigimos que sea la Junta quien resuelva la trama, ya que es el anterior alcalde y dicha Institución quienes han provocado este embrollo. Desde luego no sirven las llamadas por teléfono ni las veladas amenazas de congelar las subvenciones a La Puebla, mientras no entreguemos a «no sabemos quién» de Cucho 1.000.000 de pesetas.

4.º Nunca este Ayuntamiento ha proyectado quedarse con el dinero, pese a lo que digan representantes de Cucho y la

**CARTAS AL DIARIO**

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.*

Junta. Antes bien, se citó hace tiempo al Pleno, al anterior alcalde y a dichos representantes de Cucho con el fin de conocer los detalles sobre el origen y destino de dicha cantidad; no por haber sido realizada verbalmente dicha citación, es por ello menos cierto que les citó.

Una preocupación de este Ayuntamiento, ha sido la de custodiar la cantidad y retenerla, mientras todavía hoy no se le ha clarificado por escrito qué hacer con ella.

- ¿Cómo un alcalde pedáneo puede pedir verbalmente, sin más, un millón de pesetas a otro Ayuntamiento?

- ¿No cree que para justificar la entrega de dicha cantidad, este Ayuntamiento de La Puebla necesita, no ya palabras y menos aún insultos sino más bien documentos que garanticen y confirmen la veracidad de sus aseveraciones?

5.º Lamentamos que la alcaldesa pedánea de Cucho confíe ciegamente en las palabras de quienes han provocado este embrollo, sin interrogarse cómo deben justificarse las subvenciones solicitadas y «concedidas», y cuál es la vía directa para su concesión. Lamentamos que no desconfíe lo más mínimo de cuantos intermediarios aparecen en el camino recorrido por esta subvención en concreto. Solamente, desconfía del Ayuntamiento de La Puebla, que por otra parte no hace sino cumplir con su obligación: pedir las explicaciones necesarias.

Tiene razón en una cosa: que no se lo daremos. En base, ¿a qué dárselo?

Pero, por otro lado, es falso que creamos que es nuestro el dinero. Nuestra puede ser una parte: la de los gastos ocasionados.

Además, aunque queramos que Cucho reciba «su dinero», nosotros no podemos entregárselo; no nos vemos en absoluto subvencionando a una pedanía que pertenece a otro Ayunta-

miento. Es absurdo. En otro orden de cosas, ojalá comience la Junta Administrativa de Cucho a ejercer las acciones oportunas. Este Ayuntamiento de La Puebla está dispuesto a emprenderlas también por su parte.

Hasta el momento, los hechos (que no las palabras) nos dicen que este dinero es un «donativo» de un particular y que no ha sido entregado, vía subvención, por nadie de la Junta de Castilla y León.

O, si no, que nos lo demuestren.

**Alfredo Oraa Roa. (Alcalde de la Puebla de Arganzón)**

**Carta de «agradecimiento» al señor Braña, gobernador civil de la provincia de Burgos**

Señor gobernador:

El pasado domingo, día 4, del presente, varios amigos y yo nos acercamos a la localidad de Quintana Martín Galíndez con motivo de tomar parte de la X Marcha contra la Central Nuclear de Santa María de Garoña.

Pasadas las doce y cuarto y armados de una pancarta, sentido común y conocimiento de lo que una central eléctrica de las características de Garoña supone para su entorno nos pusimos en marcha hacia las inmediaciones de la Central, puesto que «por nuestra propia seguridad», seguramente para que no agarremos un isótopo perdido por ahí, nunca se nos ha dejado llegar a la entrada de la central.

Cánticos, charlas, familias con sus niños..., todos juntos caminando con un objetivo común, el cierre del vetusto y troglodítico complejo nuclear de Garoña.

Como iba diciendo, la marcha transcurría de una forma tranquila y pacífica hasta que recorrimos los cuatro primeros kilómetros de los seis que separan la central de Quintana, fue entonces, y seguramente por «nuestra propia seguridad», cuando apareció un helicóptero de la Guardia Civil haciendo pequeños vuelos rasantes sobre nosotros, supongo que con la intención de que ninguno de nosotros se fuera a salir de la carretera y perderse en las inhóspitas tierras que rodean a la Central. Desde aquí pido disculpas al distinguido gobernador nuestro por la ignorancia de algunos de nosotros que pensábamos que el helicóptero estaba allí para otros fines más inti-

midatorios y que igual dejamos caer alguna que otra palabreja sobre la salud física y mental del piloto.

Así, felizmente escoltados y sin que se contabilizara ninguna pérdida entre, las tan bien contabilizadas por todos, personas que componíamos la marcha llegamos a las inmediaciones de la central donde «para nuestra propia seguridad» nos esperaba un número de guardias civiles tal, que nos tocaban a dos por cabeza (de ahí eso de «por nuestra seguridad» el uno nos defendería del otro), blindados hasta las cejas y con una mano en su porra y otra en el lanza pelotas, nos sentimos protegidos, con tanto guardia entre la Central y nosotros, estábamos convencidos de que ningún técnico saldría de la central con ánimo de agredirnos.

Así, abrigados en la sensación de seguridad que nos imbuía las fuerzas de orden público en aquel desierto paraje, paramos tras una hermosa valla que nos impedía el paso para leer un comunicado y dar por finalizado el acto, se quemó una pequeña imitación, menos peligrosa, de la Central de Garoña y dimos media vuelta con la intención de volver a nuestros automóviles y autobuses que nos esperaban en Barcelona.

En esos momentos y muy educadamente la Guardia Civil echó a un lado la valla antes mencionada y «por nuestra propia seguridad» se dispuso a escoltarnos hasta el pueblo. Como al parecer, caminábamos muy lentamente, la Guardia Civil decidió meternos un poquito de prisa tirándonos unas pelotitas con la intención de que no hiciésemos esperar demasiado a los chóferes de los autocares que nos aguardaban. También desde aquí pido perdón en nombre de esa persona que recibió de lleno el impacto de una de las pelotas y no se le ocurrió otra cosa, en su ignorancia, que devolvérsela de una forma poco común al guardia que tan amablemente se la había arrojado.

Con tan tranquilizadora compañía llegamos a los autobuses donde estuvimos un buen rato esperando al resto de compañeros que tan amigablemente había retenido la Guardia Civil para darles algunos consejos sobre seguridad. Partimos y dejamos pasar por delante nuestro a la caravana de coches que los guardias habían empleado para trasladarse hasta allí, el helicóptero volvió a escoltarnos y pusimos camino hacia casa.

El camino de vuelta fue muy divertido, al mirar por las ventanillas pudimos ver cómo los amables miembros del Cuerpo de la Benemérita paraban

coches obligando a sus ocupantes a tumbarse en el suelo para que pudieran ver el cochambroso estado de sus neumáticos para que, «por su seguridad» les cambiasen en el momento de llegar a destino, cómo con su bota intentaban arreglar el piloto de algún que otro coche, etc., desde aquí muchas gracias porque seguramente nos ahorramos muchos accidentes de tráfico.

Finalmente pararon nuestro autobús, buscando sin duda a algún criminal que se hubiese metido sin pagar.

Su amabilidad no tuvo límites y antes que consentir que nos cansásemos inútilmente buscando el ticket en nuestro bolso nos hicieron bajar del bus bajo el sol del atardecer, y para mayor comodidad nuestra, hacernos apoyar nuestras manos sobre la cabeza, fueron ellos los que amablemente y por nuestra propia seguridad lo buscaron, aprovechando también para tirar por ahí lejos todo lo que a su buen juicio era inservible de lo que teníamos encima, tickets y documentos.

Tras todo esto leo en el Diario, señor Braña, que la actuación de la Guardia Civil fue por nuestra propia seguridad y no puedo sino felicitarle y darle la razón señor Braña, hacía lo menos dieciocho años que no me sentía tan cuidado y seguro.

**Alfredo Ausín García. (Miembro de Aedenat y asistente a la marcha)**

**Algo se muere en el alma, cuando un amigo se va...**

Mi amigo José Luis Alonso Briones se nos ha ido. Se nos ha ido al Cielo, donde después de buscar a Canduela, se habrá puesto a buen seguro a informar, como siempre hizo en vida, a todos los que le requieran, de sus derechos y obligaciones, hasta que su Santo Patrón San Pedro le diga con un abrazo que ya es sólo sitio para el descanso y la felicidad.

Porque José Luis fue en vida un maravilloso y eficaz funcionario de la Administración Local, como lo son casi todos y con quien tuve el orgullo de compartir codo a codo muchos años de laborar por y para nuestra ciudad.

Hombre entregado a su profesión, a la que quería entrañablemente, sólo quería más a Filo y a María Isabel, y cómo no, a su madre y hermanos. En todo momento, aún en los más duros y desagradables, siempre tenía una sonrisa a flor de piel, tanto para decir que alguien (para él siempre un amigo burgalés, nunca un contribuyente sin número) debía de pagar, o para decir con más seriedad ya, que no.

Cuánto aprendí de él, y cuánto me enriquecí con su amistad y contacto. Aprendí, hace ya muchos años, quizás demasiados, de la laboriosidad del funcionario que día a día se preocupa de servir a esta ciudad, a veces ingrata, pero siempre, vocacionalmente elegida.

Ahora ya estás en el Paraíso, y desde allí, como hiciste siempre, te estarás acordando y protegiendo a tu familia, a tus amigos y compañeros, y a tu ciudad de Burgos.

Desde la mesa del despacho de Javier a tu mesa, siempre hubo la misma distancia que de tu mesa a su despacho.

Gracias por todo lo que nos has dado y cuida de este trozo de mi alma, y del alma de muchos, que te nos has llevado.  
**Eugenio García y García**

**CHUMY CHUMEZ**



## Hacia Europa, ¿con éstos?

ALFONSO SALGADO

La idea de Europa como «proyecto sugestivo en común», según la expresión de Ortega, no es nueva. Posiblemente ya estuvo en vigor, siquiera relativo, durante el Imperio romano. Luego se ha intentado, por procedimientos diversos, en varias ocasiones. Tampoco es un ideal nuevo ni en nuestro siglo ni en la misma España, donde movimientos (sobre todo juveniles) ya ensayaban en la década de los sesenta, para no irnos mucho más lejos, esa idea de una Europa unida, patria común y todo lo demás.

Lo que hace falta saber, ahora que parece que las cosas van en serio, es si, efectivamente, se pretende una patria común, para la que merezca la pena la cesión de parcelas de la soberanía nacional, como pide el Tratado de Maastricht. Algunos tenemos nuestras dudas. ¿Cederá Gran Bretaña, por ejemplo, su soberanía sobre Gibraltar? Para quienes hemos vivido los avatares de buena parte de la historia de este siglo, la respuesta es clara: no. En el mismo orden, hay otra pregunta: ¿es cierta la Europa de dos velocidades? Y a muchos nos gustaría responder que no, que sólo habrá una Europa. Pero tenemos nuestras dudas y, además, muy serias. Tal y como se perfilan las cosas, en esta Europa hay miembros ricos y miembros pobres. Es decir, socios mayoritarios (por alguna parte había que empezar y se ha optado por la Europa como mercado tan posible como las anteriores que, ciertamente, fracasaron), digo socios mayoritarios y pequeños, o sea, pobres y ricos. En resumen: una Europa rica que, por las leyes de la economía, puede comprar a la Europa más pobre a precios reducidos.

En todo caso, en Europa se ha creado una situación que, la verdad, no es cómoda para España. Lo que pasa es que, fuera de esa situación creada, las cosas serían imposibles. Así es que, unos de buen grado y otros no tanto, hay que aceptarla.

Nada de eso, no obstante, es lo más preocupante. Si es cierta esa situación incómoda, también va a ser realidad una situación donde la imaginación, el ímpetu civilizador, las ansias de mejorar todo lo relativo al hombre van a tener más campo, más posibilidades. Y ahí es donde nos entran las preocupaciones a muchos. Nos encontramos con unos comienzos en que, por parte española, nos llevan los de ahora, los que ni tienen imaginación, ni saben nada del ímpetu civilizador, ni se han preocupado, por lo que llevamos visto y padecido, del porvenir de sus propios conciudadanos. Ahí radican nuestros males más graves.

Vamos a Europa bajo los mandatos de la ineptitud constatada de nuestros dirigentes. No es lo que les ocurre a otros. Es curioso cómo ahora, por ejemplo, se hace más patente aquella consigna de Richelieu: «Nuestra grandeza no sólo radica en la fortaleza de Francia, sino en la debilidad de nuestros vecinos». Se lo ha sabido bien The Economist, eminente defensor de los intereses británicos. Sabe que les conviene que en España sigan gobernando los socialistas, como medio ideal para la eliminación de un competidor. Así es que hizo la apología de estos señores. Y ante la Europa que se avecina, les conviene este Gobierno a franceses, a alemanes, a... a todos, menos a los españoles. Pero de eso habrá que hablar en otro momento.

## La gran coalición

JOSE MARIA MORILLO



Las declaraciones de Martín Villa sobre la necesidad de tomar en consideración la hipótesis de una «gran coalición» entre PSOE y PP en un futuro no lejano, tras las elecciones del próximo año, han abierto una interesante polémica que, si presenta algunas aristas vidriosas, no deja de evidenciar que Martín Villa sigue teniendo una especial sensibilidad para captar líneas de fuerza de eventuales escenarios políticos de futuro. Y para decirlo.

El globo sonda del político popular sirve de advertencia a los nacionalistas del PNV y CiU, crecidos por la ocasión que se les presenta en las próximas elecciones de ser la pata pequeña de una coalición en la que el PSOE -o el PP- serían el apoyo mayor.

Vale también como aviso a esos mismos navegantes de que los desaires a Aznar de los últimos años se han apuntado cuidadosamente en su debe, y refuerza las declaraciones del presidente del PP que no pierde ocasión en las últimas semanas de criticar a los grupos parlamentarios vasco y catalán por su veloz -y vergonzante- desmarque de la política económica del gobierno.

Pero también es un mensaje dirigido al interior de su propio partido para que no descarte una situación como la que Martín Villa evoca. El PP hace oposición al PSOE a cara de perro. Y la realidad que apuntan los sondeos electorales abona la evidencia de que da buenos resultados.

La revelación que Rodolfo Martín Villa ha puesto en circulación supone además un golpe al eje de la estrategia

popular: la deslegitimación en todos los escenarios de las políticas del PSOE. En consecuencia a Aznar no ha debido agradecerle especialmente la puesta en circulación de una alianza postelectoral con el PSOE cuando de lo que se trata es de demonizar a los socialistas. Pero tampoco su rechazo ha sido absoluto.

La propuesta de quien fuera varias veces ex-ministro en los gobiernos de UCD no sería especialmente relevante sino fuera porque en estos momentos toma cuerpo la posibilidad de que se concrete un resultado electoral en el que un partido -el PSOE- no pueda formar gobierno sin apoyos, y su alternativa -el PP-, incluso avanzando sustancialmente no llegue a su madurez como recambio.

En esa situación, no debería ser nada dramática la adaptación española de lo que el término gran coalición evoca: una alianza similar a la que la DC alemana, en ocasión parecida, plasmó con los socialdemócratas de Willy Brandt. Cualquier otra interpretación de términos de gobierno de salvación debe reservarse para situaciones de emergencia nacional. Y no es el caso.

## DE TERTULIA TRAS EL MIRADOR

### Hispanidad y burgalesismo

ANGEL DEL CAMPO CAMINO

*«Y rasgándose el velo del Atlántico surge en el mundo la visión de América.*

*Castilla madre... Esto soy, esto fui: madre de España madre de mundos resignada y buena,*

*Los miembros de mi cuerpo las ciudades y Burgos la Cabeza»*

Bonifacio Zamora

TODO empezó así, según nos cuenta un códice membranaceo que conserva en su archivo la iglesia catedral de Zaragoza: «Estaba Santiago fatigado con la contemplación cuando oyó a la hora de media noche unas voces de ángeles que cantaban «Ave Maria gratia plena» y vio a la Virgen, madre de Cristo sentada sobre un Pilar de Mármol... «Los infantes -niños cantores- del Pilar, transmiten cantando tres veces al día con las horas del reloj la substancialidad del códice en estas coplillas populares: «Bendita y alabada sea la hora en que María Santísima vino en carne mortal a Zaragoza...».

Juan Pablo II -reza un cartel- besó el pilar sobre el que la Virgen estaba sentada hablando a Santiago... Y dos bombas de la guerra que no explotaron vienen a proclamar... lo que cada uno quiera deducir. Pero lo cierto es que así empezó la Hispanidad, la ibérica España, la nacida en la carne mortal de una Virgen que Santiago prolongó a toda la piel de toro con su caballo blanco de Clavijo y con el Santiago armador de caballeros de las Reales Huelgas de Burgos. Y este Santiago, siempre batallador y hecho de carne mortal como su prima María, la sentada en el Pilar venida seguramente de Efeso donde vivía con su hermano Juan -dos hijos del trueno- saltó los mares atlánticos y conquistó para la Hispanidad que es fe, lengua, cultura

y filosofía vital -en carne mortal- las «Inclitas razas ubérrimas, sangre de Hispania fecunda, es decir, Santiago de Cuba, Santiago de Chile, Santiago de Veraguas del Panamá, Santiago de Misiones del Paraguay, Santiago de la República Dominicana, Santiago de Estero de Argentina y tantos otros cientos de Santiagos en poblados, ríos, municipios o departamentos en todo el mapa de las Indias como las estrellas de la Vía Láctea o camino del Santiago sideral español.

Pero esta Hispanidad no sólo se prolonga a los grandes imperos y tierras de América a través del Santiago del Pilar, de Clavijo o El Armador de Caballeros de las Huelgas Reales sino a través de las Leyes de Burgos -y esto sí que es historia pura y documentación a prueba de incredulidad-.

La Carne mortal de la Virgen del Pilar, la recogen las Leyes de Burgos de 1512 cuando Hordena a Indios y Colonos-americanos y españoles rezar entre todas las oraciones la primera el Ave María (Hordenanza III) y que se pongan en las iglesias imágenes de Nuestra Señora (Hordenanza III y V). El Pilar, Santiago y Burgos se dan cita en la Hispanidad y así con leyes de Burgos se dio alma religiosa, mariana, gubernativa, civil y lingüística a los indios de los imperios americanos y la Cabeza de Castilla entregó el Corazón en aquellas leyes hechas con «amor e dulçura» como dice el texto.

Histórico es -¿y providencia?- que el 12 de Octubre, la Virgen del Pilar, se descubriera América o que el día que se descubrió América fuera luego la Virgen del Pilar, la más Hispana,

El burgalés Gonzalo de Arredondo penetró en América enseñando a hablar bien el castellano

la Virgen ibérica por antonomasia, la única en carne mortal, en carne de Españoles y en carne de indios.

Pero el burgalesismo dio lustre a la Hispanidad de tantas Santa Marías que como lirios del campo, jalonaron, embellecieron y perfumaron las tierras de los incas y los mayas y aztecas y mil tribus indias más por orden de las Leyes de Burgos para que se hicieran iglesias cada legua y en cada iglesia una imagen de Ntra. Sra. Y los mil nombres de la Virgen en América no son sino pétalos multicolores de la Inclita flor, la Virgen madre, la virgen de carne y hueso, la Virgen del Pilar.

Y a este Amazonas de Burgalesismo que fluye al océano de la Hispanidad, aún se juntan mil afluentes que vierten sus aguas culturales, literarias, artís-

ticas, científicas al océano de la Hispanidad que inunda las Américas. El burgalés Gonzalo de Arredondo cronista Confesor y consejero de los Reyes Católicos que con las Glosas Silenses y el castellano de Arlanza penetró en América enseñándola a hablar bien el castellano. Lo mismo que el ilustre literato burgalés Diego de S. Pedro que escribió Cárcel de Amor en Prosa y las Angustias de Ntra. Sra. en verso. O Fernando de la Torre uno de los autores del cancionero de Stúñiga que se carteaba con la condesa de Foix, la que tanto tiene que ver con el gran cancionero del Duque de Calabria. O Antonio de Valdivielso, Obispo de Nicaragua y gran protector de los Indios, como su amigo Bartolomé de las Casas. O Francisco de Vitoria que puso más derecho a las Leyes de Burgos y protegió como nadie a los indios y todo ser humano con su Derecho Internacional y con sus «Relecciones de Indis»; O el burgalés Jerónimo Fernández que escribió un libro de Caballería, Historia del valeroso e invencible príncipe don Bel Anís de Grecia, que se libró del fuego en la librería del Quijote; o el filólogo insigne burgalés Fray Antonio de Castro, Misionero en las Indias, México o Nueva España con su libro «Arte de aprender las lenguas mexicanas»; o el soldado Alonso de Alvarado conquistador con Pizarro del Perú y Capitán General de la Plata y Potosí; o Fray Bartolomé Carranza, censor del tribunal de la Inquisición y propuesto para la silla episcopal del Cuzco; o Juan de Avellaneda nacido en Villafra, explorador del Orinoco hasta Bogotá y fundador de San Juan de los Llanos, sin contar a Juan de Ayolas de Briviesca, fundador de Asunción, como su patrona briviescana, o a G. Juan de Garay, Fundador de Buenos Aires...

¿Qué es Hispanidad? ¿Y tú me lo preguntas? Hispanidad eres tú, Burgalesismo...

Pero esta cursilada es una gran verdad histórica.

## LANCIA DEDRA

CADA DETALLE DE ESTE COCHE,  
MERECE UN PRIMER PLANO...

Grupo Barro

## ...INCLUSO EL PRECIO.

El LANCIA DEDRA ha sido diseñado para vivir muy de cerca cada uno de sus detalles. Hacer un recorrido por el exterior de un Lancia Dedra es seguir la línea y el perfil de un automóvil con temperamento y personalidad. Entrar en su interior es descubrir un ambiente cuidado al detalle para ofrecer el más alto nivel de confort y elegancia.

La tapicería Alcántara®, los acabados en madera de Rosa Africana, la dirección asistida, el climatizador automático, la inyección electrónica...

Cada uno de estos detalles, sirve para definir a un gran automóvil, el Lancia Dedra.

Cada detalle es protagonista en el Lancia Dedra.  
Cada detalle merece un primer plano.



P.V.P. desde 1.875.000 ptas.

Modelo	c.c.	CV	P.V.P desde*
Dedra Strada 1.6 i.e.	1.581	90	1.875.000 pts.
Dedra 1.8 i.e.	1.756	110	2.235.000 pts.
Dedra 2.0 i.e.	1.995	120	2.598.000 pts.
Dedra Turbo ds	1.929	92	2.577.000 pts.
Dedra 2000 Turbo	1.995	165	3.452.000 pts.
Dedra Integrale	1.995	180	4.067.000 pts.

\*Península y Baleares IVA y Transporte incluidos.



EQUIPAMIENTO DE SERIE LANCIA DEDRA STRADA 1.6 i.e.: 90 CV • 1.600 c.c. • Servodirección  
 • Cierre centralizado • Alzacristales eléctricos anteriores • Acabados en madera de Rosa Africana  
 • Retrovisores exteriores a tono con el color de la carrocería • Apoyabrazos central anterior • Apoyacabezas posteriores  
 • Cortinilla parasol • Cristales atérmicos • Inyección electrónica • Cinturones de seguridad retráctiles.



## El comisario francés, Roger Boslé, Cruz de Plata de la Guardia Civil

**El policía galo defiende la colaboración hispano-francesa contra el terrorismo**

□ SAN SEBASTIAN/EFE.- El comisario Roger Boslé, coordinador de la lucha antiterrorista en Francia, defendió ayer en San Sebastián la continuidad de la colaboración franco-española como medio para conseguir que ETA sea «aniquilada definitivamente».

Boslé, quien fue condecorado con la Cruz de Plata de la Guardia Civil en un acto celebrado en el acuartelamiento donostiarra de Intxaurrondo con motivo de la festividad de este Cuerpo, destacó a los periodistas la importancia de esta colaboración para lograr «el cese definitivo de la barbarie y la violencia» de ETA.

Insistió en la necesidad de continuar con este proceso «a todos los niveles» y confió en que, fruto de él, pueda lograrse que los terroristas «hablen nuestro propio lenguaje: el de la paz, la tolerancia y la democracia».

Sobre la situación actual de la organización terrorista, el comisario galo, que no quiso «entrar en detalles», expresó su «sincera esperanza» de que su «fin esté próximo».

Boslé agradeció, en nombre de su país, la condecoración que le fue impuesta, galardón que, según dijo, representa «un gran honor y una gran muestra de amistad de las autoridades españolas».

El gobernador civil de Guipúzcoa, José María Gurruchaga, que presidió los actos en el acuartelamiento donostiarra e impulsó la condecoración a Boslé, reconoció en su discurso el trabajo de la policía francesa en

la lucha antiterrorista y, en concreto, en la operación desarrollada el pasado 29 de marzo en Bidart.

En la misma fueron detenidos los máximos dirigentes de ETA: Francisco Múgica Garmendia, «Pakito», José Luis Álvarez Santacristina, «Txelis», y José María Arregui Erostarbe, «Fitipaldi».

«La colaboración francesa en Bidart -dijo Gurruchaga- ha sido el feliz epílogo de los trabajos de la Guardia Civil y de la propia policía gala para desarticular a ETA».

Además de la Cruz de Plata otorgada por la Guardia Civil a Boslé, el Instituto armado reconoció la detención, en menos de diez meses, de 24 miembros de ETA y 59 colaboradores en Francia, con la concesión de otras cinco condecoraciones a otros tantos mandos y miembros de las fuerzas de seguridad francesas.

Una misa, una ofrenda floral a los miembros del acuartelamiento fallecidos en atentado terrorista y un desfile, completaron los actos festivos del instituto armado en San Sebastián.

También en Bilbao se celebraron diversos actos en honor de la Patrona de la Guardia

Civil, Nuestra Señora la Virgen del Pilar, presididos por el delegado del Gobierno en el País Vasco, José Antonio Aguiriano, quien en el transcurso de un solemne acto hizo entrega de la Cruz de Oro de la Guardia Civil a la viuda del miembro de este Benemérito Cuerpo, José San Martín Bretón, muerto en atentado terrorista el pasado mes de febrero en Las Arenas (Getxo-Vizcaya).

### CERRADOS 31 CUARTELES

Un total de 31 cuarteles de la Guardia Civil se han cerrado en los tres últimos años en el País Vasco, mientras permanecen abiertos otros 30, según los datos facilitados ayer por el gobernador civil de Álava, César Milano.

Sin embargo, ningún acuartelamiento de la Guardia Civil se ha cerrado este año de 1992, y según Milano, tampoco se prevé el abandono de alguno más en un futuro próximo.

El gobernador facilitó estos datos tras asistir en el cuartel vitoriano de Sansomendi a los actos de celebración del día del Pilar, Patrona de la Guardia Civil.

También aseguró que «lo más probable es que no exista en estos momentos comando «Araba» -Alava en euskera- de ETA, y por el momento no hay indicios de que vaya a resurgir».

Desde que el 10 de octubre de 1989 se cerrasen los cuarteles de Peñacerrada, en Alava, y Elgóibar, en Guipúzcoa, la Guardia civil ha abandonado



La viuda del guardia civil José San Martín, asesinado por ETA, recibió la Cruz de Oro del Benemérito Instituto. (Foto: Efe).

progresivamente la mitad de sus residencias en el País Vasco, la mayoría de las veces paralelamente al despliegue de la Policía Autónoma Vasca.

En este sentido, el gobernador alabó el trabajo de la Ertzaintza en Alava, este año ha cubierto la Rioja Alavesa, con lo que en esta provincia sólo Vitoria no tiene aún policía autónoma, considerando Milano

que «su eficacia es muy buena, aunque le falta experiencia».

El general jefe de la V Zona de la Guardia Civil, José Antonio Sánchez, dijo ayer en Logroño que la lucha policial contra ETA debe continuar aunque el terrorismo haya disminuido, ya que «mientras haya individuos con una pistola en la mano, puede haber un asesinato en cualquier momento», advirtió.

## OCDE: entre 1980 y 1991, España registró el mayor aumento de la presión fiscal

□ MADRID/COLPISA.- Entre 1980 y 1991, la mayoría de los países de la OCDE han registrado un aumento moderado de la presión fiscal, definida como el total de ingresos fiscales en porcentaje del PIB. De hecho, la presión fiscal del conjunto de la OCDE se situaba en una media del 35,2 por ciento en 1980 y alcanzó un 38,3 por ciento en 1990, último año para el que se ofrecen datos comparados completos. Ello equivale a un incremento de 3,6 puntos porcentuales.

Si analizamos la evolución por países, cabe destacar que, en el período 1980-1991, España ha tenido el mayor aumento de la presión fiscal en el área de la OCDE. El avance español se cifra en 10,8 por ciento puntos porcentuales y sitúa la presión fiscal de nuestra economía en un 34,6 por ciento para 1991. Con ello, España ya ha superado a los Estados Unidos, Australia, Suiza y Japón y está muy cercana a Alemania y el Reino Unido. Los demás países de la OCDE que han registrado incrementos significativos de su presión fiscal son Italia (10,3 puntos porcentuales), Turquía (8,3 pun-

tos porcentuales), Canadá (7,8 puntos porcentuales) y Grecia (7,1 puntos porcentuales).

Por otro lado, sin embargo, cabe citar la disminución de la presión fiscal en Bélgica (-2,4 puntos porcentuales), Alemania (-1,6 puntos porcentuales) y Noruega (-0,1 puntos porcentuales) durante el mismo período. Asimismo destacan los reducidos avances de países tan importantes como los Estados Unidos, Suiza, Austria, El Reino Unido y Suecia.

La menor presión fiscal de toda la OCDE corresponde, como desde hace años, a los Estados Unidos con una cifra del 29,9 por ciento, a Australia (30,8 por ciento) y Japón (31,3 por ciento).

Si comparamos, por otra parte, la presión fiscal dinámica -que mide la variación porcentual acumulada de la presión fiscal, en este caso, entre 1980 y 1991 España encabeza el ranking con una cifra del 45,3 por ciento. Sólo hay otros dos países dentro del ámbito de la OCDE que cuentan con cifras relativamente elevadas, aunque bastante más bajas que las de España: Turquía e Italia.

## El nuevo fiscal del «caso Filesa» se opone a toda investigación sobre la financiación

□ MADRID/COLPISA.- La Fiscalía del Tribunal Supremo se ha opuesto a toda investigación sobre las relaciones comerciales entre las empresas Filesa, Malesa y Time Export -aparentemente implicadas en una operación de financiación irregular del PSOE- y aquellas que les pagaron unos servicios de cuya existencia hay serias dudas.

Al menos, esto es lo que se desprende del escrito del fiscal encargado del denominado «caso Filesa», que recurrió la decisión del instructor del proceso, el magistrado Marino Barberó Santos, de ordenar a bancos, como el BBV y el Central, y a empresas como Pryca, Cepsa, Focsa, ABB y Abengoa, que presenten las facturas pagadas a las tres sociedades sospechosas y los informes o pruebas de los trabajos que motivaron esos pagos. El primer representante del Ministerio Público en este asunto, Enrique Abad, fue sustituido el pasado mes de julio tras acceder a la jefatura de la Fiscalía Especial Antidrogas.

El pasado 14 de septiembre, el magistrado de la Sala

de lo Penal del Supremo, Barbero, decidió requerir diversa documentación acerca de setenta empresas por sus relaciones con Filesa, Malesa y Time Export; solicitar de veinte entidades de crédito todos los movimientos de las veinte cuentas bancarias existentes a nombre de estas firmas y de Luis Oliveró, y solicitar a la Dirección General de Transacciones Exteriores del Ministerio de Hacienda un informe sobre movimientos de capitales de España al extranjero, y viceversa, efectuados por cualquiera de estas tres empresas o por Luis Oliveró y Carlos Navarro, dos de los querellados junto a José María Sala y Alberto Flores.

A principios de mes, el instructor ya había solicitado a las mismas entidades financieras y empresas que especifiquen el «modo, medio y lugar de pago» de los servicios prestados por las sociedades controladas por los implicados, al tiempo que exigió la remisión de los informes originales que Filesa, Malesa y Time Export realizaron para asesorar a las referidas firmas.

El sustituto del fiscal Abad

recurrió todas estas decisiones por considerarlas «innecesarias y superfluas». En su opinión, la investigación de las cuentas de Filesa y la petición de los supuestos informes por los que las empresas y bancos pagaban cientos de millones de pesetas provocan «una dilación que a nadie beneficia».

Para el acusador público, debería haber bastado con las declaraciones de los acusados. Oliveró testificó ante el magistrado Barbero el día 10, pero al siguiente se negó al conocer que su testimonio había llegado a los medios de comunicación, que recogieron su versión de que él en persona redactó algunos de los informes, además de gestionar operaciones como la importación de preservativos o la exportación de rosarios.

Tras este episodio, los acusados solicitaron el archivo de las actuaciones contra ellos, petición a la que se sumó el fiscal, que no aprecia indicio de delito en los hechos denunciados. Sin embargo, todos los intentos del fiscal por concluir la investigación han sido rechazados por el instructor de la causa.



# V CENTENARIO

SUPLEMENTO CON MOTIVO DE LA CLAUSURA DE LA EXPO Y LA CELEBRACION DEL QUINTO CENTENARIO



El Rey don Juan Carlos y Felipe González, durante los actos de clausura de la Exposición Universal.

## CLAUSURA

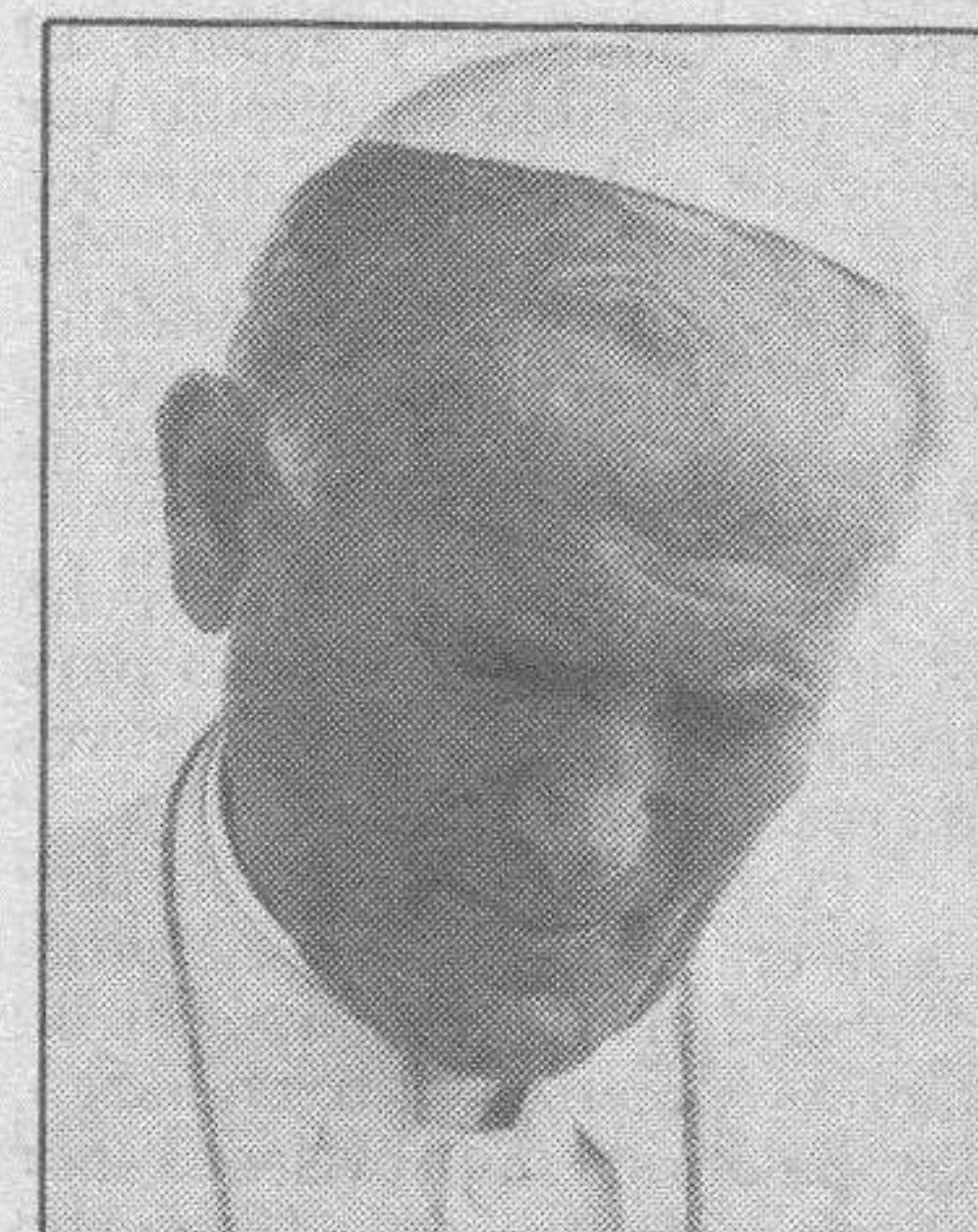
### «España debe mantener su impulso»

El Rey Juan Carlos afirmó en el brindis pronunciado en el curso del almuerzo ofrecido en el Pabellón Real de la EXPO, que España debe mantener el impulso nacional mostrado a lo largo de 1992 y contribuir decididamente al gran proyecto de la integración europea. Por la noche tuvo lugar, con un gran espectáculo, la clausura oficial.

PAGINAS 26, 27 y 28

## PAPA

### El Papa recuerda en Altagracia la Evangelización



Juan Pablo II celebró el Quinto Centenario de la evangelización en el santuario de La Altagracia, cuna de la devoción Mariana en América, donde presidió una misa en la que defendió los valores de la familia cristiana y condenó con fuerza el aborto. Como en otras ocasiones trascendentales de su pontificado el Papa ha querido encomendarse a la Virgen.

PAGINAS 31 y 32

## REGION

### Castilla y León recuerda la gesta colombina

El consejero de Cultura, Emilio Zapatero, acusó a la Sociedad Estatal del V Centenario de haber marginado «intencionadamente» a Castilla y León en los actos de la conmemoración del Descubrimiento de América. Zapatero hizo una ofrenda en el monumento que erigió a Colón esta ciudad, donde murió el almirante en 1506.

PAGINA 30

# España recuperó la confianza en sí misma durante el 92

ADRIAN AUSIN  
SEVILLA

□ Felipe González prescindió ayer en el Palenque del «discurso meditado» para manifestar que la Expo y los acontecimientos organizados por España en 1992 han devuelto la confianza a los españoles y les han permitido reencontrarse consigo mismos.

El presidente del Gobierno afirmó que no tenía sentido hablar del día de honor de España en la última jornada de la Expo, «pues lo han sido todos en alguna medida», y consideró cumplidos «los tres objetivos de la muestra»: proyectar la imagen de una España moderna, demostrar su capacidad para acometer grandes empresas e integrar Andalucía en España.

El comisario, Emilio Cassinello, definió la muestra como «el mayor acontecimiento de nuestro tiempo» y agradeció emocionado el apoyo prestado por la Familia Real, que presidió las intervenciones, y por Sevilla, Andalucía y España. El acto fue seguido en directo por unos dos mil invitados, entre los que figuraban el pleno del Gobierno, la Junta de Andalucía, el Ayuntamiento de Sevilla y los máximos responsables de la Expo.

Felipe González aprovechó el día de honor de España para hacer balance de los objetivos marcados por la Expo.

«Perdonen que les hable desde la emoción que me embarga y abandone el discurso meditado», comenzó. Sin embargo, las palabras improvisadas por el presidente del Gobierno siguieron un claro esquema preconcebido: «Decirles que hemos cumplido los objetivos que nos habíamos marcado».

En primer lugar, González se refirió a la proyección de una España moderna. «Se ha cumplido en un recinto donde la convivencia ha sido fácil hermosa y fructífera en un mundo todavía lacerado por el odio, las guerras y la intransigencia. Esto ha supuesto que la imagen de España sea más respetada en todos los lugares del planeta», subrayó.

El presidente del Gobierno destacó sobremanera el logro de la meta más intangible como ha sido, en su opinión, la capacidad de organizar a quien mejor pudiera hacerlo un evento de estas características. Según afirmó, la Expo y los actos del 92 «han servido para reencontrarnos nosotros mismos en la confianza, para demostrar que también somos capaces de organizar acontecimientos de esta magnitud».

González lamentó la incredulidad existente hasta la misma víspera de la apertura de la Expo y consideró que los españoles «llevamos mucho tiempo sin confiar en nosotros mismos». Recordó, en este sentido, que se achacó el éxito de organización de la conferencia de paz de Oriente Medio a la capacidad de improvisación de los españoles. «Pero la Expo y

**El presidente del Gobierno, Felipe González, considera que la Exposición Universal de Sevilla ha proyectado la imagen de una España moderna**



El presidente del Gobierno y su esposa durante los actos en el Palenque.



Ni siquiera la lluvia frenó la masiva afluencia de público.

los Juegos Olímpicos -añadió- han demostrado que también somos capaces de organizar un acontecimiento de gran magnitud durante años».

## ENTRA LA AÑORANZA

El jefe del Ejecutivo señaló que la Expo también ha servido para «integrar más a España y conseguir que el Norte y el Sur no nos separen». Para ello, destacó la necesidad de aprovechar el esfuerzo inversor realizado en Andalucía. Como conclusión, agradeció la tarea callada de las fuerzas de seguridad, la ilusión de los 25.000 trabajadores que han hecho posible la Expo y el aliento «responsable y afectuoso» de la Familia Real.

El comisario, Emilio Cassinello, definió la exposición como el proyecto más atrevido de la historia contemporánea de España y reiteró que no se habrá acabado «mientras vivamos los millones de españoles

que la llevamos en el recuerdo». «Dentro de unas horas cae el telón y ya entra la añoranza. La vida sigue, con mejores y más amigos en el mundo para todos los españoles. Ha sido un largo y duro esfuerzo. Majestades, ha valido la pena», concluyó el comisario en tono emocionado.

Las intervenciones de González y Cassinello fueron seguidas por unos 2.000 invitados. Entre ellos se encontraban el pleno del Gobierno, el pleno de la Junta andaluza y el Ayuntamiento de Sevilla, líderes políticos, representantes de los pabellones de la muestra y miembros del «staff» de la propia Expo. Al igual que en la jornada inaugural, la distribución de localidades emparejó a José María Aznar y Alfonso Guerra.

También se repitió la ausencia del líder de Izquierda Unida (IU), Julio Anguita. El palco fue ocupado sólo por la Familia

Real, que procedía de presidir el desfile de las Fuerzas Armadas en Sevilla. La Reina aprovechó el intervalo entre ambos actos para cambiar su traje azul «eléctrico» por otro de color blanco.

En los alrededores del Palenque se congregó una gran multitud para aclamar a los Reyes y al presidente del Gobierno, controlada en todo momento por un fuerte dispositivo de seguridad. La Banda Real de Música fue la encargada de interpretar los himnos de España y Andalucía a la llegada del Rey.

Como cierre a los actos del día de España actuó únicamente el ballet de Víctor Ullate en un escenario sin ornamentos ni bandera representativa. La sobriedad del programa musical del Palenque contrastó con la espectacularidad de los actos organizados por otros países en este escenario.

## BRINDIS POR ESPAÑA

El Rey realizó ayer un brindis «por España y un futuro de bienestar y prosperidad para todos» en el almuerzo ofrecido en el pabellón Real tras los actos celebrados en el Palenque. Don Juan Carlos manifestó que sentía una «profunda satisfacción» por el resultado de los acontecimientos organizados por España en 1992 e invitó a los españoles a «consolidar lo realizado y proyectarlo hacia el futuro».

«No podemos darnos por satisfecho sino que debemos seguir nuevas metas que confirmen a España como un país moderno capacitado para trabajar con las demás naciones en la construcción de un orden internacional justo y en paz», añadió.

El Monarca definió la Expo como «un gran esfuerzo de movilización y solidaridad, y una constante prueba de la voluntad colectiva por dar lo mejor de sí misma y presentar al mundo la imagen de una España moderna y dinámica». Don Juan Carlos exaltó que los actos conmemorativos del V Centenario han significado «una apuesta valiente de los españoles para calibrar y poner a prueba su capacidad» para concluir que la Expo, los Juegos Olímpicos y la «cumbre» iberoamericana de Madrid «han merecido la pena».

## Mezcla de añoranza, tristeza y melancolía

□ SEVILLA/EFE.- El presidente de la sociedad estatal Expo 92, Jacinto Pellón, afirmó ayer poco antes de la clausura de la Exposición Universal de Sevilla, que siente una mezcla de añoranza, tristeza y melancolía y que tiene una deuda pendiente con muchos empleados que se van a quedar sin trabajo. Pellón dijo que el día de la clausura lo ha vivido con tranquilidad y calificó como magníficos los discursos con motivo del día de España del comisario general, Emilio Cassinello, «más poético y tierno» y del presidente del Gobierno, Felipe González, «más pragmático».

En cuanto a las críticas que ha recibido, Pellón afirmó que tiene «un temperamento muy especial para eso» y que cuando sin analizar ni aportar soluciones «dicen machaconamente lo mismo durante meses, dejan de ser críticas y se convierten en una cosa ridícula».

Sobre una posible «depresión post-Expo» en Sevilla, Jacinto Pellón, afirmó que «dependerá del momento económico y de los sevillanos» y añadió que la vida sigue y no se puede adoptar la postura de «estar en el balcón a ver como lo hacen los demás», sino que la gente tiene que participar y ser responsable de su destino.

El presidente de la Expo explicó su deseo de estar unos seis meses de vacaciones, «no puedo vivir sin trabajar porque en la Expo no he ganado tanto dinero como la gente cree» y aseguró que todavía no tiene ofertas para el futuro.

# La Expo se despidió de Sevilla en sus más de cuarenta idiomas

**Un gigantesco «Sayonara» de más de 20 m. se desplegó en el Pabellón de Japón**

SEVILLA/EFE.- Un gigantesco «Sayonara» de más de 20 metros desplegado en la escalera principal del Pabellón de Japón se erigió en símbolo de los cuarenta idiomas que ayer se hablaban por última vez en la Expo, cuyas calles se poblaban paulatinamente de público, en contraste con la avalancha matutina de las últimas semanas.

Bajo un tibio sol de otoño, lejos las lluvias de las vísperas, el tímido comienzo del epílogo de la Expo, con entradas fluidas aunque sin colas, dio paso a una jornada peculiar en la que fueron protagonistas las rebajas de las tiendas de los pabellones y la cabalgata que por penúltima vez recorrió las calles del recinto.

«Como no vendamos al árabe que estaba ahí dentro, no sé lo que vamos a vender», afirmó un vigilante de seguridad del Pabellón de Arabia Saudí ante la pregunta de dos incautos que aún querían comprar aquello que vieron un día y que dejaron, costumbre secular con ecos del maestro Larra, «para mañana».

Una escuadrilla acrobática del Ejército del Aire español surcó los cielos de la Expo mientras abajo, en la tierra, los cómicos de la cabalgata de «Els Comediants» pasearon sus presencias ya familiares, con el «chimpún» melancólico de lo que ya es pasado, por las calles de la Expo.

El actor disfrazado de clérigo que tan poco gustó a algunos demostró no guardarles rencor y saludó, sonriente, a diestro y siniestro, mientras que Joan Font, el «cerebro» de este desfile, uno de los grandes atractivos de la Expo



La niña no quería despedirse ayer de «Curro».

junto al espectáculo nocturno del lago, compartía esta alegría vestido de payaso y abriendo el desfile.

«Coge tu sombrero y pón-telo, vamos a la playa y calienta el sol» era la invitación que salía de una de las carrozas de esta cabalgata que fue a su particular cementerio de elefantes, la plaza Sony, después de que la cerrara una lluvia de hojas caducas alusivas al final.

Las bolsas de los visitantes eran elocuentes de las últimas compras y el afán por perpetuarse acompañó a los recorridos por la Expo con la misma fruición del primer día, desde el que las cámaras de foto y los vídeos han sido apéndices de muchos. Las colas seguían en los mismos sitios en los que estuvieron, como el Pabellón de Canadá, en el que se veían las mismas caras que ayer y anteayer; e idénticos atuendos, como esa camiseta monumento al paciente Santo Job en la que se leía: «Hola, estoy en la cola».

Las puertas de la isla de

La Cartuja -Barqueta, Triana, Cartuja o Aljarafe fueron reflejo de la calma con la que Sevilla se despertó el último día de la Expo: calles desiertas de día de fiesta, con pocos coches y presencia de importantes medidas de seguridad.

Las carreras de todos los días para conseguir uno de los primeros puestos en las colas de los pabellones más solicitados apenas se produjeron, incluso el Pabellón de la Navegación, el de mayor éxito con esperas de hasta ocho horas, no registró aglomeraciones.

Caras somnolientas, cámaras de video, bártulos y acentos que denotaban procedencias lejanas se vieron en las puertas de la Expo en las primeras horas de su último día, en la que predominó el espíritu curioso de «a ver cómo acaba esto» o «a ver si hoy vemos el de Canadá».

#### CON EL EQUIPAJE ENCIMA

Esta presencia fluida de visitantes en las entradas al recinto no dejó de causar

asombro en los policías encargados de su seguridad, uno de los cuales comentó en Puerta Triana que «lo de hoy es la sexta parte de lo que ha entrado en las últimas semanas».

Lo más insólito fue la ropa de abrigo que llevaron los visitantes, muchos de los cuales, a pesar de que el día amaneció soleado, se presentaron con paraguas, tras la tromba de agua que cayó sobre Sevilla.

Un grupo de turistas británicos tuvo que pasar por el detector de seguridad de la Puerta de la Cartuja la totalidad de su equipaje, ya que, con tal de aprovechar las horas previas a su vuelo, se presentaron en la Expo con maletas y bolsos de viaje.

Y es que ayer, aunque lo pareciese, no era un día normal en la Expo, lo que constataba el panel electrónico que antes del comienzo de la Exposición Universal anunciaba lo que quedaba para su inicio, durante ella lo hacía con los días que restaban para su fin, ayer rezaba «12 de octubre de 1992». Era el fin.

#### BREVES

##### El iceberg volverá al Antártico

SEVILLA.- El emblemático «iceberg» del pabellón de Chile volverá a las aguas antárticas donde fue cogido hace un año, informaron responsables del edificio. Agregaron que esta decisión, adoptada ayer, recoge la aspiración del presidente de Chile, Patricio Aylwin, quien siempre manifestó su deseo de que el iceberg pudiera retornar a su medio natural, por lo que no se vertirá al río Guadalquivir como se había anunciado.

##### Renfe: 7 millones de viajeros

MADRID.- Siete millones de viajeros han entrado o salido de Sevilla por ferrocarril desde el día de la inauguración de la Expo, el 20 de abril, hasta el de su clausura ayer, 12 de octubre, según informó ayer un portavoz de la Delegación de RENFE en Andalucía. Los servicios ferroviarios de cercanías son los que más viajeros han transportado, con un total de 4.460.000 personas, seguidos de los trenes de largo recorrido, con 1.550.000, mientras que los viajeros de alta velocidad se han cifrado en 830.000 y los de trenes regionales en 350.000.

##### Vuelta al mundo en Concorde

LISBOA.- Un avión supersónico «Concorde», con 48 millonarios a bordo, partió ayer de Lisboa a las 07,00 GMT hacia Santo Domingo para intentar batir el récord de la vuelta al mundo, en homenaje al descubrimiento de América. Si el viaje se desarrolla como está previsto, el avión regresará a la capital portuguesa hoy a las 16,55 GMT, unas 33 horas después de despegar y de recorrer cerca de 40.400 kilómetros alrededor del planeta. Entre los pasajeros hay 45 de nacionalidad estadounidense, un francés, un inglés y un alemán que pagaron 23.000 dólares por el viaje. Como el aparato se desplaza de Este hacia Oeste, en el sentido del movimiento aparente del sol, a una velocidad superior a 2.000 kilómetros por hora, los pasajeros nunca llegarán durante el viaje a ver la puesta del sol.

##### «The Voyage» de Glass

NUEVA YORK.- La opera «The Voyage», del compositor norteamericano Philip Glass, que se estrenó ayer noche en Nueva York coincidiendo con el V Centenario del primer viaje de Cristóbal Colón a las Américas, es una alegoría del descubrimiento y la exploración. Aunque la primera representación en la Opera Metropolitana de Nueva York tiene lugar el «Día de Colón», la obra no es una crónica de sus viajes ni de su vida. Colón sólo aparece en el segundo acto cuando en el 32 día de la travesía del Atlántico, revive, en un estado enfebrecido, el saludo y la despedida de la reina Isabel de Castilla, y en el epílogo, cuando está en su lecho de muerte. Con el barítono Timothy Noble en el papel de Colón y la mezzosoprano Tatiana Troyanos en el de Isabel, bajo la batuta del director de orquesta Bruce Ferden, será la culminación de un proyecto que comenzó hace seis años. El costo total de la producción, con su escenografía se acerca a los dos millones de dólares.

## Pabecal: Un millón de visitas en 6 meses

**Costó 1.800 millones de pesetas y la Junta no se gastará un duro en su traslado**

SEVILLA/EFE.- El consejero de Presidencia, César Huidobro, manifestó ayer el deseo del Gobierno Regional de que el edificio del Pabellón de la Comunidad en la Expo de Sevilla se instale en la Región, al tiempo que aseguró que, no obstante, la Junta «no gastará un solo duro más en este proyecto».

César Huidobro, que destacó «lo difícil de hacer una valoración lógica» de los seis meses de presencia de Castilla y León en la Expo, a la hora de cerrar el Pabellón, reiteró que están abiertas todas las posibilidades sobre el futuro del edificio.

Sin embargo, agregó Huidobro, la Junta «no debe y no pue-

de seguir aportando una sola peseta a este proyecto, y más teniendo en cuenta la situación económica por la que se atraviesa». Según los primeros cálculos, el coste del traslado del pabellón a Castilla y León ascendería a unos 560 millones

de pesetas, especificó el consejero, quien recordó que ya hay instituciones interesadas en él, como los ayuntamientos de Salamanca y El Burgo de Osma (Soria). Si no se logra el traslado del pabellón a la Comunidad, Huidobro señaló que habría que estudiar las posibilidades de dejarlo en la Isla de la Cartuja, para que se incorpore al proyecto «Cartuja 93», o la de demolerlo, y que se optaría por la que tuviera un menor coste económico. A la hora de valorar lo que ha sido la presencia de Castilla y León en la Exposición Universal, Huidobro señaló que «ha habido más luces que sombras», aunque recono-

ció los «pequeños fallos habidos como en todo proyecto humano». El consejero señaló que aunque es pronto para concretar cifras, el pabellón castellanoleonés, que ha tenido un coste final de unos 1.800 millones de pesetas, ha sido visitado por un millón de personas. Acerca de la polémica sobre la devolución de las Glosas Silenses al Museo Británico, Huidobro afirmó que hoy mismo volverán a Londres, en cumplimiento del acuerdo al que llegó la Junta con el Museo. No obstante, la Junta «seguirá haciendo gestiones para que las Glosas vuelvan al monasterio burgalés de Santo Domingo de Silos».

# El Rey clausuró la Expo 92, deseando éxito a Cartuja-93

A. FURUNDARENA  
A. AUSIN  
SEVILLA

□ Miles de personas se concentraron ayer en torno al ya célebre lago de España para escuchar el discurso del Rey Juan Carlos, con el que se clausuraba la Expo de Sevilla.

El Monarca se dirigió a los presentes desde la terraza del pabellón de España, mientras su imagen era proyectada en la fachada del cubo de dicho edificio.

## LO MEJOR DE SI MISMAS

«España, Andalucía y Sevilla» - comenzó diciendo su Majestad «se han entregado durante estos meses, dando lo mejor de sí mismas para conseguir que este acontecimiento universal haya alcanzado el evidente éxito que ahora ya todos, felizmente, le reconocen».

El Rey manifestó su agradecimiento a las Fuerzas de Seguridad del Estado, los trabajadores de la muestra, las Administraciones públicas y privadas y «con singular cariño» al pueblo de Sevilla por la tarea realizada. «Sin su colaboración, esfuerzo y generosidad sin límites» -- dijo -- «la Exposición Universal, no podría haberse convertido en el acontecimiento mundial que ha sido».

## «HA MEREcido LA PENA»

El Monarca destacó el gran número de países y visitantes, la amplia oferta cultural, la convivencia pacífica, las infraestructuras de transportes y comunicaciones creadas y la imagen como nación ante el mundo como prueba fehaciente de que «el esfuerzo hecho por España ha merecido la pena».

«No es hora, sin embargo, sólo de legítimas complacencias», advirtió el Monarca. «El futuro que nos aguarda no comienza mañana» añadió, «empezó ya ayer, lo venimos construyendo desde la energía creada durante estos años que ahora hemos de multiplicar para seguir avanzando».

Antes de concluir, don Juan Carlos manifestó su deseo de

**Don Juan Carlos agradeció a España, Andalucía y Sevilla el haber dado «lo mejor de sí mismas»**

**El Rey afirmó que la Expo mereció la pena**

que «Cartuja-93», que ya ha iniciado con entusiasmo la tarea, sepa generar desarrollo económico y progreso social, bienestar y solidaridad aprovechando los recursos que aquí se han creado».

Con este deseo, su Majestad declaró clausurada la Exposición Universal de Sevilla 1992.

Momentos antes, en presencia de los Reyes y en el interior del Pabellón de España, el presidente de Expo 92, Jacinto Pellón, entregó el documento de traspaso efectivo de competencias al presidente de Cartuja 93, Rafael de la Cruz.

«Queremos hacer el traspaso a Cartuja 93 del recinto de la Expo para su futura gestión en beneficio de Sevilla, Andalucía y de toda España», dijo Jacinto Pellón.

## UN BROCHE ESPECTACULAR

También habló el comisario del Pabellón de España, Angel Luis Gonzalo, quien subrayó su intención de mostrar al mundo una imagen fiel de España.

Las palabras del Rey estuvieron precedidas por el habitual espectáculo del Lago, un montaje de luz y sonido que hoy fue más espectacular que las 175 noches anteriores.

Tras los discursos, un espectáculo de fuegos artificiales puso punto y final a la ceremonia de clausura y comenzó la fiesta en las calles del recinto, que se desalojará a las cuatro de la madrugada.

## FIESTAS SIMULTANEAS

El discurso del Rey fue seguido por el habitual espectáculo del lago, reforzado en esta ocasión por la mayor traca de fuegos artificiales que se ha visto en la isla de La Cartuja. Miles de personas disfrutaron a partir de ese momento de los innumerables actos festivos organizados en el recinto.

Los brindis con champán se prolongaron hasta primeras horas de la madrugada.

Cada pabellón celebró su fiesta, en el Palenque actuaron Caco Senante y su orquesta de salsa, que pusieron fin a la programación de dicho espacio escénico con la canción «Se acabó lo que se daba».

Al mismo tiempo «No me pises que llevo Chanclas» reunió al público más joven en la Plaza Sony.

Pero entre todos los participantes extranjeros destacó la explosiva oferta de Puerto Rico, que presentó a los salseros Andy Montañez y Alex de Castro en un escenario del lago de España.

A todo ello hubo que añadir continuos espectáculos callejeros que pillaron por sorpresa a los visitantes.

## ULTIMAS REBAJAS

La avalancha de turistas se produjo a partir de las cuatro de la tarde, momento en que se abrieron las puertas del recinto para dar paso a los poseedores de pases nocturnos.

En algunos accesos fue necesario el uso de altavoces para dirigir al público hacia los controles de metales.

Los visitantes se aglomeraron en torno a las tiendas para aprovechar las rebajas del último día de la muestra.

Las puertas de la Expo 92 se cerraron ayer a las siete de la tarde para facilitar la celebración de la clausura, y durante el día el recinto recibió algo más de 300.000 visitas, con lo que la cifra final de visitas recibidas en la isla de La Cartuja rondó los 41.800.000, algo más de cinco millones y medio por encima de las previsiones iniciales.



El Rey y Felipe González en uno de los recorridos por la Cartuja

## La Expo en cifras

□ SEVILLA/EFE.-La Exposición Universal de Sevilla, la de mayor participación de la historia y última del siglo XX, se clausuró tras haber recibido más de 41 millones de visitas, protagonizadas por 16 millones de personas.

Durante los 176 días de duración, la muestra contabilizó una media diaria de casi 250.000 visitas, que generaron más de 70.000 asistencias sanitarias, en su práctica totalidad de carácter leve, por lo que la Expo termina sin ningún incidente de relieve.

Convocada bajo el lema «La era de los descubrimientos», su primer antecedente radica en el discurso que el Rey de España pronunció el 31 de mayo de 1976 en la República Dominicana, en el que anunció que España convocaría un gran certamen internacional para conmemorar, en 1992, el V Centenario del Descubrimiento de América.

Dieciséis años más tarde, esta idea se plasmó en un recinto de 215 hectáreas de la isla de La Cartuja de Sevilla, donde se ubicaron los pabellones de 110 países, 23 organizaciones internacionales, las 17 comunidades autónomas españolas y una treintena de grandes empresas internacionales.

La Expo 92, a falta del balance económico final, habrá costado a España unos 225.000 millones de pesetas, de los que 125.000 millones se han dedicado a instalaciones permanentes que se reutilizarán gracias al proyecto Cartuja 93.

Los 100.000 millones restantes se consumieron en gastos corrientes y se pretenden sufragar con los ingresos obtenidos a través de la venta de entradas y el pago de derechos comerciales.

En la preparación y desarrollo de la Expo 92 han trabajado casi 40.000 empleados, algunos de los cuales protagonizaron conflictos laborales con empresas concesionarias que redujeron sus plantillas.

La Expo 92 ha sido también un gran foro internacional, ya que recibió la visita de 77 jefes de Estado o de Gobierno de los cinco continentes y 44 miembros de diferentes casas reales.

Otro aspecto relevante fue su marcado componente cultural, reflejado en decenas de miles de espectáculos, varios estrenos mundiales, los nuevos escenarios que quedarán en Sevilla y la exposición «Arte y cultura en torno a 1492», que reunió más de 300 piezas del siglo XV procedentes de los cinco continentes.

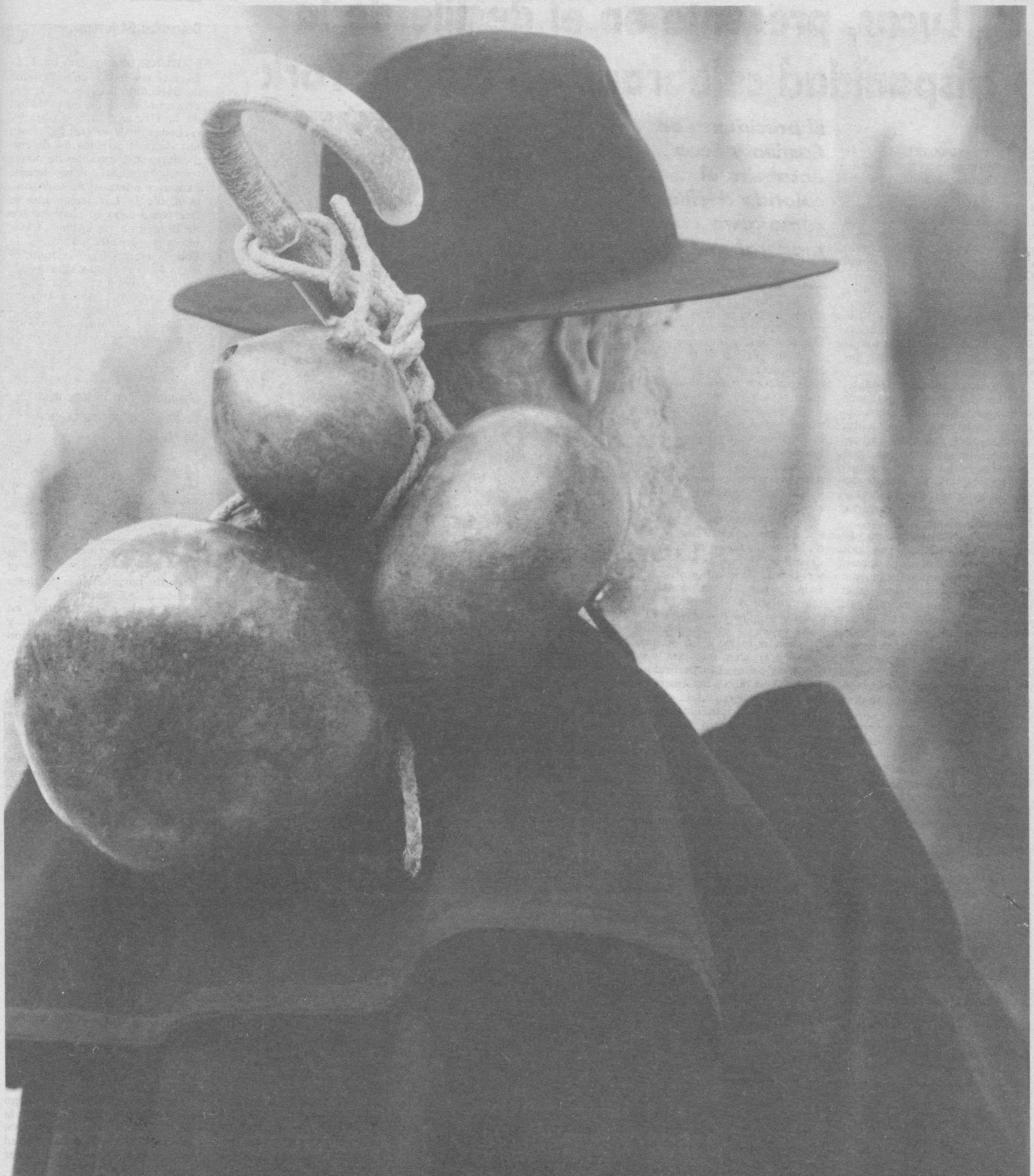
En el contenido de los pabellones primaron los espectáculos audiovisuales -pantallas gigantes o semiesféricas, asientos móviles, infinidad de videos-, que provocaron una de las imágenes más cotidianas de esta Exposición: las colas de visitantes.

Los pabellones de más éxito fueron Navegación -construido por la Organizadora- y los de Japón, España, Canadá, Fujitsu o Francia, aunque la aglomeración de público también se produjo todas las noches en el Lago de España para presenciar el espectáculo multimedia.

Los millones de visitantes no se comportaron como tenía previsto la organizadora, ya que mientras en los primeros meses acudieron en menor medida de lo anunciado, las últimas semanas registraron un auténtico aluvión, con una marca máxima de 629.845 visitas el 3 de octubre, lo que facilitó que, al final, la Expo recibiese 5 millones de visitas más.



Trabajadores del centro de prensa de la Exposición Universal de Sevilla celebran el final de la muestra.



EL PROXIMO DOMINGO,  
CON DIARIO DE BURGOS,  
LA TERCERA ENTREGA

¡PIDALO EN SU QUIOSCO!

# SIGUE EL CAMINO DE SANTIAGO CON DIARIO DE BURGOS

Con la colaboración de: CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO, JUNTA DE CASTILLA Y LEON,  
EXCMA. DIPUTACION DE BURGOS

# Lucas, presente en el desfile de la Hispanidad celebrado en Nueva York

□ **NUEVA YORK/EFE.**- Miles de personas recorrieron el domingo la Quinta Avenida de Manhattan en el 28 Desfile de la Hispanidad, que tuvo una participación española mayor que en otras ediciones al conmemorarse este año el V Centenario del primer viaje de Cristóbal Colón a las Américas.

Los presidentes de las comunidades autónomas españolas de Castilla y León, Juan José Lucas Jiménez, y de Aragón, Emilio Eiroa, encabezaron el colorido desfile como grandes mariscales.

Bajo una lluvia intermitente, decenas de miles de personas se congregaron en las aceras de un largo trecho de la Quinta Avenida para aplaudir y admirar más de 55 carrozas, que rodeadas de bailarines y músicos, sirvieron de escaparate del orgullo y folclore de las comunidades latinoamericanas de Nueva York.

Lucas y Eiroa expresaron su «orgullo y satisfacción» por haber sido invitados a copresidir el acontecimiento, lo que demuestra el importante papel que tuvieron esas dos regiones en la «gesta de América».

«Es una fiesta para todos», comentó Lucas, mientras Eiroa, quien asistió a un concierto de la Orquesta Nacional de España en Long Island, subrayó «la simpatía que se siente por España» en estas tierras.

Ambos expresaron su «gran satisfacción» por su reunión con el Cardenal de Nueva York, John O'Connor, y el alcalde de la ciudad, David Dinkins.

Las banderas de España, Castilla y de los países latinoamericanos abrieron el desfile,

## El presidente de Castilla y León encabezó el colorido desfile como gran mariscal

seguidos de los dos grandes mariscales y, en tercer lugar, David Dinkins, flanqueado por el cónsul general de España en Nueva York, Miguel de Aldasoro, y el presidente del comité organizador, Aniseto Pérez.

El V centenario es «una conmemoración que debemos celebrar con mucho orgullo», dijo Pérez al señalar que costó «muchos esfuerzos» crear hace 28 años el desfile de la hispanidad y «romper» así el dominio italiano.

El V Centenario ha originado escaso interés en Estados Unidos, aunque hubo un renovado debate sobre la figura de Colón y el legado de la conquista española, pero se vieron pocos carteles relativos al llamado «encuentro de dos mundos» en las aceras de la Quinta Avenida.

«Es una maravillosa celebración» y si bien hay una controversia sobre el impacto de la llegada de Colón a las Américas, fue el comienzo del «mayor experimento multicultural» de la historia, declaró Dinkins a Efe. Tras recordar que hay 178 grupos étnicos en Nueva York, dijo que ésta es una buena oportunidad para «celebrar la unidad en la diversidad, diversidad en la que reside nuestra fuerza». La presencia española fue muy



El presidente regional, un destacado invitado en Estados Unidos.

significativa este año: hubo carrozas y danzas de grupos de varias regiones de España, incluído Aragón, Cantabria, Castilla, Galicia, Asturias y otros, mientras una agrupación local desfiló con carteles de todas las comunidades españolas. El alcalde de Sada (Galicia), Ramón Rodríguez Aros, y

Roberto Pérez, del comité organizador del desfile, entregaron al Cardenal O'Connor un emblema de oro del Año Jacobeo.

Y, por primera vez, hubo caballos andaluces y «pasofinos»: siete animales bellísimos, montados por hombres y mujeres con trajes vistosos, que cosecharon aplausos entusiastas.

## BREVES

### Detenidos 54 jóvenes

□ **BARCELONA.**- Un total de 54 jóvenes han sido detenidos en Barcelona tras los incidentes protagonizados durante el Día de la Hispanidad por ultraderechistas y detractores de esta festividad. Entre los 54 detenidos hay representantes de varias tribus urbanas, skins heads, okupas y anarcos, de todo tipo de ideología. Las detenciones se llevaron a cabo en pleno centro de Barcelona, en la Plaza Catalunya y sus alrededores, y la Policía ocupó a los detenidos cadenas, tirachinas, barras de hierro y palos. La Policía encontró, cerca de la Plaza Universidad, en el interior de una bolsa un cocktail molotov, además de otros objetos como palos y piedras.

### Gorbachov, en la recepción de la Embajada de España en Moscú

□ **MOSCU.**- El ex presidente soviético Mijail Gorbachov y su esposa, Raísa, asistieron ayer, lunes, junto a más de un centenar de invitados, entre ellos miembros del Gobierno ruso, a la recepción que ofreció la Embajada de España ante el Kremlin para celebrar la fiesta nacional de España.

El embajador español en Moscú, Eugenio Bregolat y Obiols, anfitrión de la recepción ofrecida en el Hotel Penta, también intervino por la Televisión Rusa para referirse a la trascendencia del Descubrimiento de América, del que ayer se cumplieron cinco siglos.

«Hay pocas personas, como Cristóbal Colón, que hayan influido tanto en el desarrollo de la historia de la Humanidad», afirmó, y el encuentro de dos culturas, la europea y la americana, es quizás «el aporte más grande que ha hecho España a la humanidad».

### Multicolor desfile en Lima

□ **LIMA.**- El «Pasacalle nacional de todas las sangres», un desfile multicolor de cientos de danzantes, de estampas costumbristas y de melodías de las diversas regiones de Perú se celebró el domingo en Lima, como parte del programa de celebraciones del V Centenario.

La actividad, organizada por el Programa Metropolitano de Difusión Cultural de la Municipalidad de Lima, constó en su primera parte del desfile de la comparsa callejera a lo largo de tres kilómetros por la vía expresa de la capital peruana, que une el centro de esta ciudad con los balnearios de su sector sur.

Los más de 100 grupos folclóricos, miembros de medio centenar de clubes departamentales, asociaciones y federaciones de residentes del interior peruano en Lima y grupos de teatro, ofrecieron durante el Pasacalle representaciones de la vida cotidiana del pueblo y contaron pequeñas historias con bailes y canciones.

Al concluir el desfile, se dio paso a una fiesta popular en las primeras calles del Paseo de la República, en el centro de la capital peruana, donde se pusieron a la venta comidas y bebidas de las diversas regiones del país, así como artículos de artesanía y otros productos.

## Marginación intencionada de nuestra Comunidad

### Emilio Zapatero denuncia a la Sociedad Estatal V Centenario por su actitud hacia Castilla y León

□ **VALLADOLID/EFE.**- El consejero de Cultura y Turismo, Emilio Zapatero, acusó ayer a la Sociedad Estatal del V Centenario de haber marginado «intencionadamente» a Castilla y León en los actos oficiales de la conmemoración del histórico aniversario del Descubrimiento de América.

Zapatero hizo ayer una ofrenda floral, junto con los responsables de la Exposición Nacional de Filatelia «Exfilna92» que se celebra en Valladolid, en el monumento que erigió a Colón esta ciudad, donde murió el almirante en 1506. Tras colocar la corona de flores, con los colores castellano-leoneses, Emilio Zapatero dijo que «Castilla y León parieron España, y Castilla y León parieron el Nuevo Mundo» y que ahora se le presenta



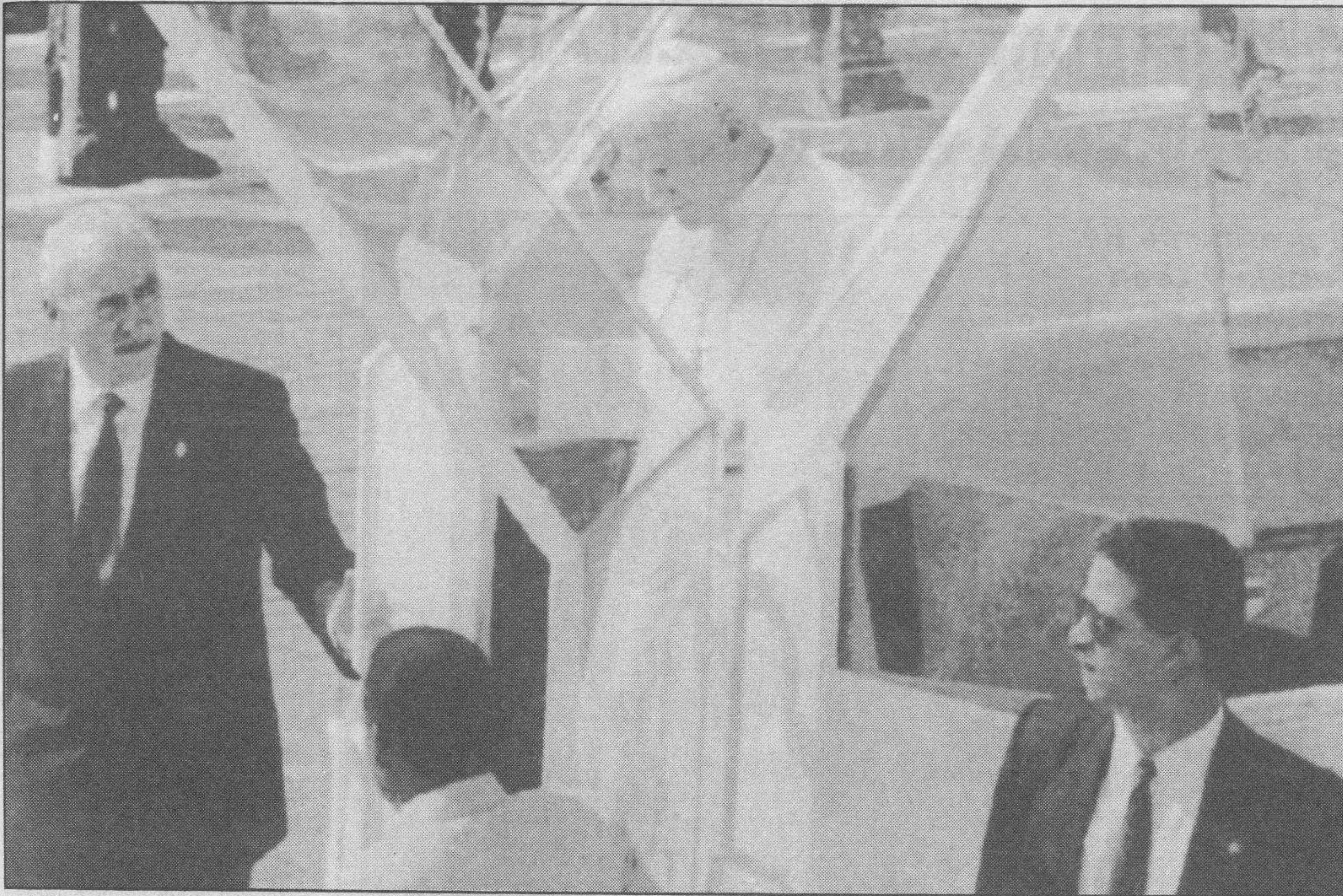
Emilio Zapatero, consejero de Cultura. (Foto L. Matías)

a esta Comunidad un futuro «en el que tiene que seguir el ejemplo del almirante».

Al enjuiciar la posición de Castilla y León en los actos del V Centenario, el consejero de Cultura lamentó la «ignorancia» en la que se ha man-

tenido a la Comunidad desde la Sociedad Estatal del V Centenario.

Agregó Zapatero que «con los medios de que disponemos y con mucha seriedad» en Castilla y León «hemos hecho lo que se ha podido».



El Papa ofició el acto de consagración a la Virgen María de La Altagracia en la República dominicana, en el que pronunció unas palabras recordando la efemérides que se celebra de la llegada del Evangelio de Cristo a los pueblos de América «con una nave que llevaba el nombre y la imagen de Santa María», mostrando un especial recuerdo para el descubridor genovés Cristóbal Colón. (Foto: Efe).

## «María, estrella de la evangelización»

MIGUEL ANGEL AGEA/EFE  
HIGÜEY

□ Juan Pablo II celebró el Quinto Centenario de la evangelización en el santuario de La Altagracia, cuna de la devoción Mariana en América, donde presidió una misa en la que defendió los valores de la familia cristiana y condenó con fuerza el aborto. Como en otras ocasiones trascendentales de su pontificado -en este caso la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano- el Papa polaco ha querido encomendarse a la Virgen María, en este caso en su advocación de La Altagracia, la más antigua que se conoce en tierras americanas, que se remonta como mínimo a 1514.

El Pontífice llegó a Higüey, a 145 kilómetros de la capital dominicana, en helicóptero.

En la explanada cubierta de un espeso césped verde que rodea el nuevo Santuario Mariano, edificado en 1971, se congregaron al comienzo de la misa algo más de 10.000 personas, muchas de ellas sentadas sobre la yerba.

Asistieron fieles llegados de las diócesis vecinas y de Baní, Barahona, La Vega, Mao-Montecristi, con sus respectivos obispos, así como grupos de personas de Puerto Rico y exiliados cubanos llegados de Miami (EEUU), que portaron un estandarte de la patrona de Cuba, la Virgen de la Caridad del Cobre.

Un fuerte dispositivo policial fue desplegado, tanto en los accesos por carreteras como dentro y en los alrededores del mismo recinto donde tuvo lugar la misa, cantada por un nutrido coro de unas 200 personas, vestidas con túnicas blancas, rojas y azules, los colores de la bandera nacional dominicana, sin que se produjera ningún incidente digno de reseñar.

Higüey fue al comienzo de

### El Papa celebra el aniversario del Descubrimiento en el Santuario de Altagracia

**«Que sea siempre respetada la vida y dignidad de cada persona»**

la colonización una base de apoyo para la conquista de Puerto Rico y las pequeñas Antillas.

Hoy es famosa sobre todo como centro de desarrollo ganadero y meta de peregrinación Mariana para venerar la imagen de la Virgen María, el niño Jesús y San José, pintados en un lienzo ya venerado aquí con toda certeza desde 1514.

Esta efemérides de la secular presencia de esta imagen fue recordada por Juan Pablo II en su homilía, dedicada al culto Mariano como base para la evangelización de todos los tiempos y a exaltar los valores de la familia cristiana.

A este propósito el Papa afirmó que Santo Domingo «no puede renunciar a su tradición de respeto y apoyo decidido a aquellos valores que, cultivados en el núcleo familiar, son factor

determinante en el desarrollo moral de sus relaciones sociales». El Papa recomendó a los esposos cristianos que no se dejen seducir por el «fácil recurso al divorcio» y no permitan que se ultraje «la llama de la vida».

«La anticoncepción -añadió el Santo Padre- es una falsificación del amor conyugal que convierte el don de participar en la acción creadora de Dios en una mera convergencia de egoísmo mezquino», añadió.

Más adelante, y dirigiéndose a los jóvenes dominicanos, el Papa afirmó que la fe cristiana «nos enseña que vale la pena trabajar por una sociedad más justa, por defender al inocente, al oprimido y al pobre; que vale

la pena sacrificarse para que triunfe la civilización del amor».

Dirigiéndose al campesinado, Juan Pablo II apeló «al sentido de justicia y solidaridad de las personas responsables para que pongan todos los medios a su alcance a fin de aliviar los problemas que hoy aquejan al sector rural».

Presentó la figura de la Virgen María como «ejemplo y estímulo para el creyente de hoy», una época caracterizada por un «acoso secularizante que tiende a sofocar la fe de los cristianos negando toda referencia al trascendente».

«Hoy como ayer -concluyó el Papa- María ha de ser también la estrella de esa nueva evangelización a la que la iglesia universal, y especialmente en América Latina, se siente llamada al celebrar sus 500 años de fe cristiana».

«Sin María el Evangelio se desencarna, se desfigura y se transforma en ideología, en racionalismo espiritualista», dijo el Papa, citando la Conferencia General de Puebla.

Concluida la misa, el Papa ofició el acto de consagración a la Virgen María de La Altagracia, en el que pronunció unas palabras recordando la efemérides que se celebra hoy de la llegada del Evangelio de Cristo a los pueblos de América «con una nave que llevaba el nombre y la imagen de Santa María».

Juan Pablo II pidió a la Virgen «que conserve y acreciente el don de la fe y de la vida cristiana que los pueblos de América recibieron hace 5 siglos», y también «que sea siempre respetada la vida y la dignidad de cada persona humana, la identidad de las minorías étnicas, los legítimos derechos de los indígenas, los genuinos valores de la familia y de las culturas autótonas». El Papa regresó a Santo Domingo donde tuvo lugar el acto central de su tercera visita a este país: la apertura del CELAM.

### El Papa recibe en la Nunciatura a jóvenes españoles de Aventura 92

□ SANTO DOMINGO/EFE.-El Papa Juan Pablo II recibió ayer, momentos antes de salir hacia la población dominicana de Higüey, a 250 jóvenes, 220 de ellos españoles, que participan en «Aventura92» y que se encuentran en República Dominicana desde hace quince días.

El Santo Padre recibió a los jóvenes en la Nunciatura Apostólica, donde reside los cinco días de su visita a esta capital, de quienes recibió un «Pelegrín», mascota del Año Xacobeo.

Los muchachos fueron introducidos ante el Vicario de Cristo por Miguel de la Quadra-Salcedo, director ejecutivo de Aventura92, quien por espacio de quince minutos que duró la entrevista, explicó al Papa el motivo de «Aventura92» y la estancia de los

jóvenes en Santo Domingo.

Del numeroso grupo de jóvenes, donde también estaban 12 dominicanos y uno o dos por cada país iberoamericano que participaron este año en la «Ruta de la Plata», recorriendo diferentes ciudades españolas con motivo del Año Xacobeo, sólo unos pocos, estrecharon la mano del Pontífice, que después impartió su bendición.

Después, el Papa se trasladó en su «papamóvil» hasta el helicóptero que para la ocasión le envió el presidente dominicano Joaquín Balaguer, y se trasladó a la ciudad de Higüey, al este extremo del país, donde ofició una misa en la Basílica de Nuestra Señora de La Altagracia, madre espiritual del pueblo dominicano. En Higüey, el Papa envió un mensaje a

todos los católicos de esa diócesis.

Ayer el Papa saliendo de su programa, inauguró en esta capital, el Seminario Misionero Archidiocesano «Redemptoris Mater».

En sus palabras de inauguración el Pontífice dijo que era para él un gozo poder inaugurar en Santo Domingo «y en esta fecha tan señalada el Seminario Misionero Redemptoris Mater».

Con anterioridad, el Papa recibió en audiencia privada en la Nunciatura, al embajador de España en Santo Domingo, Manuel de Luna Aguado quien le entregó un obsequio a nombre del Gobierno español. Después de la entrevista uno a uno saludó y conversó con los embajadores acreditados en la República Dominicana.

# Juan Pablo II expone ante el CELAM los retos de la «nueva evangelización»

MIGUEL ANGEL AGEA/EFE  
SANTO DOMINGO

□ La nueva evangelización, el disenso teológico, las sectas, la opción preferencial por los pobres, la teología de la liberación y la incultura son los principales temas que abordó Juan Pablo II anoche en Santo Domingo, en la apertura de la IV Conferencia General del Episcopado Latinoamericano.

El Papa, hablando a 360 cardenales, arzobispos, obispos, así como a un reducido grupo de sacerdotes, religiosos y seglares, ha presentado esta IV Conferencia como «en continuidad con las de Medellín y Puebla», y su discurso, de 12 densas páginas y 30 párrafos, en lengua española, recapitula posiciones ya conocidas de la Santa Sede.

La exposición del Pontífice se adecúa al esquema general que esta Conferencia debe conjugar, la nueva evangelización y sus coordenadas: cristología, eclesiología y antropología cristiana.

El Papa comienza zanjando la polémica sobre el V Centenario de la Evangelización de las Américas y dando «gracias a Dios por los abundantes frutos de la semilla plantada a lo largo de quinientos años por tan intrépidos misioneros», que anunciaron «la bondad de Dios a unas gentes que ofrecían a sus dioses incluso sacrificios humanos».

Desde los primeros pasos de la Evangelización, ha insistido el Papa, la Iglesia Católica «fue defensora infatigable de los indios, protectora de los valores que había en sus culturas».

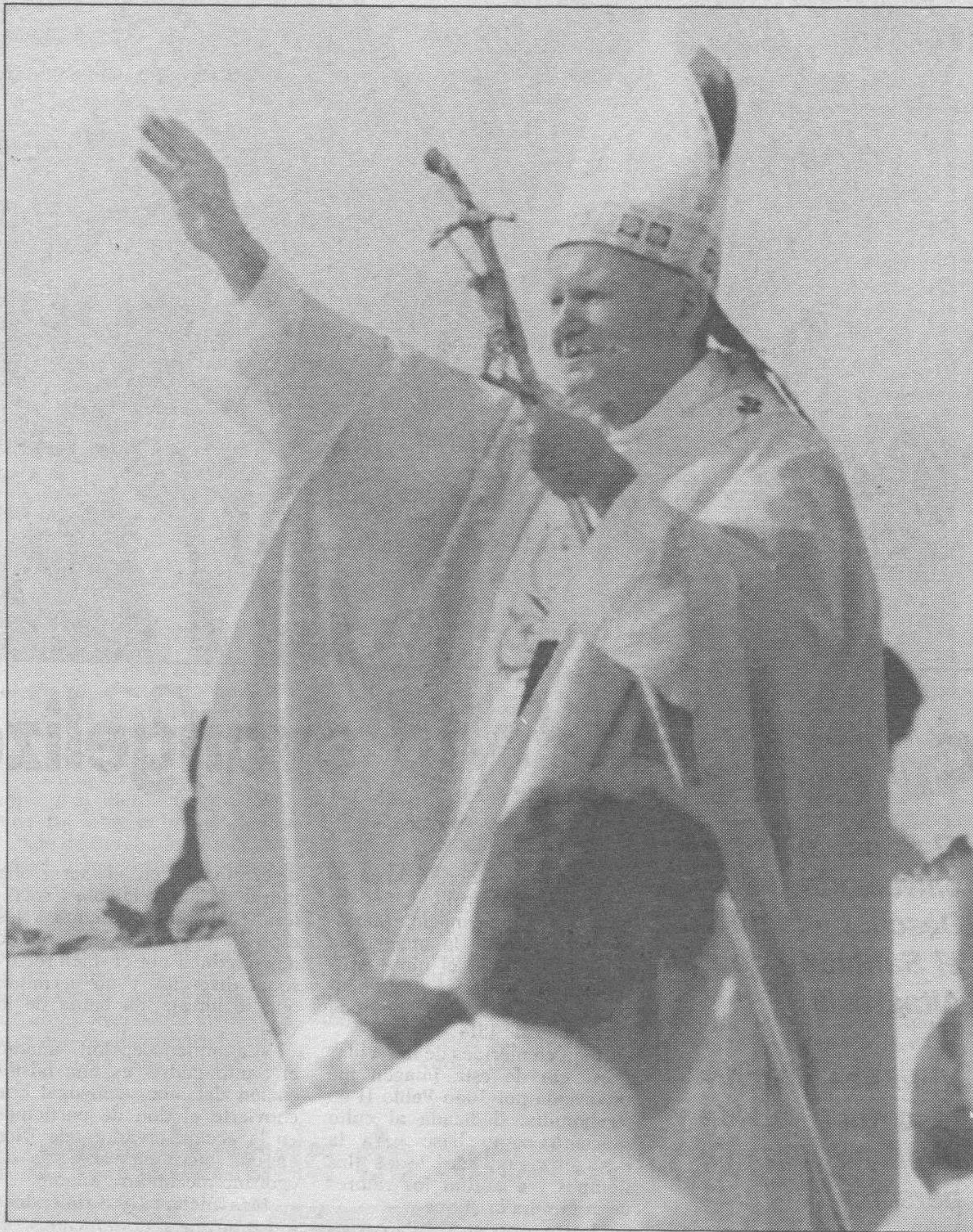
No es una afirmación a priori: según Juan Pablo II, «los datos históricos -aflorados en la Conferencia Internacional organizada por el Vaticano- muestran que se llevó a cabo una válida, fecunda y admirable obra evangelizadora», que de hecho «constituye una especie de tribunal de acusación para los responsables de los abusos». La idea central de la Conferencia es la «nueva evangelización». El Documento de Trabajo (DT) de la IV Conferencia acabó rechazando el término de «re-evangelización», para evitar equívocos, y admitió el de «nueva evangelización».

## TEOLOGOS

La novedad, afirma el obispo de Roma, en el párrafo 10, «afecta a la actitud, al estilo, al esfuerzo y a la programación», o sea «al ardor, a los métodos y a la expresión», para que el Evangelio llegue al hombre latinoamericano «en lenguaje y formas accesibles».

Aquí entra el papel del teólogo en la Iglesia, papel «que la Iglesia estimula, admira y respeta», y que está llamado a prestar «un gran servicio a la nueva evangelización», que presupone «la fe en la Palabra, el amor a la Iglesia y el respeto al Magisterio».

En su discurso, el Papa es duro con el disenso teológico, con el que no tiene la más mínima contemplación: es inaceptable «el pluralismo teológico llevado hasta el relativismo», el «magisterio paralelo de los teólogos, en oposición y rivalidad con el Magisterio auténtico».



El Papa en Santo Domingo ha realizado un discurso directo a los obispos latinoamericanos.

**«Es inaceptable el pluralismo teológico llevado hasta el relativismo», dice el Papa**

Instrumento valiosísimo para la nueva evangelización es el Catecismo Universal, recientemente aprobado, «el mejor don que la Iglesia puede hacer a sus obispos».

## LAS SECTAS

Obstáculo serio a la nueva evangelización es «el avance de las sectas», el cual pone de relieve una serie de fallos imputables a los propios católicos: vacío pastoral debido a la falta de formación religiosa y al escaso número de sacerdotes, falta de testimonio por parte de éstos.

Juan Pablo II denuncia uno de los objetivos de la estrategia de las sectas: resquebrajar la unidad católica, para así debilitar los vínculos que unen a los países iberoamericanos, a cuyo fin «se destinan recursos eco-

nómicos importantes para subvencionar campañas proselitistas».

Una acción pastoral personal y comunitaria y la arraigada religiosidad popular pueden ser los mejores antidotos contra las sectas, y «los garantes de fidelidad al mensaje de salvación». La segunda parte del discurso aborda la «promoción humana», que ha de ser «consecuencia lógica de la evangelización, la cual tiene de la liberación integral de la persona».

La preocupación social es «parte esencial del mensaje cristiano», y por ello contraponer la promoción auténticamente humana y el mensaje cristiano «es una grave distorsión, fruto de cierta mentalidad de inspiración secularista», afirma el Papa.

Juan Pablo II constata el agravamiento del problema de la pobreza, y el crecimiento del foso que separa naciones, sectores de población, familias e individuos «cada vez más ricos y privilegiados frente a pueblos, familias y multitudes de personas sumidas en la pobreza, víctimas del hambre y las enfermedades», y carentes de vivienda, servicio de salud, y acceso a la cultura.

Una «verdadera economía de comunión y participación de bienes», basada en la integración latinoamericana sería la solución, que en cualquier caso hay que buscarla «a nivel mundial».

El Papa denuncia con solución «falaz e inaceptable» la reducción del crecimiento demográfico «sin importar la moralidad de los medios empleados para conseguirlo: no hay que limitar el número de invitados sino aumentar la dimensión de la tarta».

La Iglesia reafirma, en continuidad con Medellín y Puebla, según afirma Karol Wojtyła, «la opción preferencial por los pobres, ni exclusiva ni excluyente», pero «firme e irrevocable», basada esencialmente en la Palabra de Dios y no en criterios aportados por ciencias humanas o ideologías contrapuestas.

A este respecto, el Papa reconoce el papel de la «teología de la liberación» siempre que esté inspirada en la doctrina de la Iglesia, tal como se expone en las dos «Instrucciones» de la Curia Romana (dadas en 1984 y 1986), ya que «ninguna ideología o corriente política» puede arrebatar a la Iglesia la bandera de la justicia».

## Valores evangélicos y cultura moderna

□ Los indígenas y afroamericanos son grupos humanos especialmente sumidos en la pobreza. Para el estudio de una pastoral para éstas y otras clases desprotegidas de la sociedad, el Papa ha sugerido la organización de un encuentro de representantes de todo el episcopado del continente.

No hay promoción humana, ni opción preferencial por los pobres sin partir de los «fundamentos de la dignidad humana», y de su ambiente.

A este propósito, Juan Pablo II toca los temas de la familia y la vida, y los problemas que asedian tanto a la primera (presiones divorcistas y uniones consensuales libres), y a la segunda: aborto, eutanasia, guerra, guerrilla, secuestro, terrorismo, narcotráfico y «otras formas de violencia y explotación», sin olvidar la falta de protección a la infancia proverbial de las grandes urbes latinoamericanas.

En la tercera parte, que trata de la «cultura cristiana», el Papa comienza diciendo que el Evangelio «no se identifica con ninguna cultura en particular», aunque debe inspirarlas, transformándolas desde dentro, enriqueciéndolas con los valores cristianos.

Habla de la crisis cultural actual, del desencanto social, que presenta valores positivos, pero también «concepciones engañosas» que no pueden aceptarse desde el punto de vista cristiano, tales como el aborto, la ingeniería genética, los atentados a la vida y a la dignidad de la persona.

La adaptación del mensaje cristiano a la mentalidad actual, de la que el Papa pone como ejemplo «el movimiento ecologista», debe saber discernir entre la pluralidad de opciones que hoy se ofrecen, intensificando el diálogo entre la ciencia y la fe.

La Iglesia, añade el Papa, siente preocupación por «la fractura existente entre los valores evangélicos y las culturas modernas, que corren el riesgo de una involución agnóstica sin referencia a la dimensión moral».

La Iglesia debe ofrecer como alternativa a esta modernidad una «cultura plenamente cristiana», que aunque ya presente en gran medida en la «cultura del pueblo», tras 500 años de Evangelización, impregne las raíces mismas de la cultura naciente y de todas las culturas ya existentes, con especial atención a las culturas indígenas y afroamericanas.



## Díaz considera injusta la política económica con el automóvil

□ MADRID/EFE.- El presidente de SEAT, Juan Antonio Díaz Álvarez, declaró a Efe que la política económica del Gobierno, con su fiscalidad y la anterior paridad de la peseta, ha sido injusta con la industria del automóvil en España.

Díaz Álvarez puntualizó que «a lo mejor ha sido así porque no había otro remedio», pero agregó que «hay que cuidar este sector, el tercer productor europeo, con dos millones de coches, que acoge el 10 ó 12 por ciento del empleo español. En definitiva somos una locomotora no sólo en el plano productivo, sino también en el tecnológico».

Para Díaz Álvarez, estas medidas del Gobierno han debi-

do tener un componente político muy fuerte, ya que de lo contrario «no se entiende que se nos haya castigado tanto durante los últimos años».

La Europa Unida, en opinión de Díaz Álvarez, representa para España, una «obligación», sin que exista otra alternativa posible, aunque a la hora de evaluar los contenidos del Tratado de Maastricht reconoció su dificultad por tratarse de un proyecto colosal.

La reciente devaluación de la peseta, según el dirigente de la empresa automovilística, ha aliviado algo la situación, aunque por lo que respecta a SEAT, si bien favorece a las exportaciones ya que se vende al exte-



Estimada injusta la política económica del Gobierno para con el automóvil. (Foto: DB).

rior el 80 por ciento de la producción, ello se ve compensado en parte con el incremento de la factura de componentes que se paga en marcos.

La evolución de los mercados monetarios arroja interrogantes sobre el ejercicio económico de SEAT para este año, puesto que Díaz Álvarez eludió

concretar si el cierre se saldará con pérdidas o beneficios, aunque sí adelantó que la productividad aumentó un 15 por ciento y la facturación un 20%.

## Afectados por la «colza» siguen su protesta ante la sede del PSOE

□ MADRID/EFE.- Unos trescientos afectados por la colza continúan «acampados» frente a la sede del PSOE en espera de ser recibidos por algún miembro de la Ejecutiva socialista, cuando hoy se cumple una semana del inicio de esta acción en demanda del cobro de las indemnizaciones fijadas por el Tribunal Supremo.

Más de veinte tiendas de campaña y tres carpas han sido montadas por las cerca de trescientas personas que llegaron la pasada semana de León, Valladolid, Cuenca y el Sur de Madrid, a pocos metros de la sede central socialista de la calle Ferraz, entre Quintana y Buen Suceso, tramo que permanece cortado al tráfico.

Los «acampados», que se han duplicado en número y han triplicado las tiendas de campaña desde el pasado lunes, coinciden en señalar que sus reivindicaciones son justas y que «sólo pedimos que nos atiendan».

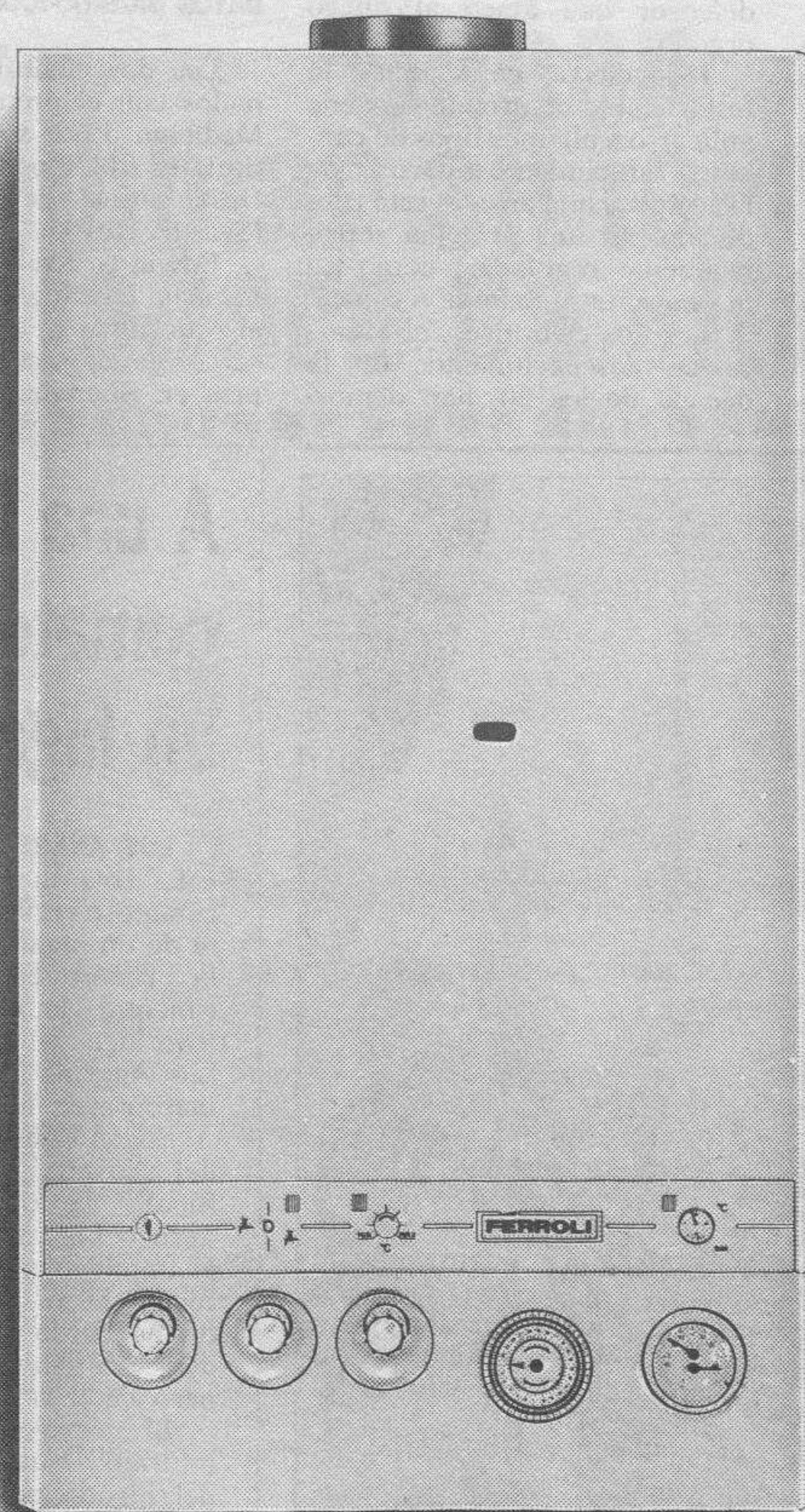
El portavoz de la coordinadora de afectados por el síndrome tóxico, Fernando Lago, denunció que el ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, no ha cumplido el compromiso de recibirles para discutir un documento enviado por la coordinadora el mes pasado.

En dicho documento los afectados reclaman las indemnizaciones fijadas por el Supremo y el reconocimiento de incapacidad laboral de todos los afectados.

Mientras tanto, fuentes socialistas consultadas por Efe señalaron que Virgilio Zapatero no se comprometió con los afectados, apuntaron que el PSOE les recibirá si abandonan la concentración ante su sede, pero subrayaron que la Administración no está dispuesta a sentarse a negociar las indemnizaciones.

José María Ruiz Mateos se personó ayer en el lugar para mostrar su «solidaridad, apoyo y comprensión» a los concentrados.

## Prepárese para un largo y cálido invierno.



Con una caldera Ferrolli Nueva Elite a gas butano, calefacción y agua caliente con un solo aparato.



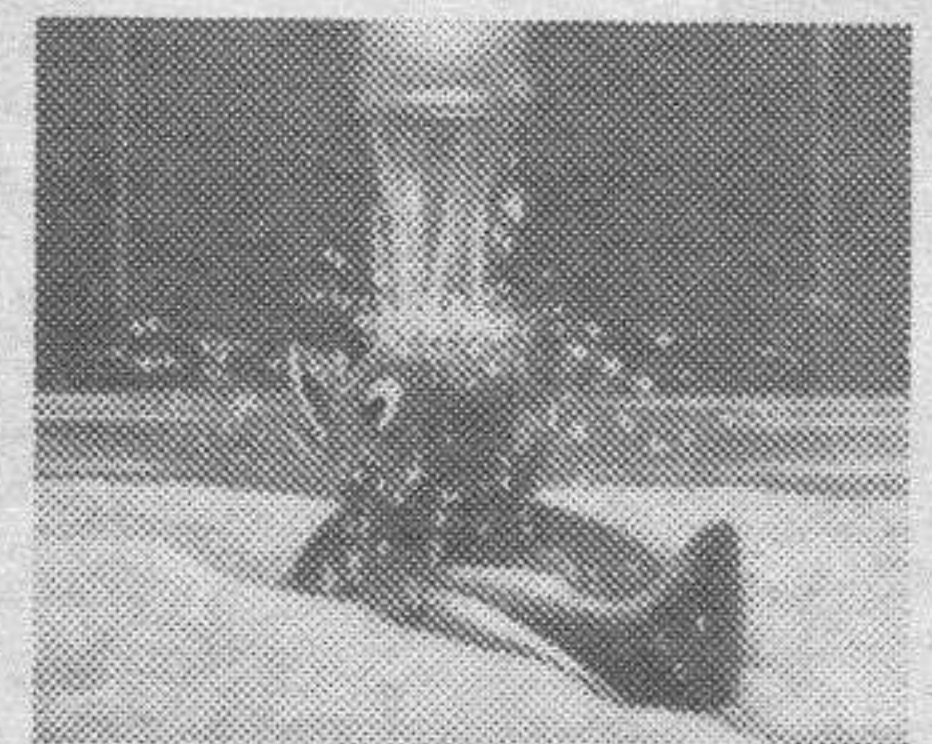
Este invierno, dele calor a su hogar. Dele Color Butano, el color que más se lleva para calentar toda la casa.

Instale la caldera

mixta de FERROLI, Nueva Elite 100, y dispondrá de calefacción individual y de toda el agua caliente que necesite.

En FERROLI también encontrará calderas sin piloto y las calderas Nueva Elite Fluss sin chimenea.

Este invierno, con FERROLI y REPSOL BUTANO, entrará en calor.



**FERROLI**  
S.p.A.

tedecsa Teléf. (947) 22 30 50

**REPSOL**  
BUTANO

# El Premio Nobel de Medicina otorgado a Fisher y a G. Krebs

**Los dos científicos estadounidenses contribuyen con sus estudios a la prevención de las enfermedades**

□ ESTOCOLMO/EFE.- El Instituto Karolinska sueco otorgó ayer, lunes, el Premio Nobel de Medicina 1992 a los bioquímicos norteamericanos Edmund Fisher y Edwin G. Krebs, por su labor en torno a la «fosforilación reversible de las proteínas» como mecanismo regulador de la biología. El premio de Medicina o Fisiología está dotado este año de 6,5 millones de coronas suecas (1,2 millones de dólares).

Los dos científicos estadounidenses galardonados ayer, lunes, con el Premio Nobel de Medicina, ayudan a comprender mejor el funcionamiento de las células y con ello contribuyen a la prevención de enfermedades.

El Instituto Karolinska de la capital sueca, encargado de otorgar el galardón, premia de nuevo este año una labor larga y oscura, la de los bioquímicos Edmond H. Fischer, de 72 años y su colega Edwin G. Krebs, de 74.

La justificación del Nobel que leyó ayer el secretario del Comité, Alf Lindberg, menciona sus descubrimientos sobre la «fosforilación reversible de las proteínas» como mecanismo biológico regulador.

La complicada frase para el profano no es fácil de explicar en pocas palabras, pero se refiere a los miles de proteínas que componen las células, y que regulan actividades humanas como el metabolismo, el crecimiento y división de las células, y el trabajo muscular.

Las proteínas están compuestas de residuos aminoácidos y su estructura tridimensio-

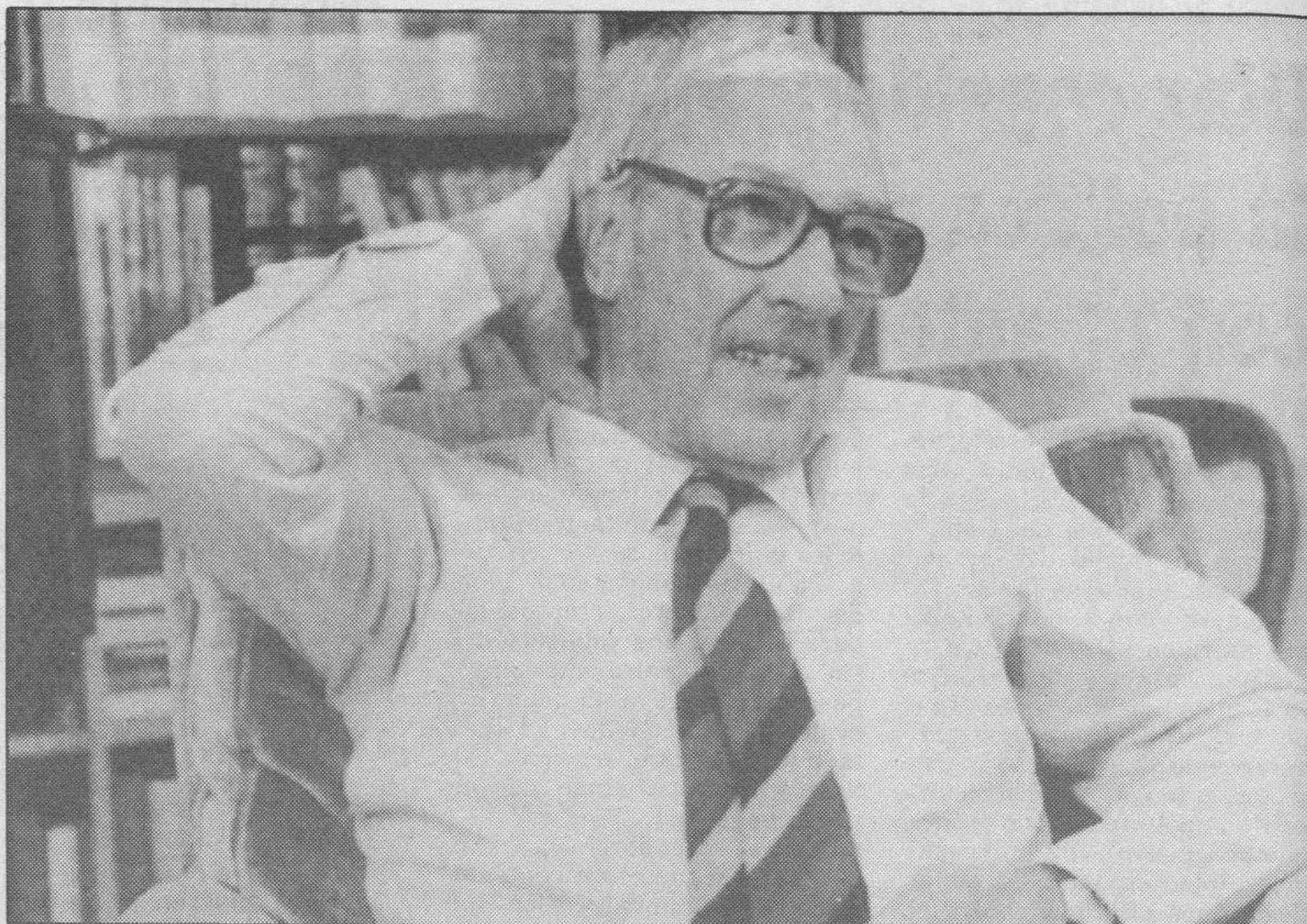
nal determina las funciones de la molécula, uno de cuyos mecanismos más importantes es la «fosforilación de proteínas», o sea, la unión covalente de uno o varios grupos de fosfatos a la proteína.

Esta fosforilación influye en la forma y carga de la proteína, y por tanto en su actividad, lo que permite «situar a diferentes niveles» la función biológica de la proteína, pero también pueden eliminarse grupos de fosfatos y modificar su acción.

Casi todos los procesos importantes para la vida están regulados por la fosforilación de las proteínas, como la presión sanguínea, las reacciones inflamatorias, y la transmisión de señales del cerebro.

El descubrimiento del mecanismo de dichas interacciones por parte de los dos científicos premiados, permitirá desarrollar medicamentos que influyan en las reacciones hormonales, aplicando sustancias inhibitorias o activadoras sobre el proceso.

Las amplias posibilidades de la fosforilación reversible de proteínas hace difícil presentar un ejemplo claro, pero el Instituto Karolinska señala el sistema inmunológico del organis-



Fisher (en la imagen) Premio Nobel de Medicina, galardón que comparte con Edwin G. Krebs.

mo como un «modelo adecuado» para la explicación.

Así, con medicamentos adecuados se ayudará a preservar a los órganos transplantados del rechazo del organismo receptor, que automáticamente produce antígenos contra el intruso, como en cualquier infección.

Esta defensa, efectiva en otros casos, crea problemas en los trasplantes de hígado, corazón y otros órganos, pero con el trabajo de Fisher y Krebs será más fácil «desactivar» temporalmente la parte del mecanismo defensor que ataca al nuevo órgano.

Bajo ciertas condiciones, la fosforilación de proteínas puede aplicarse a algunos tipos de cáncer, o crecimiento anormal de las células, que a veces está producido por una proteína «erróneamente regulada», como en la leucemia mieloide crónica.

Los dos científicos, al basarse en descubrimientos de la década de los 50, han demos-

trado cómo las proteínas de la célula muscular se convierten rápidamente en energía para que el músculo funcione, por medio de la glucosa que almacenamos en el hígado y en las células musculares.

Peró como todos los Nobel de medicina que se entregaron en los 91 años de historia de los premios, la aplicación del descubrimiento es variada y compleja, aunque representa, también ahora, un avance en la lucha contra la enfermedad.

#### DATOS BIOGRAFICOS

Los dos científicos galardonados con el premio Nobel de Medicina 1992 son profesores titulares de bioquímica en la Universidad de Washington (Seattle, EEUU).

Edwin G. Krebs, de 74 años, nació en Lansing, Iowa (EEUU), el 6 de junio de 1918, mientras su colega Edmond H. Fisher lo hizo en Shanghai (China) el 6

de abril de 1920.

Krebs se graduó en 1943 en medicina por la Universidad de Washington, en Seattle, y tres años después formaba parte de su departamento de investigación en química biológica.

Tras ser nombrado profesor adjunto, Krebs obtuvo la cátedra de Bioquímica en ese centro docente, donde ejerció hasta 1966. Krebs enseñó después en diversas universidades estadounidenses y finalmente volvió a la Universidad de Washington para encargarse del departamento de farmacología y bioquímica.

Su colega Fisher estudió en la Universidad de Ginebra donde se licenció en química en 1947 y enseñó después Bioquímica en este mismo centro.

En 1950 pasó a ser investigador asociado en la Fundación Rockefeller, y después en la Universidad de Washington, Seattle, donde desde 1961 ocupa la cátedra de Bioquímica.

## A una mujer, en estado comatoso, se la trasplanta un hígado de cerdo

□ LOS ANGELES (EE.UU.) / EFE.- Una mujer en estado comatoso recibió el trasplante de un hígado de cerdo en la primera operación experimental de este tipo, que tuvo lugar en un hospital de Los Angeles (EEUU), informaron ayer fuentes médicas.

Según Ron Wise, portavoz del hospital «Cedros del Sinaí», la operación, que duró ocho horas, se realizó el domingo y la mujer que recibió el trasplante de hígado de cerdo se encontraba ayer en situación crítica, pero cada vez más estable.

El portavoz del hospital informó de que la receptora del hígado de cerdo, de la que sólo indicó que se trata de una mujer de menos de 30 años, iba a morir en unas horas debido a su gravedad cuando se decidió llevar a cabo la operación con un hígado de cerdo ya que la búsqueda de un órgano humano había fracasado.

Wise indicó que el hígado de cerdo está funcionando bien en el cuerpo de la joven y de momento no se ha presentado ningún rechazo.

Esta operación supone la culminación de ocho años de investigaciones y una medida temporal hasta que se encuentre un hígado humano con el que pueda remplazarse el órgano de cerdo empleado como medida de urgencia, añadió el portavoz.

Los doctores que llevaron a cabo la intervención quirúrgica implantaron el hígado de cerdo a la mujer sin extirpar el suyo, pese a que ya sólo funcionaba «mínimamente».

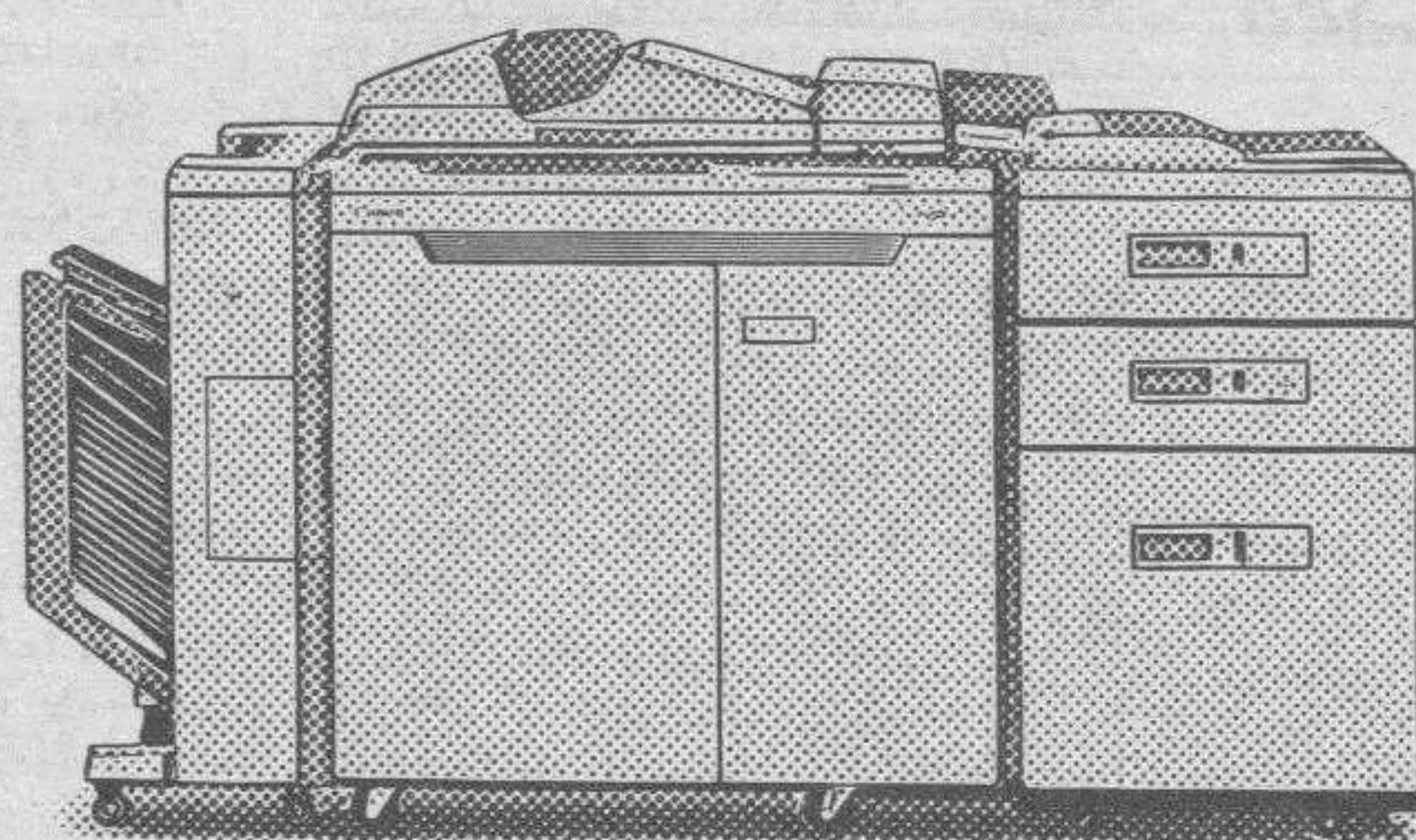
El hospital no dio a conocer ni la identidad de los médicos que realizaron la intervención ni la de la mujer, de la que indicaron que sufre trastornos hepáticos desde su niñez. Se mantiene la más absoluta reserva sobre la paciente.



**FERVOR MARIANO EN ZARAGOZA.-** La afluencia masiva de público a la tradicional ofrenda de flores a la Virgen del Pilar desbordó un año más todas las previsiones de la organización, que dio paso, durante las ocho horas que duró el acto, a más de 300.000 personas llegadas desde toda España. La ciudad, inmersa en sus fiestas, despertó con el olor a claveles y el sonido de miles de castañuelas que trasportaban y hacían sonar los oferentes, ataviados con sus respectivos trajes regionales. Un total de 250 grupos inscritos, a los que se sumaron miles de personas de forma espontánea, hicieron que la Virgen del Pilar luciera su más bonito manto, tejido por más de siete millones de flores, principalmente claveles y gladiolos. (Foto: Efe).



# Canon va a cambiar su forma de usar una copiadora de alta capacidad



Hacer más de 100.000 copias mensuales ya no es nada complicado. La gama de copiadoras Canon de Alta Capacidad NP-9800, NP-8530 y NP-6060 le ofrece la fiabilidad y robustez de las grandes máquinas, con la facilidad de manejo que

ha caracterizado la tecnología líder de Canon. Sin cursos especiales. Sin manuales de instrucciones como enciclopedias. Sin complicarse la vida: todo simple y rápido. Y con el Servicio Técnico más eficaz. Para que cualquiera pueda

sacar las máximas ventajas de la tecnología Canon.

No le dé más vueltas, si necesita alta capacidad, Canon tiene las más fáciles de manejar. Copiadoras Canon. Instinto de reproducción.

*es* **Canon** *es fácil*

NOMBRE \_\_\_\_\_ EMPRESA \_\_\_\_\_  
 SECTOR \_\_\_\_\_ CARGO \_\_\_\_\_  
 DIRECCION \_\_\_\_\_ POBLACION/C.P. \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_

Enviar a: Canon España, S. A., Departamento Copiadoras Alta Capacidad. Joaquín Costa, 41. 28002 Madrid

**BURGOS**  
 Telf: 947-23 35 00



Un terremoto causó ayer varios centenares de muertos en Egipto, de los que más de 200 murieron en El Cairo. (Foto: Efe).

## Al menos 351 muertos y 4.000 heridos en el más fuerte terremoto de Egipto

□ **EL CAIRO/EFE.**- Al menos 351 personas murieron y más de 4.000 resultaron heridas a consecuencia del terremoto que sacudió ayer a Egipto, informaron fuentes oficiales en el último recuento de víctimas facilitado ayer noche por el general Yalal al Chamy, portavoz del Ministerio del Interior.

De esas 351 muertes más de la mitad ocurrieron en el barrio de Guiza, al Suroeste de El Cairo. El general Al Chamy confirmó asimismo que solamente en El Cairo más de 2.000 personas resultaron heridas.

El seísmo afectó a las salas de embarque y de pasajeros del aeropuerto de El Cairo y los viajeros, presas de pánico, se lanzaron a las pistas para alejarse de los edificios.

En el barrio de Heliópolis un edificio de 14 plantas se derrumbó sobre la calzada, colapsando por completo el tráfico. Miembros del cuerpo de rescate y de la defensa civil buscan desde la tarde entre los escombros los cuerpos de las víctimas.

El primer ministro Atef Sedki ha declarado la alerta total en la capital y el presidente Hosni Mubarak que se encontraba en China en la etapa de una gira por varios países asiáticos y europeos, decidió interrumpir su periplo y regresar.

El seísmo fue de una intensidad de entre 5.5 y 6 de la escala de Richter (entre 0 y 10) y fue seguido aproximadamente una hora después por otro de menor intensidad.

El doctor Ibrahim al Hemaly, experto del Centro Sismológico de Heluán (barrio del Sur de El Cairo), ha descartado la posibilidad de que se puedan producir otros seísmos en breve plazo.

### Ninguna víctima en la colonia española, ni turistas, según informó la Embajada de España en El Cairo

El primer ministro, Atef Sedki, ha creado un grupo de trabajo de emergencia dirigido por él e integrado por los ministros de Defensa e Interior, generales Mohamed Tantau y Abdel Halim Musa, respectivamente; el ministro de Salud Pública, Rageh Sowidar, y el de Información, Safuat al Cherif.

De acuerdo con el mismo último parte, el número de víctimas mortales en todo Egipto, de acuerdo con la misma valoración provisional, es de 340, de los cuales 40 perecieron en la provincia de Kalubia, al Norte de El Cairo.

Otras fuentes afirman que el seísmo duró en la ciudad mediterránea de Alexandria casi un minuto, y afectó seriamente la calle Mustafá Kamel, la estación de ferrocarril, y el centro.

El gobernador de El Cairo anunció por la tarde que todos los hospitales, ambulancias y centros hospitalarios, han sido declarados en estado de emergencia, como medida preventiva, para atender a los posibles heridos que puedan acudir a ellos.

La ciudad de Ismailia, en el canal de Suez, se vio afectada por dos fuertes sacudidas, al igual que los otros puertos de Port Said y Port Fuad, aunque por el momento no se dispone del número de víctimas o daños.

En la ciudad de Asiut, al Sur de el Cairo, el terremoto se produjo dos minutos antes y duró también 45 segundos, aunque hasta el momento no se conoce que hubiera ninguna víctima.

En Zagazig, en el delta del Nilo, el seísmo duró dos minutos, las comunicaciones telefónicas y el suministro eléctrico quedaron cortados, mientras que algunos edificios se derrumbaron. Las autoridades de la ciudad afirman, no obstante, que no hubo víctimas.

Cinco horas después de producido el terremoto, las ambulancias de los hospitales de El Cairo siguen transportando heridos a los hospitales, y los bomberos continúan buscando cuerpos entre los escombros de las decenas de edificios derrumbados en la capital.

A última hora de la tarde, el primer ministro anunció el cierre provisional de todas las escuelas de El Cairo durante tres días.

La parte más afectada de la ciudad es el Gran Cairo central, donde más de veinte edificios se derrumbaron, y entre éstos tres de los cuatro minaretes de una de las mezquitas más antiguas de la capital.

El ministro de Información, Safuat al Cherif informó a la población de que las instalaciones vitales de la capital, como el agua potable y las plantas de electricidad, se encuentran intactas.

El director del Observatorio Sismológico de Heluán, Josef Michael, dijo hoy que ha enviado una misión investigadora a Qatranly Este, una zona montañosa al noreste del lago Qaron en la provincia de Fayum, para estudiar las causas del temblor de tierra.

Según el técnico, este temblor fue seguido por otros de mucha menor intensidad, que pasaron desapercibidos. Mientras tanto Ezeldin Ibrahim, profesor de sismología del instituto Astronómico, dijo que el epicentro del terremoto se situó a 45 kilómetros al Suroeste de la localidad de Heluán.

### NINGUNA VICTIMA EN LA COLONIA ESPAÑOLA

Ningún español ha resultado herido en el violento terremoto que sacudió ayer, lunes, a Egipto, según los primeros datos, no obstante fragmentarios, recogidos por la Embajada de España y la agencia Efe.

Fuentes de la Embajada de España, que con motivo de la festividad del 12 de Octubre permaneció ayer cerrada, señalaron que hasta ahora nadie se ha puesto en contacto con la misión diplomática para indicar alguna incidencia entre la colonia española, muy numerosa en esta época del año, en gran parte debido al importante número de turistas españoles.

La agencia Efe, por su parte, se ha comunicado con los hoteles más importantes de la capital, donde habitualmente se alojan turistas españoles, y estos han informado que no han tenido ninguna víctima ni entre los españoles ni entre ciudadanos de otra nacionalidad.

No obstante, algunos otros grandes hoteles siguen aún comunicados, aunque en dos de ellos, los más importantes para el turismo español, el «Sheraton» y «Safir» del barrio de Dokki, Efe ha preguntado personalmente, y ninguno de ellos ha sufrido daños, como tampoco sus clientes.

### BREVES

#### Matrimonio siciliano asesinado por la mafia

□ **AGRIGENTO (ITALIA).**- El empresario Antonino Costanza y su esposa Gabriella Ganci, propietarios de una cooperativa agrícola, fueron asesinados la noche del domingo por un comando de sicarios mafiosos en un atentado cometido en una carretera estatal de la isla de Sicilia, informó ayer, lunes, la Policía.

La pareja regresaba en automóvil a su casa de la localidad de Camastra cuando fue atacada desde otro coche por un comando de sicarios mafiosos, que hicieron numerosos disparos. Gabriella Ganci, de 34 años, falleció en el acto, alcanzada en la cabeza y el pecho. Su esposo, de 38 años, murió horas después en el hospital en el que fue internado en la localidad de Canicatti, próxima al lugar del atentado mafioso. En el interior del automóvil de las víctimas se encontraba la madre de Antonino y un hijo de 8 años, que resultaron ilesos.

#### Fallecen siameses chilenos

□ **SANTIAGO DE CHILE.**- Cuatro horas después de su nacimiento fallecieron, el domingo, en un hospital infantil de Santiago de Chile, dos bebés siameses que estaban unidos por el tórax.

Los bebés, que compartían un mismo corazón y presentaban malformaciones congénitas en las extremidades, eran la tercera pareja de siameses nacidos en Chile en los últimos ocho días. Los otros dos pares de siameses -dos varones nacidos el 2 de octubre en Santiago y dos niñas nacidas el 5 de octubre en Rancagua, 85 kilómetros al Sur- se mantienen en condiciones estables. En el caso de los niños de Santiago, que cumplieron una semana de nacidos, los exámenes realizados han confirmado que presentan órganos separados, con excepción del hígado, que es común.

#### Bomba contra un «pub» londinense: cinco heridos

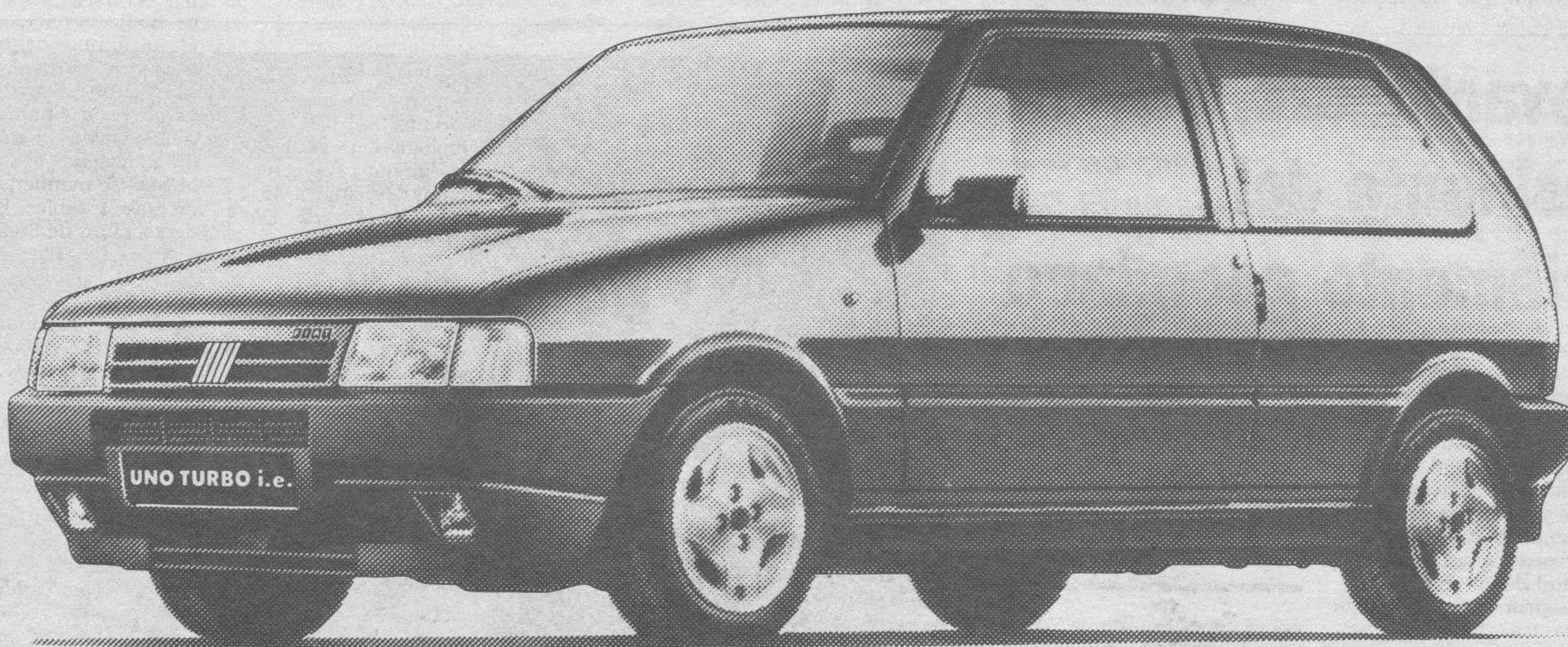
□ **LONDRES.**- La explosión registrada ayer, lunes, en un céntrico «pub» de la capital británica ha causado cinco heridos, uno de los cuales sufre lesiones de consideración, informó la Policía británica.

El atentado, que la Policía cree obra del grupo terrorista norirlandés IRA, tuvo lugar a primera hora de la tarde, con la explosión de un paquete bomba situado en los servicios del local «The Sussex Arms», que se encuentra en pleno centro londinense. La explosión causó grandes destrozos en la zona, cercana a Covent Garden, así como una gran confusión, ya que en esta área confluyen gran número de turistas. Según las fuerzas de seguridad, el paquete hizo explosión pocos minutos después de que una emisora de radio de la capital británica recibiera una llamada advirtiendo la colocación de la bomba en nombre del IRA.

# NO HAY QUIEN SE RESISTA

# 893.000 pts.

# HASTA FIN DE MES



DMIRB

Ahora tienes un Fiat Uno por 893.000 pts. Un precio irresistible para que disfrutes del coche que tú quieres: potente, hasta 118 CV, de bajo

consumo, desde 4 l. a los 100 Km y con un excelente equipamiento, elevalunas eléctricos, cierre centralizado, llantas de aleación ligera,

check panel... según versiones. Ofertas equivalentes en toda la gama Uno. Pregunta en tu Concesionario Fiat. Seguro que no lo resistes.

## UNO FIAT

OFERTA VALIDA PARA PENINSULA Y BALEARES, NO ACUMULABLE A OTRAS EN VIGOR NI A SERIES ESPECIALES. MODELO PRESENTADO UNO TURBO i.e.

Concesionario de la Provincia de Burgos:

**AUTO FORMULA, S. L.** Alcalde Martín Cobos, s/n.

## Pese a su victoria, Ilescu no tiene segura la formación de gobierno

**Varios partidos proponen un gabinete de unidad ante un parlamento fragmentado**

□ **BUCAREST/**GLORIA TORRIJOS Y RODICA DUMITRESCU.-Las futuras alianzas en un Parlamento polarizado en torno a las dos principales fuerzas políticas y la propuesta de crear un gobierno de unidad abrieron ayer un debate pos electoral entre los líderes políticos de Rumania.

Tras la celebración de la segunda vuelta de elecciones presidenciales, Oliviu Gherman, presidente del Frente Democrático de Salvación Nacional (FDSN), propuso una coalición de las fuerzas políticas en base a lo que llamó «el Partido Rumania».

«Hay que realizar un esfuerzo común para buscar lo que nos une y evitar lo que nos separa», señaló Gherman, a manera de secundar la idea del candidato de su partido a la presidencia, Ion Ilescu, virtual ganador de las elecciones.

Esta postura considera que la única manera de gobernar el país con un Parlamento tan fragmentado como el que ha salido de las urnas es una coalición nacional entre las principales fuerzas políticas.

Pero Corneliu Coposu, presidente de la segunda fuerza política, Convención Democrática (CD), y de su principal formación, el Partido Nacional Campesino, aseguró que «no es imaginable un sistema de partido único porque un Estado

democrático no puede existir sin una oposición poderosa, consciente y constructiva».

Señaló que aunque es «muy difícil» formar gobierno «no es del todo deseable convocar elecciones anticipadas» para obtener otra composición parlamentaria ya que daría también lugar a nuevos enfrentamientos electorales y supondría un gasto que no se puede permitir el país.

Petre Roman, el ex primer ministro y líder de Frente de Salvación Nacional (FSN) contestó a esta propuesta diciendo que «Rumania no es y no puede ser un partido».

Domokos Geza, presidente de la Unión Demócrata de los Húngaros de Rumania, quinta fuerza política de importancia en el Parlamento, dijo que no hay más que dos posibilidades. O el gobierno del FDSN hace grandes concesiones a otras fuerzas o de lo contrario será imposible formar gobierno, lo que obligará a convocar elecciones anticipadas.

Finalmente, Coposu afirmó

que la «resurrección del comunismo no es concebible como tampoco lo es avanzar hacia el totalitarismo con otra faz».

Se acerca así, por primera vez, a la postura de Ilescu, que ha sostenido siempre la idea de la irreversibilidad del proceso democrático.

### COMPOSICION DEL PARLAMENTO

La apatía es la característica principal del estado del espíritu de este pueblo convocado cuatro veces a las urnas en los últimos dos años.

Esta apatía se manifestó en el destino que dio a su voto en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, pero no en su participación, que fue de un 73 por ciento, dado que ésta fue impulsada insistentemente por el primer ministro, Theodor Stoloja, el propio Ilescu, los medios de comunicación, y las fuerzas políticas de oposición.

En el nuevo parlamento bicameral, elegido el pasado 27 de septiembre, han conseguido entrar fuerzas de marcada tendencia nacionalista, como el Partido de Rumania Mare, y el Partido Socialista del Trabajo (PST), heredero del antiguo Partido Comunista de Rumania.

La representación legislativa presenta un equilibrio frágil entre fuerzas de oposición y de izquierda, con predominio de



Ion Ilescu deposita su voto en un colegio de Bucarest. (F.: Efe)

estas últimas.

El Frente Democrático de Salvación Nacional obtuvo 117 de los 341 escaños de la Cámara de Diputados, y 49 de un total de 149 del Senado, seguido por la CD, con 82 y 34, respectivamente, el Frente de Salvación Nacional del ex primer ministro

Petre Roman, con 43 y 18, el Partido de la Unión Nacional de los Rumanos del nacionalista Gheorghe Funar, con 30 y 14, y la Unión Democrática de los Húngaros de Rumania, 27 y 12. Rumania Mare y el PST consiguieron 16 y 6 en la Cámara y 12 y 5, en el Senado.

## Shevardnadze, elegido presidente del Parlamento georgiano

**Yeltsin solicita la mediación de Bush, Mitterrand y Kohl en el conflicto de Nagorno Karabaj**

□ **TIFLIS/**EFE.-La reunión entre el líder georgiano, Eduard Shevardnadze, y el presidente ruso, Boris Yeltsin, sobre el conflicto de Abjasia no se celebrará si Rusia no presiona a los separatistas abjasios para que retiren sus tropas a las posiciones del pasado 1 de octubre.

En su primera conferencia de prensa tras las elecciones, que legitimaron su liderazgo en Georgia, Shevardnadze agradeció al pueblo georgiano el apoyo que le brindó en los comicios, que, según sus palabras, ha sido «alrededor de un 95 por ciento» de los votos emitidos.

Si Rusia no aceptase la exigencia georgiana, «tampoco tiene sentido debatir otras cuestiones», indicó.

Para formular su exigencia, Georgia parte del papel mediador que asumió Rusia en el conflicto abjasio y de que los acuerdos tripartitos de Moscú del pasado 3 de septiembre habían establecido las posiciones de las partes, que fueron violadas por los abjasios en su ofensiva de hace dos semanas.

Si Rusia no accede a presionar a los separatistas para su retirada «deberá renunciar a su misión mediadora, retirar de Abjasia a sus ciudadanos y a sus generales que dirigen las

operaciones militares de los secesionistas y los arman», declaró Shevardnadze.

En Moscú se encuentra el ministro georgiano de Exteriores, Alexandr Chikvaidze, para tratar de elaborar, junto con su colega ruso, Andrei Kózyrev, el proyecto de documento que estudiarán en su reunión Shevardnadze y Yeltsin, pero ya el líder georgiano reconoció que «parece que no llegan a nada».

Shevardnadze opinó que «no será ninguna tragedia si la reunión se aplaza por unos días hasta que sea preparada debidamente». Indicó que se trata de una reunión exclusivamente bilateral pero «podrían asistir todas las partes interesadas», incluidos los separatistas abjasios.

«Si el conflicto no se soluciona por métodos políticos y no se restablecen los derechos de Georgia en cuanto al control de la frontera con Rusia (ocu-



Shevardnadze espera que su mujer introduzca el voto en la urna. (Foto: Efe)

pada por los abjasios), incluida la ciudad de Gagra, nos veremos obligados a recurrir a métodos militares. Ello contradice mis principios, pero los intereses del Estado están por encima de ellos», advirtió.

Shevardnadze precisó que de fracasar los intentos de arreglo pacífico del conflicto, «las unidades militares rusas que se encuentran en Abjasia deberán abandonar ese territorio georgiano», medida que no afectaría a las tropas rusas que se encuentran en el resto de Georgia.

El presidente ruso felicitó ayer a Shevardnadze por su elección como presidente del

Parlamento georgiano.

Yeltsin confirmó además a Shevardnadze su disposición a reunirse con él para buscar un arreglo al conflicto abjasio, según la agencia ITAR-TASS, pero el servicio de prensa del presidente ruso anunció que la reunión se ha retrasado «debido a que no fueron preparados a tiempo los documentos necesarios».

Boris Yeltsin se pronunció además, por la mediación de Bush, Mitterrand y Kohl en las negociaciones de paz para Nagorno Karabaj, informó la agencia rusa Itar-Tass.

«Hemos de esforzarnos al

máximo para acabar con esta guerra insensata y sangrienta en Karabaj», dijo Yeltsin en una reunión en el Kremlin con el presidente de Azerbaiyán, Abulfaz Elchibei.

El líder ruso añadió que llegó a un acuerdo con su colega azerbaiyano para «aumentar el calibre de los participantes en las conversaciones de paz» y mencionó, como eventuales candidatos, a los dirigentes estadounidenses, francés y alemán.

Las negociaciones entre Yeltsin y Elchibei concluyeron con la firma de un Acuerdo Interestatal de amistad, cooperación y seguridad mutua.

## El presidente sudafricano invita al CNA a restaurar la paz

□ CIUDAD DEL CABO /EFE.-El presidente sudafricano, Frederik de Klerk, instó ayer a todos los dirigentes políticos del país a que conviertan la restauración de la paz en su principal objetivo.

En un discurso pronunciado en una reunión extraordinaria del Parlamento tricameral, de Klerk señaló que la violencia no sólo ha causado millares de víctimas, sino que afecta a muchos otros campos y puso como ejemplo que la confianza de los inversores se ha desvanecido y, consiguientemente, se han restado oportunidades para crear puestos de trabajo.

Tras pedir al Congreso Nacional Africano (CNA) que ponga fin a su campaña de movilización de masas, porque puede generar nueva violencia, De Klerk invitó a la organización que preside Nelson Mandela a celebrar negociaciones bilaterales «dinámicas, incisivas y honestas», a las que seguirán, «lo más pronto posible», otras de carácter multilateral con el resto de actores políticos del país.

En opinión de De Klerk, es imprescindible cambiar la violencia política por la paz y la reconciliación, así como el estancado crecimiento económico por la creación de puestos de trabajo.

Tras afirmar que la crisis que afronta Sudáfrica no es fruto de las reformas por él decididas, el presidente señaló que la senda emprendida por el país es la única solución práctica para llegar a una solución pacífica.

Asimismo, subrayó que la repartición del poder, la devolución de poderes a unos eventuales gobiernos regionales y la prevención de cualquier abuso de poder constituyen las bases de la estabilidad y libertad.

Agregó que las leyes que propondrá al Parlamento para que las apruebe en esta sesión extraordinaria están encaminadas a liquidar cualquier tipo de discriminación aún existente.

Mientras De Klerk hablaba, millares de simpatizantes del CNA se manifestaron por las calles del Cabo en señal de protesta por la celebración de esta reunión extraordinaria de las cámaras, a las que no reconocen representatividad.

## Los aeropuertos yugoslavos y croatas serán abiertos a la ONU

**Frente opositor para acabar con la «era Milosevic», al margen de los resultados del referéndum**

□ BELGRADO/EFE.-Los aeropuertos de Croacia y Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estarán bajo la supervisión de las Naciones Unidas, según un acuerdo alcanzado por los dos presidentes, Franjo Tudjman y Dobrica Cosic.

El acuerdo, anunciado oficialmente por el portavoz de la Conferencia Internacional sobre Yugoslavia, Fred Eckard, no afectará a los aeropuertos de Bosnia-Herzegovina, aunque sí a «los vuelos que pudieran dirigirse a esta república desde Croacia y Yugoslavia».

Según Eckard, quien rehusó adelantar los términos del acuerdo, al que calificó de «sólido», no existen fechas para su entrada en vigor, pues quedan «detalles prácticos que discutir».

Los presidentes croata y yugoslavo formularon una declaración conjunta, en la que se mostraron a favor de una eventual apertura de sus aeropuertos a los observadores internacionales.

Este acuerdo y la reanudación del puente humanitario a Sarajevo son los únicos avances de las negociaciones.

### REFERENDUM

Aunque no ganen el referéndum la «calle», la oposición serbia, la Presidencia y el Gobierno federal yugoslavos han prometido unirse para acabar con la «era Milosevic» y el bloqueo internacional.

El presidente serbio, Slobodan Milosevic, se negó a disolver la Asamblea serbia como forma de convocar elecciones anticipadas por la vía rápida, sin necesidad de plebiscito. Para ganar tiempo, prefirió convocar un compli-



El presidente Cosic y su esposa, después de votar. (F: Efe)

cado referéndum cuyos primeros resultados serán conocidos hoy, en el que siete millones de serbios se pronunciaron sobre los comicios.

Para que haya comicios tendrán que haber votado a favor de las elecciones anticipadas el 50 por ciento del censo más uno, condición difícil de cumplir, ya que casi un millón y medio de albaneses, húngaros y musulmanes se abstuvieron.

La oposición era más cauta que optimista respecto a los resultados de la consulta.

El presidente yugoslavo, Dobrica Cosic, manifestó el domingo que «al margen del resultado» habrá elecciones anticipadas en Serbia mediante la disolución de la Asamblea, y que, sin ninguna duda, habrá comicios federales.

De los 10.600.000 habitantes que tienen Serbia y Mon-

tenegro («República Federal de Yugoslavia») diez millones son serbios y el resto montenegrinos. De hecho, Serbia tiene dos gobiernos y dos presidencias (serbia, Milosevic, y yugoslava, Cosic).

### HERIDOS EN KOSOVO

Una total de 143 personas sufrieron heridas de consideración y una de ellas se encuentra en estado grave, al reprimir la Policía serbia las manifestaciones de albaneses en la región serbia de Kosovo, según fuentes albano-kosovares. Unas 600.000 personas se manifestaron en todo Kosovo en defensa de la enseñanza en albanés y de la apertura de la universidad y las escuelas clausuradas, según el centro de prensa del mayor partido albano-kosovar, la Unión Democrática de Kosovo.

## El principio de subsidiariedad, centro de la «cumbre» europea

□ BRUSELAS/EFE.-La Comisión Europea propondrá en la «cumbre» de Birmingham, el próximo 16 de octubre, su propia interpretación del principio de subsidiariedad, una de las cuestiones más polémicas contenidas en el Tratado de Maastricht.

El presidente Jacques Delors se reunió ayer con los 17 comisionarios para estudiar y aprobar un documento que constituya la aportación del Ejecutivo de la CE al debate sobre las competencias comunitarias.

Algunos de los gobiernos, entre ellos el británico, han efectuado interpretaciones que implican una crítica respecto al desempeño de las competencias ejercidas por la Comisión y que proponen serios recortes.

Fuentes de la Comisión se habían mostrado en claro desacuerdo con el texto que la presidencia pretendía que aprobasen los ministros de Exteriores por considerar que las restricciones propuestas mermaban sustancialmente la capacidad de iniciativa legislativa de la misma. La Comisión se mostraba especialmente crítica con la aplicación de un principio jurídico restrictivo como cuestión previa de procedimiento a cada propuesta de la Comisión rompiera el actual equilibrio institucional de la CE.

Frente a esta visión la Comisión propondrá, con toda probabilidad, una reafirmación de sus actuales atribuciones, pero asegurando a la vez ciertos controles que permitan garantizar que el principio de subsidiariedad se aplique adecuadamente.

El canciller alemán, Helmut Kohl, se reunió con el primer ministro francés, Pierre Bérégovoy, para tratar de la próxima cumbre de la CE y de las negociaciones comerciales en el marco del GATT.

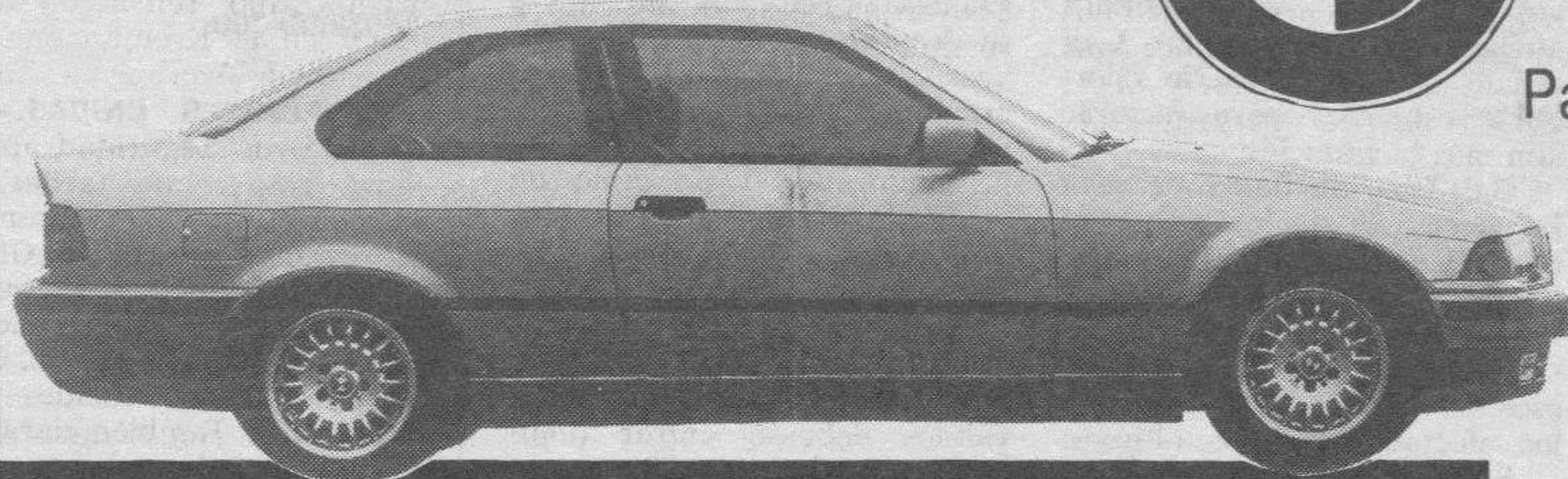
El ministro de Asuntos Exteriores germano, Klaus Kinkel, conversará en París con sus colegas de Francia, Roland Dumas, y de España, Javier Solana.

París y Bonn acuden al Consejo Europeo como promotores de una declaración anexa al Tratado de Maastricht, destinada a detallar y precisar la puesta en práctica del principio de subsidiariedad y a consolidar las identidades nacionales.

FINANCIACION  
LEASING



¡ AHORA ES EL MOMENTO  
DE COMPRAR SU BMW !



Para todos los modelos, financiación  
leasing en 2 años, 11,84 T.A.E.

EJEMPLO:  
Cuota por 1.000.000 .... 43.974 ptas. mes  
(Valor residual 43.974 ptas.)

Oferta válida  
para vehículos matriculados  
antes del 16 - 11 - 92

**Ruera Sport S.A.**

Ctra. Logroño, Km. 109 - Pol. Villayuda  
Teléfono 22 42 50 BURGOS

# Bush advierte a los norteamericanos para que no den su apoyo al «novato» Clinton

**Quayle, obligado a vencer hoy al aspirante demócrata a la vicepresidencia**

□ WASHINGTON/EFE.-El presidente estadounidense, George Bush, apeló ayer al electorado a votar, y su rival demócrata, Bill Clinton, llamó a un «voto por la esperanza y no por el miedo».

Al día siguiente de su primer debate ante las cámaras de televisión, Bush y Clinton coincidieron en llevar su campaña a un mismo estado, Pensilvania, donde ambos reiteraron sus respectivos mensajes.

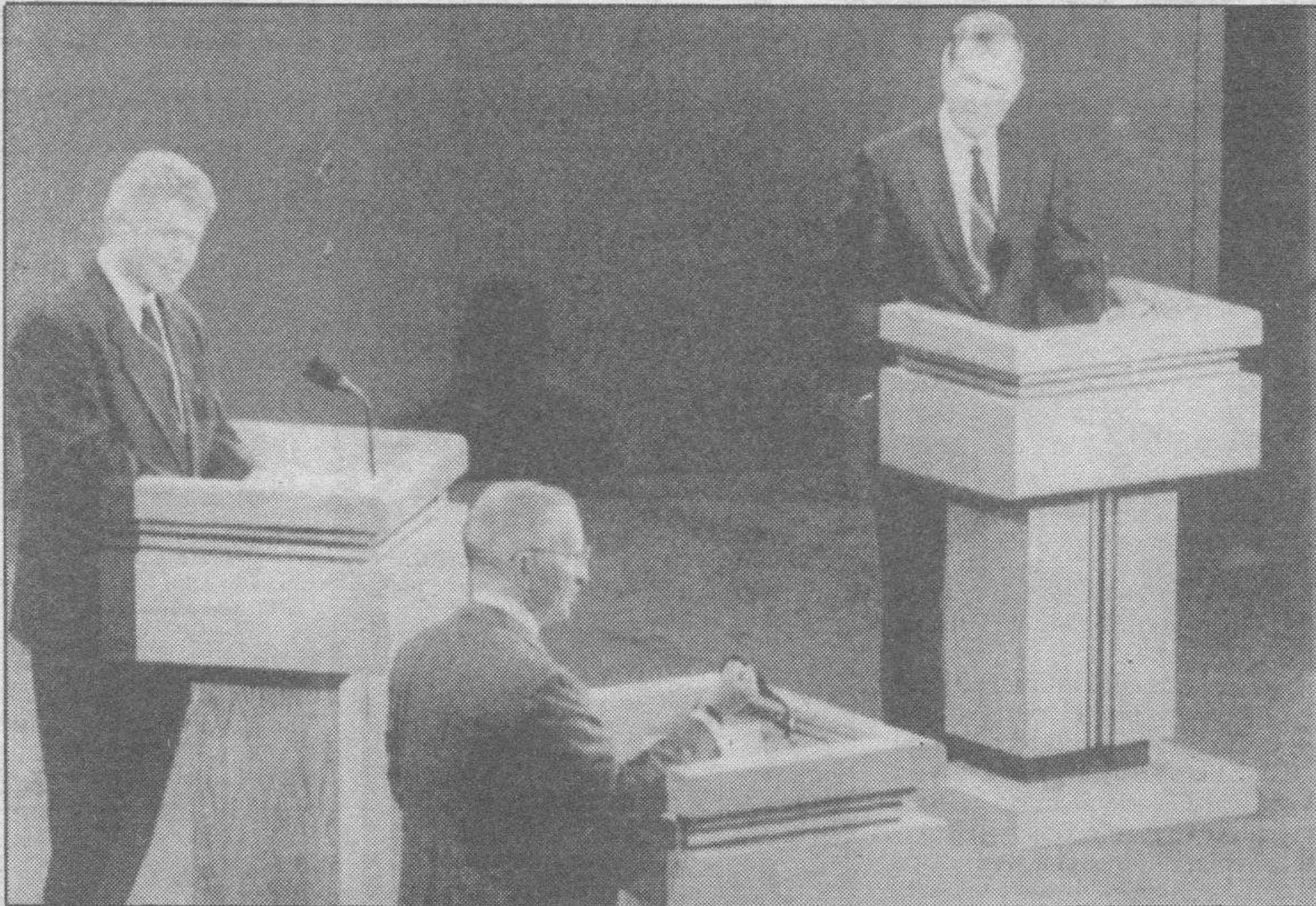
El presidente de EEUU pidió a los ciudadanos estadounidenses que «no arriesguen el futuro del país» poniéndolo en manos de «un novato» y el candidato demócrata prometió ser el hombre del cambio y aseguró que aportará una solución a los problemas que realmente afectan a sus compatriotas.

«Cuando llega el momento de conducir a Estados Unidos a través de los nuevos retos económicos globales, este país necesita un conductor que conozca la ruta. No arriesguen el futuro de Estados Unidos», afirmó el presidente en un discurso en Springfield (Pensilvania).

Bush dijo que todavía hay muchos peligros en el mundo y les preguntó a un grupo de entusiastas seguidores en quien confiaban para garantizar la seguridad de sus familias.

«El gobernador Clinton carece absolutamente de experiencia en asuntos internacionales y yo soy el presidente que ha liderado el mundo y ha hecho más segura la vida de los niños», aseguró el mandatario.

Bush, a diferencia de los últimos días y, especialmente, en el debate electoral con sus rivales Clinton y el independiente Ross Perot, en San Luis (Missouri), silenció la cuestión del



Clinton (izquierda), Perot (centro) y Bush, durante el debate televisado. (Foto: Reuter/Efe)

patriotismo de su oponente demócrata.

Con la seguridad de haber ganado la batalla sobre esta cuestión, Clinton hizo una referencia indirecta a la polémica sobre su oposición a la guerra de Vietnam al saludar la presencia entre los que vinieron a respaldar su intervención en Filadelfia (Pensilvania) de un grupo de veteranos de aquella guerra.

El candidato demócrata dijo que Bush «tuvo su oportunidad» pero no consiguió responder a las necesidades de los ciudadanos del país y que «ahora, estos ciudadanos deben tener el valor de votar por el cambio».

«No veo las elecciones (del 3 de noviembre) como una victoria de partido. Debemos trabajar juntos y unirnos», destacó el candidato demócrata, quien, según los últimos sondeos, mantiene una cómoda ventaja de unos diez puntos por delante del presidente Bush.

Las primeras encuestas realizadas después del debate del domingo en San Luis muestran

que el independiente Ross Perot fue el más convincente de los tres, pero, en el camino hacia la Casa Blanca, el que más parece beneficiarse de la primera confrontación es Clinton.

Los tres candidatos volverán a medir sus fuerzas ante las cámaras de televisión el próximo jueves en Richmond (Virginia) y el lunes, día 19, en East Lansing (Michigan).

Según algunos analistas, el «éxito» de Perot en el debate de San Luis le otorgó una nueva popularidad pero, muy probablemente, los otros dos candidatos no le ofrecerán una oportunidad similar en su próxima cita.

A la espera de su próxima confrontación, Bush y Clinton han vuelto a las giras electorales mientras Perot, conforme a su originalidad, ha regresado a su refugio de Dallas (Texas).

## LOS VICEPRESIDENTES

El vicepresidente Dan Quayle está obligado a derrotar hoy al aspirante demócrata, Albert

Gore, en su primer y único debate televisado para mantener vivas las esperanzas republicanas de retener la Casa Blanca.

Los analistas políticos en la capital de Georgia opinan que después de la actuación poco convincente del presidente George Bush en el primer debate televisado, Quayle debe mostrarse más agresivo contra Gore y el tercer aspirante, el independiente, James Stockdale.

Susan Lacetti, analista en Georgia, predijo que el tema dominante del debate en el auditorio de la Universidad Tecnológica será la crisis económica por la que atraviesa Estados Unidos.

Por su parte, el senador de Tennessee, Albert Gore (44 años), llega a la capital de Georgia con una proyección de vencedor y para animar el ambiente los demócratas le preparan un recibimiento jubiloso.

Los analistas predicen que Quayle puede volver a ocasionar problemas a Bush en caso de no responder con aplomo.

# La ONU proclama los derechos de los minusválidos

**Unos 500 millones de personas (10% de la población) tienen problemas de invalidez**

□ WASHINGTON/EFE.-El secretario general de la ONU, Butros Gali, manifestó ayer que la guerra es una de las mayores causas de las minusvalías, que han pasado al ámbito de los derechos humanos.

Gali hizo esa valoración con motivo de la conclusión de la Década Internacional de los Impedidos, que actualmente conmemora la Asamblea General.

El Programa Mundial de Acción para los Impedidos, acordado por la Asamblea al proclamar el Año Internacional de los Incapacitados en 1981, se desarrolló durante la década 1983-1992.

En ese periodo se produjeron innegables progresos en materia de salud y rehabilitación, pero aumentó el índice de personas que sufre alguna minusvalía

causada por las guerras y el hambre.

Además de las consecuencias de la guerra, Gali señaló que el trabajo en las minas encierra también un alto riesgo para la integridad física.

El secretario general de Naciones Unidas se refirió a las secuelas de la guerra en Angola, donde muchos de los votantes en las recientes elecciones mostraban en su cuerpo las trágicas consecuencias del prolongado conflicto.

El 80 por ciento de estos casos se da en países en desarrollo, donde sólo un número reducido de ese colectivo tiene acceso a la salud básica, educación y servicios adecuados.

A nivel internacional, regional y nacional, han surgido nuevos programas y políticas para aliviar esa situación, pero Gali señaló que es necesario coordinar esfuerzos para mejorar aún más la situación.

Gali hizo un llamamiento a la conciencia de los responsables de formular políticas destinadas a los minusválidos, y señaló la necesidad de colaboración entre los que prestan esos servicios, los familiares de los afectados y estos últimos.

Subrayó Gali que es necesario facilitar el acceso al trabajo, escuela, transporte e información a las personas que pade-

cen algún tipo de minusvalías e hizo hincapié en la importancia de la integración social de esas personas.

Destacó que ha aumentado la cooperación entre las organizaciones y que a principios de la década se establecieron programas preventivos, el énfasis se desplazó a la rehabilitación basada en el «principio de integración» como objetivo social, y durante los últimos años se ha afianzado el principio de equidad, el derecho de los minusválidos a vivir y compartir.

Subrayó que las Normas Establecidas para la Equidad de Oportunidades para los Minusválidos deberán entrar finalmente en vigor en 1993, y que «el futuro del programa de acción descansa en el concepto de "sociedad para todos"».

## BREVES

### Atentado del IRA

□ LONDRES.-La explosión registrada ayer en un céntrico «pub» de la capital británica ha causado cinco heridos, uno de los cuales sufre lesiones de consideración, informó la Policía británica. El atentado, que la Policía cree obra del grupo terrorista norirlandés IRA, tuvo lugar a primera hora de la tarde, con la explosión de un paquete bomba situado en los servicios del local «The Sussex Arms», que se encuentra en pleno centro londinense.

### Referéndum en el Sáhara

□ NACIONES UNIDAS.-El emisario de la ONU para la preparación del referendo en el Sáhara Occidental, Yacub Jan, llegará hoy a Tinduf, donde aún se ignora el propósito de la inesperada visita, según informan fuentes saharauis. Altos responsables del Polisario confirmaron la llegada del emisario de la ONU, al mismo tiempo que dicen ignorar si trae con él alguna nueva propuesta sobre la aplicación del plan de paz de la organización mundial.

### Conversaciones en Angola

□ LUANDA.-El ministro sudafricano de Asuntos Exteriores, Roelof «Pik» Botha, llegó a Luanda para unirse a otras personalidades que intentan convencer al líder de UNITA, Jonás Savimbi, de que acepte los resultados de las primeras elecciones democráticas angoleñas. «No vamos a tomar partido ni por el Gobierno ni por UNITA», declaró Botha, quien subrayó que Sudáfrica no apoyará ninguna guerra. Según datos no oficiales, las elecciones arrojaron un resultado favorable para el presidente José Eduardo dos Santos y el gubernamental Movimiento Popular de Liberación de Angola (MPLA).

### Palestinos heridos

□ JERUSALEN.-Un total de 19 manifestantes palestinos fueron heridos en nuevos enfrentamientos con el ejército y la policía de fronteras de Israel, informaron fuentes árabes. Diecisiete de los heridos son residentes de la localidad de Jan Yunes, de Gaza ocupada, que se enfrentaron con efectivos del ejército israelí a pesar del toque de queda impuesto en la zona. Otros dos militantes palestinos resultaron heridos en Cisjordania ocupada.

### Observadores a Mozambique

□ NACIONES UNIDAS.-El Consejo de Seguridad aprobará hoy a más tardar el rápido envío de 25 observadores militares de la ONU a Mozambique, para empezar a verificar el alto el fuego entre las fuerzas del Gobierno y de los rebeldes de RENAMO. También dará el visto bueno al nombramiento del italiano Aldo Ajello como representante especial del secretario general.



## NUEVO OPEL VECTRA 1993

# EL PODER DE LA INTELIGENCIA



La inteligencia se demuestra en las decisiones importantes. Por eso si está buscando un turismo deportivo, decídase por el nuevo Opel Vectra 1993.

Decídase por una ingeniería alemana de última generación. Por unos motores elásticos y potentes tanto en las versiones 1.7 Diesel y Turbo-Diesel como en los motores de gasolina 2.0 inyección de hasta dieciseis válvulas y 150 CV de potencia.

1. Exija ingeniería alemana.
2. Exija un gran equipamiento.
3. Exija las últimas medidas de seguridad.
4. No pague una fortuna.

Use la inteligencia. Rechace propuestas imposibles. Decídase por un gran equipamiento, pero no pague una fortuna.

Decídase por el nuevo Opel Vectra.

Por su seguridad: ABS, sistema de protección lateral, cinturones activos, habitáculo reforzado.

Por la seguridad del medio ambiente: catalizador de serie y una ingeniería con las últimas innovaciones ecológicas.

Use el poder de la inteligencia. Venga a su Concesionario Oficial Opel y decídase por el nuevo Opel Vectra 1993. Se olvidará del resto.

**Hay un Opel Vectra 1993 por: 1.874.000 ptas.\***

**OPEL** 

\* P.V.P. recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA, gastos de pre-entrega y descuento promocional incluidos. Ventas a flotas, consulte a su Concesionario Oficial Opel. Cuentas, además, con las excelentes condiciones de Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**VENDO PISO**  
Francisco Grandmontagne, calefacción, puerta de seguridad, cocina amueblada, trastero, 26 37 79.

**URGE VENDER PISO**  
GAMONAL, cuatro, salón, cocina, baño, aseo, calefacción, totalmente reformado. PRECIO DE OCASION, 26 37 79.

**LOCAL**  
POR DISOLUCION DE SOCIEDAD  
TOTALMENTE INSTALADO. Zona MUY COMERCIAL. 52 m.<sup>2</sup> Planta y entreplanta. Renta muy económica. Informes: 26 82 99 y 20 65 17.

**LOCAL**  
TOTALMENTE INSTALADO  
CONTRATO INDEFINIDO  
30 m.<sup>2</sup> 5.000 Ptas. Renta. FACILIDADES. INFORMES: 26 82 99.

**NAVE DE 800 m<sup>2</sup>**  
Totalmente diáfana, se alquila en Pentasa II. Dispone de agua, luz, oficinas, doble planta y recinto vallado, con guarda nocturno. Teléfono 26 50 16, horas oficina.

**APARTAMENTOS**  
EN CONSTRUCCION,  
PROXIMOS A BURGOS  
Facilidades de pago.  
GARCIFUENTES. ☎ 27 59 98.

**VENTA DIRECTA**  
CHALETS PROXIMOS A BURGOS.

Visite piloto  
Teléfono: 26 32 43

**VENDE PISO**  
PARTICULAR, FRENTE GASOLINERA DE CALLE MADRID, EN CALLE ALFAREROS, 41-3.-D. CARAVISTA DE LADRILLO, REPARACION COMPLETA Y DE CALIDAD, CON MUEBLES  
☎ 20 11 35

**CHALET**  
Se vende a estrenar y próximo a la ciudad. Construcción esmerada para primera residencia. Superficie edificada 285 m.<sup>2</sup>. y jardín amplio. Garaje para tres vehículos, merendero y barbacoa. Interesados en adquisición, llamar en horas de oficina al teléfono 22 04 82

**TORREVIEJA**  
LAS MEJORES OFERTAS  
EN APARTAMENTOS,  
CHALETS, BUNGALOWS  
CAJA de PROMOCIONES COSTA BLANCA VIAJE GRATIS Fines de semana  
C/ VITORIA, 17. EDIF. EDINCO, OFIC. 506  
☎ (947) 26 39 91 - 26 39 99. BURGOS.

### Laboral

SE NECESITA  
**CAMARERO/A**  
Pasarse C/. Santander, 19-6.-E, de 5,30 a 7 tarde.

### Motor

Lavado de coches, bajos y motos, con agua caliente, cambio de aceite y filtros, puede guardar su coche por días, semanas o meses. **TALLERES ARNAIZ.** Calle Lealtad y Legión Española, 6. - 20 87 68.

TODOS LOS MIERCOLES  
**MOTOR**  
SUPLEMENTO  
de DIARIO de BURGOS

### Servicios

**MOTOSIERRAS PROFESIONALES**  
  
SERVICIO TECNICO  
FERRETERIA **Gamonal**  
Vitoria, 188. Telf. 229869. Burgos.

### Varios

**Gracias Virgen Purísima**  
Por los favores recibidos  
F. P.

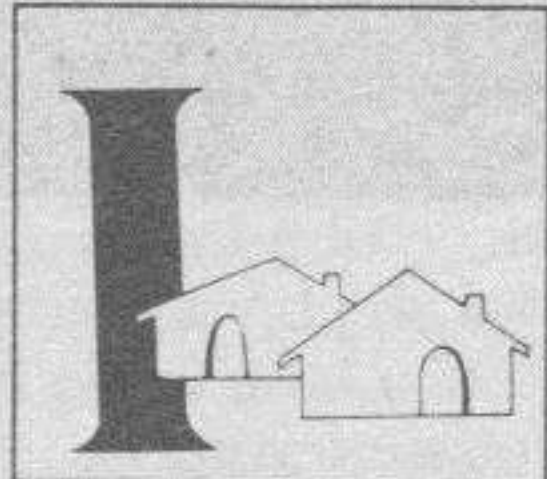
**Oración a San Judas Tadeo**  
Reza nueve Avemarias durante 9 días y publica este anuncio al noveno. Pide un deseo económico y dos imposibles. Se cumplirán aunque no creas. C.C.

**CÁRITAS**  
CON  
**LAS VICTIMAS DE LA GUERRA**  
TRABAJAMOS POR LA PAZ  
Ayuda en coordinación con Caritas Internacional.

Aportaciones en Bancas y Cajas de Ahorros.  

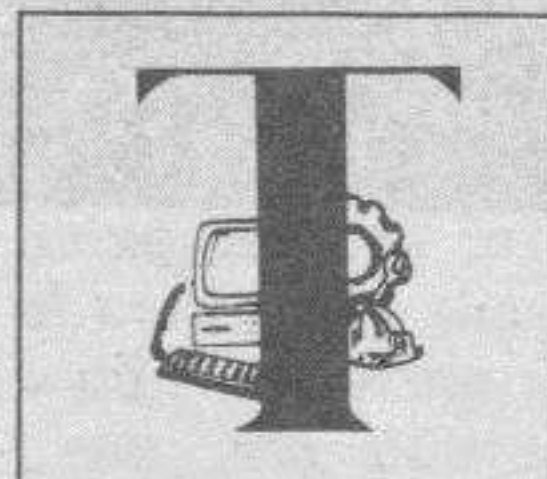

Este anuncio vale  
**2.070 Ptas.**  
(Incluido IVA)  
**Diariamente**  
Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

## POR PALABRAS



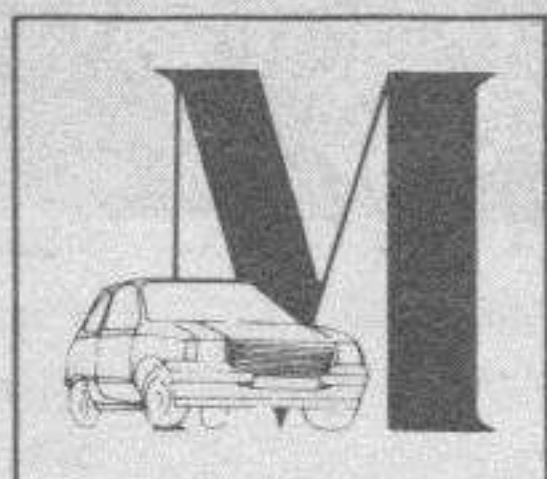
### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



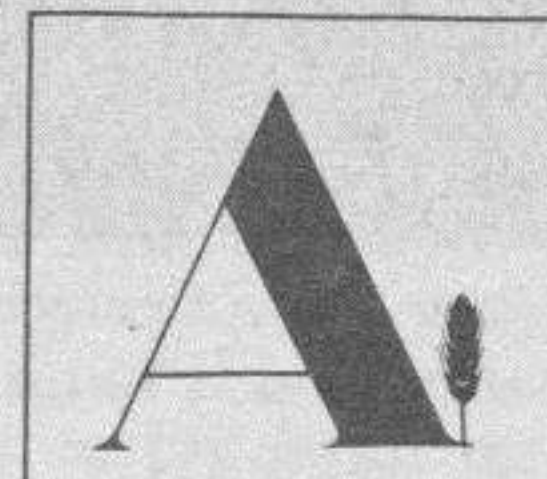
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



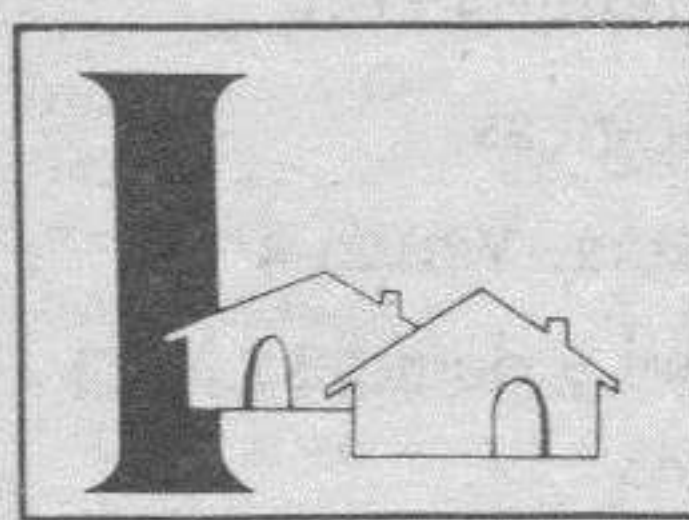
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

**VENTAS**  
1

**CHALET.** Vendo junto autovía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

**CHALET** aislado, nuevo, barato, Ibeas de Juarros. Parcela 300 m.<sup>2</sup>. ☎ 274000.

**APARTAMENTO.** En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

**ACEPTAMOS** solares en permuta, para desarrollar o construir. Proyectamos, gestionamos licencias. 264945.

**PARTICULAR** urge vender piso. Calle Santa Ana. 10.000.000. ☎ 204805.

**SE VENDE** piso, Avda. Cid. Exterior, tres, salón, cocina, baño. Abstenerse Agencias. ☎ 223944.

**PARTICULAR** vende piso, paseo Isla 210 m.<sup>2</sup>, más garaje. 263359.

**URGE** vender piso céntrico. 4, salón, gran terraza, serviciales, todo exterior, soleado. Abstenerse agencias. 266150, de 6 a 8.

**EXPANDEX.** Francisco Grandmontagne, tres, salón, gas, trastero, garaje, 13.000.000. Pasaje del Mercado, nuevo, tres, salón, baños, garaje, trastero, exterior, 15.000.000. Eladio Perlado, tres, salón, garaje, terraza, centralizado, 15.500.000. Glorieta Luis Braille. Cuatro, salón, exterior, garaje, 15.900.000. G-6, apartamentos nuevos en construcción, entrega un año, de 70 y 85 m<sup>2</sup> útiles, con garaje y trastero. San Francisco, tres, salón, exterior, reformado, gas, 12.500.000. Sagrada Familia, cinco, salón, exterior, baños, centralizado, seis armarios empotrados. 23.500.000. Santa Casilda, tres, salón, centrales, 16.000.000. General Mola, cuatro, salón, baños, 22.000.000. Barrio Gimeno, dos, salón, garaje, trastero, exterior, 21.000.000. A.P.I. Muelas, San Pablo, 24-1º-Izda. ☎ 265251.

**VENDO** local 125 m<sup>2</sup> y doblado. Buena zona. 208768.

**PARTICULAR.** Vende chalet a estrenar en Villafra. 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎ 273404 y 203778.

**PARTICULAR** vende apartamento en Suances (Cantabria), a estrenar, vista panorámica, condiciones excepcionales. (Abstenerse Inmobiliarias). ☎ 942-338088.

**VENDO** piso. Calle Madrid (Alhóndiga). Tres, salón, exterior, soleado. 207804.

**PASTELERIA** Cafetería, céntrica, vendo o alquilo por no poder atender. Cafetería 50 m<sup>2</sup>, obrador 100, nueva, pleno funcionamiento. ☎ 277127.

**AVENIDA** del Cid. Vendo piso, totalmente exterior, nuevo. ☎ 201771.

**VENDO** piso con o sin muebles, con plaza garaje, zona Carrero Blanco. ☎ 230089.

**VENDO** piso céntrico, particular a particular. 200085, de 5-8.

**VENDO** plaza garaje, zona Lavaderos (Gamonal). 214441, 2 a 4.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

**SANTOS.** Reyes Católicos. 11º, salón 25m<sup>2</sup>, dos baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Bartolomé Ordóñez. 90 m<sup>2</sup>, salón 20 m<sup>2</sup>, dos baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Pedro Maldonado. 4º, tres, salón 20 m<sup>2</sup>, serviciales, reformado, garaje.

**SANTOS.** San Pedro y San Felices. Tres, salón, cocina amueblada, totalmente reformado.

**SANTOS.** Zona Calle Carmen. 4º, tres, salón 18 metros, serviciales. 275142.

**SANTOS.** Fuentesillas. Dos, salón 20 metros, trastero, cocina amueblada, precio 7.800.000.-

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

**SANTOS.** Lavaderos. 5º, 85 metros, dos, salón 25 m<sup>2</sup>, exterior, gas ciudad. 240413.

**SANTOS.** Calle Real. 85 m<sup>2</sup>, tres, salón, serviciales, garaje. 240413.

**SANTOS.** Barriada Juan XXIII. 4º, tres, salón, exterior, calefacción. 240413.

**SANTOS.** Negocio papalería, revistas, fotocopias, junto colegio importante, vendiendo-alquilo.

**ORTEGA.** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. C/ Vitoria 23-4º. ☎ 262426. C/ Vitoria 155-Bajo. ☎ 219809.

**ORTEGA.** San Cosme, soleado, exterior, tres, salón, individual gas, trastero. 8.500.000 ptas.

**ORTEGA** Las Torres, tres, salón, baño, aseo, individual gas, muebles. 11.800.000.

**ORTEGA** piso céntrico, lujo, 160m<sup>2</sup>, construidos, centralizado, amplio garaje, trastero.

**ORTEGA** Francisco Sarmiento, exterior, tres, salón, calefacción central, garaje.

**ORTEGA** Castrojeriz, 2º piso, dos, salón, acometida de gas. 262426.

**ORTEGA** División Azul, 9º, exterior, soleado, tres, salón, calefacción central.

**ORTEGA** Apartamento Calle Villalón. Dormitorio, salón, gas, garaje, trastero, estrenar.

**VENTAS**

1

**ORTEGA** Frente Academia de Ingenieros. Tres, salón, calefacción central, terraza.

**ORTEGA** Pasaje Fernando de Rojas. Local 30 m<sup>2</sup>, en funcionamiento, reformas.

**ORTEGA** Zona Venerables. Local 180 m<sup>2</sup>, divisible, fachada 8,20 metros.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos, 7. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Precioso piso todo exterior, reformado, seis, salón, dos baños. Zona Polígono Docente. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Zona San Pablo. Tres, salón, dos baños, calefacción central, garaje, trastero, buen precio.

**ORTEGA-DELGADO.** Grand-montagne. Reformado, tres, salón, garaje opcional.

**ORTEGA-DELGADO.** Zona G-3. Estrenar, dos, salón, garaje, trastero, preciosas vistas. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Reyes Católicos, orientación sur, tres, salón, garaje opcional, en buen estado.

**ORTEGA-DELGADO.** Apartamento Alfareros. Dos, salón, estrenar y construcción. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Villapilar. Maravilloso piso, cinco, salón, tres baños, dos garajes, trastero, exterior.

**ORTEGA-DELGADO.** Calle Madrid. Reformadísimo, exterior, tres, salón. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Avda. Constitución. Cuatro, salón. 7.000.000.-

**MARCOS.** Agencia Inmobiliaria. Travesía del Mercado 2-Entreplanta (Hondillo). 273252.

**MARCOS.** Santiago. Tres, salón, dos terrazas, exterior, servientrales, buena altura.

**MARCOS.** Padre Flórez. Tres, salón, exterior, reformado, gas ciudad, tercero.

**MARCOS.** Alhondiga. Tres, salón, exterior, soleado, reformado, buena altura.

**MARCOS.** Almirante Bonifaz. Dos, salón, exterior, materiales lujo, estrenar.

**MARCOS.** Apartamento estrenar, 75 metros, exteriores, buenas vistas.

**DELAFUENTE.** ¡Oportunidad! Magnífica nave, 820 metros, junto Alcalde Martín Cobos.

**DELAFUENTE.** Piso estrenar, San Pedro Cardena, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**DELAFUENTE.** Magnífico piso, Calle Avila, soleado, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, mejoras.

**DELAFUENTE.** Vivienda unifamiliar, estrenar, dos plantas, estudio, dos garajes, trastero, Ventilla.

**DELAFUENTE.** Francisco Sarmiento. Tres, salón, exterior, alto. San Pablo 12-C.

**DELAFUENTE.** Piso primero, muy comercial, Lain Calvo, 145 metros, ideal oficinas.

**DELAFUENTE.** Apartamento frente Residencia. Dos, salón, servientrales, alto. 265142.

**DELAFUENTE.** Santa Clara. Tres, salón, alto, exterior, precio interesante. 265142.

**DELAFUENTE.** Vendo local Lavaderos, 150 metros, agua, luz, barato. ¡Véalo!

**ALFAREROS.** Construcción, buena altura, tres dormitorios, salón, dos baños, individual gas, trastero. 13.000.000.- Ptas.272236.

**VENDO** ático 80 metros, zona Calzadas, soleado, gran terraza, servientrales. Opción garaje. 271320, tardes.

**URGE** vender piso todo exterior, soleado. 215014.

**VENDO** piso, Lain Calvo, 5º, 56 metros. 4.500.000.270538 - 231715.

**GARCIFUENTES.** Petronila Casado. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.

**GARCIFUENTES.** San Francisco. Tres, salón, exterior, soleadísimo, precio interesante. 275998.

**GARCIFUENTES.** Estrenar apartamento, G-3. Dos, salón, garaje, trastero. 275998.

**GARCIFUENTES.** Piso centro, 140 metros, para reformar, completamente exterior. 275998.

**GARCIFUENTES.** San Pedro San Felices, estrenar, dos habitaciones. 275998.

**GARCIFUENTES.** Sanz Pastor. Piso 160 metros, para reformar, soleado. 275998.

**VENDO** vivienda dos dormitorios, salón, cocina, baño, excelente zona. 232544.

**CRITOBAL** Serrano. Agente Propiedad. Plaza Alonso Martínez, 9. 263779.

**SERRANO.** Zona Quinta. 100 metros, garaje individual, dos baños, trastero.

**SERRANO.** Pablo Ruiz Picasso. 120 metros, cuatro, salón, cocina amueblada.

**SERRANO.** San Francisco. Soleado, tres, salón, cocina, baño, exterior. 7.500.000.

**SERRANO.** Lain Calvo. Tres, salón, cocina, aseo, todo exterior. 8.000.000.

**SERRANO.** San Cristóbal. Calefacción, contraventanas, cocina amueblada, tres, salón, 9.000.000.

**SERRANO.** Avila. Exterior, soleadísimo, calefacción, contraventanas, terraza cubierta, trastero. 9.000.000.

**SERRANO.** Construcción. 85 metros. Gamonal, tres, salón, dos baños, trastero. 263779.

**GIL-MERINO.** Santa Clara. Dos, salón, soleado. 9.350.000. 274865. Calle Santander, 3-4º.

**GIL-MERINO.** Reyes Católicos. Tres, salón, soleado, central, negociable.

**GIL-MERINO.** Petronila Casado. Dos, salón, central. Oportunidad.

**GIL-MERINO.** San Francisco. Tres, salón, exterior, gas natural. Oportunidad.

**GIL-MERINO.** Urbanización G-9. Tres, salón, garaje, trastero, seminuevo. 15.900.000.

**POZA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria 27-A. Oficina 211. 273034.

**POZA.** Oportunidad. Francisco Sarmiento, 100 m<sup>2</sup> útiles, totalmente exterior. Véalo.

**POZA.** Piso lujo, centro Burgos; 120 útiles, servientrales, exterior. 273034.

**POZA.** Apartamento céntrico, entrar vivir, una, salón, baño completo. 9.500.000.-

**POZA.** Illera, dúplex, cinco, salón, materiales primera calidad, garaje. 21.500.000.-

**POZA.** Naves venta, Polígono Villalonquejar, 433 m<sup>2</sup>. Buen acabado. Ocasión.

**POZA.** Nuestra Señora de Belén. Tres, salón, servientrales, terraza 60 m<sup>2</sup>.

**POZA.** Santa Clara. Dos, salón, cocina amueblada, trastero, orientación sur. 9.700.000.-

**POZA.** Capiscot, local 45 m<sup>2</sup>, planta-entreplanta, acondicionado bar. 6.000.000.-

**VENDO** plaza garaje Flora. Interesados llamar a partir 15,30 al 215684.

**PISO** vendo zona centro. Económico. 237219.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. 202021. Fax: 202061.

**PICON.** Villagonzalo Pederuales. Dúplex, estrenar, totalmente independientes, garaje, trastero. Infórmese.

**PICON.** Santa Clara. Cuatro, salón, calefacción gas natural, exterior, soleado.

**PICON.** Calle Soria. Seminuevo, cuatro, salón, centralizado, exterior, garaje, trastero.

**PICON.** Zona Vadillos. Seminuevo, tercero, tres, salón, dos baños, centralizado, exterior.

**PICON.** Condesa Mencía. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

**PICON.** Parque Europa. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

**PICON.** San Pedro San Felices. Para entrar a vivir, exterior. 10.500.000.-

**PICON.** San Pedro Fuente. Tres, salón, gas ventana, exterior, galería.

**PICON.** G-3. Apartamentos construcción, próxima entrega, garaje, trastero, desde 11.700.000.-

**PICON.** Calle Salas. Tres, salón, calefacción individual gas, exterior. 9.500.000.-

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. 231474.

**MELON.** Sasamón. Exterior, calefacción gas, cocina montada, seminuevo, excelente altura.

**MELON.** Junto Plaza Vega. Cinco, salón, baño, aseo, trastero, calefacción.

**MELON.** Trinidad. Centríquimo, exterior, puerta blindada, cuatro dormitorios. Oportunidad. Terrazas.

**MELON.** San Cristóbal. Reformado, calefacción, baño completo, tres, zona ajardinada.

**MUÑOZ.** Plaza María Pachecho. Tres, salón, garaje, trastero, exterior. 274382.

**MUÑOZ.** Regino. 140 metros, cinco, salón, garaje, trastero, servientrales. 274382.

**MUÑOZ.** Plaza Cádiz. Cuatro, salón, garaje, trastero, exteriores, soleados. 274724.

**MUÑOZ.** San Francisco. Tres, salón, terrazas, gas, soleado. 274724 - 274382.

**MUÑOZ.** Reyes Católicos. Cinco, salón, garaje, trastero, servientrales. 274382.

**MUÑOZ.** Plaza Vega. Local 120 metros, acondicionado, estrenar. 274382 - 274724.

**MUÑOZ.** Castrillo del Val. Parcelas de 1.000 metros urbanizadas. 274382.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Huelgas. Casa planta y piso, para reformar, esquina. Calle Vitoria 175-1º. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Barriada Inmaculada. Tres, salón, calefacción, mejoras. Oportunidad.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Francisco Grandmontagne. Tres, salón, calefacción, armarios empotrados.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Lavaderos. Locales de diversos tamaños, amplias fachadas.

**PRIGO.** Francisco Grandmontagne. Referencia 13.736. Gas-ciudad, cocina amueblada, amplio salón, centro Gamonal.

**PRIGO.** Vitoria. Referencia 13.470. Seminuevo, apartamento, dos, gas-ciudad, cocina amueblada.

**PRIGO.** Barriada Inmaculada. Referencia 13.724. Exterior, tres, barato, entrada 1.000.000.- Ptas.

**PRIGO.** Alfareros. Apartamento, amplia cocina, baño, ventanas aluminio, 6.500.000.- 13.725.

**PRIGO.** Plaza Vega. Tres, cocina, aseo, trastero, para reformar. 7.000.000.-

**PRIGO.** Delicias. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, excelente altura.

**PRIGO.** Calzadas. Dos, salón, trastero, la mejor zona. Muy soleado.

**MAGDA** González. Agentes de la Propiedad Inmobiliaria. Calle Santander 6-Bajo. 263954.

**MAGDA** González. Juan Vallejo. Apartamento exterior, dos, salón, cocina, baño. Visítelo.

**MAGDA** González. Carretera Madrid-Irún. Un dormitorio, salón, cocina, baño, soleado.

**MAGDA** González. Camino Polvorín. Tres, salón, cocina, baño, terraza, armarios empotrados.

**MAGDA** Gc ílez. Pisones. Dos, salón, cocina amueblada, baño, contraventanas, calefacción.

**MAGDA** González. Santa Ana. Tres, salón, cocina amueblada, baño, parquet, exterior.

**MAGDA** González. Subida Saldaña. Precioso piso reformado, dos, salón, cocina, baño.

**MAGDA** González. Villarcayo. Estupendo local de 600 m<sup>2</sup>, acondicionado. Venga y pregunte.

**TERESA** Arranz. Sagrada Familia, cinco, salón, servientrales, excelente estado. 278485.

**VENDO** apartamento, Avda. Cid, cerca Residencia. Todo exterior, entrar a vivir, menos de 9 millones. 2730359.

**VENDO** piso, transformado en 2 apartamentos. Amueblados. Decorados.- 241166 de 9 a 13 horas.

**GRANDMONTAGNE** 160 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, dos baños, salón 25 m<sup>2</sup>. Entero exterior. Plaza garaje. 16.000.000.264945.

**ALQUILERES**

3

**SE ALQUILA** piso zona La Castellana, salón, 4 dormitorios, garaje y piscina. 205151.

**ALQUILO** plaza garaje, Reyes Católicos, Edificio Nebrija, otra en Federico Martínez Varea. 205868.

**ALQUILO** estrenar, cuatro, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

**SE ALQUILA** Mesón-Restaurante céntrico. 274388.

**ALQUILO** piso amueblado, todo exterior. Avenida Cid, 85, primero, C.

**ALQUILO** piso amueblado. Francisco Grandmontagne, 6-4º-B ó 234423.

**ALQUILO** plazas garaje. Calle Vitoria (Cuarteles). 274675.

**ALQUILO** piso amueblado, a matrimonio, junto plaza mayor. Tres y salón. 65.000. 204388.

**POR TRASLADO** alquilamos local muy céntrico. 203440. Horas comercio.

**ALQUILO** local acondicionado, dos plantas, propio mercadería, oficinas, efectos militares, etc., baja renta, zona paso. 222286, 273790.

**ALQUILO** garaje en Regino nº 12 (cuarteles). 273586, tardes.

**ALQUILO** piso amueblado, zona calle Madrid. 266720.

**ALQUILO** apartamento amueblado, económico. 214441, 219977, de 2 a 4.

**SE ALQUILA** piso céntrico, amueblado, zona Espolón. 975-376287.

**SANTOS.** Regino Sáinz Maza. Alquilo piso sin muebles, cinco, salón, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Tomillares. Alquilo chalet amueblado, cuatro, salón, baños. 240413.

**SANTOS.** Calzadas. Regino Sáinz Maza. Alquilo locales desde 30 m<sup>2</sup>, fachada. 275142.

**ORTEGA.** Santa Agueda. Sin muebles, dos, salón, calefacción individual. 262426.

**ORTEGA.** Avda. del Vena. Dormitorio, salón, calefacción central, amueblado.

**ORTEGA.** Pisones. Sin muebles, tres, salón, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Villayuda. Nave 450 m<sup>2</sup>, toma de agua y luz, económico.

**ORTEGA.** Polígono Villalonquejar, naves 433 m<sup>2</sup>, opción hasta 2.000 m<sup>2</sup>, nuevas, portón.

**ORTEGA.** Calle Concepción. Oficina 75 m<sup>2</sup>, acondicionada, todos los servicios.

**ORTEGA-DELGADO.** Calleja y Zurita. Dos, salón, garaje opcional. 55.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** San Pedro Cardena. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**ORTEGA-DELGADO.** Reyes Católicos. Tres, salón, cocina, amueblado, 227941.

**DELAFUENTE.** Naves 150, 380,500, 630, 830, 1.660 metros, agua, luz, oficinas, junto Martín Cobos, Pentasa. 265142.

**DELAFUENTE.** Local 40 metros, acondicionado, frente Mini-Cines, cualquier negocio, doblado.

**DELAFUENTE.** Local 110 metros, zona paso, muy comercial, Plaza Francisco Sarmiento.

**DELAFUENTE.** Arriendo local 420 metros, divisible, agua, luz, doblable, Santa Cruz.

**ALQUILO** piso céntrico, amueblado. 201526.

**ALQUILO** piso económico. 2480190.

**SE ALQUILA** piso amueblado, céntrico. 206305.

**EXPANDEX.** Francisco Grandmontagne, tres, salón, sin muebles, 50.000. Bartolomé Ordóñez, tres, salón, gas, amueblado, 65.000. Calle Santiago, cuatro, salón, baños, trastero, servientrales, 65.000. Fuentesillas, tres, salón, garaje, trastero, 70.000. San Julián, dos, salón, garaje, trastero, 60.000. San Roque, cuatro, salón, amueblado, 70.000. San Juan de Ortega, tres, salón, amueblado, 60.000. A.P.I. Muelas. San Pablo, 24-1º-Izda. 265251.

**SERRANO.** Alquilo chalet, tres plantas, frente Residencia, garaje, jardín. 263779.

**SE ALQUILA** piso céntrico, estudiantes o trabajadores. 222779.

**GIL-MERINO.** Avda. Cid. Tres, salón, amueblado. 60.000. Calle Santander, 3-4º. 274865.

**GIL-MERINO.** Apartamento lujo. San Pedro San Felices. Amueblado. 64.000.

**POZA.** Principio Calle Vitoria, tres, salón, amueblado, calefacción gas.

**POZA.** Conde Jordana. 6 habitaciones, salón, tres baños, 80.000.- 273034.

**POZA.** Plaza Vega. Dúplex, nuevo, tres, salón, amueblado. 75.000.- 273034.

**POZA.** San Julian. Dos, salón, cocina, baño, reformado. 50.000.- 273034.

**ALQUILO** piso, 200 m<sup>2</sup>, céntrico, garaje. 981-582287.

**PICON.** Calle Lealtad. Tres, salón, calefacción individual gas, totalmente amueblado.

**PICON.** Parque Europa. Apartamento, estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 202021.

**PICON.** Oficinas centricuismas, edificio nuevo, varias superficies. 202021.

**PICON.** Santa Clara. Local comercial, dos calles, 125 metros, acondicionado.

**MUÑOZ.** San Julian. Tres, salón, trastero, garaje, gas, estrenar. 274382.

**MUÑOZ.** Locales distintas zonas comerciales de 20-900 metros. 274382.

**SE ALQUILA** piso céntrico, 110 metros, soleado. Llamar de 10 a 2. 269875. Absentarse estudiantes.

**TERESA** Arranz. San Julian, dos, salón, sin calefacción. 50.000. 278485.

**ALQUILO** apartamento dúplex, amueblado, zona Calzadas. 270248.

**ALQUILO** piso Marqués Berlanga. Razón: Pasaje del Mercado 2-8º-D.

**ALQUILO** apartamento dúplex, amueblado, zona Calzadas. 270248.

**ALQUILO** piso Marqués Berlanga. Razón: Pasaje del Mercado 2-8º-D.

**TRASPASOS**

4

**TRASPASO** local 140 m<sup>2</sup>, comercial, mucha fachada, renta baja, contrato indefinido. 206102.

**URGE** traspasar peluquería, renta baja. 200220, llamar de 10,30 a 1,30 y 4,30 a 10 noche.

**OPORTUNIDAD** única, negocio gratuito varios meses, luego facilidades traspaso o bajo alquiler. 212104.

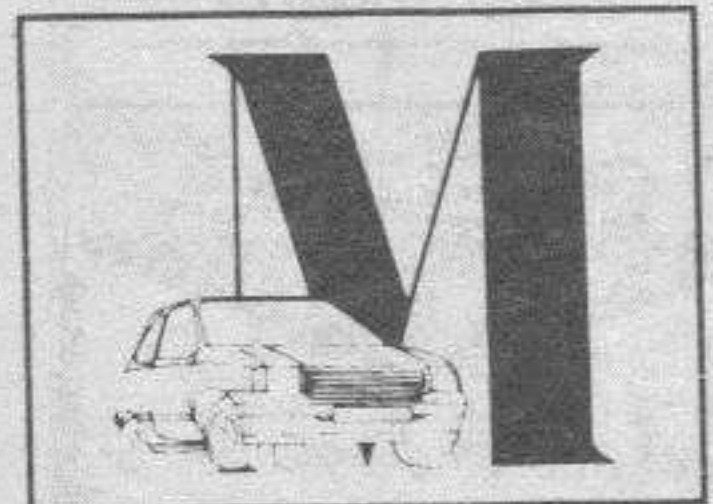
**TRASPASO** Pub, 90 metros, todas instalaciones, amplia clientela. Flora. San Pablo 12-C.

**URGE** traspasar Bar. Plaza San Pablo. 224367 - 264850.

**RUST**

**DEMANDAS**  
7

SE OFRECE maestro asador, conocimientos de cocina. ☎ 983-373078.



**MOTOR**

**VENTAS**  
8

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisonos, 40. ☎ 209667.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

SE VENDE tarjeta nacional de transportes (M.D.P.). ☎ 988-528221.

VENDO varios coches, desde 60.000, ITV pasada, al ☎ 208768.

AUTO-VENA, S.A. Vehículos ocasión, varias marcas, procedentes de cambio, a precios descomulgantes, facilidades de pago. Alférez Provisional, 4. ☎ 224891.

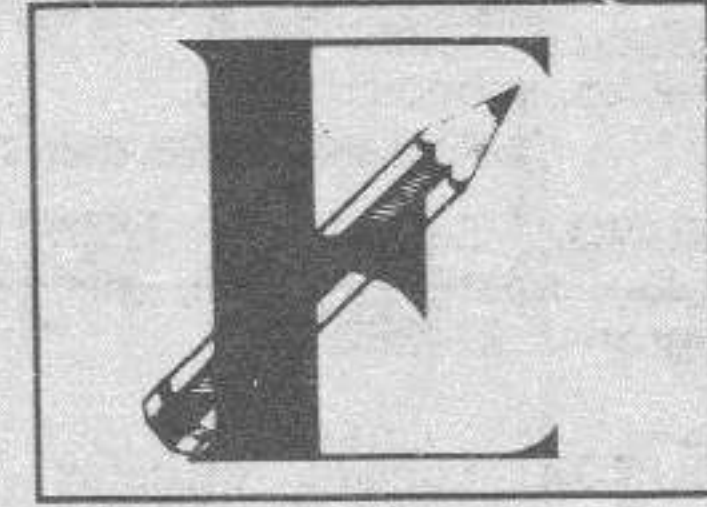
AUTO-VENA, S.A. Oferta semanal: Peugeot 505 SRDT, BU-8...-1. ☎ 224891.

VENDO BMW 323 i, razón 232659 - 451097 de 3 a 5.

VENDO Talbol 150, varios extras. I.T.V. pasada. 150.000.- 201712.

VENDO. Man PMA 8.000 Kgr. En perfecto estado. 94-4415377.

VENDO. Mercedes 19.28 PMA. 20.000 Kgr., freno eléctrico y grúa. 94-4423349.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS**  
12

OPOSICIONES Justicia. Oficiales, Auxiliares, Agentes, ayudantes. Instituciones Penitenciarias. Auxiliares, Técnicos Informática. Comienzo inmediato. Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22, tercero. ☎ 275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. ☎ 275077. Excelentes resultados.

CURSO Superior de Logopedia. Título expedido por Instituto Ciencias Educación Universidad Complutense, Madrid. Dirigido a profesores E.G.B., Psicólogos, Pedagogos, Educadores Especiales. Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22, tercero. ☎ 275077.

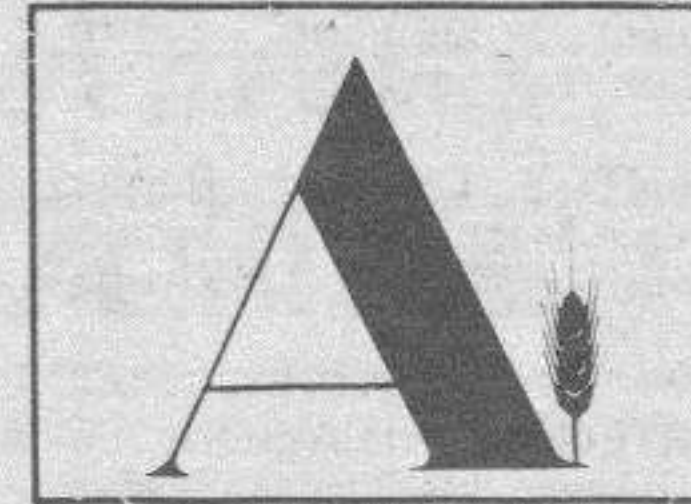
**IDIOMAS**  
13

OUIYES Inglés, Francés, Crash Course, grupos de Empresa, cursos tradicionales. Soportales Antón, 7. ☎ 200770.

SCHOOL Of English. Inglés, Francés, Alemán. Todos los niveles y horarios. Hortelanos, 6. (Junto Plaza España). ☎ 263361.

**VARIOS**  
14

MATEMATICAS Física, Química, BUP, COU, Magisterio, Empresariales. 200428 - 275482.



**AGRO**

**MAQUINARIA**  
15

FIAT, Zetor, John Deere, Internacional, Ford, Same y Barreiros en simple y doble tracción, revisados. Pedro Gómez García. Carretera Madrid. Km. 234.

SUPER oferta del 1 al 15 de Octubre. Motosierra de gasolina. 22.000 ptas. en Garden House, servicio técnico. General Vigón, 23.

VENDO maquina de sembrar convidada sola. 17 rejas. 988-150048.

VENDO toda clase de aperos labranza por jubilación. 404075.

VENDO arado reversible de 14 pulgadas. Marca Orbaz. 260323.

**AGRICULTURA**  
17

VENDO cebada Playsan procedente de R-1. 545158.



**VARIOS**

**COMPRAS**  
19

ANTIGÜEDADES El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎ 591003.

ANTIGÜEDADES Palacio de Arcos. Arcos de la Llana a 9 Km. de Burgos. Abierto incluso festivos. ☎ 408069.

**VENTAS**  
20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente!. ☎ 260022.

VENDO calentador eléctrico, 100 litros, económico. ☎ 224365.

SE VENDEN por fin negocio: Carpetas, mochilas, material escolar, artículos de regalo al 50 % costo. ☎ 218655.

SE VENDEN por fin negocio, 200 películas video VHS, originales y nuevas, por 100.000 pesetas. ☎ 218655.

VENDO dos comedores antiguos con dos aparadores, mesa y 6 sillas. Precio económico. 261379.

SE VENDE utensilios hostelería. ☎ 226958.

**FINANCIERAS**  
21

EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

DINERO. Si tiene problemas con el pago de la hipoteca y posible embargo, le resolvemos la situación. 262104, 209126. Fax 267973.

**HUESPEDES**  
22

NECESITO habitación zona céntrica, fines de semana. Máximo: 15.000.- Ptas. ☎ 269797.

PENSION completa para estudiantes. Trato familiar. ☎ 229160.

PENSION completa. Calle Miranda, 9-1ª-Izda.

PENSION chicos. Pablo Casals, nº 12-3ª-D (Gamonal).

HABITACION céntrica. ☎ 226332.

PENSION completa o solo dormir a chico formal. ☎ 215418.

**SERVICIOS**  
23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

DESATASCOS, equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎ 240253.

FONTANERIA reparación, instalación, localización de fugas, ☎ 240253.

ATENCION comunidades, naves. Canalones, telas asfálticas, Onduline, cinz. Garantizado. m² 220540.

ATENCION Burgos, provincia, reparamos tejados, canalones, telas asfálticas, Onduline, limas, servicio rápido, garantizado. 232440.

SE HANCEN portes y reparos con furgoneta. ☎ 216823.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos. Limpieza chimeneas. Acudimos al momento. 233063.

COLOCACION canalones, reparaciones, tela asfáltica, retejados, garantía. 269777 - 269035.

COMUNIDADES Particulares. Instalaciones, canalones nuevos, reparamos viejos, colocación tela asfáltica. Reparación tejados. 230840.

ATENCION. Hacemos trabajos, tejados, canalones, tela asfáltica. Onduline. Servicio rápido. Autónomo. 480400.

ATENCION. Hacemos trabajos, tejados, canalones, tela asfáltica. Onduline. Servicio rápido. Autónomos. 481963.

FONTANERIA Hernando, servicio urgente. Llámenos ☎ 947-274847.

**OTROS**  
26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

VIDENTE y Quiromancia. Soluciono problemas. Trabajo, amor, negocio, etc. Seriedad y discreción. 94-4956691, de lunes a viernes, 8 a 4.

ROSA AZUL. Relaciones sociales y humanas. Amistad. Matrimonio. 983-375005.

CABALLERO. Sensato, educado, generoso. Desearia amistad estable con señora o señorita de 35 a 45 años, para sentirnos más seguros y no arrepentirnos. Decidete y escríbeme al Apartado 375 de Burgos.

VIUDA 60 años desearia encontrar señor misma edad, alto y con piso, soy alta y agradable. 948-256332 de 3:30 a 9.

**AVISO  
A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA  
RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**IMPRESION GRAFICA**

**TALLERES GRAFICOS DIARIO DE BURGOS**

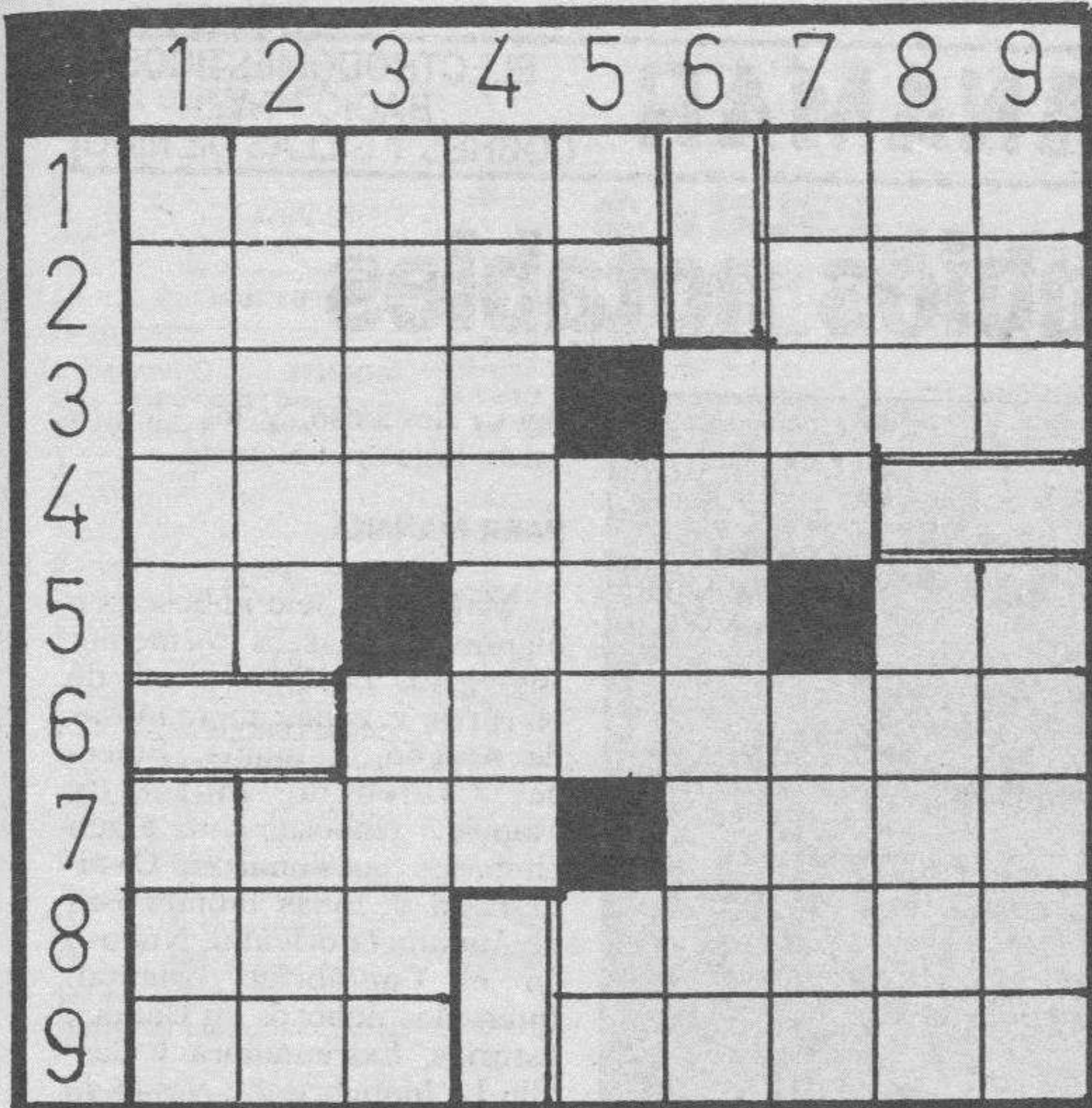
**TRABAJOS DE TODO TIPO EN OFFSET Y TIPOGRAFIA**

EDICIONES DE LIBROS	REVISTAS	TALONARIOS
MEMORIAS	CARTELES	SOBRES
CATALOGOS	FACTURAS	TARJETAS
PROGRAMAS	CARTAS	FICHAS

**PROPAGANDA DE BUZONEO  
IMPRESIONES A TODO COLOR**

**SAN PEDRO DE CARDEÑA, N.º 34 - TF. 26 67 68 Y 26 83 75 - BURGOS**

● CRUCIGRAMA



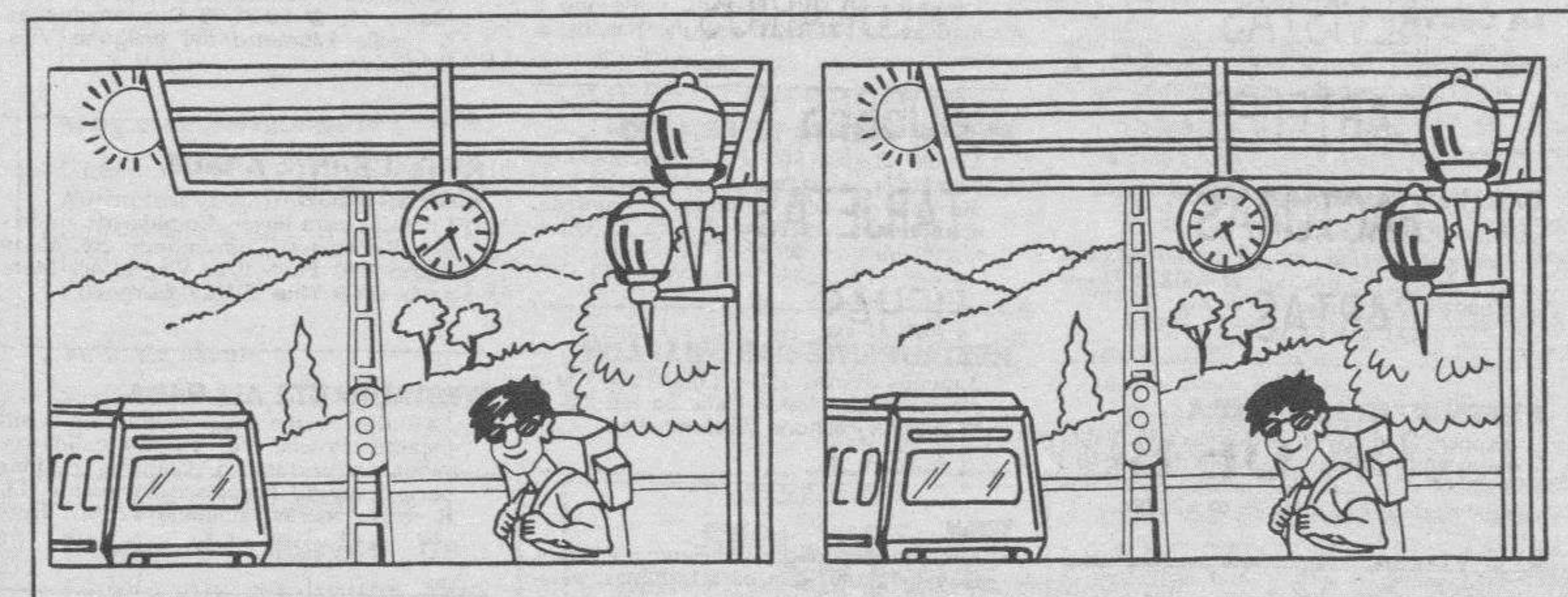
**HORIZONTALES:** 1: Dichoso, afortunado. Cerveza inglesa. 2: Singular, sola en su especie. (Al rev.) Río europeo. 3: (Al rev.) Señale la tara. Sustancia. 4: Caseta del centinela (pl.). 5: Especie de flauta turca. Impar. Símbolo del sodio. 6: Billetes de Banco. 7: Arbol de copa amplia, que sirve de adorno en los paseos. Andrajosa. 8: Tuesta. Vencer. 9: Pieza del fusil. Me muestro al exterior.  
**VERTICALES:** 1: Incendio. Ruido acompasado. 2: (Al rev.) Parte mollar de animales y frutas. Aire popular canario. 3: Embrollar. Altitud o nivel. 4: Nombre del primer buque submarino español, inventado por Monturiol a mediados del siglo XIX. 5: Voz que se usa en algunas partes para ahuyentar los animales. Espasmo. Símbolo del galio. 6: Modo y forma de hacer algo (pl.). 7: Licor. Grado de elevación del sonido. 8: (Al rev.) Nombre de varón. (Al rev.) Quitar la vida. 9: Terreno destinado para la trilla. Planta aristolochiácea de flores rojas y olor fuerte.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Constelaciones.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

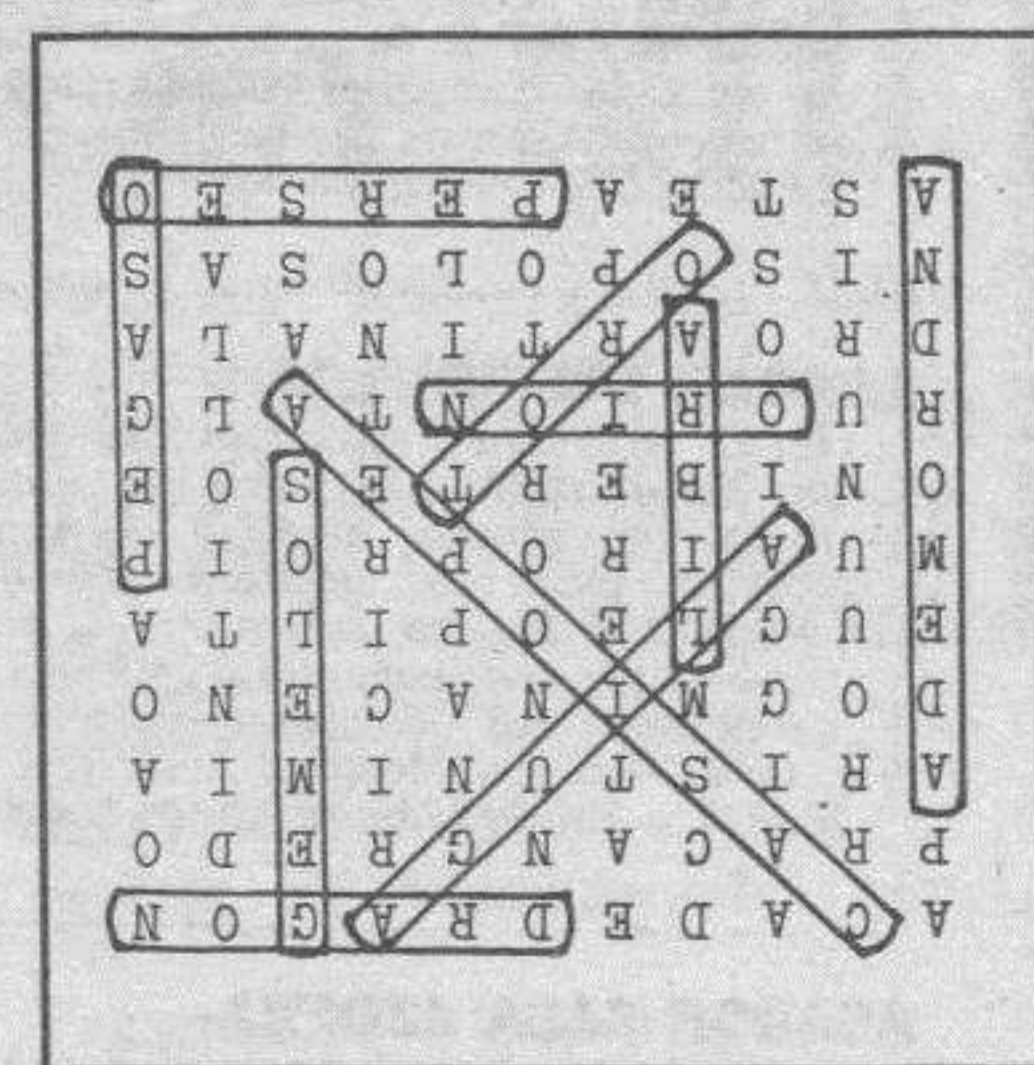
	PICARO, BRIBON	RELATIVO AL FONDO DEL MAR DOLENCIA	PRIMER MES OBRAS PUBLICAS	AFIRMACION
	CARTAS DE LA BARAJA 6 ROMANO			
CHARLATAN LENGUA LITURGICA	BAILE VIENES TACHA O DEFECTO		NOTA MUSICAL UN CEREAL	
		ESTIMA TIERRA RODEADA DE AGUA		
CENTIAREA UN DIA DE LA SEMANA	TISANA CALMANTE CONVOY			PRENDA O CUALIDAD
			CHIFLADO PROSPERIDAD GRANDE	
GRAN EXTENSION DE AGUA MUGIDO		NUDO DE CINTAS GRASA DE SARDINA		QUE NO HA COMIDO
	HERMANO MAYOR DE JACOB IDEA FIJA		TANTALO TABACO EN POLVO	
VOLCAN DE SICILIA BAILE ANDALUZ		REBAÑO GRANDE UN PAR		
	CONCEPTO TERMINACION VERBAL			SIMBOLO DEL ALUMINIO
GRATO, AGRADABLE ATREVERSE			HOJA FINISIMA DE METAL	
		SUPERFICIE DE LA TIERRA		

● JEROGLIFICO

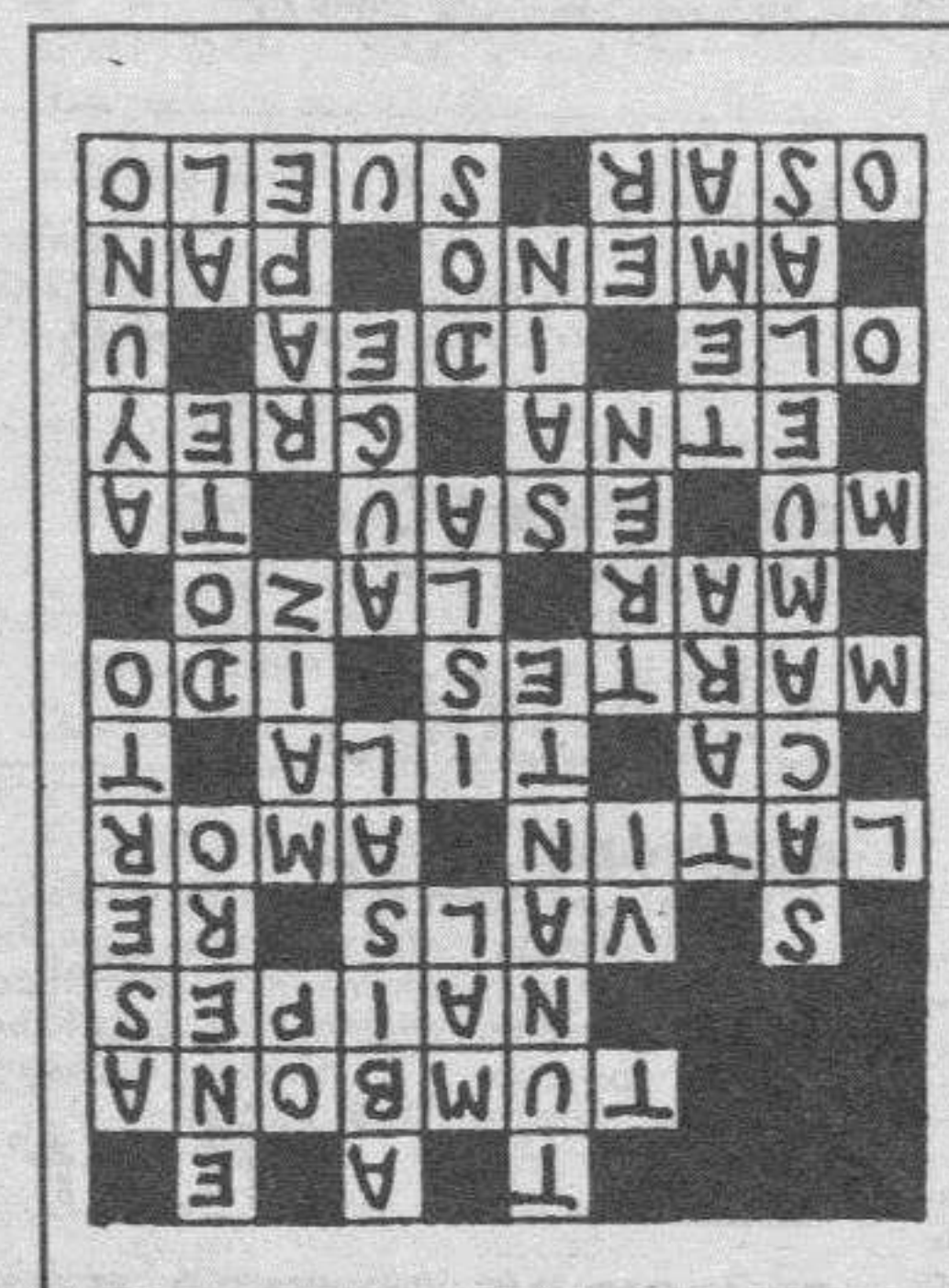


No seas perezosa.

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

Marta y quita eso de enmedio.

JEROGLIFICO

1: Rama del árbol. 2: Ferrocarril. 5: Manecita del reloj. 6: Farol. 7: Farol.

SIETE ERRORES

Horizontales: 1: Feliz. Ale. 2: Única. nR. 3: eral. Miga. 4: Gargas. 5: Oc. Non. Na. 6: Pesetas. 7: Tilo. Rota. 8: Asa. Gamar. 9: Can. Asomo. Verticales: 1: Fuego. Tac. 2: entrac. Isa. go. Tac. Plan. 4: Icti. neo. 5: Za. Tos. Ga. 6: Maneras. 7: Anis. Tono. 8: lig. natam. 9: Era. Asaro.

CRUCIGRAMA



Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora, (Antonio Herrero). 10,00: La mañana, (Carlos Herrera). 13,00: La mañana en Burgos. (Magazine. Copejuego). 14,05: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope, (Antonio Jiménez). 15,00: Burgos deporte. 15,30: Los populares Cope. 16,00: Directamente Encarna. 19,03: Burgos noticia. 19,30: Burgos, en diálogo. 20,00: Noticias de la tarde, (Blanca María Pol). 20,15: Informativo regional. 21,00: El brocal. 22,30: La linterna, (Luis Herrero). 00,00: Supergarcía. 01,30: Supermúsica. 02,30: Juntos en la noche, (Rafael Ruiz). 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

**Cadena 100**

95,5 M.c

Puesta a punto de la música más actual, apta para todos los públicos.

**Antena 3 de Burgos**

94.3. F.M.: Stéreo

6,00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 8,30: El primero de la mañana. (Edición local). 9,00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 10,05: Somos como somos. Consuelo Berlanga. 12,05: Viva la gente de Burgos. 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. Edición local. 15,00: Crónica 3. María Esperanza Suárez. 15,30: Crónica 3. Edición regional. 16,05: Viva la tarde. Miguel Angel García Juez. 18,33: Viva la gente. Miguel Angel Nieto. 19,05: Viva la gente de Burgos. 20,05: Viva la gente de la música. José Ramón Pardo. 20,30: El campionario. Informativo nacional. Miguel Angel Nieto. 21,30: La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30: Hora cero. José Luis Balbín. 23,40: Antena de la Bolsa. 24,00: Superdeporte en la hora cero. Javier Ares. 01,00: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 04,00: Tiempo para la música. 05,00: Superdeporte en la hora cero. Repetición. Noticias a las horas en punto y a las medias.

**Radio 80**

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

**RNE Castilla y León**

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional. RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos. RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad. RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: La radio de las sábanas blancas. (Lunes: La hora bruja). 02,00: Silvia de noche. (R-1 y R-5 simultáneamente). 05,00: Pintan coplas. (R-1 y R-5 simultáneamente). 06,00: Laradio en punto. 08,00: España a las ocho. (r-1 y R-5 simultáneamente). 08,30: Informativo regional. 08,45: Informativo local Burgos. 09,00: Apuntate cinco. 12,00: Apuntate cinco en Burgos (local). 13,30: Región 13,30. 14,00: La cinco en juego. 14,30: noticias en la cinco. 14,50: Informativo local (Burgos). 15,00: A tu manera. 17,00: Aupa con ellos. (Incluye radionovela «Esmeralda»). 19,00: Vivir Burgos. 19,45: Informativo local (Burgos). 20,00: Vivir Castilla y León. 21,00: Telón de fondo. 22,30: A punto. 23,30: Hora punta. A las horas en punto boletines informativos nacionales.

**Radio Castilla-SER**

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7,50 y 8,30). 9,00: «Hoy por hoy», con Iñaki Gabillondo. 12,30: Burgos Hoy por Hoy. 14,00: Informativo hora 14 (local). 14,30: Informativo hora 14 (nacional). 15,10: Deportes. 16,00: Club de la tarde. 19,00: Hora 25. (informativos locales 7,20 y 8,20). 00,00: El larguero. 1,00: Club de la noche. 5,00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

**Radio Castilla-40 Principales**

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

**Onda Cero Radio**

FM 105.5

06,00-07,20: Al día. 07,20-07,30: Al día Castilla y León. 07,30-07,50: Al día. 07,50-08,00: Al día Burgos. 08,00-08,30: Al día. 08,30-12,30: Protagonistas. 12,30-14,00: Protagonistas Burgos. 14,00-14,30: Informativo de las dos. 14,30-14,40: Informativo de las dos Castilla y León. 14,40-14,50: Informativo de las dos Burgos. 14,50-15,00: Informativo de las dos. 15,00-15,30: Deportes Burgos. 15,30-16,00: La tarde de Burgos. 16,00-19,00: La radio de Julia. 19,00-20,00: El callejero de Burgos. 20,00-20,30: Noticias de las dos. 20,30-20,40: Deportes en Castilla y León. 20,40-21,00: Deportes en Burgos. 21,00-22,00: Sin barreras. 22,00-23,30: La brújula. 23,30-01,00: El penalty. 01,00-02,00: Una hora de más. 02,00-06,00: Turno de noche.

M.C.D. 2018

**EL TIEMPO**

Distribuidor oficial de:  
**Bauknecht**  
para quien desea lo más perfecto

auto-lazar **ANAMAR**  
C/Madrid, 11. Tel. 264017

ELECTRODOMESTICOS  
RADIO - T.V.  
COCHES Y SILLAS DE NIÑO

**Temperaturas sin cambios notables**

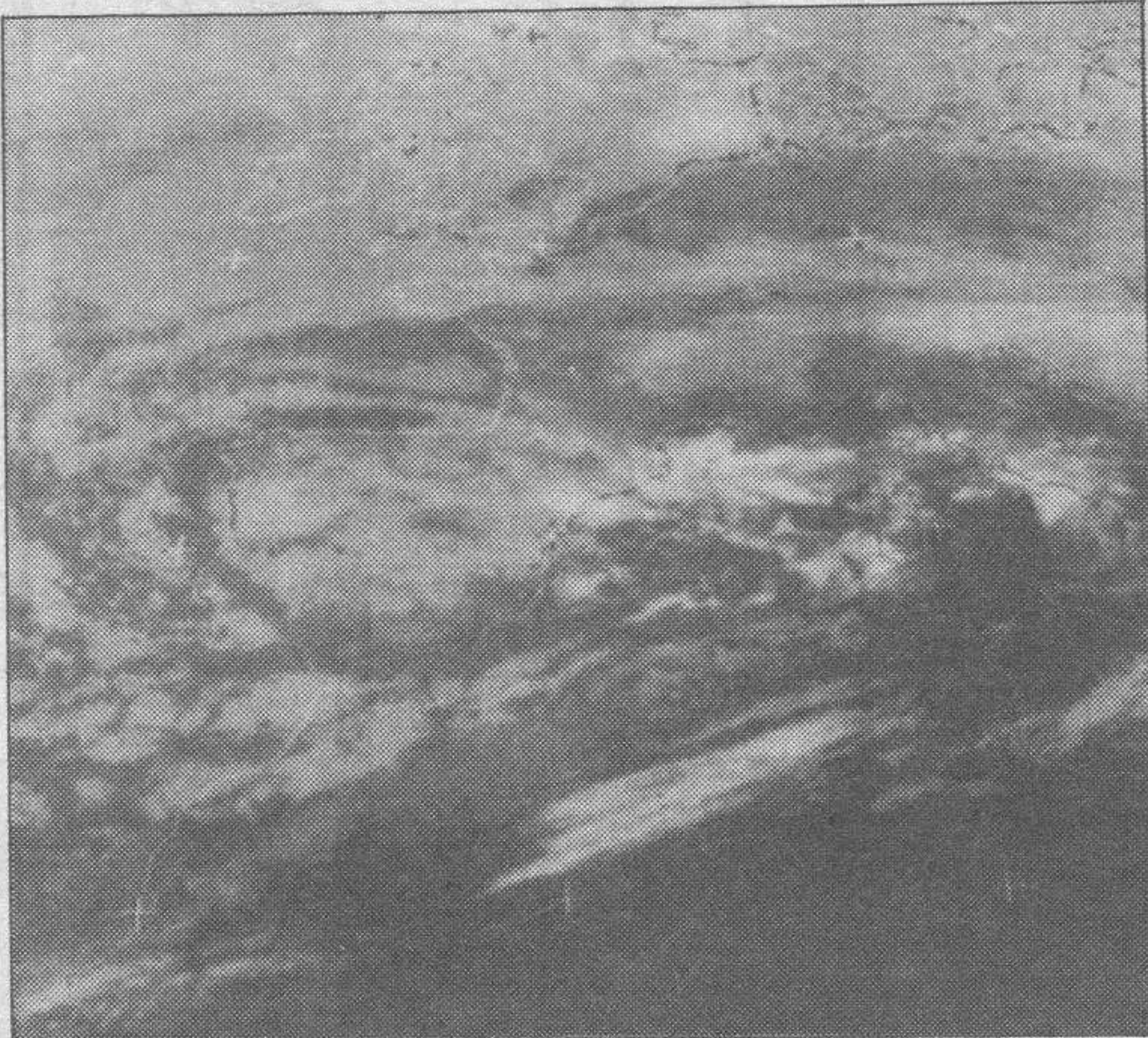
MEDINA CASADO

Las bajas presiones se alejan por el Mediterráneo para centrarse hoy sobre el Sur de Italia.

De todos modos queda una cierta inestabilidad atmosférica en nuestras regiones, especialmente en las mediterráneas, donde incluso se acusa una circulación ciclónica de los vientos. Otra depresión aparece en el Atlántico, más o menos sobre las Azores. El anticiclón, por otro lado, anda lejos de España.

**EL TIEMPO PARA HOY**

Galicia, Asturias, Extremadura, Castilla-La Mancha y Madrid: intervalos nubosos, seguramente sin mayores complicaciones. La nubosidad será más frecuente sobre sus zonas montañosas. Cantabria y País Vasco: cielo generalmente nuboso. La Rioja: nuboso con posibilidad de algún chubasco ocasional. Navarra, Aragón y Cataluña: cielo nuboso con chubascos, a veces de origen tormentoso y siendo más frecuentes en los Pirineos. Baleares, Valencia y Murcia: intervalos nubosos con algunos chubascos tormentosos. Andalucía: nubes, claros y algún



chubasco, sobre todo en las zonas montañosas orientales. Canarias: nubosidad generalmente escasa.

Vientos y temperaturas, hoy.- Vientos flojos a moderados del Este o del Nordeste por la mayor parte de las regiones españolas, con régimen de brisas en las mediterráneas. Las temperaturas serán prácticamente estacionarias en Cataluña y en las

provincias insulares y ligeramente más altas por el resto de España.

**CASTILLA-LEON**

El cielo continuará nuboso mañana en el Noreste de la región, con probables precipitaciones débiles, y con intervalos nubosos en el resto. Las temperaturas seguirán sin cambios o experimentarán un

ligero descenso, y los vientos serán flojos del Noreste.

**PARA MAÑANA**

Mañana.- Cielo nuboso con algunos chubascos tormentosos en los Pirineos, Norte de Navarra y zonas montañosas de Aragón, Cataluña, Baleares, Valencia, Murcia y Madrid. Nuboso con algún chubasco ocasional en Castilla-León y zonas montañosas de Andalucía oriental. Nuboso en el Cantábrico oriental. Intervalos nubosos en Galicia, Asturias, Extremadura y Castilla-La Mancha, con riesgo de brumas. Poco nuboso o despejado en el resto de España. Las temperaturas, en conjunto, ligeramente más altas.

**TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER**

Bilbao 14, Santander 14, Oviedo 12, San Sebastián 12, Vitoria 12, Pamplona 13, Logroño 15, León 10, La Coruña 14, Valladolid 11, Salamanca 10, Zaragoza 16, Barcelona 17, Tarragona 18, Valencia 21, Alicante 22, Madrid 11, Albacete 14, Badajoz 16, Sevilla 18, Granada 16, Málaga 21, Cádiz 19, Mallorca 22, Las Palmas 25 y Tenerife 26.

**RESTAURANTES****ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA**

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

**ASADOR LOS TRILLOS**

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

**ASADOR CASA AZOFRA**

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

**LA VARGA**

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

**RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS**

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

**MESON DEL VENA**

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1,950 pesetas. C/. Allérez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

**SEÑORIO DEL CORDERO, NUEVO ASADOR**

En el centro de Burgos (antiguo Señorío del Jamón), con nueva dirección. Especializado en cordero lechal al horno de leña y todos sus derivados. Con una carne y dos pescados. Algo distinto. Compruébelo. Saldrá satisfecho. Reserve su mesa al Tfno. 269064. Calle Calzadas, 11.

**SAN AMARO**

Especialidad en carnes rojas, pescado fino. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

**SANTANDER**

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

**TORRES**

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

**RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON**

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

**LA CUEVA**

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarrá. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

**CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»**

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

**RESTAURANTE LA TABLA**

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II**

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

**RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS**

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletils y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE**

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

**ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»**

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

**RESTAURANTE DON NUÑO**

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

**MESON «VENTA EL MOLINO»**

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

**RESTAURANTE BAR VILLALON**

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12. ☎ 298129. Polígono Villalonquérjar.

**TONI**

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10, Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

**MESON VENTA DE PEDRO**

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congri y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

**RESTAURANTE MANZANEDO**

Especialidad en cocina vasca, comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

**ACHURI**

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

**ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA**

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquérjar.

**RESTAURANTE ARABE MARRAKECH**

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

**RESTAURANTE ALI BABA**

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

**MESON DE LOS INFANTES**

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

● URGENCIAS

Servicio de Policía .....	0 91
Serv. Pol. Municipal .....	0 92
Policía Municipal .....	28 88 34
..... y	28 88 39
Guardia Civil .....	22 90 04
Comisaría .....	27 68 01
Gobierno Civil .....	20 55 00
Jefatura de A. ....	23 24 11
Jfutura. Pr. Tráfico .....	22 11 12
Bomberos .....	0 80
..... y	28 88 38
Casa de Socorro .....	26 14 10
Hospital G. Yagüe .....	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.) .....	28 88 00
A. Alchoh. Anó. ....	23 65 52
S.O.S. droga .....	26 36 00
Cruz Roja .....	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R. ....	23 22 22
Hospital Provincial .....	23 50 11
Tele SOS Burgos .....	20 90 90
Teléfono Esperanza .....	20 42 42
Gas Natural, averías .....	23 44 00
Iberdrola, avisos .....	22 10 81
Ambulancia .....	20 94 52
RENFE .....	20 35 60
Obras Públicas .....	22 45 00
Tele Ruta .....	91-5352222
Of. Mpal. Consumo .....	28 88 28
O. I. C. (M. I.) .....	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias .....	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos .....	31 00 00
Guardia Civil .....	31 00 39
Seguridad Social .....	34 90 00
Cruz Roja .....	31 00 37
Policía .....	31 00 95
Gas natural .....	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos .....	0 80
.....	50 32 00
Policía Local .....	0 92
50 01 00	
Guardia Civil .....	50 00 86
Cruz Roja .....	50 26 18
Policía .....	50 29 04
Gas natural .....	50 06 04

Lerma

Guardia Civil .....	17 00 37
Cruz Roja .....	17 00 60

Roa

Guardia Civil .....	54 00 13
Cruz Roja .....	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil .....	11 07 06
Centro de Salud .....	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil .....	59 00 34
Cruz Roja .....	59 08 28

Belorado

Guardia Civil .....	58 00 46
Cruz Roja .....	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil .....	10 00 17
Cruz Roja .....	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil .....	38 00 10
Ambulancia Municipal ..	38 00 21
Serv. Prev. y Salv. ....	38 09 89
..... y	38 00 21
Centro de Salud .....	38 03 47
Cruz Roja .....	382038

Villadiego

Guardia Civil .....	36 16 04
Ambu. e Incendios .....	36 17 00
.....	36 03 03
..... y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil .....	12 00 05
Cruz Roja .....	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil .....	37 20 18
Ambulancia Mun. ....	37 24 93
Centro de Salud .....	37 25 95
Centro de A. Social .....	37 24 93
Camping «El Vivero» .....	37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja .....	12 62 92
-----------------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis) ..	27 77 77
Radio Taxis .....	48 10 10

● VIAJES

Ferrocarril:	
RENFE	
Información .....	20 35 60
Paquexpres .....	20 95 20
Despacho Central .....	20 17 19
Miranda .....	31 20 05
Aranda .....	50 04 85
Estación de Autobuses:	
Est. autobuses .....	26 55 65
Soto y Alonso .....	26 64 71
La Serrana .....	26 89 95
Continental .....	26 70 01
ANSA .....	26 29 29
Amaya .....	26 90 32
Arcercedillo .....	26 83 47
El Noroeste .....	26 38 02
Pisuerga .....	26 38 02
Enatcar .....	27 76 32
Iberbús .....	26 28 00
Jiménez .....	26 69 30
ZATRANS .....	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid .....	(91) 205 83 43
Bilbao .....	(94) 453 06 40
Valladolid .....	(983) 25 92 12
Vitoria .....	(945) 27 33 00

Aduana

.....	23 58 33
-------	----------

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Alicante-Valencia (10) .....	23,59
Barcelona .....	01,35
Barcelona .....	02,02
Madrid Chamartín .....	02,27
Coruña-Vigo .....	03,00
Hendaya .....	03,25
Madrid Chamartín .....	03,32
Hendaya-Bilbao .....	03,55
Hendaya (1) .....	05,01
Gijón .....	04,35
Bilbao-Pamplona .....	04,45
Salamanca .....	05,00
Bilbao (2) .....	05,37
Madrid Chamartín .....	05,43
Irún-Bilbao (11) .....	06,11
Madrid Chamartín .....	06,12
Madrid Chamartín (3) .....	09,35
Valladolid .....	10,13
Irún .....	11,01
Madrid Chamartín .....	11,22
Hendaya .....	11,41
Coruña-Vigo .....	12,07
Hendaya .....	12,42
Salamanca .....	12,51
Irún .....	13,30
Vigo-Gijón-Coruña (13) .....	14,47
Barcelona .....	15,32
Madrid Chamartín (12) .....	15,35
Hendaya-Bilbao .....	16,07
Algeciras .....	17,13
Hendaya-Bilbao .....	17,21
Pamplona .....	17,21
Salamanca (8) .....	18,09
Hendaya-Bilbao .....	18,35
Madrid Chamartín .....	18,49
Madrid Atocha .....	19,00
Bilbao (8) .....	19,03
Valladolid .....	19,28
Miranda .....	19,43
Vitoria (9) .....	21,28
París .....	21,48
París .....	22,12
Fuentes de Oñoro (7) .....	22,33
Málaga-Sevilla (2) .....	22,47
Coruña-Vigo .....	23,23

- (1) Procede de Lisboa y Oporto.
- (2) Circula lun., miér. y vier.
- (3) Diario, excepto domingos.
- (7) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (8) Circula viernes y domingos.
- (9) Circula todos los días excepto los sábados.
- (10) Circula mar., jue. y vier.
- (11) Circula lun., jue. y sáb.
- (12) Sólo sáb., domi. y festivos.
- (13) A Gijón diario. A Vigo lun., miér. y vier. A Coruña mar., jue. y sáb.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 9,30 (ju. y sáb.).  
**Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga:** 17,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Alar del Rey:** 17,30 (vi. salida 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30).  
**Aranda de Duero:** 6,45 - 10,45 13 - 13,30 - 15,30 17,30 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Aranda de Duero:** 10,45 - 13 - 19 - 21 (sáb.).  
**Arenillas de Riosuerga:** 19,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Arija:** 18,00 (lu., mi., vi., fes. no).  
**Barcelona (directo por autopista):** 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, dom. no).  
**Belorado:** 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerratón, dom. y fes. no).  
**Bilbao (directo):** 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao:** 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Bilbao-Espinosa de los Monteros:** 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Briviesca:** (excepto sáb. a las 18,15 y 19,30) 7,45 10,30 13,30 - 18,15 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Cabia (por Cayuela-Albillos):** 18,30 (lun. y vi., fes. no).  
**Carcedo de Burgos:** 12,45 (vi. fes. no).  
**Castrojeriz-Arenillas:** 14,00 (lu. y vi., fes. no).  
**Covaleda-San Leonardo:** 18,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Eibar:** 16,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Fresneda de la Sierra:** 19,30 (diario, sáb. dom. y fes. no).  
**Frías-Oña:** 18,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún:** 16,30 (diario, dom. no).  
**Hoyales-Roa:** 18,00 (lu., mi. y vi., fes. no).  
**Irún:** 10,45 - 14,15 (diario).  
**Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro:** 10,30 (diario, dom. no).  
**León:** 10,45 (diario, dom. no).  
**Lerma (por Tordueles):** 14,00 (mi. y sáb., fes. no).  
**Lerma (por Tordueles):** 14,00 18,30 (lu., ma. y ju., fes. no).  
**Logroño (por Briviesca):** 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Logroño (por Belorado):** 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Los Balbases:** (vi. salida a las 19,00), 18,30 (lu., fes. no).  
**Madrid:** 9,00 - 11,00 - 12,30 - 14,30 - 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (vi., 16,30) (diario salida 9,00 h., sáb. y dom. no).  
**Madrid (Bus-Expres):** 7,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Mahamud-Prencio-Arcos:** 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).  
**Melgar de Fernamental:** 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Melgar de Fernamental-Osorno:** 17,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro:** 13,30 18,15 (diario, sáb. dom. y fes. no).  
**Miranda de Ebro (directo por autopista):** 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).  
**Oña-Trespaderne:** 13,30 (lu., mi., vi.).  
**Oña (solamente temporada escolar):** 13,30 (ma., ju.).  
**Palencia:** 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no) (sáb. entrada 11,00 mañana).  
**Pedrosa del Príncipe-Astudillo:** 17,30 (diario, vi.: 18,30, dom. y fes. no).  
**Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz:** 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).  
**Pozza de la Sal:** 18,15 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).  
**Salidas Padrones:** Padrones-Aguas Cándidas (sábados). Hozabajas-Terminón: 18,15 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi.). Rojas-Llano (mi. y sáb.). Rioseras-Salas (ma.). Rioserezo-Salas (ju.).  
**Pradoluengo:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).

**Quintana del Pidio-Roa:** 18,00 (ma., ju., fes. no).  
**Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente:** 18,00 (vi., fes. no).  
**Rabé de las Calzadas:** 13,30 (vi., fes. no).  
**Roa de Duero:** 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).  
**San Sebastián:** 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, sáb. 22,15 no).  
**Sasamón:** 13,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga:** (vi. 18,30 temp. escolar) (17,30 diario, dom. y fes. no).  
**Santander-Ontaneda:** 10,00 15,30 - 22,15 (diario).  
**Santibáñez Zarzaguda:** (salida diaria, dom. y fes. no, entrada sólo mi. y vi.), 14,30 (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de la Calzada:** 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi., 18,30, fes. no).  
**Santo Domingo de Silos-Calderuega:** 14,00 (sáb., menos fes.).  
**Soria por San Leonardo-Covaleda:** (vi., salida 14,15), 7,15 - 14,00 (diario, dom. y fes. no).  
**Tinieblas de la Sierra:** 19,30 (vi., menos fes.).  
**Tobar:** 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).  
**Tordómar:** 18,30 (lu., vi., 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).  
**Torrelavega:** 10,30 (diario).  
**Tórtoles de Esgueva:** 13,45 (lu., mi. y sáb., fes. no).  
**Tórtoles de Esgueva:** 18,30 (diario, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).  
**Valladolid:** 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).  
**Villadiego:** 9,30 (lu., fes. no).  
**Villadiego:** 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30) (temporada escolar) (dom. y fes. no).  
**Villadiego:** 19,15 (lu., vi., fes. no).  
**Villahoz:** 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).  
**Vitoria (directo):** 16,15 (diario, sáb. y dom. no).  
**Vitoria-Eibar (directo):** 16,30 (diario, dom. no).  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb. 22,15 no) (diario, dom. y fes. no).

Servicios domingos y festivos

**Aranda de Duero:** 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.  
**Aguilar de Campoo:** 17,00.  
**Barcelona (directo por autopista):** 16,00 - 23,00.  
**Bilbao:** 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.  
**Briviesca:** 9,30 - 19,00 - 23,00.  
**Briviesca-Pozza-Frías:** 9,30.  
**Irún:** 10,45 - 14,15.  
**Logroño (por Belorado):** 13,00 16,30 - 20,15.  
**Logroño (por Briviesca):** 19,00.  
**Madrid:** 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.  
**Melgar de Fernamental:** 19,00 22,00.  
**Regumiel de la Sierra:** 9,00.  
**Santander:** 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.  
**Sasamón-Grijalba:** 23,00.  
**Soria-San Leonardo:** 9,00 - 21,00.  
**Torrelavega:** 10,30.  
**Tórtoles de Esgueva:** 9,30.  
**Valladolid (solamente dom.):** 20,00.  
**Villadiego:** 23,00.  
**Vitoria-San Sebastián:** 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 1,15.

Servicios internacionales

**Alemania y Bélgica:** 2,00 (mi., sáb.).  
**Bélgica-Alemania-Holanda:** (ju. 18,00) (dom. 12,30).  
**Holanda:** (ju., 21,30) (dom. 12,30).  
**Londres:** (mi. y sáb. 12,30) (mi. y dom. 1,00).  
**Lyon-Nimes-Toulouse-Besançon:** (ma., ju. y sáb. 17,30) (mi., vi. y dom. 5,00).  
**París-Tours-Burdeos (Bur Express):** (vi. 17,00) (dom. 7,00).  
**París-Tours-Burdeos:** (ma., ju. y vi. 22,00) (mi., sáb. y dom. 2,30).  
**Suiza:** (ma., ju. y sáb. 17,30) (mi., vi. y dom. 5,00).

● MONUMENTOS

**Catedral.** - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 300 pesetas. Grupos: 175 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.  
**Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311).** - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,30 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.  
**Iglesia de San Nicolás.** - Laborables, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.  
**Iglesia de San Esteban.** - Llamar a la casa parroquial: 207095.  
**Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».** - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.  
**Museo arqueológico «Casa de Mirandas».** - Calles Miranda y Calera. Domingos 10,15-13,45. Festivos cerrado. Laborables, 10,00-13,30 y 16,30-19,15. Sábados, 11,15-13,45. Extranjeros, 200 pesetas. Españoles, gratis con el D.N.I.  
**Monasterio de las Huelgas.** - Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-13,15 y 16,00-17,15. Domingos y festivos 11,00-13,15. 400 pesetas persona. 275 pesetas grupos. 150 pesetas colegios y jubilados. Los miércoles de cada semana la visita es gratuita.  
**Cartuja de Miraflores.** - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.  
**Iglesia de Santa Agueda.** - Abierta horas de culto.  
**Iglesia de San Gil.** - Abierta horas de culto.  
**Iglesia de San Lorenzo.** - Abierta horas de culto.  
**Iglesia de San Lesmes.** - Abierta horas de culto.  
**Monasterio de San Pedro de Cardena.** - Horario: Laborables 10,00-13,00 y 15,30-18,30 y festivos de 12,00-14,00 y 15,30-18,30.  
**Monasterio de Santo Domingo de Silos.** - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.  
**Clunia (Ruinas Romanas).** - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes. En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00. En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos tarde y lunes, cerrado. En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.  
**Lerma. Convento de las Dominicas.** - Visitas por las mañanas.  
**Colegiata de San Pedro.** - Para visitarla hay que avisar al párroco.  
**Palacio Ducal.** ☎ 170020.  
**Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas.** - A 35 Km. de Burgos. Contactar con D. Mariano Heras en Lara de los Infantes. ☎ 384040.  
**Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara.** - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano. Resto del año contactar con la comunidad. Tarifa.-100 Ptas.  
**Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería.** ☎ 110160.  
**San Pedro de Tejada.** - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.  
**Castrojeriz. Santa María del Manzano. Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo.** - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia **Anúnciate en tu Diario**

**FUNERARIA SAN JOSE**  
**SERVICIO PERMANENTE**  
**CAPILLAS VELATORIAS**  
 Avda. del Cid, 83.  
 Tfnos. 209452 222907

## La radicalidad del silencio

JOSE MIGUEL LOPEZ CUETARA

**E**N casi todas las grandes religiones se encuentran grupos de hombres y de mujeres que se separan de la vida corriente de la sociedad, se imponen obligaciones costosas y especiales, y se entregan a una tarea exclusiva: ahondar en el conocimiento y práctica de su propia religión hasta las últimas consecuencias.

La vida monástica es un claro ejemplo de una vida de renuncia y de alabanza a Dios, única y exclusivamente por su amor.

En el hinduismo, el monje busca liberarse del engaño y del paso del tiempo terreno a través de una purificación ascética y mística.

En el budismo, busca la iluminación como la razón fundamental de su propio ser.

En el judaísmo, antes de la era cristiana, los monjes del Qumrán vivían en plena conciencia escatológica de las profecías del antiguo testamento.

En el islamismo, aunque los sufíes no sean propiamente monjes, han buscado según la tradición la más honda experiencia estática de unión con Dios.

En el cristianismo, el monje busca antes que nada vivir su fe como seguimiento de Jesucristo, a través de una vida oculta de trabajo como la que vivió Jesús en Nazaret, o en el desierto con una oración solitaria e integradora.

El sentido de la vida es casi siempre oscuro y a veces indescifrable.

La felicidad parece estar más lejos de las personas a medida que el mundo tiene mayor prosperidad, comodidad y confianza en su propia capacidad.

La ambición, ese cáncer del espíritu, no sólo destruye al individuo y a su posibilidad de ser feliz, sino a comunidades enteras y a naciones.

La realidad del conflicto humano, del odio, de la agresión, subversión, fraude y uso sin escrúpulo del poder está latente en nuestras sociedades.

El hecho de que hombres que rehusan creer en Dios, porque consideran que tal creencia es irracional, se sometan ilógicamente a formas más bajas de fe: creer ciegamente en todo mito mundano, sea el racismo, el materialismo, el nacionalismo o cualquier otro de los muchos mitos que los hombres de hoy aceptan sin vacilar.

El monje sin tomar actitudes apologéticas, se encara con esta realidad desconcertante del mundo actual. La aparente incapacidad del hombre para creer, es una semilla que posibilita muchas ocasiones de infidelidad y de caída, a no estar impulsos del movimiento y al momento, a no poder mantener la identidad, y a mantenerse dejando a un lado lo que sucede, transformándolo en nueva energía personal. De lo contrario, la interioridad y el silencio les llevaría a un árido desierto.

Es importante asumir, como lo hace el monje, el movimiento de la vida en la propia persona. La interioridad no es sólo el claustro, oración eterna, sino capacidad de asumir la existencia en el movimiento del Espíritu. Para esto se requiere una serenidad y cierto reposo

interior. Una vida si no tiene poder de interioridad estará refugiándose en sus propias fantasías, sin llegar a confirmarse con su propia llamada.

El monje llega a una experiencia de la vida como voluntad de Dios. No transforma la vida en experiencia de Dios, si no llegando a transformar la vida en voluntad de Dios. Ha dejado el «mundo» y va palideciendo el impulso reivindicativo, protagonista, y el instinto de superioridad sobre otro hombre, va percibiendo que la existencia no necesita mantenerse en competitividad, el hombre ha dejado de ser un rival a su puerta, ahora es un hermano, alguien a quien respetar, a quien amar.

Por lo general los humanos tendemos a lo inmediato, nos creamos imágenes e ideas casi siempre falsas, mitos y leyendas, sin percibir con coherencia la realidad de la vida.

Un navegante puede conducir su barco de muchas maneras. Puede navegar «al tuntún» teniendo en cuenta solamente el aspecto inmediato del mar y su experiencia acumulada, poniendo la vela como buenamente la parezca. Este método puede llevar al puerto o al naufragio.

El navegante también puede tomar la altura, ajustándose a los mapas y a los instrumentos, pero si no se decide en ciertos casos a modificar el itinerario, a apartarse algo de la ruta trazada al principio del viaje también irá a la catástrofe.

El método primitivo de dirigir un barco por la única observancia de las estrellas deba un punto de referencia cierto, al mismo tiempo, dejaba al navío la libertad para escoger los medios de ser fiel a las directrices de los astros. De alguna forma así actúa Dios en nosotros, es la estrella del mar, luce para nosotros guiándonos sin imponerse.

El mensaje de esperanza que hoy nos ofrece el contemplativo no consiste en buscar nuestro camino a través de la jungla de palabras y problemas que envuelven a Dios. Sino la certeza de que Dios ama, y que está presente en nosotros. El contemplativo no tiene nada que decirnos, sino alentarnos con su silencio, a «penetrar» nuestro propio silencio, caminar en la soledad de nuestro corazón, y compartir esta soledad con el otro solitario que está a nuestro lado.

Sin duda el monje no es aquél que tiene visiones resplandecientes de querubines llevando a Dios en su fulgurante carroza, sino simplemente aquél que arriesgando su vida en el desierto, en el que no hay palabras ni ideas, donde se encuentra a Dios en la desnudez de la pura verdad, es decir en nuestra pobreza e imperfección, a fin de no volver a agarrar su alma de su propia pequeñez, asumiendo el día a día entre el gozo del seguimiento evangélico, y el «Martirium cotidianum» del que habla San Jerónimo.

Ahora que un monje burgalés, Fray Rafael Arnaiz y Varón, va a ser beatificado, bueno es recordar y valorar en su justa medida, disponibilidad y la generosidad de los contemplativos. Y más aún por los que una vez fuimos cipreses que apuntaron hacia el azul del cielo.



La Virgen del Pilar con su manto original.

## Ofrenda floral en honor a la Virgen del Pilar

□ ZARAGOZA/EUROPA PRESS.- Unas 300.000 personas participaron ayer en la tradicional ofrenda de flores a la Virgen del Pilar, uno de los actos centrales de las fiestas que se celebran en su honor en Zaragoza. Entre las ocho y las quince horas desfilaron por las calles céntricas de Zaragoza 249 grupos folklóricos llegados de toda

España, además de miles de personas procedentes de todas las comunidades autónomas, que van ataviados con sus respectivos trajes regionales

Los participantes en la ofrenda desfilaron por las calles de la capital hasta llegar a la Plaza de las Catedrales, donde depositaron sus flores para confeccionar un vistoso manto.



LA SEÑORA

### Doña Angela Hidalgo González

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenado esposo: don Daniel Díez; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 17 horas, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de Escuderos de Valdelucio, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal de dicha localidad.

Vivía: Escuderos de Valdelucio.

(Funeraria «La Paz»)

Burgos, 13 de Octubre de 1992.



LA SEÑORA

### Doña Heliadora García López

Falleció en el día de ayer, a los 84 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don José Manuel Mansilla; hijas: Araceli y Fernanda; hijos políticos: Artemio Merinero e Indalecio García; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de La Inmaculada Concepción, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Barriada Inmaculada, bloque G-4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Octubre de 1992.



EL SEÑOR

### Francisco-Lázaro Hernando Heras

Vdo. de doña Agueda Córdoba González

Falleció en el día de ayer, en Pradoluengo, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Carmen, Lorenzo y Agueda; hijos políticos: Esteban Bartolomé, Teresa Basurto y Domingo Bartolomé; nietos; hermanos políticos: Aurelia Santamaría, Leandro Córdoba y Silvia Jorge; sobrinos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, día 13, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, de Pradoluengo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Pradoluengo, 13 de Octubre de 1992.



# La selección española arribó a Belfast

**El técnico, Javier Clemente, dará hoy a conocer el equipo inicial que saltará al campo de Windsor Park**

**Optimismo en el conjunto irlandés para el choque de mañana**

ENRIQUE PARADINAS/COLPISA  
BELFAST (IRLANDA DEL NORTE)

La selección española llegó a primeras horas de la tarde de ayer a Belfast con el ánimo de sacar un resultado positivo el próximo miércoles en el partido (20,00 horas, La 2 en directo) que le enfrentará a Irlanda del Norte, valedero para la fase de clasificación del Mundial de Estados Unidos de 1994. La capital norirlandesa recibió a la corta delegación española con el cielo cubierto amenazando lluvia, con una temperatura que ronda los doce grados y discretas medidas de seguridad.

El presidente de la Federación Española, Angel Villar, no vendrá hasta hoy a Belfast. Se quedó en Madrid para asistir al funeral de Mariano Egea, secretario del Comité de Competición y uno de los funcionarios más antiguos de la casa, que murió el domingo en Madrid. Tampoco ha podido venir el nuevo ayudante de Clemente, Andoni Goicoechea, que estará hoy en Plasencia al frente de la selección sub21. Si está entre los expedicionarios el cocinero donostiarra Juan Albizu, aunque en esta ocasión no se ha traído tantos kilos de comida como llevó a Letonia.

«Todo lo que se consiga fuera de casa es bueno», manifestó Javier Clemente nada más pisar terreno norirlandés. El seleccionador español da a entender que un posible empate no sería mal recibido. Pero quiere que su equipo busque la victoria. «No quiero que los jugadores salgan mentalizados en busca de un empate, prefiero que salgan a ganar», dijo también Clemente, que reconoció que «Irlanda del Norte es peor que Eire, aunque debemos tener cuidado».

## UN CAMPO PARA GANAR

El estadio Windsor Park es un campo propicio para buscar la victoria, dado el escaso nivel del rival, la selección del Ulster, formada íntegramente por jugadores que militan en equipos ingleses, algunos de ellos de categorías inferiores, ya que las competiciones en Irlanda del Norte son de ínfimo nivel. España no ha perdido nunca en este campo. Sería un gran retroceso que lo hiciera ahora, a la vez que peligraría la clasificación para el Mundial. Sumar todos los puntos de casa y lograr algunos en los campos de los adversarios flojos es la clave para la clasificación.



Los delanteros, Alfonso y Manolo, en el entrenamiento de la selección española antes de medirse a los irlandeses. (Foto: Efe).

En Letonia, primer partido oficial de Clemente, se fracasó en el resultado, aunque el seleccionador quedó satisfecho del comportamiento del equipo. Esto último sólo ya no vale. España tiene que buscar un buen resultado que no es otra cosa que la victoria. Los norirlandeses, con su juego aguerrido y tosco, pueden crear más problemas que los modestos letones, si bien es posible que no

opongan tantas dificultades porque es imposible que se cierren en su área como lo hizo Letonia. Lituania, inferior claramente a España, empató hace poco en Belfast.

La selección española afronta el choque con positiva predisposición. «Llegamos bien comidos, bien dormidos y bien entrenados», dice Javier Clemente con picardía. Todos los jugadores españoles están en

perfectas condiciones, incluidos los azulgrana Amor y Goicoechea, que arrastraban ligeras molestias.

## ALINEACION DECIDIDA

Javier Clemente tiene perfectamente definido el equipo titular desde el momento que confeccionó la lista de seleccionados, aunque no lo hará público hasta hoy. La selección español-

la, que entrenó ayer tarde en un campo pequeño, lo volverá hacer hoy en el propio escenario del partido, el Windsor Park, y a la misma hora, con el objeto fundamental de comprobar su iluminación. A Clemente le han llegado noticias de que ésta es deficiente y que puede perjudicar a sus jugadores.

Después de ese entrenamiento el seleccionador dará a conocer el equipo, «que no tiene secretos». Clemente, fiel a sí mismo, alineará a los mismos de Letonia, con los cuatro cambios obligados. Claudio debutará en la selección sustituyendo al españolista Fonseca, Manolo entrará por el lesionado Baquero, Michel vuelve tras su lesión por el azulgrana Goicoechea, y Fernando Hierro ocupará un puesto en el centro del campo, aunque con distinta función que el valencianista Alvaro. La zaga se mantiene intacta con Zubizarreta, Ferrer, López, Solozábal y Toni y la medular la completarán Amor y Martín Vázquez.

## IRLANDA DEL NORTE

Billy Bingham, seleccionador de Irlanda del Norte, dirigió ayer tarde su penúltima sesión de entrenamiento en las instalaciones de Anhum Road y de momento se mostró satisfecho por la ausencia de jugadores lesionados en sus filas.

La gran novedad de Bingham será el regreso a la selección de Mal Donaghy tras superar pasados problemas físicos. Donaghy es el único integrante del actual equipo que venció a España en el Mundial '82.

Bingham también tendrá a su disposición al centrocampista del Oxford, Jim Magilton, quien actuará por primera vez ante su afición en Windsor Park.

## Así está el grupo de España

La República de Irlanda encabeza la clasificación del grupo III de la fase de clasificación del Mundial '94.

Los irlandeses suman cuatro puntos, cosechados en los dos partidos que han disputado, ambos en casa, y ante rivales muy flojos como Albania y Letonia. La segunda posición es para Lituania, que en cuatro partidos suma otros tantos puntos. Pero pronto perderán los lituanos esa posición. España es tercera, con tres puntos en dos partidos, la victoria en Sevilla ante Albania y el sorprendente empate en Letonia. El rival de los españoles el miércoles, Irlanda del Norte, ocupa la cuarta posición, con el mismo número de partidos y puntos que España. Pero los norirlandeses pincharon en su primer encuentro al empatar en Belfast con Lituania. Luego, en el mismo campo, golpearon por 3-0 a Albania.

La sorpresa, negativa, hasta ahora la constituyen los actuales campeones de Europa, los daneses, que en dos partidos sólo han sumado dos

empates, que a la postre les puede costar caro. Dinamarca empató, como España, en Letonia, para luego repetir empate en Lituania.

## PARTIDOS JUGADOS

España-Albania: 3-0.  
Irlanda N.-Lituania: 2-2.  
R. Irlanda-Albania: 2-0.  
Albania-Lituania: 1-0.  
Letonia-Lituania: 1-2.  
Letonia-Dinamarca: 0-0.  
R. Irlanda-Letonia: 4-0.  
Irlanda N.-Albania: 3-0.  
Letonia-España: 0-0.  
Lituania-Dinamarca: 0-0.  
Así está la clasificación:  
1.º R. Irlanda, 4 puntos  
2.º Lituania, 4 puntos  
3.º España, 3 puntos  
4.º Irlanda del Norte, 3 puntos  
5.º Dinamarca, 2 puntos  
6.º Letonia, 2 puntos  
7.º Albania, 2 puntos

## UN EQUIPO SIN SEGUIDORES

Javier Clemente quiere que la selección sea como un club, el «Club España». Por el ambiente que vive el equipo

nacional, por el entendimiento de los jugadores de diversas procedencias que se olvidan de sus «guerras» particulares en la Liga, se puede decir que está en buena disposición de lograrlo.

Pero a este club, al «Club España», le siguen faltando seguidores. Sólo uno ha venido hasta aquí para perderse el miércoles en la marea verde de Windsor Park. Un seguidor ya histórico de la selección española, con más de dieciséis años sin perderse apenas partidos del equipo nacional.

En el último desplazamiento, en Letonia, fueron tres los valientes seguidores. Así ha sido siempre. Con los equipos viajan pocos, pero con la selección casi ninguno. En los grandes acontecimientos, en las Eurocopas o Mundiales, la selección española está huérfana de apoyo. No ocurre lo mismo con las selecciones de otros países. Aunque los jugadores españoles ya están acostumbrados a esta situación, a un club sin aficionados que les sigan. Sólo en el Mundial de México'86 fue diferente.

# Vonk dará hoy la lista de jugadores para el desplazamiento a Alcoy y Albacete

**El rumano Balint, que jugará mañana contra Bélgica, se incorporará para el choque de Albacete**

**El técnico podría llevar un hombre más para el doble desplazamiento**

PESA  
BURGOS

Volvió la actividad al terreno local con el entrenamiento que, ayer tarde, realizó la plantilla con alguna que otra excepción en cuanto a la no presencia de algunos jugadores.

Entre ellas la sabida del rumano Balint, que mañana se enfrenta a Bélgica formando parte de la selección de su país en partido valedero para el Mundial de Estados Unidos, y la del capitán del equipo, Joseba Aguirre, que no será de la partida para el doble compromiso castellano en Alcoy, Copa del Rey, y Albacete, séptima jornada del campeonato nacional liguero.

Con motivo de estas dos bajas, el místico local, como ya parece habitual, contó con Maxi del Atlético Buralés para formar dos equipos, de diez hombres cada uno, con objeto de jugar un partidillo a lo ancho del campo.

En un lado los presumiblemente titulares para Albacete, ya que para el partido copero del jueves pudiera ser que entrara algún jugador no demasiado acostumbrado a formar últimamente en el «once» de la Liga.

Junto a Elduayen, Bengoechea, Boerebach, Olaizola y Lito estaba esa primera línea del equipo, que parece contar con todos los beneplácitos del técnico, más Luis Fernando, Del Val, Limperger y Edu en el centro del terreno con un Loren en la posición más adelantada del «diez». Si a estos jugadores se les añade Gavril Balint ya tenemos el equipo inicial para Albacete, si es que el señor Theo Vonk no ordena otra cosa.

Por cierto que vimos ya bastante recuperado al defensa Bastida al que, en estos momentos, no parece haberle afectado demasiado su mala racha.

HOY, MAÑANA Y TARDE EN PALLAFRIA

Lo que ya no están tan seguros son los cinco o seis hombres que el holandés sumará a los once jugadores antes citados para sentar en el banquillo.

Hay que tener en cuenta que Balint no jugará contra el Alcoyano y esto llevaría anexo que los 16 viajeros asiduos en toda convocatoria se convirtieran en diecisiete, aunque esto último tiene, todavía, que meditarlo el entrenador.

No tendrá mucho tiempo, al ser su intención facilitar la lista de viajeros esta tarde en Pallafria tras la sesión que allí tendrá



El zamorano Luis Fernando sigue contando con la confianza del místico. (Foto: Angel Ayala).

lugar. Sesión, por otra parte, que se iniciará a partir de las cinco de la tarde, para comenzar la de la mañana sobre las diez y media, pues es intención de Theo Vonk el hacer hoy dos entrenamientos.

El miércoles será la salida para tierras alicantinas, muy pronto, a las nueve y media de la mañana. La razón del «madrugón» se debe a que el equipo buralés entrenará por la tarde en el mismo escenario, El Collao, que veinticuatro horas más tarde luche contra el cuadro anfitrión por un buen mar-

cador con que afrontar con tranquilidad el choque de vuelta en El Plantío, el próximo 22 de Octubre.

## CONTRATOS Y RENOVACIONES

Ya hay Consejo de Administración del Real Burgos S.A.D., y esto significa que debe iniciar su andadura en todo lo concerniente al buen funcionamiento del club de El Plantío.

En muy reciente entrevista con Miguel Jerez, presidente del equipo, éste reconocía que se iban a abordar con la urgencia

que el caso requiriera el contrato de Theo Vonk con la entidad, y los de aquellos jugadores que quedarían lejos de la disciplina castellana el próximo 30 de Junio, por cumplir ya su compromiso, entre ellos hombres básicos en la «vida deportiva» del Real Burgos.

Esperamos, que la tal reunión no se demore demasiado y que, dentro de las posibilidades económicas del club, el mayor número de jugadores que finaliza su contrato evolucionen de nuevo la próxima campaña y en Primera División.



## TIROS INDIRECTOS

Terminó otra etapa del Burgos; 400 millones de déficit «Deber»...cumplido

Por ahora ni soñar con Europa

Si acaso, visitar Eurodisney...

Los domingos se hicieron para descansar

O sea...sin fútbol

El Burgos acaba de hacer su entrada en Sociedad

Pues a ver si llega donde la baronesa Thyssen...

El Burgos puede tutear a unos cuantos equipos

A los otros de usted...y guardando las distancias en la tabla

El partido de Albacete es una incógnita

Pues pondremos una X

Jiménez fue el mejor jugador la temporada pasada

Con tal de que no lo sea también ésta...

El Real Burgos está bastante atrás

A lo peor es por irse demasiado hacia adelante

Nuestro equipo es el mejor complemento de una buena comida

Tiene «Vino de la Ribera» y...«Jerez».

## BREVES

### I Curso de Instructor de Fútbol Base

**BURGOS.**— De acuerdo con la reforma de enseñanzas y titulaciones deportivas de la nueva Ley del Deporte, la Escuela de Entrenadores de Fútbol de Castilla y León, convoca el «I Curso de Instructor de Fútbol-Base».

Los interesados en la realización del presente curso deberán aportar la siguiente documentación:

Instancia dirigida al director de la escuela

Tres fotografías

Certificado médico

Fotocopia del D.N.I.

«Currículum Vitae» deportivo

Fotocopia de título académico

Fotocopia de licencia federativa, si es jugador en activo

Las materias a desarrollar durante el curso serán las siguientes:

Técnica individual y colectiva; Táctica y Estrategia; Preparación física; Reglas de juego; Medicina deportiva; Primeros auxilios; Psicología; Metodología; Ley del Deporte; Estatutos y Reglamentos de la RFEF.; Reglamento de Escuelas Federativas; Contrato laboral del entrenador y Reforma de las enseñanzas y titulaciones deportivas.

Para más información, al respecto, contactar con la Delegación en Burgos de la Federación de Castilla y León de Fútbol, de 18 a 21 horas, en calle Avellanos, 6-1.º, finalizando el plazo de inscripción el 15 de Octubre.

### En partido aplazado, el Alcázar empató a cero con La Granja

**BURGOS.**— En partido aplazado a la jornada del domingo, ayer se jugó dentro de la categoría Regional Preferente el partido entre el Alcázar y La Granja, que finalizó sin que el marcador se moviera.

Con este empate el equipo de Medina de Pomar figura en el puesto dieciséis de la clasificación del grupo con tres puntos y tres negativos, mientras que su rival tiene cuatro puntos, sin positivos ni negativos.

El próximo domingo el Alcázar jugará en el feudo palentino del Velilla.

### Jugador juvenil del Toledo muerto en accidente de tráfico

**TOLEDO.**— El jugador del Toledo Juvenil, Iván Camacho Flores, de 16 años, falleció en la madrugada de hoy como consecuencia de un accidente de tráfico que se produjo en la carretera C-402, entre las localidades toledanas de Menasalbas y Cuerva.

El vehículo en el que viajaba Iván junto con otros tres amigos se salió de la carretera y volcó, provocando la muerte del joven deportista.

El conductor del automóvil se encuentra aún ingresado en la clínica Virgen de la Salud de Toledo, mientras que el resto de los ocupantes fueron dados de alta tras diversas curas y los exámenes pertinentes.

El sepelio del deportista fallecido se efectuará mañana a las cuatro de la tarde en la localidad toledana de Cuerva, de donde era natural Iván Camacho.

**AUTOMOVILISMO**



El piloto francés Didier Auriol, con Lancia. (Foto: Efe).

# Toyota anuncia oficialmente que Auriol formará equipo con Sainz

□ **SAN REMO (ITALIA)/EFE.** - La firma automovilística japonesa Toyota anunció oficialmente ayer, mediante un comunicado de prensa difundido con motivo del Rally de San Remo (Italia), el fichaje para la próxima temporada del piloto francés Didier Auriol, actualmente piloto de Lancia, para que forme equipo junto al español Carlos Sainz, campeón mundial en 1990.

Auriol, de 34 años y actual líder del Campeonato del Mundo de Rallies, es el piloto más en forma de dicho certamen y, junto a su copiloto Bernard Occelli, reforzará el «Toyota Team Europe» para la próxima temporada en busca del ansiado título de marcas, patrimonio exclusivo durante los últimos seis años del constructor italiano Lancia.

«Carlos Sainz y Didier Auriol son los mejores pilotos de rallies del mundo, y con ellos esperamos lograr el campeonato del mundo de marcas de 1993», señala en el comunicado el sueco Ove Andersson, director deportivo del «Toyota Team Europe», que ya había anunciado el fichaje al término del rally de Australia.

**ABANDONO DE AURIOL**

El francés Didier Auriol (Lancia HF Integrale 16v.), actual líder del Campeonato del Mundo de Rallies, abandonó el de San Remo (Italia) durante la disputa de la primera etapa,

## El italiano Andrea Aghini, líder del Rally San Remo, ante el abandono del piloto francés

a cuyo final el liderato corresponde al italiano Andrea Aghini, compañero del anterior en el equipo «Martini-Racing».

Didier Auriol, máximo rival en la lucha por el título del español Carlos Sainz, ausente en esta prueba, ha abandonado la carrera debido a un fallo mecánico en su vehículo que causó el desprendimiento de la rueda delantera derecha en una curva. «Antes de la salida ya había notado algunas vibraciones», indicó el campeón francés media hora después del abandono, y añadió: «Pensé que faltaba calentamiento a los neumáticos, pero las vibraciones aumentaron cuando el coche cogió velocidad».

«En una curva a la izquierda», prosiguió Auriol, «vi cómo se desprendía la rueda derecha y rodé unos metros pisando el freno, lo que me hizo derrapar sobre el asfalto». Según Roberto Angiolini, director de la escudería de Auriol, el incidente se produjo a causa de la rotura de un perno de seguridad.

Esta contingencia hace que

las posibilidades de Sainz de ganar el título aumenten en cierta medida, si bien es cierto que Auriol, compañero del madrileño el año próximo en el equipo Toyota, mantiene dieciséis puntos de ventaja con respecto a éste para afrontar las dos últimas pruebas del certamen, el Rally de España-Cataluña y el RAC de Inglaterra, ambas el próximo mes de noviembre.

En cuanto a la primera etapa del Rally de San Remo, Aghini terminó con una ventaja de 34 segundos con respecto al segundo clasificado, el francés Francois Delecour (Ford Sierra Cosworth 4x4), y de un minuto y 21 segundos sobre su también compañero el finlandés Juha Kankkunen, actual campeón del mundo y tercero en la general del mundial de la especialidad a sólo doce puntos de Carlos Sainz.

La etapa de ayer, además del abandono de Auriol, estuvo marcada por una intensa tormenta caída durante la disputa del séptimo tramo, denominado Coreglia (22,57 kilómetros), y que, a excepción de a los cinco primeros clasificados, sorprendió y puso en dificultades al resto de pilotos, que se habían decidido por montar neumáticos para piso seco («slicks»).

Hoy se disputará la segunda etapa del rally. La salida y llegada se hará en la localidad de Arezzo y el recorrido total será de 495,26 kilómetros.

**POLIDEPORTIVO**

■ **GOLF**

**Olazábal, Rivero y Jiménez lucharán en Saint Andrews por el primer triunfo español**

□ **MADRID/COLPISA.** - Un total de quince países tomarán parte en la octava edición de la Copa de las Naciones de golf, que se disputará del jueves al domingo próximos en el viejo campo escocés de Saint Andrews. José María Olazábal, José Rivero y Miguel Angel Jiménez tratarán de lograr el primer galardón para España en una competición que nació hace relativamente poco tiempo como una variante de la Copa del Mundo.

La Copa de las Naciones, conocida popularmente como la «Dunhill Cup», repartirá un millón de libras -cerca de 180 millones de pesetas- en premios. Suecia defiende el título.

■ **TENIS**

**Eduardo Osta, principal rival de Avendaño para la capitania de Copa Davis**

□ **MADRID/COLPISA.** - El asturiano Juan Bautista Avendaño se perfila como el principal favorito para ocupar el puesto de capitán del equipo español de Copa Davis y sustituir en el cargo a Manolo Orantes.

El tarraconense Eduardo Osta, preparador de Arantxa Sánchez Vicario, será su gran rival a tenor de la conversación que mantuvo el pasado viernes con el presidente de la Federación, Agustín Pujol, quien tiene previsto hacer público a finales de la presente semana el nuevo nombramiento.

■ **BALONCESTO**

**El Zaragoza fichó a Mc Kinney por un mes**

□ **ZARAGOZA/EFE.** - El Club Baloncesto Zaragoza confirmó ayer el fichaje del estadounidense Carlton B. Mc Kinney, que actuará como tercer extranjero del equipo aragonés, tras alcanzar un compromiso por un mes de duración.

El jugador, de 27 años y natural de San Diego, mide 1.94 metros y juega de escolta, y completará la tripleta de foráneos del conjunto maño con Jeff Martin y Jhon Turner.

■ **MONTAÑISMO**

**El cadáver de un esloveno, hallado cerca del Kumbhakarna**

□ **KATMANDU/EFE.** - El cadáver del montañero esloveno Vidmar Damjan, a quien se dio por desaparecido el pasado 4 de septiembre, ha sido encontrado por los equipos de rescate en un paraje próximo al monte Kumbhakarna, según el Ministerio de Turismo nepalí.

Damjan, miembro de una expedición que pretendía coronar el Kumbhakarna, de 7.710 metros y situado en la zona oriental de la cordillera del Himalaya se ahogó probablemente el día de su desaparición, cuando comunicó al resto de la cordada su intención de bañarse en un río.

■ **BOXEO**

**Anuncian posible cuarto combate entre Durán y Leonard**

□ **SANTO DOMINGO/COLPISA.** - Una cuarta pelea entre los legendarios púgiles Roberto «Mano de Piedra» Durán y Sugar Ray Leonard podría celebrarse a mediados del próximo año, según trascendió ayer en círculos boxísticos. Ese cuarto combate tendría como escenario la ciudad china de Pekín.

Fuentes solventes aseguran que «el propio Leonard es el más interesado en que esa cuarta pelea se efectúe». Leonard, que anunció en febrero su «retirada definitiva» de los cuadriláteros, estaría dispuesto a regresar y enfrentarse a su «archirrival» panameño.

**RESONANCIA MAGNETICA**  
 Diagnóstico lesiones MUSCULARES - LIGAMENTOSAS - MENISCOS - COLUMNA CEREBRAL, ETC.  
**SIN RADIACIONES**  
 D. Velázquez, 1 (junto al campo de Fútbol)  
 Telf.-Fax (941) 20 81 91  
**LOGROÑO**

**CENTRO DE INVESTIGACIONES EDUCATIVAS Y DE SALUD**  
**CURSO DE ESTIMULACION PRECOZ**  
 Con el Patrocinio docente de la \* **Universidad Complutense de Madrid** (Instituto Ciencias de la Educación)  
 Información e Inscripciones: **Psiké: Gral. Yagüe 39, 2º- 09004 Burgos. ☎ 21. 96 93.**

**Si quieres un coche OLIMPICO, todavía puedes conseguirlo**

**15 unidades desde IBIZA 850.000,- Pts**

**6 TOLEDOS matriculados km. 0**

Reserva el tuyo ¡ya! en:  
**B-AUTO, Ctra. Madrid, 10.**

## MOTOCROSS

# Roberto Rodríguez consiguió en San Isidro confirmar su primer título regional

**Covarrubias es el nuevo campeón provincial a la vez que Rodríguez ha ganado en toda Castilla y León**

□ **BURGOS/A.G.C.** - El joven piloto de diecisiete años de edad Roberto Rodríguez García con su triunfo en las dos mangas del Super-Prestigio de motocross disputado en San Isidro ha conseguido el título de campeón regional de motocross.

El bravo corredor de Villanueva de Argaño concluye así una fenomenal temporada que ha venido fraguando al marcar siempre las primeras plazas de la clasificación general.

Este es el triunfo más importante conseguido desde que a sus 15 años de edad comenzara en la práctica activa del motocross de competición. Tras aparecer siempre entre los tres primeros puestos ahora suma a su carrera una primera plaza.

Bajo la organización del Real Moto Club Buralés se disputó la prueba final de los campeonatos de Castilla y León así como el provincial Diputación de Burgos, para pilotos de la categoría junior y senior.

El circuito permanente de San Isidro fue el escenario de la competición que se vio aplazada a la jornada de ayer lunes. La prematura suspensión en la



Roberto Rodríguez con una conducción arriesgada supo marcar las diferencias. (Foto: Angel Ayala).

tarde del sábado del encuentro deportivo del domingo, por temor a la lluvia fue motivo de desencanto entre varios pilotos que no tomaron la salida en la mañana del lunes.

Pese a todo, en la prueba regional se dieron cita un total de 23 pilotos de los 48 nombres inscritos que había facilitado la dirección técnica de la prueba. El circuito presentaba una entrada de unos 700 aficionados que supieron disfrutar del espectáculo. Como siempre la

subida de «Chimi» realizada en su día por Jesús Preciado reunió al mayor número de ellos por su gran pendiente.

Desde el primer momento de cada una de las mangas, el escolar Roberto Rodríguez mandó en la carrera. La ausencia del piloto mirandés Javier Fernández Alonso restó algo de mordiente a esta final en la que el corredor del Club Motor tuvo como rivales más cercanos al ex-campeón provincial, Juan Carlos Ibeas, al arandino Pedro

José Antón y el burgalés Pedro Luis Covarrubias, que se anotó en ésta el título provincial. Por este orden se repartieron las posiciones en las dos mangas.

También se disputó una prueba nacional de categoría juvenil en la que se registró una aparatosa caída del piloto cántabro Luis Fernando Crespo, su traslado por la Cruz Roja hizo pensar en unas mayores consecuencias que no tuvieron confirmación. El triunfo fue para Francisco García de Santander.

## Clasificaciones

### Categoría junior-senior

#### Primera Manga:

1. R. Rodríguez, V. Argaño.
2. J. Carlos Ibeas, Burgos.
3. P. Covarrubias, Burgos.
4. Pedro Antón, Aranda.
5. Francisco Ibeas, Burgos.

#### Segunda Manga:

1. R. Rodríguez, V. Argaño.
2. J. Carlos Ibeas, Burgos.
3. P. Covarrubias, Burgos.
4. C. Peña, Villarcayo.
5. Jesús Abad, Salamanca.

#### Clasificación General:

1. R. Rodríguez, V. Argaño.
2. J. Carlos Ibeas, Burgos.
3. P. Covarrubias, Burgos.
4. Jesús Abad, Salamanca.
5. Angel F. Alonso, Cuéllar.

### Prueba juvenil 80 c.c.

#### Primera Manga:

1. Javier García, Santander.
2. L. Crespo, Santander.
3. Fernando Busto, Aranda.
4. E. González, Salamanca.
5. Daniel García, Cuéllar.

#### Segunda Manga:

1. Javier García, Santander.
2. Angel Bautista, Zamora.
3. E. González, Salamanca.
4. C. González, Salamanca.
5. Daniel García, Cuéllar.

#### Clasificación General:

1. Javier García, Santander.
2. Angel Bautista, Zamora.
3. E. González, Salamanca.
4. C. González, Salamanca.
5. Daniel García, Cuéllar.

## CICLISMO

## Jesús Montoya, vencedor absoluto del Ciudad de Hospitalet

□ **HOSPITALET DE LLOBREGAT (BARCELONA)/EFE.** - Jesús Montoya, del Amaya, se proclamó vencedor de la XVII edición Ciudad de Hospitalet de ciclismo, disputada ayer en el habitual circuito urbano de esta ciudad barcelonesa.

La prueba, de carácter anual, reunió a veinte corredores profesionales y diez aficionados, en un circuito de un kilómetro, sobre el que se disputaron dos mangas.

En la primera, con la eliminación del último corredor al paso por meta, resultó vencedor Peio Ruiz Cabestany (CLAS), seguido de José Luis Laguña, vencedor de la última edición, y del corredor olímpico Angel Edo (Kelme).

En la segunda manga, de fondo, disputada a 45 minutos más cinco vueltas, se hizo con el triunfo Montoya, segundo fue Antonio Esparza y Laguña ocupó la tercera plaza.

El trofeo a la vuelta más rápida fue para Laudelino Cubino, el de sprints especiales para Iñaki Gastón, el de metas volantes para Julián Gorospe y el de la combatividad para el corredor aficionado Juan Carlos González.

## Gianni Bugno supera a Miguel Indurain en el tradicional Criterium de Alcobendas

**En la carrera por eliminación, el ganador fue Laurent Jalabert, de la escuadra ONCE**

□ **ALCOBENDAS (MADRID)/EFE.** - El italiano Gianni Bugno, actual campeón del mundo de fondo en carretera, ganó ayer el Criterium de Alcobendas al superar por escaso margen al campeón de la pasada edición, Miguel Indurain.

Indurain estaba motivado para intentar revalidar el título, pero una vez más, al igual que en el mundial de Benidorm, nada pudo hacer ante la mejor punta de velocidad del actual «arco iris», el italiano Gianni Bugno.

Bugno basó su triunfo en la prueba de fondo, donde obtuvo 17 puntos por los 15 del ganador de la Vuelta a España, el suizo Tony Rominger, y los 14 del vencedor del Tour de Francia y Giro de Italia, Miguel Indurain.

Esta fue la prueba más emocionante del Criterium, pues en ella se decidía el ganador final y por ello la totalidad de los mejores ciclistas profesionales del Mundo que se dieron cita en la carrera se emplearon a fondo para conseguir los puntos que les llevaran al podio final.

Gianni Bugno, más cauto

que sus rivales, tardó en entrar en calor, pues no consiguió puntuar hasta cumplidas 15 vueltas. Indurain mandaba entonces en el marcador parcial al haber ganado el primero y hacer cuarto en el segundo paso por línea de meta, con lo que se colocó con 6 a 0 en esos momentos.

El relevo de Indurain lo tomó Bugno al cruzar en primera posición en el tercer paso -puntuación doble-, mientras que el helvético Tony Rominger se dejó ver en los dos últimos al ganar ambos. Su reacción llegó, no obstante, demasiado tarde, ya que en ese momento Bugno se había asegurado el triunfo absoluto y por ello se limitó a seguir el ritmo de los mejores.

Con anterioridad se disputaron las pruebas de la contra reloj por equipos, en la que el conjunto compuesto por los ciclistas del Banesto Miguel y Prudencio Indurain, Pedro Delgado, Marino Alonso, Ramón Uriarte y el neoprofesional Jiménez logró la victoria ante el equipo favorito, el formado por Bugno, el actual campeón olímpico del kilómetro José Manuel Moreno -quien no tuvo su día debido a las averías mecánicas-, Rominger, Echave, Zarrabeitia, Clavero y el francés Laurent Jalabert.

En la eliminación tampoco faltó emoción, pues desde el primer momento Pedro Delgado, vencedor en dos ocasiones del Criterium, dejó claro que quería reverdecer laureles y se convirtió en el gran animador del mismo con continuas escapadas.

Al final el segoviano tuvo que ceder ante los más rápidos y en especial ante el duelo entre el francés Jalabert, a la postre ganador, y el italiano Gianni Bugno que fueron los que se disputaron el triunfo en una especie de revancha del último mundial, cuando Bugno superó a Jalabert.

## El colombiano Alberto Camargo se adjudica el Clásico RCN

□ **SANTAFE DE BOGOTA/EFE.** - El colombiano Alberto Camargo, del Postobón, se adjudicó ayer el Clásico RCN, al ganar la última etapa, una contrarreloj de 45 kilómetros disputada en Santafé de Bogotá.

Camargo, que tomó la salida como líder, registró un tiempo de 54 minutos y 41 segundos y aumentó su ventaja al frente de la clasificación general.

El italiano Claudio Chiappucci (Carrera), que fue segundo en la etapa -a 49 segundos del «toro» Camargo-, acabó la prueba en el segundo puesto, a 1,44 del colombiano.

La clasificación de la contrarreloj se ajusta al siguiente detalle: 1. Alberto Camargo (COL-Manzana Postobón) 54.41; 2. Claudio Chiappucci (ITA-Carrera) a 49; 3. Julio César Ortégón (COL-Manzana Postobón) a 59 y 4. Alvaro Mejía (COL-Manzana Postobón) a 1.08.

La general final quedó así: 1. Alberto Camargo (COL-Manzana Postobón) 21:56.42; 2. Claudio Chiappucci (COL-Carrera) a 1.44; 3. Luis Espinosa (COL-Manzana Postobón) a 2.02 y 4. Alvaro Mejía (COL-Manzana Postobón) a 2.07.

**BALONMANO**

# Buen comienzo de temporada de los dos equipos burgaleses

□ **BURGOS.** - Los dos equipos burgaleses consiguieron un punto cada uno al empatar frente a sus rivales. Ferroplás se enfrentó al Valladolid y Aranda Torremilanos viajó a la cancha de Sarabris.

El encuentro Universidad de Salamanca-Bejarano fue suspendido por el Comité de Competición de la Federación Territorial, debido al abandono de la categoría del Bejarano, quien ha pasado a Primera División.

La primera jornada demostró lo competido que puede estar este año el Campeonato de Segunda División. De los cinco partidos celebrados, dos terminaron en empate y otro con una ventaja mínima de un gol.

Curiosamente los dos equipos burgaleses Aranda Torremilanos y Ferroplás cosecharon sendos empates. Podemos considerar positivo el del Ferroplás ante el Arcos de Valladolid, gran favorito para el Campeonato y que se presentó en Mirasierra con cinco jugadores del equipo de División de Honor. El cuadro de Javier Hernando -por cierto, no vio ninguna tarjeta roja en este partido- se hizo acreedor de un mejor resultado.

El empate del Aranda Torre-

**Tanto Ferroplás como Aranda Torremilanos empataron en la jornada inaugural**

milanos no muy bueno, ya que lo cosechó ante una formación recién ascendida y si los hombres de Goyo Hernando aspiran a estar en los primeros lugares de la clasificación, deberían haber doblegado al Sarabris.

Aula Cultural y Balonmano 76, otros de los equipos favoritos a ocupar los primeros lugares en la tabla, se impusieron con facilidad a la Unión Deportiva San Carlos y al Ademar de León, respectivamente.

El Nava Caja Segovia, que resulta casi imbatible en su cancha, ganó por un solo gol de diferencia al Universidad de León.

La jornada ha confirmado que el Aula Cultural, Arcos de Valladolid, Balonmano 76, Ferroplás y Aranda Torremilanos deben ser los favoritos para la lucha por el campeonato.

En otro orden de cosas, hay



El Ferroplás realizó un buen partido frente al Valladolid. (Foto: Angel Ayala).

que señalar que la próxima jornada depara un interesante choque entre el Aranda Torremilanos y el Aula Cultural. El primer líder de Segunda División visita el polideportivo Príncipe de Asturias, donde el cuadro arandino no debe dejar escapar ningún punto para seguir luchando por la cabeza.

El Ferroplás viaja a León para enfrentarse al Ademar y esta debe ser la ocasión para que los burgaleses obtengan la primera victoria de la Liga.

Balonmano 76, Universidad de León y Arcos Valladolid no deben tener problemas para imponerse en su canchas al Universidad de Salamanca, San Carlos y Nava Caja Segovia, respectivamente.

## Segunda División

**RESULTADOS**

Sarabris 23 - 23 Torremilanos  
C.M.S. Carlos 11 - 19 Balonmano 76  
N.C. Segovia 19 - 18 U. de León  
Ferroplás 19 - 19 C. Valladolid  
A.C. Yarbiss 25 - 17 A. León

**PROXIMA JORNADA**

A. Torremilanos - A.C. Yarbiss  
Balonmano 76 - U. Salamanca  
U. de León - C.M.S. Carlos  
C. Valladolid - N.C. Segovia  
A. León - Ferroplás

**J G E P GF GC Ptos.**

1. A.C. Yarbiss	1	1	0	0	25	17	2
2. Balonmano 76	1	1	0	0	19	11	2+ 2
3. N.C. Segovia	1	1	0	0	19	18	2
4. A. Torremilanos	1	0	1	0	23	23	1+ 1
5. Sarabris	1	0	1	0	23	23	1- 1
6. Ferroplás	1	0	1	0	19	19	1- 1
7. C. Valladolid	1	0	1	0	19	19	1+ 1
8. U. Salamanca	0	0	0	0	0	0	0
9. U. de León	1	0	0	1	18	19	0
10. A. León	1	0	0	1	17	25	0
11. C.M.S. Carlos	1	0	0	1	11	19	0- 2

**BADMINTON**

# Antonio Molina, seleccionador nacional olímpico, dirigió tres entrenamientos en Burgos

**Las sesiones se llevaron a cabo en el Polideportivo Mariano Gaspar desde el pasado sábado hasta ayer**

□ **BURGOS.** - La amistad personal con los responsables del badminton en Burgos y el interés por promocionar este deporte han sido los motivos que han permitido la presencia de Antonio Molina, seleccionador nacional olímpico, en Burgos.

A últimas horas de la noche del viernes Antonio Molina llegó a Burgos y durante tres días ha estado dirigiendo los entrenamientos a los numerosos jóvenes burgaleses que practican este deporte.

La amistad entre los dirigentes locales y el seleccionador data de los Juegos de la FISEC de 1988, que se llevaron a cabo en Burgos. Antonio Molina vino a Burgos en calidad de responsable de la selección juvenil femenina y desde entonces siempre ha asesorado a los burgaleses.

Antonio Molina considera que en Burgos «es un buen momento para empezar a trabajar. Existe una estructura de club, pues hay jugadores y directivos, y esto supone contar con mucho. Ahora las labores hay que dirigirlas amantener

los buenos resultados. El badminton es un deporte muy atractivo que entra muy rápidamente, pero hay que saber mantener ese entusiasmo. Para ello es necesario que tengan subvenciones y ayudas económicas».

Vicente Isla, delegado en Burgos, señala que ya cuentan con una importante ayuda. «Autocid Ford nos ha cedido un autobús para que podamos realizar los desplazamientos y esto es digno de admiración», indica.

Durante estos tres días, Antonio Molina ha estado elaborando con los dirigentes burgaleses el programa de competiciones. No hay que olvidar que Burgos cuenta con dos campeones regionales. El presidente del club, Tomás Arnáiz, comenta al respecto «Tenemos bastantes problemas con la Federación Territorial y por ello hemos decidido no jugar las competiciones regulares, aunque a nivel individual sí participaremos. Esto lo hemos hecho para no perjudicar a los jugadores. Estamos en contra del caciquismo de la Territorial y no estamos solos, nos acompañan Soria y Burgo de Osma».

Por último, Antonio Molina no se mostró satisfecho con la actuación de la selección española en Barcelona'92, pues no llegaron a pasar ninguna eliminatoria.



OPEL VECTRA

# SI NO ES VECTRA, LO PAGARA CARO.



¿Un diseño de gran aerodinámica?  
Si no es Opel Vectra, lo pagará caro.

¿Un turismo deportivo totalmente seguro?

Si no es Opel Vectra, le saldrá caro.

¿Un vehículo completo en confort y equipamiento?

Si no es Opel Vectra, le costará muy caro.

Así es el Opel Vectra: Todo lo que un turismo deportivo alemán debe ser, excepto caro.

**OPEL**

Hay un Opel Vectra por P.V.P. 1.845.000 ptas.\*

OPEL VECTRA. EL PULSO DE LA INGENIERIA ALEMANA

\* Precios recomendados por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA, gastos de pre-entrega y descuento incluidos. Ventas a flotas, consulte a su Concesionario oficial Opel. Excelentes condiciones de Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting. - Diferentes niveles de equipamiento según versiones.

**LE ESPERAMOS**

# AUTOMOVILES PEDROSA

NUEVA EXPOSICION: Julio Sáez de la Hoya, 9. Tel. 21 66 44.

Ctra. Madrid-Irún, Km. 244. Tel. 22 77 67. BURGOS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.

## ■ LAS PELICULAS

### «Las bicicletas son para el verano»

TVE-1, 22,10 horas

• Con una temática que hubiera sido más próxima a un director como Jaime Camino —los avatares de una familia de clase media que se ve sacudida por el inicio de la Guerra Civil—, otro Jaime, de apellido Chávarri, consigue una excelente narración de estructura coral que logra sortear el siempre difícil escollo de la procedencia teatral del texto original, debido en esta ocasión al popular actor Fernando Fernán Gómez.

De esmerada ambientación, este relato costumbrista toma como marco temporal el verano de 1936 —el mismo utilizado por Camino para «Las largas vacaciones del 36»—, donde una familia compartirá la cotidianeidad de la guerra con los vecinos de la finca donde cada año pasa las vacaciones estivales.

A los problemas derivados de la difícil situación que se vive en el país se añadirán los propios de la adolescencia.

«Las bicicletas son para el verano» logró reunir en su extenso y lujoso reparto a la veteranía y la juventud del cine

español, con destacables trabajos interpretativos a cargo de Agustín González, Amparo Soler Leal, Gabino Diego y Victoria Abril, entre otros.

### «El ferroviario»

TVE-2, 16,30 horas

• Pietro Germi simultaneó a lo largo de su dilatada trayectoria profesional las funciones de director e intérprete, erigiéndose en un firme baluarte del movimiento neorrealista italiano, aunque sin llegar a la altura de grandes maestros como Rossellini, Visconti De Sica.

Sus mayores éxitos comerciales se dieron en el género de comedia durante la década de los sesenta con títulos como «Divorcio a la italiana» y «Seducida y abandonada», si bien su principal contribución al arte cinematográfico tuvo lugar con una serie de dramas sociales realizados durante la posguerra.

A este período pertenece «El ferroviario», que aborda el drama de un veterano maquinista de tren que muy pronto es víctima de todo tipo de desgracias —un suicida se arroja debajo de su locomotora—, le expedientan por saltarse un disco en rojo, su hija embarazada pierde el niño que esperaba llevando a



Un fotograma de «Las bicicletas son para el verano», el film de Jaime Chávarri, que hoy ofrece la Primera

cabo Pietro Germi —quien asume igualmente el papel protagonista— un sobrio retrato de los habituales personajes anónimos que pueblan su filmografía.

### «Objetivo: Patton»

Antena 3, 22,15 horas

• La figura del general Patton fue recreada por Franklin J. Schaffner en una espectacular

y oscarizada producción titulada «Patton», en la que un soberbio George C. Scott se encargó de dar vida y personalidad al controvertido militar.

Años más tarde John Hough volvió a incidir en su figura como víctima de un presunto complot para acabar con su vida tras el término de la Segunda Guerra Mundial. «Objetivo Patton» adaptaba una novela de Frederick Nolan, perteneciente al subgénero de política-ficción,

en la que, por extraños motivos que tienen conexión con un importante cargamento de dinero procedente de Alemania con destino a Suiza, el general Patton sería el principal objetivo de una acción criminal.

Una realización en exceso convencional de John Hough, destacando solamente la presencia del buen actor y mejor director John Cassavettes, que se encuentra acompañado por Sofía Loren, Robert Vaughn y George Kennedy, este último incorporando al carismático general.

### «El perro de Satán»

Antena 3, 02,00 horas

• Típica muestra de cine de terror de bajo presupuesto en la que se entremezclan elementos pertenecientes a las variantes satánica y vampírica del género.

El pretexto argumental esgrimido por el desconocido Peter Whytmann es el de un perro diabólico enviado por las fuerzas del mal para devolver a la vida a un grupo de vampiros que se encuentra enterrado desde hace muchos años en una cripta.

## ■ BREVES

### Seis mil dólares por una foto de Marilyn

□ WASHINGTON.— Seis mil dólares puede ser mucho dinero por una foto, pero no parece tanto si se trata de una fotografía original de Marilyn Monroe en la que aparece desnuda.

La explosiva silueta de Marilyn cubierta únicamente por un satén rojo volvió a dar mucho juego en la galería de Londres donde, el pasado sábado, se vendió en subasta pública junto a otras fotos de famosos de Hollywood que, según publicaba ayer «The Washington Post», quedaron prácticamente eclipsados por la Monroe.

El afortunado propietario de la fotografía que deja adivinar las excelencias de Marilyn es, según el Post, el editor Robert Smith, un enamorado de la actriz del que no se dan más datos.

### Satélite alemán para mejora de las comunicaciones con el Este de Europa

□ CABO CAÑAVERAL.— Un cohete «Delta-2» fue lanzado ayer para poner en órbita el tercer satélite de la serie alemana «Copérnico» destinada a reforzar las comunicaciones del Este de Europa.

Los cerca de 2.000 kilos del nuevo satélite, valorado en 155 millones de dólares, partieron para una órbita preliminar a las 05,47 (10,47 gmt) y una hora, y 21 minutos más tarde se separó de su cohete impulsor, de acuerdo con los planes previstos.

«Una mejora de los servicios de telecomunicación en el Este europeo será vital para el desarrollo económico y democrático en esa zona», comentó Gerd Tenzer, del «Deutsche Telekom», organismo alemán dueño de la red de comunicaciones.

## ■ TELEMANDO

# Llega «Gomaespuma» a Tele 5 para que todos olviden a Emilio Aragón

MERCEDES RODRIGUEZ  
COLPISA  
MADRID

□ La marcha de Emilio Aragón, la estrella de Tele 5 con su espectáculo «Vip noche», ha hecho variar el planteamiento de este espacio hecho a la medida del popular «showman».

A partir de hoy, martes, el programa vuelve a la programación de esta cadena con un nuevo título, «Vip 93», y nuevos presentadores. El dúo «Gomaespuma» se encargará de dar un estilo propio al programa, con José Luis Cano y Jaime Barella compartiendo la presentación junto a una de las caras atractivas del canal, Arancha del Sol.

Este programa comienza una nueva temporada con el título de «Vip 93», además de otros cambios que según Tele 5 harán que prime el espectáculo, el humor y la risa.

Cano, veterano componente de Gomaespuma, dará la cara junto con Barella, una de las voces más conocidas de la cadena 40 Principales.

Guillermo Fesser, el otro componente del dúo humorístico, no saldrá en antena, será una voz en «off».

En el programa, además del humor, seguirá destacándose en un primer plano el espectáculo y la música. En esta nueva etapa se hace cargo de la dirección Carel Peralta y actuará una nueva bailarina y cantante, Heather Parisi. Del guión se encargará Santiago Alcanda, quien, junto a Cano, Barella y Fesser, formó parte hace años del grupo humorístico «El Flexo».

La salida de Alcanda originó el trío «Gomaespuma», que lue-



En Tele 5 quieren olvidar a Emilio Aragón, el «mercenario»

go se quedó en los dos componentes actuales, Cano y Fesser. Fueron éstos los que consiguieron sus mayores éxitos gracias a sus programas de radio en Antena 3 y Onda Cero.

En el nuevo «Vip» se mantiene la misma estructura, a base del conocido juego de las tres en raya, completado con actuaciones musicales, magia y los «gags» de los humoristas. Otras novedades serán la

incorporación como estrella invitada fija de la cantante y bailarina Heather Parisi y un ballet, integrado por quince bailarines y dirigido por Franco Miseria.

En las casillas de las «tres en raya» estarán Virginia García, actual Miss Nacional; Manolo de Vega, Pepe da Rosa, Angel Hito, Félix el Gato, Manolo Vieira, Don Pío y Toni Antonio.

## Denuncian el anacronismo de la legislación chilena

□ PARIS/EFE.— La Asociación de periodistas chilenos en Francia denunció ayer, lunes, el «anacronismo» de la actual legislación chilena, con relación al procesamiento de tres periodistas por los tribunales militares de Chile.

En un comunicado divulgado en París, la asociación indica que tres periodistas «son perseguidos por la justicia militar y corren el riesgo de ser condenados a una pena de veinte años de cárcel».

Abraham Santibañez y Manuel Salazar, respectivamente director y redactor del diario «La Nación», y Bernardo de la Maza, presentador del telediario de la cadena pública, están acusados de «espionaje» e «incitación a la sedición».

La nota explica que los inculcados entrevistaron a un funcionario de los servicios secretos del Ejército de Tierra (DINE), quien reveló, con numerosos detalles, la existencia de escuchas telefónicas a varias personalidades por parte del organismo militar.

«La Asociación denuncia el anacronismo de la actual legislación chilena, por la que el Ejército conserva prerrogativas exorbitantes», afirma el comunicado según el cual se debe exigir que detengan el procedimiento entablado por los tribunales militares.

Según informó en su día DB a los lectores, el «affaire» de los periodistas ahora inculcados en un delito de sedición, dio paso a rumores sobre la posibilidad de un nuevo golpe militar en Chile y el regreso al poder del general Pinochet.

LO QUE HAY QUE VER

«La aventura del saber»

Televisión Española comienza hoy una nueva experiencia de televisión educativa, «La aventura del saber», mucho más ambiciosa que anteriores intentos, que cuenta con la colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia.

La práctica totalidad de los estudiosos y teóricos de la pequeña pantalla han coincidido siempre en la utilidad de la misma como instrumento de enseñanza, aunque hasta el momento la mayor parte de los trabajos realizados han quedado en muestrario de buenas intenciones coronadas por el más estrepitoso de los fracasos.

El espacio pretende convertirse en una experiencia total en este ámbito hasta ahora tan ingrato, para lo cual no descarta desarrollarse progresivamente para abarcar desde los servicios de apoyo al sistema educativo hasta la formación de adultos, pasando por televisión en las aulas y la educación a distancia.

Incluso se plantea, a largo plazo, dirigirse a la tercera edad, con el objeto de abordar cuestiones como el aumento de la calidad de vida o la preparación a la jubilación.

También se está estudiando la posibilidad de conceder diplomas, en colaboración con el MEC, en enseñanzas no regladas, como culminación de los cursos que se impartan, que se unirán al título oficial que se va a conceder al finalizar el Curso de Inglés realizado por la BBC y TVE y gestado por el MEC.

Programado a partir de las 9 y hasta las 10,30 de la mañana, el espacio tiene un presupuesto para el próximo año de 700 millones de pesetas y en sus primeros tres meses tendrá un carácter experimental.

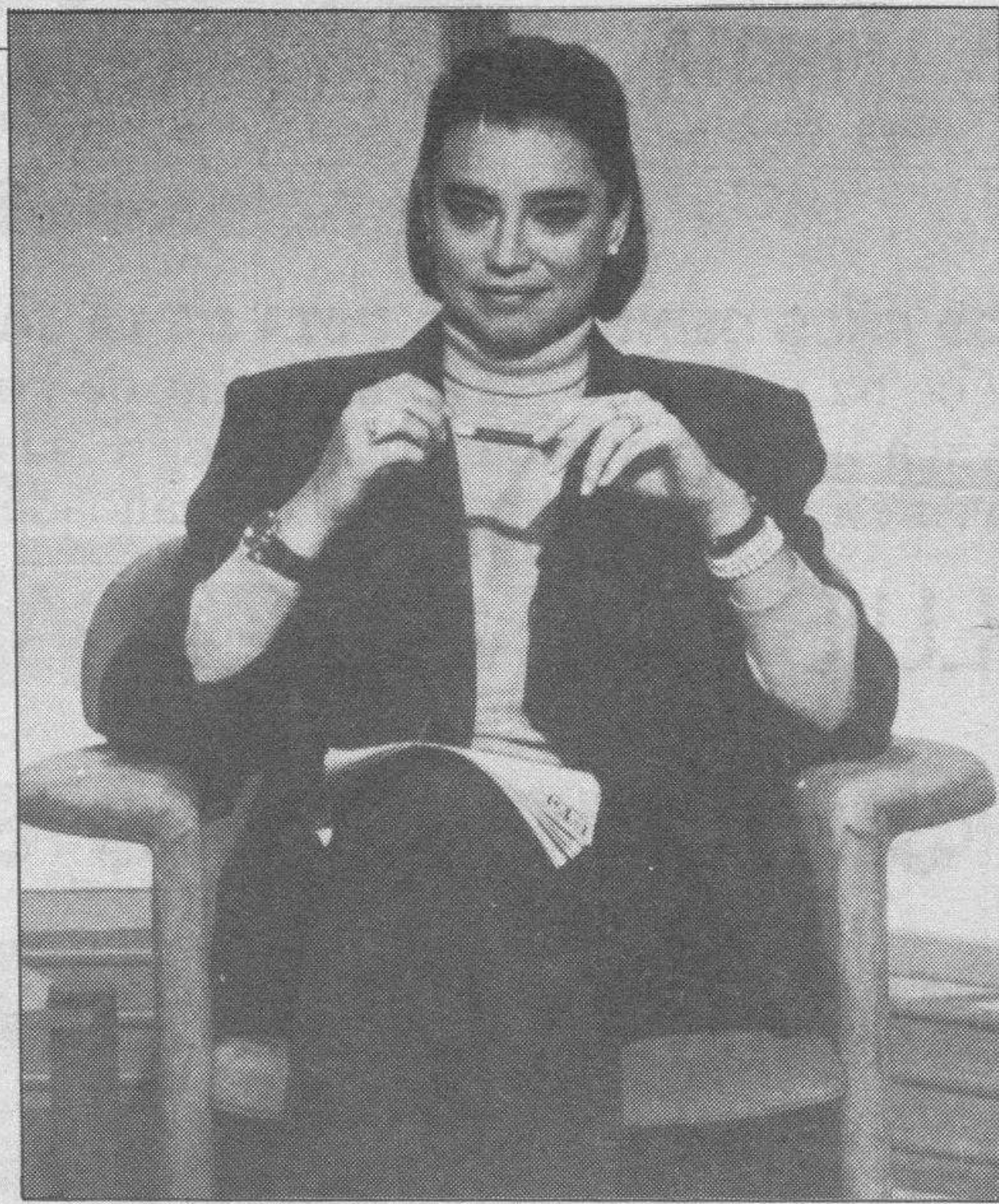
En esta primera fase, el programa comienza con el espacio «Caleidoscopio», dedicado a informar sobre los temas que más preocupan al ciudadano medio, al que seguirán otros, según los días, dedicados al debate, en el que se recogerá la opinión de los diversos estamentos del proceso educativo,

y a la información sobre el mercado laboral, en el que se intentará promocionar especialmente aquellas salidas profesionales más favorables en estos momentos.

Otros espacios recogen temas relacionados con el sistema educativo y su reforma y con los derechos del consumidor. Además, un grupo de alumnos de un colegio confeccionará una página de un periódico, donde plasmarán con ayuda de expertos y periodistas sus inquietudes sobre un tema de actualidad.

Con el paso del tiempo, y en el caso de que se consolide el espacio, se irán desarrollando diversos servicios multimedia que mejorarán su eficacia.

Entre ellos se encontrarán guías didácticas y textos de apoyo, cursos y congresos relacionados con la programación, una colección de videos extraídos del archivo de TVE, información a través del teletexto, un servicio de video-texto de información y consulta y la publicación de una revista mensual que anuncie la programación y la complementa.



María Sanjuán, presentadora del programa.

TVE-1

MAÑANA

- 07.30 Para nosotros
- 09.40 Noticias
- 09.45 Tu mundo y el mío (nueva serie)
- 10.35 Noticias
- 10.40 Destino
- 11.30 Taller mecánico «Ya somos abuelos»
- 12.00 Noticias
- 12.05 Cristal
- 12.55 Noticias
- 13.00 Magazine territorial
- 13.30 El menú de cada día
- 13.55 Noticias
- 14.00 Informativo territorial
- 14.25 No te rías que es peor

TVE-2

- 07.30 Titulares
- 07.35 Redacción informativa
- 08.00 Titulares
- 08.05 TD Internacional
- 09.00 Titulares
- 09.05 La aventura del saber
- 10.30 La película de la mañana. «Millonario por un día». España-Argentina, 1964. 71 minutos. Director: Enrique Cahen Salaberry. Intérpretes: José Marrone, Juanjo Menéndez, Gracita Morales, Alfredo Mayo, Luis Heredia, Venancio Muro.
- 12.00 Clausura Expo 92 (R.).
- 13.35 «Los osos Gummi»
- 14.00 Ciudad fronteriza
- 14.30 Tendido cero

ANTENA 3

- 07.00 Noticias
- 07.30 La guardería, con Teresa Rabal
- 09.30 Viva la salud
- 10.00 Atrévete. Margarita Allegrett, la madre de Federico, sospecha que éste se ha enamorado de Mariela. Federico reconoce su amor por Mariela cuando le preguntan sobre su relación con ella.
- 10.45 Cara sucia
- 11.30 Vivir, vivir
- 12.30 Santa Bárbara
- 13.30 Supermarket
- 14.00 Bonanza

TELE-5

- 07.00 Avance de la programación y espacios promocionales
- 07.05 Entre hoy y mañana
- 07.25 La extraña pareja
- 07.55 Desayuna con alegría.
- 09.25 Vacaciones en el mar «Cruceiro a España y Portugal»
- 10.15 Entre platos anda el juego
- 10.45 Cine corazón. «Martes de Carnaval» USA, 1958. Color. 106 minutos. Director: Edmund Goulding. Intérpretes: Pat Boone, Christine Carere, Sheree North.
- 12.30 María de Nadie
- 13.20 A mediodía alegría
- 13.50 Tres son mogollón
- 14.20 Queridos padres
- 14.55 Entre hoy y mañana

CANAL +

- 08.00 ABC World News. Con Peter Jannings
- 08.25 Videominuto
- 09.20 Lo + Plus
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. «La guerra de los Rose». USA, 1989. Color. Director: Danny de Vito. Intérpretes: Michael Douglas, Kathleen Turner, Danny de Vito.
- 11.52 Cine. «La mosca II» USA, 1989. Color. Director: Chris Wallas. Intérpretes: Eric Stoltz, Daphne Zuniga.
- 13.30 Los 40 principales
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Los chicos de Beverly Hills
- 14.30 Los primeros de la clase

TARDE

- 15.00 Telediario - 1
- 15.30 Abigail
- 16.25 Pasa la vida
- 17.50 Avance TD
- 17.55 Para nosotros
- 18.55 Primera sesión. «La pícara colegiala». Francia, 1955. Color. 79 minutos. Director: Michel Boisrond. Intérpretes: Brigitte Bardot, Jean Bretonniere, Françoise Fabian, Misha Aver, Michel Serrault, Jean Poiret.
- 20.20 Noticias
- 20.25 Sin vergüenza

- 15.00 Cifras y letras
- 15.30 Los trabajos y los días.
- 16.25 La isla del tesoro.
- 16.30 La película de la tarde. «El ferroviario». Italia, 1960. B/N. Director: Pietro Germi. Intérpretes: Pietro Germi, Alfredo Gianetti, Luciano Vincenzoni, Luisa della Noce, Sylvia Koscina, Carlo Giuffré.
- 18.20 Mundo de fieras
- 19.10 Falcon Crest
- 20.00 Adolescentes
- 20.30 El mejor deporte. -Fútbol. Especial Campeonato del mundo -Ciclismo. Criterium internacional de Alcobendas

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza.
- 15.30 Tele cine. «Julia y el caca-canto». España, 1960. Color. 100 minutos. Director: Antonio Momplet. Intérpretes: Concha Velasco, Tony Leblanc, Virgilio Teixeira, Carlos Casaravilla.
- 17.30 La merienda. Incluye: Aquellos maravillosos años.
- 18.30 Nuevos policías
- 19.30 La ruleta de la fortuna
- 20.00 Mi hermana Sam
- 20.30 Noticias. Con Manuel Campo Vidal.

- 15.30 Las dos Dianas
- 16.20 Se acabó la siesta
- 17.45 Super Guay. Espacio presentado por Miliki y Rita Irasema. Incluye las series: -Los caballeros del Zodiaco -Supercampeones -Enredos de familia -Webster
- 19.45 Hablando se entiende la basca
- 20.15 Su media naranja
- 20.58 Telecupón

- 15.00 Documental naturaleza
- 15.26 Cine. «Bailando en la oscuridad». Gran Bretaña, 1989. Director: Mike Ockrent. Intérpretes: Con O'Neill, Peter Beckett, Julian Littman, Claire Hackett.
- 16.27 Cine. «007, Licencia para matar» Gran Bretaña, 1987. Color. Director: John Glenn. Intérpretes: Timothy Dalton, Carey Lowell, Robert Davi.
- 19.35 Bitelchus
- 20.00 Avance. Redacción
- 20.05 Los 40 principales
- 20.30 Alf.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2
- 21.30 Objetivo indiscreto
- 22.00 Sesión de noche. Cine español. «Las bicicletas son para el verano». España, 1983. Color. Director: Jaime Chávarri. Intérpretes: Victoria Abril, Agustín González, Gabino Diego, Amparo Soler Leal, Alicia Hermida.
- 00.00 El autostopista. «La rueda gira».
- 00.30 Telediario - 3.
- 00.50 Testimonio
- 00.55 Grandes músicos Rodolfo Halfter
- 01.50 Cine 92. «La mala vida». Argentina, 1973. Color. 108 minutos. Director: Hugo Fregonese. Intérpretes: Hugo del Carril, Víctor Laplace, Soledad Sylveira, Ignacio Quirós, Tito Alonso, Héctor Méndez.
- 03.40 Despedida y cierre.

- 21.30 Documental
- 22.15 La ley de Los Angeles.
- 23.05 Treinta y tantos. «Preludio» La madre de Michael va a conocer a su nuevo nieto.
- 00.00 Redacción informativa
- 00.30 Documental
- 01.00 Cine Club. Ciclo Mitchel Leisen. «Una chica soñadora». USA, 1947. 82 minutos. B/N. Director: Mitchel Leisen. Intérpretes: Betty Hutton, Mac Donald Carey, Patrick Knowles, Virginia Field.
- 02.25 Telediario Internacional
- 03.25 Despedida y cierre.

- 21.00 Al ataque. Con Alfonso Arús.
- 22.15 La película del martes. «Objetivo: Patton». USA, 1978. Color. 105 minutos. Director: John Hough. Intérpretes: George Kennedy, Sophia Loren, John Casavettes, Max Von Sydow.
- 00.45 Noticias
- 01.15 Enfrentado con la ley
- 02.00 Cine de madrugada. «El perro de Satán». USA, 1982. Color. 81 minutos. Director: Peter Whytman. Intérpretes: Michael Pataky, Reggie Nalder, Jan Shutan.
- 03.20 Cierre de emisión.

- 21.05 La loba herida
- 22.00 Vip 93 Espectáculo de actuaciones musicales, el juego de «Las tres en raya» y humor. Presentado por Juan Luis Cano y Jaime Barella («Gomaespuma»). Con la intervención especial de Arancha del Sol. Estrella invitada: Heather Parisi.
- 00.15 Entre hoy y mañana
- 00.40 ¿Hablando se entiende la gente?
- 01.40 Mannix. «Sólo un cadáver por cliente»
- 02.30 Cierre de programación y espacios promocionales.

- 21.00 Primos lejanos
- 21.28 Información meteorológica
- 21.30 Redacción noticias
- 21.54 Información deportiva
- 22.00 Estrenos Canal +. «Soy el pequeño diablo» Italia, 1987. Color. Director: Roberto Benigni. Intérpretes: Roberto Benigni, Walter Matthau, Stefania Sandrelli.
- 23.46 A solas contigo
- 01.12 Música noche. Xerxes, de Haendell
- 04.17 Compañero de viaje
- 05.50 Cierre.

**39 AÑOS DEDICADOS A POZA DE LA SAL** • Luis es un hombre polifacético que ha trabajado por el bienestar de Poza de la Sal durante 39 años. Su valía humana y profesional siempre ha sido reconocida por sus vecinos que ven en él un hombre de unas cualidades humanas y espíritu servicial.

## LUIS CUEVAS TUDANCA

# «Siempre me he entregado a mi trabajo con absoluta dedicación»

MAXIMO FUENTE NUÑEZ  
POZA DE LA SAL

□ Cuando una comunidad, de la naturaleza que sea, tiene a su servicio a un profesional que la atiende con absoluta dedicación y verdadero espíritu vocacional en la gestión encomendada, tiene garantizado el resultado favorable deseado. Y si, además, este gestor, con sus conocimientos amplía su cometido en otras actividades beneficiosas para la misma, el prestigio adquiere mayor dimensión humana en el profesional.

En el cuadro de estos valores se encuentra Luis Cuevas Tudanca, de 79 años, que ha sacrificado toda su vida al bienestar de Poza de la Sal.

Y si trabajó para que sus conciudadanos disfrutaran de la mejor calidad de vida, es porque el pueblo pozano aceptó con agrado su permanencia ejerciendo las diferentes actividades que realizó a lo largo de 39 años.

El inicio profesional lo realizó como profesor en la escuela nacional. Fue corresponsal del Diario de Burgos y la radio. Combinó estas tareas con las de practicante, comadrón y, finalmente, como director del grupo escolar Félix Rodríguez de la Fuente.

### SENCILLO Y HUMANO

Su enorme capacidad de trabajo aún le permitió realizar las actividades de ayudar en los actos religiosos y la pintura al óleo, en la que alcanzó un ele-



Luis Cuevas Tudanca, un hombre sencillo que ha trabajado por Poza de la Sal. (Foto: DB)

vado nivel de calidad artística. Con su estilo de hombre sencillo, dotado de unas cualidades profundamente humanas y espíritu servicial, atendió a su población sin distinción de clases o edades.

Y como respuesta al buen trabajo realizado, los pozanos le han sabido agradecer los

beneficios recibidos de su excelente gestión, ofreciéndole siempre el aliento moral y su cariño, tanto en los momentos felices como en los de amarga experiencia, como fue el caso de la pérdida de su hijo, fallecido al empezar a ejercer la medicina.

Disfrutando ya de su merecido retiro, Luis Cuevas respon-

de con una sencilla sentencia sobre su vida profesional en Poza: «Me he entregado a mi trabajo con absoluta dedicación y me siento orgulloso de haber estado sirviendo a Poza de la Sal durante toda mi carrera profesional y pido a Dios la mayor felicidad para todos ellos».

## EL GAVILAN

### La Moncloa

J-2

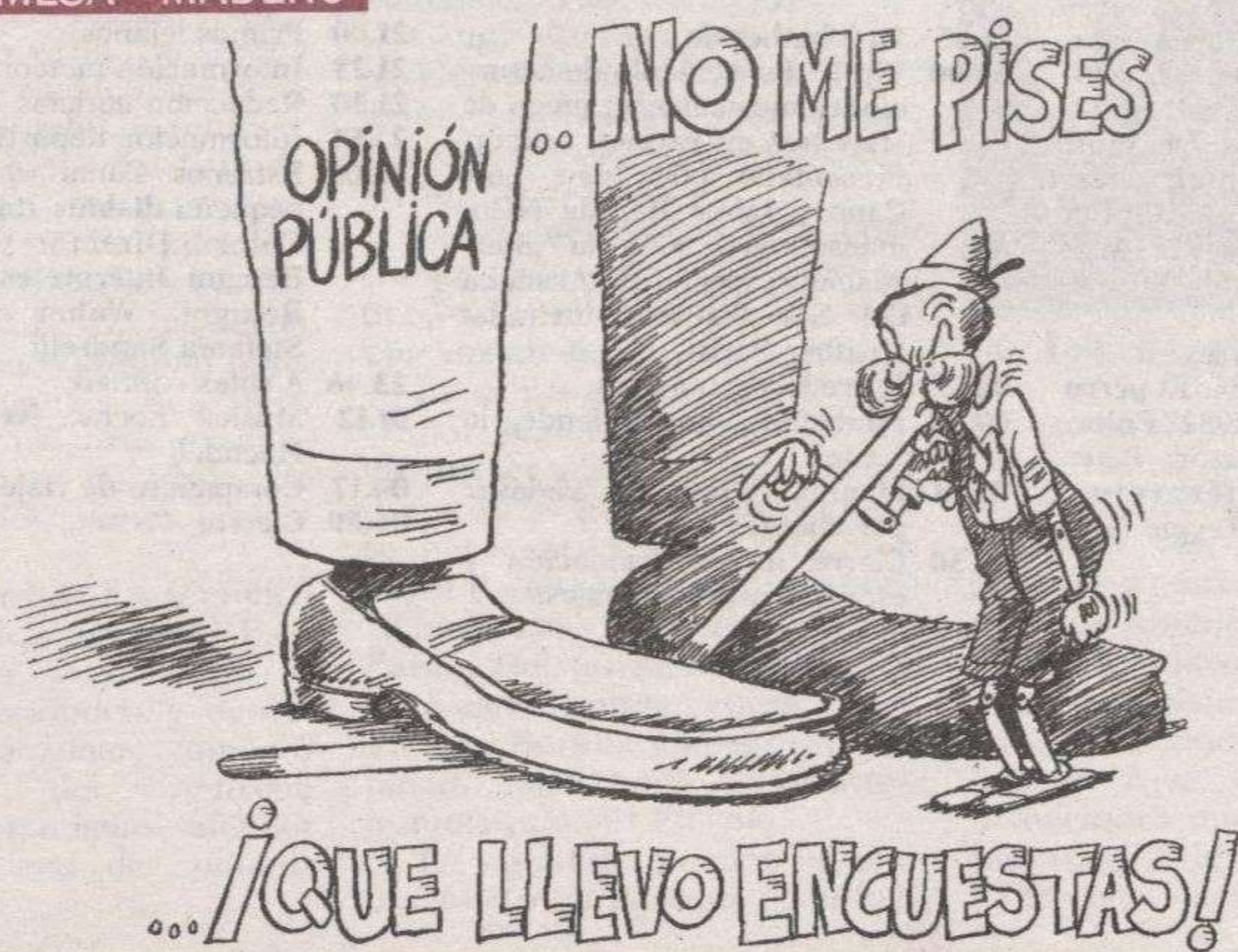
**E**N pleno fulgor faraónico y en plena decadencia económica, el Gobierno tiene previsto invertir en la remodelación de La Moncloa 2.500 millones.

A ustedes esto les parecerá un dispendio, pero no es así: en un principio se había planeado invertir 18.000 millones para las obras del Palacio y sus alrededores durante un período de cuatro años, pero la crisis es la crisis y, de momento, se han rebajado sustancialmente las cantidades como muestra de austeridad.

Claro que al año que viene seguirán las obras, y habrá que emplear otro piquito de sólo 2.194 millones. En el 95 y en el 96 ya se dirá... ¿Que qué se va a hacer? A juzgar por las cantidades ustedes pensarán en otro Escorial, pero no es así.

Se trata sencillamente de remodelar el entorno con algunos edificios administrativos, otros para Presidencia y Seguridad, unos equipos informáticos y cierto mobiliario al caso... Y es que La Moncloa es La Moncloa, y no como aquella de Adolfo -residencia pasajera- sino como esta de Felipe llamada a cierta perpetuidad. Algunos despistados de lo que valen los cuartos crearán que todo esto es un bunker que se nos avecina. Pues no, se trata lisa y llanamente de la casa del señor presidente y todo su séquito. La casa del señor presidente a las puertas del año 2000.

### MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bonoloto

29 - 35 - 37 - 38 - 40 - 45

Complementario 9

Reintegro 2

Reparto de premios

1.ª	Categ.	(6 aciertos) 0 acertantes	3.570.857
2.ª	»	(5 ac. y compl.) 1 acertante a	158.705
3.ª	»	(5 aciertos) 45 acertantes a	3.878
4.ª	»	(4 aciertos) 2.609 acertantes a	342
5.ª	»	(3 aciertos) 62.628 acertantes a	